

Euroopan unionin virallinen lehti

ISSN 1725-261X

L 134

47. vuosikerta

30. huhtikuuta 2004

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan Parlamentin ja Neuvoston direktiivi 2004/17/EY, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004., vesi- ja energihuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta 1
- ★ Euroopan Parlamentin ja Neuvoston direktiivi 2004/18/EY, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004., julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 114

Hinta: 38 EUR

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2004/17/EY,**annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004,****vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 47 artiklan 2 kohdan, 55 artiklan ja 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽³⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽⁴⁾, ja ottavat huomioon sovittelukomitean 9 päivänä joulukuuta 2003 hyväksymän yhteisen tekstin,

sekä katsovat seuraavaa:

- 1) Vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoiminnan alan hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/38/ETY ⁽⁵⁾ uusien muutosten yhteydessä, jotka ovat välttämättömiä, jotta voidaan vastata sekä hankintayksiköiden että taloudellisten toimijoiden komission 27 päivänä marraskuuta 1996 hyväksymään vihreään kirjaan antamien vastausten yhteydessä esittämiin yksinkertaistamista ja nykyaikaistamista koskeviin vaatimuksiin, direktiivi olisi selkeyden vuoksi laadittava uudelleen. Tämä direktiivi perustuu yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntöön, erityisesti hankintasopimusten tekemisen perusteita koskevaan oikeuskäytäntöön, joka selkeyttää hankintayksiköillä

olevia mahdollisuuksia täyttää asianomaisen väestön tarpeet, myös ne, jotka koskevat ympäristö- ja sosiaalialaa, edellyttäen, että tällaiset perusteet liittyvät sopimuksen kohteeseen, että ne eivät anna hankintayksikölle rajatonta valinnanvapautta, että ne on nimenomaan mainittu ja että ne ovat sopusoinnussa johdanto-osan 2 kappaleessa mainittujen peruseriaatteiden kanssa.

- 2) Yksi merkittävä syy näiden alojen toimijoiden hankintamenettelyjen yhteensovittamista koskevien sääntöjen käyttöönottoon on, että kansalliset viranomaiset voivat vaikuttaa näiden yksiköiden toimintaan eri tavoin, esimerkiksi omistamalla osuuksia niiden pääomasta tai olemalla edustettuina niiden hallinto-, johto- ja valvontaelimissä.
- 3) Toinen tärkeä syy näillä aloilla toimivien yksiköiden noudattamien hankintamenettelyjen yhteensovittamiseen on niiden markkinoiden suljettu luonne, joilla ne toimivat. Tähän ovat syynä kansallisten viranomaisten myöntämät erityis- tai yksinoikeudet, jotka koskevat toimituksia kyseessä olevaa palvelua tarjoaviin verkkoihin, palvelua tarjoavien verkkojen saataville saattamista tai niiden hyödyntämistä.
- 4) Yhteisön lainsäädännön ja erityisesti menettelystä sovellettaessa kilpailusääntöjä lentoliikenteen alalla toimiviin yrityksiin 14 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3975/87 ⁽⁶⁾ ja perustamissopimuksen 85 artiklan 3 kohdan soveltamisesta lentoliikenteen alan sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin 14 päivänä joulukuuta 1987 annetun asetuksen (ETY) N:o 3976/87 ⁽⁷⁾ tavoitteena on lisätä kilpailua julkisia lentoliikennepalveluja tarjoavien yksiköiden välillä. Näin ollen näitä yksiköitä ei ole tarpeen sisällyttää tämän direktiivin soveltamisalaan. Yhteisön laivaliikenteen kilpailutilanteen huomioon ottaen ei myöskään tällä alalla tehtäviä hankintasopimuksia ole tarkoituksenmukaista saattaa tämän direktiivin sääntöjen alaiseksi.

⁽¹⁾ EYVL C 29 E, 30.1.2001, s. 112 ja EYVL C 203 E, 27.8.2002, s. 83.

⁽²⁾ EYVL C 193, 10.7.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 144, 16.5.2001, s. 23.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 17. tammikuuta 2002 (EYVL C 271 E, 7.11.2002, s. 293), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 20. maaliskuuta 2003 (EYVL C 147 E, 24.6.2003, s. 137) ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 2. heinäkuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä). Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma, annettu 29. tammikuuta 2004 ja neuvoston päätös, tehty 2. helmikuuta 2004.

⁽⁵⁾ EYVL L 199, 9.8.1993, s. 84, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/78/EY (EYVL L 285, 29.10.2001, s. 1).

⁽⁶⁾ EYVL L 374, 31.12.1987, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1/2003 (EYVL L 1, 4.1.2003, s. 1).

⁽⁷⁾ EYVL L 374, 31.12.1987, s. 9, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

- 5) Direktiivin 93/38/ETY soveltamisala kattaa nykyisellään myös tietyt televiestintäalan hankintayksiköiden tekemät hankintasopimukset. Lainsäädäntökehys, joka mainitaan 25 päivänä marraskuuta 1998 annetussa neljännessä kertomuksessa televiestinnän sääntelyn toteuttamisesta, on hyväksytty tämän alan vapauttamiseksi. Eräs sen seurauksista on ollut todellisen kilpailun käynnistyminen alalla sekä tosiasiallisesti että oikeudellisesti. Tämän vuoksi komissio on julkaissut tiedoksi luettelon televiestintäalan palveluista ⁽¹⁾, jotka voidaan jo jättää kyseisen direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle sen 8 artiklan nojalla. Televiestinnän sääntelyn toteuttamisesta 26 päivänä marraskuuta 2001 annetussa seitsemännessä kertomuksessa vahvistetaan, että asiassa on edelleen edistytty. Tämän vuoksi ei ole enää tarpeen säännellä tällä alalla toimivien yksiköiden suorittamia hankintoja.
- 6) Sen vuoksi ei ole enää aiheellista jatkaa vesi-, energia-, kuljetus- ja telekommunikaatioalalla toimivien yksiköiden hankintamenettelystä 17 päivänä syyskuuta 1999 annetulla neuvoston direktiivillä 90/531/ETY ⁽²⁾ perustetun neuvoo-antavan telehankintakomitean toimintaa.
- 7) On kuitenkin tarpeen jatkaa televiestintäalan markkinoiden kehittymisen seuranta ja tarkastella tilannetta uudelleen, jos todetaan, että alalla ei enää ole todellista kilpailua.
- 8) Direktiivin 93/38/ETY soveltamisalaan eivät kuulu puhelin-, teleksi-, radiopuhelin-, henkilöhaku- ja satelliittiviestintäpalveluja koskevat hankinnat. Nämä hankinnat jätettiin direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle sen huomioon ottamiseksi, että usein ainoastaan yksi palveluntarjoaja voi tuottaa kyseisiä palveluja tietyllä maantieteellisellä alueella todellisen kilpailun puuttumisen ja erityis- tai yksinoikeuksien vuoksi. Televiestintäalan todellisen kilpailun myötä ei tämä soveltamisalan ulkopuolelle jättäminen ole perusteltua. Tämän vuoksi on tarpeen sisällyttää näiden televiestintäpalvelujen hankinta tämän direktiivin soveltamisalaan.
- 9) Vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden tekemien julkisten hankintasopimusten avaamiseksi kilpailulle on syytä laatia säännökset, jotka koskevat tietyn arvon ylittävien sopimusten yhteensovittamista yhteisön tasolla. Tämä yhteensovittaminen perustuu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 14, 28 ja 49 artiklasta ja Euratomin perustamissopimuksen 97 artiklasta johdettavissa oleviin vaatimuksiin eli yhdenvertaisen kohtelun periaatteeseen, joista syrjimättömyyden periaate on vain yksi ilmaisu, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteeseen, suhteellisuusperiaatteeseen sekä avoimuusperiaatteeseen. Kun otetaan huomioon, millaisiin aloihin tällainen yhteensovittaminen vaikuttaa, sen avulla olisi luotava puitteet hyvälle kauppatavalle ja sallittava mahdollisimman suuri joustavuus samalla, kun turvataan mainittujen periaatteiden soveltaminen.
- Niiden julkisten hankintasopimusten osalta, joiden arvo alittaa sen, joka edellyttää yhteisön yhteensovittamista koskevien säännösten soveltamista, on syytä palauttaa mieliin yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntö, jonka mukaan edellä mainittuja perustamissopimusten sääntöjä ja periaatteita on sovellettava.
- 10) Hankintojen todellisen avaamisen ja hankintasopimusten tekemistä koskevien sääntöjen tasapuolisen soveltamisen varmistaminen vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla edellyttää asianomaisten yksiköiden määrittelyä muun kuin niiden oikeudellisen aseman perusteella. Tämän vuoksi olisi varmistettava, että julkisella sektorilla ja yksityisellä sektorilla toimivien hankintayksiköiden yhdenvertaista kohtelua ei vaaranneta. On myös varmistettava perustamissopimuksen 295 artiklan mukaisesti, ettei jäsenvaltioissa voimassa oleviin omistusoikeusjärjestelmiin puututa.
- 11) Jäsenvaltioiden olisi huolehdittava, että julkisoikeudellisen laitoksen osallistuminen tarjoajana julkisia hankintoja koskevan sopimuksen tekemiseen ei aiheuta kilpailun vääristymistä yksityisiin tarjoajiin nähden.
- 12) Perustamissopimuksen 6 artiklan mukaan ympäristönsuojelua koskevat vaatimukset on sisällytettävä perustamissopimuksen 3 artiklassa tarkoitetun yhteisön politiikan ja toiminnan määrittelyyn ja toteuttamiseen, erityisesti kestävän kehityksen edistämiseksi. Tässä direktiivissä selvennetään sen vuoksi, miten hankintayksiköt voivat edistää ympäristönsuojelua ja kestävää kehitystä samalla kun taataan, että hankintayksiköillä on mahdollisuus suorittaa hankintansa parhaalla hintalaatu-suhteella.
- 13) Tällä direktiivillä ei millään tavoin olisi estettävä määräämistä tai toteuttamista toimenpiteitä, jotka ovat tarpeen julkisen moraalin, yleisen järjestyksen, turvallisuuden tai terveyden taikka ihmisten ja eläinten elämän tai kasvien suojelemiseksi, erityisesti kestävä kehitys huomioon ottaen, edellyttäen, että nämä toimenpiteet ovat perustamissopimuksen mukaisia.

⁽¹⁾ EYVL L 156, 3.6.1999, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 297, 29.10.1990, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 94/22/EY (EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3).

- 14) Neuvosto hyväksyi Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa (1986-1994) laadittujen sopimusten tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta yhteisön toimivaltaan kuuluvissa asioissa 22 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä päätöksellä 94/800/EY⁽¹⁾ yhteisön puolesta muun muassa Maailman kauppajärjestön (WTO) julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä ”julkisia hankintoja koskeva sopimus”, jonka tarkoituksena on luoda kansainvälinen julkisia hankintoja koskeva keskenään tasapainossa olevien oikeuksien ja velvollisuuksien monenvälinen järjestelmä maailmankaupan vapauttamiseksi ja laajentamiseksi. Kun otetaan huomioon yhteisön kansainväliset oikeudet ja velvollisuudet, jotka johtuvat julkisia hankintoja koskevan sopimuksen hyväksymisestä, kolmansien allekirjoittajamaiden tarjoajiin ja tuotteisiin sovellettavat järjestelyt on määritelty mainituksa sopimuksessa. Julkisia hankintoja koskevalla sopimuksella ei ole välitöntä oikeusvaikutusta. Siinä tarkoitettujen hankintayksiköiden, jotka noudattavat tätä direktiiviä ja jotka soveltavat sitä julkisia hankintoja koskevan sopimuksen allekirjoittaneiden kolmansien maiden taloudellisiin toimijoihin, olisi näin ollen noudatettava mainittua sopimusta. Toisaalta tällä direktiivillä olisi taattava yhteisön taloudellisille toimijoille hankintayksiköiden suorittamiin hankintoihin osallistumisen ehdot, jotka ovat yhtä edulliset kuin ne, jotka on myönnetty julkisia hankintoja koskevan sopimuksen allekirjoittaneiden kolmansien maiden taloudellisille toimijoille.
- 15) Hankintayksiköt saavat ennen hankintamenettelyjen aloittamista pyytää tai vastaanottaa teknistä vuoropuhelua käyden neuvoja, joita voidaan käyttää teknisten eritelmien laatimiseen edellyttäen kuitenkin, ettei kilpailu esty tällaisten neuvojen vaikutuksesta.
- 16) Koska rakennusurakat ovat hyvin erilaisia, hankintayksiköiden olisi voitava tehdä rakennusurakan suunnittelua ja toteutusta koskevat sopimukset kummastakin erikseen tai molemmista yhdessä. Tällä direktiivillä ei pyritä sääntämään joko yhteisen tai erillisen sopimuksen tekemisestä. Päätös sopimuksen tekemisestä joko erillisenä tai yhteisenä olisi tehtävä laadullisin ja taloudellisin perustein, jotka voidaan määrittää kansallisessa lainsäädännössä.

Hankintasopimusta olisi pidettävä rakennusurakoita koskevana sopimuksena ainoastaan, jos sen kohteena on nimenomaan liitteessä XII tarkoitettujen toimintojen toteuttaminen, vaikka sopimukseen sisältyisi myös kyseisten toimintojen toteuttamisen edellyttämien muiden palvelujen toimittamista. Palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin voi joissakin olosuhteissa, erityisesti isännöinti- ja kiinteistöpalvelualalla, sisältyä rakennusurakoita. Jos tällaiset rakennusurakat kuitenkin ovat liitännäisiä sopi-

muksen pääkohteeseen nähden ja ovat sen mahdollista seurausta tai täydentävät sitä, niiden sisältyminen sopimukseen ei oikeuta pitämään sopimusta rakennusurakkaa koskevana.

Rakennusurakkasopimuksen ennakoidun arvon laskemisen perustana on syytä pitää itse urakan arvoa sekä tarvittaessa niiden hankintojen ja palvelujen ennakoitua arvoa, joita hankintayksiköt asettavat urakan suorittajan käyttöön, edellyttäen että kyseiset palvelut tai hankinnat ovat tarpeellisia asianomaisen rakennusurakan suorittamista varten. Kyseisillä palveluilla tarkoitetaan tässä kohdassa hankintayksiköiden oman henkilökuntansa avulla tuottamia palveluja. Toisaalta palvelusopimusten arvon laskemiseen sovelletaan palvelusopimuksia koskevia sääntöjä riippumatta siitä, asetetaanko palvelut rakennusurakan suorittamisesta vastaavan urakoitsijan käyttöön.

- 17) Tämän direktiivin menettelyä koskevien sääntöjen soveltamista ja seuranta varten voidaan palvelualaa parhaiten kuvata jakamalla palvelut tietyjä yhteisen luokittelun nimikkeitä vastaaviin luokkiin ja kokoamalla nimikkeet kahteen liitteeseen, XVII A ja XVII B, sen mukaan, mitä järjestelmää niihin sovelletaan. Liitteessä XVII B luokiteltujen palvelujen osalta tämän direktiivin asiaan kuuluvat säännökset eivät saisi vaikuttaa kyseisiä palveluja koskevien yhteisön erityissääntöjen soveltamiseen.
- 18) Palveluja koskevien hankintasopimusten osalta tämän direktiivin täysimittainen soveltaminen olisi siirtymäkauden ajaksi rajoitettava sellaisiin hankintoihin, joiden osalta sen säännökset tekevät mahdolliseksi toteuttaa kaikki valtioiden rajat ylittävän kaupan lisäämismahdollisuudet. Muita palveluja koskevia hankintasopimuksia olisi seurattava tämän siirtymäkauden ajan ennen kuin tämän direktiivin täysimittaisesta soveltamisesta päätetään. Tältä osin on tarpeen luoda seurantajärjestelmä. Tämän järjestelmän olisi samalla tarjottava asianomaisille mahdollisuus saada asiaa koskevaa tietoa.
- 19) Palvelujen tarjoamisen vapautta ei saisi estää. Sen vuoksi palvelujen suorittajat voivat olla joko luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä. Tämä direktiivi ei kuitenkaan saisi estää soveltamasta toiminnan tai ammatin harjoittamisen edellytyksiä koskevia kansallisia sääntöjä, jos nämä ovat yhteisön oikeuden mukaisia.
- 20) Erilaisia uusia sähköisiä ostomenettelyjä kehitetään jatkuvasti. Niillä on mahdollista lisätä kilpailua ja tehostaa julkisia hankintoja erityisesti niitä käytettäessä säästyvän ajan ja kustannusten avulla. Hankintayksiköt voivat käyttää sähköisiä ostomenettelyjä edellyttäen, että se tapahtuu tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti sekä

(¹) EYVL L 336, 23.12.1994, s. 1.

yhdenvertaisen kohtelun, syrjimättömyyden ja avoimuuden periaatteita noudattaen. Tältä osin tarjoaja voi, erityisesti puitejärjestelyn mukaisesti tai jos käytetään dynaamista hankintamenettelyä, esittää tarjouksen sähköisenä luettelona, jos se käyttää hankintayksikön 48 artiklan mukaisesti valitsemia viestintävälineitä.

21) Ottaen huomioon sähköisten ostojärjestelmien nopea kehitys olisi jo nyt otettava käyttöön asianmukaiset säännöt, jotta hankintayksiköt voivat saada täyden hyödyn näiden järjestelmien tarjoamista mahdollisuuksista. Tämän vuoksi on tarpeen määrittää tavanomaisiin ostoihin käytettävä kokonaan sähköinen dynaaminen hankintajärjestelmä, ja vahvistettava erityiset säännöt tällaisen järjestelmän toteuttamista ja toimintaa varten, jotta voidaan taata yhdenvertainen kohtelu kaikille taloudellisille toimijoille, jotka haluavat osallistua järjestelmään. Jokaisen taloudellisen toimijan, joka on tehnyt erittelyn mukaisen alustavan tarjouksen ja täyttää valintaperusteet, olisi voitava liittyä tällaiseen järjestelmään. Tämän hankintatekniikan avulla hankintayksiköt, jotka laativat jo hyväksytyjen tarjoajien luettelon ja antavat uusille tarjoajille mahdollisuuden liittyä siihen, saavat sähköisten välineiden käytön ansiosta käyttöönsä erityisen suuren määrän tarjouksia ja varmistavat siten, että varoja käytetään laajan kilpailun avulla parhaalla mahdollisella tavalla.

22) Koska sähköisten huutokauppojen käyttö todennäköisesti yleistyy, olisi annettava niitä koskeva yhteisön määritelmä ja niitä koskevat erityissäännöt sen varmistamiseksi, että niissä noudatetaan täysimääräisesti yhdenvertaisen kohtelun, syrjimättömyyden ja avoimuuden periaatteita. Sen vuoksi olisi säädettävä, että sähköistä huutokauppaa voidaan käyttää ainoastaan sellaisissa rakennusurakoita sekä tavara- tai palveluhankintoja koskevissa hankintasopimuksissa, joista voidaan laatia tarkat tekniset eritelmat. Näin voidaan tehdä erityisesti kun on kyse toistuvista tavaroita, rakennusurakoita ja palveluja koskevista hankintasopimuksista. Samasta syystä olisi myös voitava määritellä tarjoajien keskinäinen järjestys huutokaupan kaikissa vaiheissa. Sähköisten huutokauppojen käyttö antaa hankintayksiköille mahdollisuuden pyytää tarjoajia esittämään uudet alemmat hinnat ja, jos hankintasopimus tehdään kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella, esittämään paremman tarjouksen myös muiden tekijöiden kuin hinnan osalta. Jotta voidaan varmistaa avoimuuden periaatteen noudattaminen, ainoastaan niiden tekijöiden osalta voidaan toimittaa sähköinen huutokauppa, joita voidaan automaattisesti arvioida sähköisten välineiden avulla ilman, että hankintayksikkö puuttuu arviointiin, jolloin näillä tekijöillä

tarkoitetaan vain niitä, jotka voidaan ilmaista määrällisinä tai prosenttimäärinä. Toisaalta sähköistä huutokauppaa ei olisi voitava käyttää niiden tarjousten osien osalta, jotka edellyttävät muutoin kuin määrällisinä ilmaistavien näkökohtien arviointia. Tiettyjen rakennusurakoiden ja tiettyjen palveluhankintojen, joiden sisältönä ovat immateriaaliset suoritukset, esimerkiksi rakennusurakoiden suunnittelu, ei näin ollen olisi oltava sähköisen huutokaupan kohteena.

23) Jäsenvaltioissa on kehitetty tiettyjä keskitettyjä hankintamenetelmiä. Useille hankintaviranomaisille on annettu tehtäväksi suorittaa tavaroiden hankintoja tai tehdä julkisia hankintoja koskevia sopimuksia tai puitejärjestelyjä hankintayksiköille. Hankintojen suuruuden vuoksi voidaan näiden menetelmien avulla lisätä kilpailua ja parantaa julkisten hankintojen tehokkuutta. Tämän vuoksi olisi luotava yhteisön määritelmä hankintayksiköitä varten perustetuille yhteishankintayksiköille. Olisi myös määriteltävä edellytykset, joiden mukaisesti hankintayksiköiden, jotka yhteishankintayksikköä käyttäen hankkivat rakennusurakoita, tavaraa ja/tai palveluja, voidaan katsoa noudattaneen tätä direktiiviä syrjimättömyyden ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteiden mukaisesti.

24) Jäsenvaltioiden erilaisten olosuhteiden huomioon ottamiseksi olisi niille jätettävä mahdollisuus valita, voivatko hankintayksiköt käyttää yhteishankintayksiköitä, dynaamisia hankintajärjestelmiä tai sähköisiä huutokauppoja, sellaisina kuin ne on määritelty ja niitä säännellään tässä direktiivissä.

25) Erityis- ja yksinoikeudet on määriteltävä asianmukaisesti. Määritelmän johdosta tilannetta, jossa yksikkö voi verkkojen taikka satamien tai lentokenttien laitteistojen rakentamista varten käyttää julkista pakkolunastusmenettelyä tai käyttää omaisuutta taikka sijoittaa verkkoon kuuluvia laitteita yleiselle tielle, sen alle tai yläpuolelle, ei yksinään pidetä tässä direktiivissä tarkoitettuna yksin- tai erityisoikeutena. Tilannetta, jossa yksikkö toimittaa juomavettä, sähköä, kaasua tai lämpöä verkkoon, jota ylläpitää kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen myöntämät erityis- tai yksinoikeudet saanut yksikkö, ei myöskään pidetä tässä direktiivissä tarkoitettuna yksin- tai erityisoikeutena. Yksin- tai erityisoikeuksina ei voida myöskään pitää oikeuksia, käyttöoikeussopimukset mukaan lukien, jotka jäsenvaltio myöntää puolueettomien, oikeasuhteisten ja syrjimättömien perustein rajoitetulle määrälle yrityksiä ja joista kaikkien halukkaiden nämä perusteet täyttävien osapuolten on mahdollisuus päästä osallisiksi.

- 26) Hankintayksiköiden olisi sovellettava vesihuoltoon liittyvässä toiminnassaan hankintoja koskevia yhteisiä säännöksiä, ja näitä sääntöjä olisi sovellettava myös silloin, kun tässä direktiivissä tarkoitettujen hankintaviranomaiset tekevät hankintoja sellaista toimintaansa varten, joka liittyy vesirakennushankkeisiin, maan kasteluun tai kiviainekseen tai jäteveden poistoon tai käsittelyyn. Tavara- ja palveluhankintoja varten ehdotetut säännöt eivät kuitenkaan sovellu veden hankkimiseen, koska vesi on hankittava sen käyttöpaikan lähellä sijaitsevista lähteistä.
- 27) Tiettyjä julkisia linja-autokuljetuspalveluja tarjoavat hankintayksiköt jätettiin jo direktiivin 93/38/ETY soveltamisalan ulkopuolelle. Tällaiset yksiköt olisi jätettävä myös tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle. Jotta vältetään useilta ainoastaan tietyihin aloihin sovellettavilta erityisjärjestelyiltä, yleistä menettelyä, joka sallii kilpailulle avaamisen vaikutusten huomioon ottamisen, olisi sovellettava myös kaikkiin yksiköihin, jotka tuottavat sellaisia linja-autokuljetuspalveluja, joita ei direktiivin 98/38/ETY 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti ole jätetty mainitun direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.
- 28) Kun otetaan huomioon yhteisön postipalvelujen edelleen vapauttaminen ja se, että näitä palveluja tuottavat verkoston avulla niin hankintaviranomaiset, julkiset yritykset kuin muutkin yritykset, olisi tämän direktiivin ja myös sen 30 artiklan sääntöjen koskettava postipalveluja tarjoavien hankintayksiköiden tekemiä hankintasopimuksia. Näillä säännöillä luodaan johdanto-osan 9 kappaleessa tarkoitettuja periaatteita noudattaen puitteet hyvälle kauppatavalle ja sallitaan laajempi joustavuus kuin julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavaraj- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2004/18/EY⁽¹⁾. Kyseisiä toimintoja määritettäessä on otettava huomioon yhteisön postipalvelujen sisämarkkinoiden kehittämistä ja palvelun laadun parantamista koskevista yhteisistä säännöistä 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 97/67/EY⁽²⁾ määritelmät.
- Postipalveluja tarjoaviin yksiköihin ei niiden oikeudellisesta asemasta riippumatta tällä hetkellä sovelleta direktiivissä 93/38/ETY vahvistettuja sääntöjä. Hankintasopimuksen tekomenettelyjen mukauttaminen tähän direktiiviin saattaa tällaisten yksiköiden osalta viedä kauemmin kuin niiden yksiköiden osalta, joita nämä määräykset jo koskevat ja joiden on näin ollen ainoastaan mukautettava menettelynsä tähän direktiiviin tehtyihin muutoksiin. Näin ollen tämän direktiivin soveltamista olisi voitava lykätä, jotta mukauttamisen edellyttämiä aikarajoituksia voidaan noudattaa. Koska tällaisten yksiköiden asema vaihtelee suuresti, jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus säätää siirtymäkaudesta, joka koskee tämän direktiivin soveltamista postipalvelujen alalla toimiviin hankintayksiköihin.
- 29) Hankintoja voidaan tehdä täyttämään tarpeita, jotka koskevat useita toimintoja, jotka saattavat olla erilaisten oikeudellisten järjestelyjen alaisia. Olisi selvennettävä, että oikeudellisen järjestelyn, jota sovelletaan yhteen hankintaan, jolla pyritään kattamaan useita toimintoja, olisi sovellettava sääntöjä, jotka koskevat toimintoa, jota varten se on pääasiassa tarkoitettu. Hankinnan pääasiallisen tarkoituksen määrittely voi perustua arviointiin tarpeista, joihin tietyn hankintasopimuksen on vastattava. Arvioinnin toteuttaa hankintayksikkö arvioidakseen sopimuksen arvon ja laatiakseen tarjousasiakirjat. Tietyissä tapauksissa, kuten hankittaessa yksi ainoa laite sellaista toimintaa varten, jonka osalta tiedot puuttuvat vastaavan käyttöasteen arvioimiseksi, saattaa olla objektiivisesti katsoen mahdotonta määrittellä toimintaa, jota varten hankinta on pääasiassa tarkoitettu. Olisi säädettävä siitä, mitä sääntöjä tällaisissa tapauksissa sovelletaan.
- 30) Tämän direktiivin täytäntöönpanoa on tarpeen yksinkertaistaa erityisesti yksinkertaistamalla kynnysarvoja ja soveltamalla kaikkiin eri aloilla toimiviin hankintayksiköihin säännöksiä, jotka koskevat osallistujille hankintamenettelyihin liittyvistä päätöksistä ja menettelyjen tuloksista annettavia tietoja, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhteisön kansainvälisten sitoumusten noudattamista. Nämä kynnysarvot olisi lisäksi rahaliitto huomioden vahvistettava euromääräisinä siten, että näiden säännösten soveltaminen yksinkertaistuu ja samalla taataan julkisia hankintoja koskevassa sopimuksessa määrättyjen kynnysarvojen noudattaminen, jotka ilmaistaan erityisnosto-oikeuksina. Tässä yhteydessä olisi myös säädettävä euroina ilmaistujen kynnysarvojen säännöllisestä tarkistamisesta, jotta ne voidaan tarvittaessa mukauttaa euron arvon mahdollisiin muutoksiin erityisnosto-oikeuksiin nähden. Suunnittelukilpailujen kynnysarvojen olisi lisäksi oltava samat kuin palveluja koskeviin hankintoihin sovellettavat kynnysarvot.
- 31) Olisi säädettävä tapauksista, joissa toimenpiteitä menettelyjen yhteensovittamiseksi voidaan olla soveltamatta valtion turvallisuuteen tai valtiosalaisuuksiin liittyvistä syistä tai koska hankintasopimusten tekemiseen sovelletaan erityissääntöjä, jotka johtuvat kansainvälisistä sopimuksista ja jotka liittyvät joukkojen sijoittamiseen tai jotka koskevat erityisesti kansainvälisiä järjestöjä.

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden s. 114.

⁽²⁾ EYVL L 15, 21.1.1998, s. 14, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

- 32) Soveltamisalan ulkopuolelle olisi jätettävä tietyt sellaisen sidosyrityksen kanssa tehdyt palveluja, hankintoja ja rakennusurakoita koskevat sopimukset, jonka pääasiallisena toimintana on kyseisten palvelujen, hankintojen tai rakennusurakoiden suorittaminen ryhmälle, johon se kuuluu, eikä niiden tarjoaminen markkinoilla. Soveltamisen ulkopuolelle olisi myös jätettävä tietyt palveluja, hankintoja ja rakennusurakoita koskevat sopimukset, jotka hankintayksikkö on tehnyt sellaisen tässä direktiivissä tarkoitettuja toimintoja harjoittavan, useista hankintayksiköistä koostuvan yhteisyrityksen kanssa, jonka osa se on. On kuitenkin tarpeen varmistaa, ettei tämä soveltamisalan rajaaminen aiheuta kilpailun vääristymistä yrityksen tai hankintayksiköihin sidoksissa olevien yritysten tai yhteisyritysten eduksi. On siten syytä säätää asianmukaisista säännöistä erityisesti niiden enimmäismäärien osalta, joiden puitteissa yritykset voivat saada osan liikevaihdostaan markkinoilta ja joiden ylityessä yritykset menettävät mahdollisuuden tehdä sopimuksia ilman tarjouspyyntöä, samoin kuin yhteisyritysten muodon sekä näiden yhteisyritysten ja niitä muodostavien hankintayksiköiden yhteyksien kiinteyden osalta.
- 33) Palvelujen osalta maan, olemassa olevien rakennusten tai muun kiinteän omaisuuden hankintaa tai vuokrausta taikka näihin liittyviä oikeuksia koskeviin sopimuksiin liittyy erityisominaisuuksia, joiden vuoksi hankintasopimusten tekemistä koskevien sääntöjen soveltaminen niihin ei ole tarkoituksenmukaista.
- 34) Välimies- ja sovittelupalveluja suorittavat elimet tai henkilöt nimetään tai valitaan tavallisesti menettelyillä, joihin ei voida soveltaa hankintasopimusten tekemistä koskevia sääntöjä.
- 35) Tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvat rahoituspalvelut eivät sisällä julkisia hankintoja koskevan sopimuksen mukaisesti sopimuksia, jotka koskevat arvopaperien tai muiden rahoitusvälineiden liikkeeseen laskemista, hankintaa, myyntiä tai siirtoa.
- 36) Tätä direktiiviä olisi sovellettava palvelujen tarjoamiseen vain, jos se perustuu sopimuksiin.
- 37) Perustamissopimuksen 163 artiklan mukaan tutkimusta ja teknologista kehittämistä edistämällä voidaan lujittaa yhteisön teollisuuden tieteellistä ja teknistä perustaa, ja palveluhankintojen avaaminen auttaa osaltaan tämän tavoitteen toteutumista. Tätä direktiiviä ei olisi sovellettava tutkimusohjelmien yhteisrahoittamiseen. Direktiiviä sovelletaan sen vuoksi ainoastaan niihin tutkimusta ja kehittämistä koskeviin sopimuksiin, joita vain hankintayksikkö hyödyntää omassa toiminnassaan ja edellyttäen, että hankintayksikkö korvaa suoritetun palvelun kokonaan.
- 38) Jotta vältetään uusilta ainoastaan tiettyihin aloihin sovellettavilta erityisjärjestelyiltä, olisi voimassa olevat direktiivien 93/38/EY 3 artiklalla sekä hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 94/22/EY ⁽¹⁾ 12 artiklalla perustetut erityisjärjestelmät, joita sovelletaan yksiköihin, jotka hyödyntävät maantieteellistä aluetta öljyn, kaasun, hiilen tai muiden kiinteiden polttoaineiden etsimiseksi tai talteen ottamiseksi, korvattava yleisellä menettelyllä, jonka ulkopuolelle suoraan kilpailun kohteena olevat alat voidaan jättää. On kuitenkin varmistettava, ettei tämä estä soveltamasta 10 päivänä joulukuuta 1993 tehtyä komission päätöstä 97/367/EY ⁽²⁾, jossa vahvistetaan, että maantieteellisten alueiden hyödyntämistä öljyn tai kaasun etsimiseksi tai talteen ottamiseksi ei Alankomaissa pidetä neuvoston direktiivin 90/531/EY 2 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdassa tarkoitettuna toimintana ja että tällaista toimintaa harjoittavien yksiköiden ei Alankomaissa katsota toimivan direktiivin 2 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu erityis- tai yksinoikeuksien, eikä 30 päivänä toukokuuta 1993 tehtyä komission päätöstä, jossa vahvistetaan, että maantieteellisten alueiden hyödyntämistä öljyn tai kaasun etsimiseksi tai talteen ottamiseksi ei Yhdistyneessä kuningaskunnassa pidetä neuvoston direktiivin 93/38/EY ⁽³⁾ 2 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdassa tarkoitettuna toimintana ja että tällaista toimintaa harjoittavien yksiköiden ei Yhdistyneessä kuningaskunnassa katsota toimivan direktiivin 2 artiklan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettu erityis- tai yksinoikeuksien, 4 päivänä maaliskuuta 2002 tehtyä komission päätöstä 2002/205/EY ⁽⁴⁾, joka tehtiin Itävallan pyydettyä direktiivin 93/38/EY 3 artiklan mukaisen erityisjärjestelyn soveltamista, eikä myöskään komission päätöstä 2004/73/EY, joka on tehty Saksan pyynnöstä soveltaa direktiivin 93/38/EY ⁽⁵⁾ 3 artiklassa säädettyä erityismenettelyä.
- 39) Työpaikkojen luominen ja työllistäminen ovat keskeisiä tekijöitä, joilla voidaan taata yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille ja edistää yhteiskuntaan sopeuttamista. Suojatyöpaikoilla ja suojatyöohjelmilla edistetään tältä osin tehokkaasti vammaisten henkilöiden yhteiskuntaan sopeuttamista tai uudelleen sopeuttamista. Tällaiset työpaiikat eivät kuitenkaan tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa voi saada hankintoja suoritettavikseen. Tämän vuoksi on aiheellista säätää, että jäsenvaltiot voivat varata tällaisille työpaikoille oikeuden osallistua julkisten hankintojen myöntämismenettelyihin tai rajata hankintojen suorittamisen suojatyöpaikkaohjelmien puitteissa tapahtuvaksi.

⁽¹⁾ EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 316, 17.12.1993, s. 41.

⁽³⁾ EYVL L 156, 13.6.1997, s. 55.

⁽⁴⁾ EYVL L 68, 12.3.2002, s. 31.

⁽⁵⁾ EUVL L 16, 23.1.2004, s. 57.

- 40) Tätä direktiiviä ei olisi sovellettava jonkin 3-6 artiklassa tarkoitetun toiminnon toteuttamiseksi tehtyihin hankintasopimuksiin eikä kyseisen toiminnon toteuttamiseksi järjestettäviin suunnittelukilpailuihin, jos siinä jäsenvaltiossa, jossa toiminto on tarkoitus toteuttaa, toimintaan kohdistuu suora kilpailu markkinoilla, joille pääsyä ei ole rajoitettu. Tämän vuoksi on tarpeen ottaa käyttöön menettely, jota sovelletaan kaikkiin tässä direktiivissä tarkoitettuihin aloihin ja jossa voidaan ottaa huomioon nykyisen tai tulevan kilpailulle vapauttamisen vaikutukset. Tämän menettelyn olisi annettava kyseisille yksiköille oikeusvarmuus sekä sisällettävä asianmukainen päätöksentekomenettely, joka mahdollistaa asiaa koskevan yhteisön oikeuden yhdenmukaisen soveltamisen varmistamisen noudattaen lyhyitä määräaikoja.
- 41) Toimintaan kohdistuva suora kilpailu olisi arvioitava puolueettomien perusteiden ja asianomaisten alan erityispiirteiden huomioon ottaen. Tietyn alan tai sen osan vapauttamisesta annetun asiaa koskevan yhteisön lainsäädännön täytäntöönpanon ja soveltamisen katsotaan olevan riittävä osoitus rajoittamattomasta pääsystä kyseisille markkinoille. Tämä lainsäädäntö olisi eriteltävä liitteessä, jonka komissio voi saattaa ajan tasalle. Saattaessaan lainsäädäntöä ajan tasalle komissio ottaa erityisesti huomioon sellaisten toimenpiteiden mahdollisen hyväksymisen, jotka johtavat muiden kuin liitteessä XI jo mainittujen alojen, kuten rautatiekuljetusalan, todelliseen avaamiseen kilpailulle. Jos yhteisön lainsäädännön soveltamisesta ei seuraa rajoittamaton pääsy tietyille markkinoille, olisi osoitettava, että markkinoille pääsy on oikeudellisesti ja tosiasiallisesti vapaata. Tämän vuoksi 30 artiklaa sovellettaessa otetaan huomioon se, että jäsenvaltio soveltaa direktiiviä, kuten direktiiviä 94/22/EY, jolla tietty ala vapautetaan, johonkin muuhun alaan, kuten hiilialaan.
- 42) Hankintayksiköiden laatimien teknisten eritelmien olisi oltava sellaisia, että julkiset hankinnat avautuvat kilpailulle. Sen vuoksi olisi oltava mahdollista esittää tarjouksia, jotka perustuvat erilaisiin teknisiin ratkaisuihin. Tekniset eritelmät olisi tätä varten voitava laatia toiminnallisen suorituskyvyn ja toiminnallisten vaatimusten mukaisesti ja, jos viitataan eurooppalaiseen standardiin tai sellaisen puuttuessa kansalliseen standardiin, hankintayksiköiden olisi otettava huomioon muihin vastaaviin ratkaisuihin perustuvat tarjoukset, jotka täyttävät hankintayksiköiden vaatimukset ja jotka vastaavat turvallisuusvaatimuksia. Tarjoajien olisi vastaavuuden osoittamiseksi voitava esittää mitä hyvänsä selvitystä. Jos hankintayksiköt katsovat, että vastaavuutta ei tiettyssä tapauksessa ole, niiden olisi voitava perustella asiaa koskeva päätöksensä. Hankintayksiköt, jotka haluavat määritellä ympäristövaatimuksia tietyn hankintasopimuksen teknisissä eritelmissä, voivat vahvistaa tiettyjen tuote- tai palveluryhmien ympäristöominaisuudet, kuten määrätyn tuotantomenetelmän, ja/tai erityiset ympäristövaikutukset. Ne voivat halutessaan käyttää asianmukaisia eritelmiä, jotka on määritelty ympäristömerkeissä, kuten Euroopan ympäristömerkeissä, (moni)kansallisissa tai muissa ympäristömerkeissä, edellyttäen että merkkiä koskevat vaatimukset on laadittu ja hyväksytty perustuen tieteelliseen tietoon ja käyttäen menettelyä, johon asianomaiset osapuolet, kuten viranomaiset, kuluttajat, valmistajat, vähittäiskaupan edustajat ja ympäristöjärjestöt voivat osallistua ja edellyttäen, että merkki on kaikkien asianomaisten osapuolten saatavilla ja käytettävissä. Hankintayksiköiden olisi aina kuin se on mahdollista vahvistettava tekniset eritelmät niin, että voidaan ottaa huomioon vammaisia henkilöitä koskevat saavutettavuusnäkökohdat tai suunnittelua koskevat vaatimukset kaikkia käyttäjiä ajatellen. Teknisten eritelmien olisi oltava niin selkeitä, että kaikki tarjoajat tietävät, mitä seikkoja hankintayksikön asettamat vaatimukset koskevat.
- 43) Jotta voidaan helpottaa pienten ja keskisuurten yritysten osallistumista julkisiin hankintoihin, olisi annettava säännöksiä alihankinnasta.
- 44) Hankintasopimuksen toteuttamisen ehdot ovat tämän direktiivin mukaiset, jos ne eivät ole suoraan tai välillisesti syrjiviä ja jos ne mainitaan tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa tai tarjouspyyntöasiakirjassa. Niillä voidaan erityisesti pyrkiä tukemaan ammatillista koulutusta työmaalla, erityisistä työllistymisvaikeuksista kärsivien henkilöiden työllistämistä, torjumaan työttömyyttä tai edistämään ympäristönsuojelua. Esimerkkinä voidaan mainita muun ohessa velvoitteet, joita voidaan soveltaa hankintasopimusten toteuttamisessa, ja jotka koskevat pitkäaikaistyöttömien palvelukseen ottamista tai työttömien tai nuorten kouluttamista tarkoittavia toimenpiteitä, Kansainvälisen työjärjestön (ILO) perustavanlaatuisen sopimusten säännösten noudattamista, sikäli kuin niitä ei ole pantu kansallisessa lainsäädännössä täytäntöön, sekä tietyn vammaisten vähimmäismäärän palvelukseen ottamista, joka ylittää kansallisen lainsäädännön vaatimukset.
- 45) Hankintasopimusta toteutettaessa sovelletaan työolojen ja työturvallisuuden alalla voimassa olevia sekä kansallisia että yhteisön säädöksiä, sääntöjä ja työehtosopimuksia edellyttäen, että kyseiset säännöt sekä niiden soveltaminen ovat yhteisön oikeuden mukaisia. Rajat ylittävissä tapauksissa, joissa jonkin jäsenvaltion työntekijät suorittavat palveluja toisessa jäsenvaltiossa hankintasopimuksen toteuttamiseksi, on palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön

- toiseen jäsenvaltioon 16 päivänä joulukuuta 1996 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 96/71/EY⁽¹⁾ vahvistettu vähimmäisedellytykset, joita vastaanottajamaan on noudatettava lähetettyjen työntekijöiden osalta. Jos kansallisessa lainsäädännössä on tätä koskevia säännöksiä, näiden velvoitteiden noudattamatta jättäminen voidaan katsoa taloudellisen toimijan ammatinharjoittamiseen liittyväksi vakavaksi virheeksi tai lainvastaiseksi teoksi, joka voi johtaa kyseisen taloudellisen toimijan sulkemiseen pois hankintasopimusten tekemettelystä.
- 46) Kun otetaan huomioon tieto- ja viestintätekniikan viimeaikainen kehitys ja sen antamat mahdollisuudet yksinkertaistaa hankintojen julkaisemista sekä tehostaa hankintamenettelyjä ja tehdä ne avoimemmiksi, olisi sähköiset välineet asetettava yhdenvertaiseen asemaan tavanomaisten viestintä- ja tiedonvaihtokeinojen kanssa. Valitun tavan ja tekniikan olisi mahdollisimman pitkälti oltava yhteensopiva muissa jäsenvaltioissa käytössä olevan tekniikan kanssa.
- 47) Sähköisten välineiden käyttö säästää aikaa. Näin ollen olisi sähköisiä välineitä käytettäessä asetettava lyhyemmät määräajat, kuitenkin sillä edellytyksellä, että välineet ovat yhteisön tasolla käytettyjen tiedonvälitystä koskevien järjestelyjen mukaisia. On kuitenkin huolehdittava siitä, että eri perustein tehtävän määräaikojen lyhentämisen yhteisvaikutus ei johda kohtuuttoman lyhyisiin määräaikoihin.
- 48) Tietojen toimittamiseen sähköisessä muodossa olisi tämän direktiivin yhteydessä sovellettava sähköisiä allekirjoituksia koskevista yhteisön puitteista 13 päivänä joulukuuta 1999 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 1999/93/EY⁽²⁾ sekä sähköistä kaupankäyntiä sisämarkkinoilla koskevista tietyistä oikeudellisista näkökohdista 8 päivänä kesäkuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2000/31/EY ("direktiivi sähköisestä kaupankäynnistä")⁽³⁾. Julkiset hankintamenettelyt ja palveluja koskeviin kilpailuihin sovellettavat säännöt edellyttävät mainituissa direktiiveissä vaadittua tasoa korkeampaa turvallisuuden ja luottamuksellisuuden tasoa. Tästä syystä tarjousten sekä osallistumishakemusten sekä suunnitelmien ja hankkeiden sähköiseen vastaanottamiseen käytettyjen välineiden olisi täytettävä erityiset lisävaatimukset. Tätä varten olisi mahdollisuuksien mukaan rohkaistava sähköisten allekirjoitusten ja erityisesti kehittyneiden sähköisten allekirjoitusten käyttöä. Vapaaehtoisten akkreditointijärjestelmien olemassaololla voisi toisaalta olla suotuisa vaikutus tällaisia laitteita koskevien varmennepalvelujen tason nostamiseen.
- 49) Päätöksistä, jotka koskevat puitejärjestelyn tai hankintasopimuksen tekemistä tai menettelystä luopumista, olisi ilmoitettava hankintamenettelyyn osallistuville riittävän lyhyessä määräajassa, jotta mahdollisuus uudelleentarkastelua koskevan pyynnön tekemiseen säilyy. Nämä tiedot olisi näin ollen annettava mahdollisimman nopeasti ja yleensä 15 päivän kuluessa päätöksen tekemisestä.
- 50) Olisi selvennettävä, että valintaperusteet avoimessa menettelyssä vahvistavien hankintayksiköiden olisi noudatettava puolueettomia sääntöjä ja perusteita sekä että myös rajoitettujen menettelyjen ja neuvottelumenettelyjen valintaperusteiden olisi oltava puolueettomia. Nämä puolueettomat säännöt ja perusteet sekä valintaperusteet eivät välttämättä edellytä painottamista.
- 51) On tärkeää ottaa huomioon yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntö tapauksissa, joissa taloudellinen toimija käyttää hyväkseen toisten yksiköiden taloudellisia voimavaroja, rahoitusta tai teknistä suorituskykyä, riippumatta toimijan ja kyseisten yksiköiden välisestä oikeudellisesta suhteesta, täyttääkseen valintaperusteet tai, kelpuuttamisjärjestelmän ollessa kyseessä, tukeakseen oman hakeutumuksensa hyväksymistä. Jälkimmäisessä tapauksessa taloudellisen toimijan on osoitettava, että kyseiset voimavarat ovat tosiasiallisesti toimijan käytössä kelpuuttamisjärjestelmän koko voimassaoloajan. Hankintayksikkö voi sen vuoksi kelpuuttamista varten määritellä täytettävien vaatimusten tason ja se voi erityisesti silloin, kun toimija esimerkiksi tukeutuu toisen yksikön rahoitusasemaan, vaatia, että kyseisen yksikön vastuu on tarvittaessa on yhteisvastuullinen.
- Kelpuuttamisjärjestelmissä olisi noudatettava puolueettomia sääntöjä ja perusteita, jotka hankintayksikön valinnan mukaan voivat koskea taloudellisen toimijan voimavaroja ja/tai järjestelmään kuuluvien rakennusurakoiden, tavarantoimitusten tai palvelujen ominaispiirteitä. Hankintayksiköt voivat kelpuuttamista varten suorittaa omia kokeita arvioidakseen kyseisten rakennusurakoiden, tavarantoimitusten tai palvelujen ominaispiirteitä erityisesti vaatimustenmukaisuuden ja turvallisuuden osalta.
- 52) Tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroista tunnustamista koskevia yhteisön sääntöjä sovelletaan silloin, kun hankintamenettelyyn tai suunnittelukilpailuun osallistumiseksi on esitettävä todisteet erityisestä pätevydestä.
- 53) Tapauksissa, joissa rakennusurakoiden ja/tai palvelujen luonne oikeuttaa ympäristöasioiden hallintaa koskevien toimenpiteiden tai järjestelmien soveltamisen hankintoja

⁽¹⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 13, 19.1.2000, s. 12.

⁽³⁾ EYVL L 178, 17.7.2000, s. 1.

koskevan sopimuksen mukaisia toimia suoritettaessa, voidaan vaatia tällaisten toimenpiteiden tai järjestelmien soveltamista. Ympäristöasioiden hallintajärjestelmät voivat siitä riippumatta, onko ne rekisteröity yhteisön välineiden, kuten asetuksen (EY) N:o 761/2001⁽¹⁾ (EMAS) mukaisesti, osoittaa taloudellisen toimijan omaavan tekniset edellytykset sopimuksen toteuttamiseen. Lisäksi olisi rekisteröityjen ympäristöasioiden hallintaa koskevien järjestelmien kanssa vaihtoehtoiseksi selvitykseksi hyväksyttävä taloudellisen toimijan kuvaus niistä toimenpiteistä, joita se soveltaa samantasoisien ympäristön-suojelun varmistamiseksi.

- 54) Olisi vältettävä tekemästä julkisia hankintoja koskevia sopimuksia sellaisten taloudellisten toimijoiden kanssa, jotka ovat osallistuneet rikollisjärjestön toimintaan tai jotka on todettu syylliseksi lahjontaan tai Euroopan yhteisön taloudellisia etuja vahingoittavaan lahjontaan tai petokseen taikka rahanpesuun. Koska hankintayksiköillä, jotka eivät ole hankintaviranomaisia, ei aina ole pääsyä asiaa koskevaan kiistattomaan todistusaineistoon, olisi kuitenkin jätettävä kyseisten hankintayksiköiden päätettäväksi, soveltavatko ne poissulkemisperusteita, jotka on lueteltu direktiivin 2004/18/EY 45 artiklan 1 kohdassa. Velvollisuus soveltaa 45 artiklan 1 kohtaa säännöstä olisi siksi rajoitettava niihin hankintayksiköihin, jotka ovat hankintaviranomaisia. Hankintaviranomaisten olisi tarvittaessa pyydettävä hakijoita, ehdokkaita tai tarjoajia toimittamaan asiaa koskevat asiakirjat ja, ne voivat pyytää asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia toimimaan yhteistyössä, jos ne epäilevät näiden taloudellisten toimijoiden henkilökohtaista asemaa. Nämä taloudelliset toimijat olisi suljettava pois menettelystä heti, kun hankintaviranomainen on saanut tiedon tällaisista rikoksista annetusta kansallisen lainsäädännön mukaisesta tuomiosta, joka on lainvoimainen.

Jos kansallisessa lainsäädännössä on tätä koskevia säännöksiä, ympäristölainsäädännön tai sellaisen lainsäädännön noudattamatta jättäminen, joka koskee lainvastaisia sopimuksia julkisten hankintojen yhteydessä, ja josta on annettu lopullinen tuomio tai päätös, jolla on vastaavat vaikutukset, voidaan katsoa toiminnan harjoittajan ammattinsa harjoittamiseen liittyväksi lainvastaiseksi teoksi tai vakavaksi virheeksi.

Työntekijöiden yhdenvertaista kohtelua koskevien neuvoston direktiivien 2000/78/EY⁽²⁾ ja 76/207/ETY⁽³⁾ täytäntöönpanemiseksi annettujen kansallisten säännösten

noudattamatta jättäminen, joka on todettu lopullisella tuomiolla tai päätöksellä, jolla on vastaavat vaikutukset, voidaan katsoa taloudellisen toimijan ammatillisen toiminnan harjoittamiseen liittyväksi lainvastaiseksi teoksi tai vakavaksi virheeksi.

- 55) Hankintasopimukset olisi tehtävä puolueettomien perusteiden, joilla varmistetaan syrjimättömyyden, avoimuuden ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteiden noudattaminen ja joilla taataan, että tarjoukset arvioidaan todellisen kilpailun olosuhteissa. Tämän vuoksi on syytä hyväksyä vain kaksi hankintasopimuksen tekoperustetta: alhaisin hinta ja kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous.

Jotta varmistetaan yhdenvertaisen kohtelun periaatteen noudattaminen hankintasopimusten tekemisessä, olisi säädettävä oikeuskäytännössä vakiintuneesta velvoitteesta taata tarvittava avoimuus, jotta kaikki tarjoajat voivat kohtuudella saada tietoja kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen määrittämiseksi sovellettavista perusteista ja menettelyistä. Näin ollen hankintayksiköiden on ilmoitettava hankintasopimuksen tekoperusteet ja kunkin perusteen suhteellinen painoarvo hyvissä ajoin, jotta tarjoajat ovat niistä tietoisia tarjousta laatiessaan. Hankintayksiköt voivat poiketa sopimusten tekoperusteiden painoarvojen ilmoittamisesta asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa, jotka niiden on kyettävä perustelemaan, jos painoarvoa ei voida määrittää ennakolta erityisesti sopimuksen monimutkaisuuden vuoksi. Tällöin niiden on ilmoitettava perusteiden merkitys alenevassa tärkeysjärjestyksessä.

Jos hankintayksiköt päättävät tehdä hankintasopimuksen kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella, niiden olisi arvioitava tarjoukset hintalaatusuhteeltaan parhaan tarjouksen määrittämiseksi. Tätä varten niiden olisi määritettävä taloudelliset ja laadulliset perusteet, joiden nojalla olisi voitava määrittää hankintayksiköille kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous. Nämä perusteet on määriteltävä sopimuksen kohteen mukaisesti siten, että niiden perusteella voidaan arvioida kunkin tarjouksen suoritustaso suhteessa teknisissä eritelmissä määritettyyn sopimuksen kohteeseen ja kunkin tarjouksen hintalaatusuhde. Yhdenvertaisen kohtelun takaamiseksi olisi tarjouksia voitava hankintasopimuksen tekoperusteiden perusteella vertailla ja arvioida puolueettomasti. Jos nämä edellytykset täyttyvät, taloudelliset ja laadulliset, myös ympäristövaatimusten täyttämiseen liittyvät perusteet voivat antaa hankintayksiköille mahdollisuuden vastata asianomaisen väestön tarpeisiin sellaisina kuin ne ilmoitetaan sopimuksen teknisissä eritelmissä. Hankintayksikkö voi samoin edellytyksin käyttää yhteiskunnallisten vaatimusten täyttämiseksi perusteita, jotka määritellään teknisissä eritelmissä ja jotka vastaavat sellaisen erityisen heikossa asemassa olevan väestönosan tarpeisiin, johon sopimuksen kohteena olevan rakennusurakan tai tavara- tai palveluhankinnan edunsaajat tai käyttäjät kuuluvat.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 761/2000, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2001, organisaatioiden vapaaehtoisesta osallistumisesta yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS-järjestelmä) (EYVL C 247, 17.9.2001, s. 1).

⁽²⁾ Neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).

⁽³⁾ Neuvoston direktiivi 76/207/ETY, annettu 9 päivänä helmikuuta 1976, miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta ja mahdollisuuksista työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla etenemiseen sekä työoloissa (EYVL L 39, 14.2.1976, s. 40), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/73/EY (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 15).

- 56) Hankintasopimuksen tekoperusteet eivät saisi vaikuttaa tietyistä palveluista perittäviä korvauksia, kuten arkkitehtien, insinöörien tai asianajajien palkkioita koskevien kansallisten säännösten soveltamiseen.
- 57) Tässä direktiivissä säädettyjen määräaikojen laskemiseen olisi sovellettava määräaikoihin, päivämääriin ja määräpäiviin sovellettavista säännöistä 3 päivänä kesäkuuta 1971 annettua neuvoston asetusta (ETY, Euratom) N:o 1182/71 ⁽¹⁾.
- 58) Tällä direktiivillä ei olisi rajoitettava yhteisön tai jäsenvaltioiden olemassa olevien kansainvälisten velvoitteiden noudattamista eikä perustamisopimuksen säännösten, erityisesti sen 81 ja 86 artiklan soveltamista.
- 59) Tällä direktiivillä ei olisi oltava vaikutusta liitteessä XXV oleviin määräaikoihin, joiden kuluessa jäsenvaltioiden on saatettava direktiivi 93/38/ETY osaksi kansallista lainsäädäntöään ja sovellettava sitä.
- 60) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽²⁾ mukaisesti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

SISÄLLYS

I OSASTO	Hankintasopimuksiin ja suunnittelukilpailuihin sovellettavat yleiset säännökset
I LUKU	Peruskäsitteet
1 artikla	Määritelmät
II LUKU	Soveltamisalaan kuuluvien yksiköiden ja toimintojen määritelmät
1 jakso	Yksiköt
2 artikla	Hankintayksiköt
2 jakso	Toiminnot
3 artikla	Kaasu, lämpö ja sähkö
4 artikla	Vesi
5 artikla	Kuljetuspalvelut
6 artikla	Postipalvelut
7 artikla	Öljyn, kaasun, hiilen ja muiden kiinteiden polttoaineiden etsiminen ja talteen ottaminen sekä satamat ja lentokentät
8 artikla	Hankintayksiköiden luettelot
9 artikla	Useita toimintoja koskevat hankintasopimukset
III LUKU	Yleiset periaatteet
10 artikla	Hankintasopimusten teossa noudatettavat periaatteet
II OSASTO	Hankintasopimuksiin sovellettavat säännöt
I LUKU	Yleiset säännökset
11 artikla	Taloudelliset toimijat
12 artikla	Maailman kauppajärjestön puitteissa tehtyihin sopimuksiin liittyvät ehdot
13 artikla	Luottamuksellisuus

⁽¹⁾ EYVL L 124, 8.6.1971, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

14 artikla	Puitejärjestelyt
15 artikla	Dynaamiset hankintajärjestelmät
II LUKU	Kynnysarvot ja poikkeussäännökset
1 jakso	Kynnysarvot
16 artikla	Julkisten hankintojen kynnysarvot
17 artikla	Hankintasopimusten, puitejärjestelyjen ja dynaamisten hankintajärjestelmien ennakoidun arvon laskentamenetelmät
2 Jakso	Sopimukset ja käyttöoikeussopimukset sekä sopimukset, joihin sovelletaan erityisjärjestelyjä
1 alajakso	
18 artikla	Rakennusurakoita tai palveluja koskevat käyttöoikeussopimukset
2 alajakso	Kaikkiin hankintayksiköihin ja kaikenlaisiin hankintasopimuksiin sovellettavat poikkeukset
19 artikla	Hankintasopimukset, joiden tarkoituksena on jälleenmyynti tai vuokraus kolmannelle
20 artikla	Hankintasopimukset, jotka tehdään muutoin kuin tässä direktiivissä tarkoitettua toiminnon harjoittamiseksi tai tällaisen toiminnon harjoittamiseksi kolmannessa maassa
21 artikla	Salaiset tai erityisiä turvatoimia vaativat hankintasopimukset
22 artikla	Kansainvälisten sääntöjen nojalla tehtävät hankintasopimukset
23 artikla	Sidosyrityksen, yhteisyrityksen tai yhteisyritykseen kuuluvan hankintayksikön kanssa tehtävät hankintasopimukset
3 alajakso	Kaikkiin hankintayksiköihin, mutta ainoastaan palveluja koskeviin hankintasopimuksiin sovellettavat poikkeukset
24 artikla	Tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle jääviä tiettyjä palveluja koskevat hankintasopimukset
25 artikla	Yksinoikeuden perusteella tehtävät palveluja koskevat hankintasopimukset
4 alajakso	Yksinomaan tiettyihin hankintayksiköihin sovellettavat poikkeukset
26 artikla	Tiettyjen hankintayksiköiden tekemät hankintasopimukset veden hankkimiseksi ja energian tai energian tuottamiseen tarkoitettua polttoainetta toimittamiseksi
5 alajakso	Erityisjärjestelyjen, yhteishankintayksiköitä koskevien säännösten sekä yleisen järjestelmän alaiset hankintasopimukset tapauksissa, joissa hankinnat ovat suoraan avoimia kilpailulle
27 artikla	Erityisjärjestelyjen alaiset hankintasopimukset
28 artikla	Varatut hankintasopimukset
29 artikla	Yhteishankintayksiköiden tekemät hankintasopimukset ja puitejärjestelyt
30 artikla	Menettely sen määrittämiseksi, onko tietty toiminto suoraan avoin kilpailulle
III LUKU	Palveluja koskeviin hankintasopimuksiin sovellettavat säännöt
31 artikla	Liitteessä XVII A lueteltuja palveluja koskevat hankintasopimukset
32 artikla	Liitteessä XVII B lueteltuja palveluja koskevat hankintasopimukset
33 artikla	Yhdistetyt sopimukset, jotka sisältävät sekä liitteessä XVI A että liitteessä XVI B lueteltuja palveluja

IV LUKU	Eritelmiä ja hankintaa koskevia asiakirjoja koskevat erityissäännöt
34 artikla	Tekniset eritelmät
35 artikla	Teknisten eritelmien ilmoittaminen
36 artikla	Vaihtoehdot
37 artikla	Alihankinta
38 artikla	Hankintasopimuksen toteuttamisen ehdot
39 artikla	Verotusta, ympäristönsuojelua, työsuojeleua ja työoloja koskeviin säännöksiin liittyvät velvollisuudet
V LUKU	Menettelyt
40 artikla	Avointen ja rajoitettujen sekä neuvottelumenettelyjen käyttö
VI LUKU	Julkisuutta ja avoimuutta koskevat säännöt
1 Jakso	Ilmoitusten julkaiseminen
41 artikla	Ohjeelliset kausi-ilmoitukset ja ilmoitukset kelpuuttamisjärjestelmästä
42 artikla	Tarjouskilpailua koskevat ilmoitukset
43 artikla	Tehtyjä hankintasopimuksia koskevat ilmoitukset
44 artikla	Ilmoitusten laatiminen ja julkaiseminen
2 Jakso	Määräajat
45 artikla	Määräajat osallistumishakemusten ja tarjousten vastaanottamiselle
46 artikla	Avoimet menettelyt: eritelmät, muut asiakirjat ja lisätiedot
47 artikla	Tarjouspyyntö tai neuvottelukutsu
3 Jakso	Viestintä ja tietojenvaihto
48 artikla	Viestintään sovellettavat säännöt
49 artikla	Tiedottaminen kelpuuttamista hakeneille, ehdokkaille ja tarjoajille
50 artikla	Tehtyjä hankintasopimuksia koskevat säilytettävät tiedot
VII LUKU	Menettelyn kulku
51 artikla	Yleiset säännökset
1 jakso	Kelpuuttaminen ja laatuun perustuva valinta
52 artikla	Hallinnollisia, teknisiä ja rahoitusta koskevien ehtojen sekä todistusten, testauksen ja selvitysten vastavuoroinen tunnustaminen
53 artikla	Kelpuuttamisjärjestelmät
54 artikla	Laadulliset valintaperusteet
2 jakso	Hankintasopimuksen tekeminen
55 artikla	Hankintasopimuksen tekoperusteet
56 artikla	Sähköisen huutokaupan käyttäminen
57 artikla	Poikkeuksellisen alhaiset tarjoukset

3 jakso	Kolmansista maista peräisin olevia tuotteita sisältävät tarjoukset ja suhteet kyseisiin kolmansiin maihin
58 artikla	Kolmansista maista peräisin olevia tuotteita sisältävät tarjoukset
59 artikla	Suhteet kolmansiin maihin palveluja koskevien hankintasopimusten osalta
III OSASTO	Suunnittelukilpailuihin palvelujen alalla sovellettavat säännöt
60 artikla	Yleissäännös
61 artikla	Kynnysarvot
62 artikla	Soveltamisalaaan kuulumattomat suunnittelukilpailut
63 artikla	Ilmoittamista ja avoimuutta koskevat säännöt
64 artikla	Viestintätavat
65 artikla	Suunnittelukilpailujen järjestämistä, osallistujien valintaa sekä valintalautakuntaa koskevat säännöt
66 artikla	Valintalautakunnan päätökset
IV OSASTO	Tilastoja koskevat velvollisuudet, täytäntöönpanovalta ja loppusäännökset
67 artikla	Tilastoja koskevat velvollisuudet
68 artikla	Komiteamenettely
69 artikla	Kynnysarvojen tarkistus
70 artikla	Muutokset
71 artikla	Direktiivin täytäntöönpano
72 artikla	Valvontamekanismit
73 artikla	Kumoaminen
74 artikla	Voimaantulo
75 artikla	Osoitus
Liite I	Hankintayksiköt kaasun tai lämmön siirron tai jakelun alalla
Liite II	Hankintayksiköt sähkön tuotannon, siirron tai jakelun alalla
Liite III	Hankintayksiköt juomaveden tuotannon, siirron tai jakelun alalla
Liite IV	Hankintayksiköt rautatiepalvelualalla
Liite V	Hankintayksiköt kaupunkirautatie-, raitiovaunu-, johdinauto- tai linja-autopalvelujen alalla
Liite VI	Hankintayksiköt postipalvelujen alalla
Liite VII	Hankintayksiköt öljyn tai kaasun etsinnän ja talteenoton alalla
Liite VIII	Hankintayksiköt hiilen ja muiden kiinteiden polttoaineiden etsinnän ja talteenoton alalla
Liite IX	Hankintayksiköt meri- tai sisävesisatamien ja muiden terminaalipalvelujen alalla
Liite X	Hankintayksiköt lentoasemalaitteiden alalla
Liite XI	Luettelo 30 artiklan 3 kohdassa tarkoitettusta lainsäädännöstä
Liite XII	Luettelo 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista toiminnoista

Liite XIII	Hankintailmoitukseen sisällytettävät tiedot A. Avoimet menettelyt B. Rajoitetut menettelyt C. Neuvottelumenettelyt D. Dynaamisen hankintajärjestelmän yhteydessä käytettävä lyhennetty hankintailmoitus
Liite XIV	Kelpuuttamisjärjestelmää koskevaan ilmoitukseen sisällytettävät tiedot
Liite XV A	Ohjeelliseen kausi-ilmoitukseen sisällytettävät tiedot
Liite XV B	Hankkijaprofiilia koskevan ohjeellisen kausi-ilmoituksen, jolla ei kutsuta tarjouskilpailuun, julkaisemiseen sisällytettävät tiedot
Liite XVI	Tehtyjä hankintasopimuksia koskevaan ilmoitukseen sisällytettävät tiedot
Liite XVII A	Palvelut, joita tarkoitetaan 30 artiklassa
Liite XVII B	Palvelut, joita tarkoitetaan 32 artiklassa
Liite XVIII	Suunnittelukilpailua koskevaan ilmoitukseen sisällytettävät tiedot
Liite XIX	Suunnittelukilpailun tuloksia koskevaan ilmoitukseen sisällytettävät tiedot
Liite XX	Julkaisemista koskevat tiedot
Liite XXI	Tiettyjen teknisten eritelmien määritelmät
Liite XXII	Yhteenvetotaulukko 45 artiklassa tarkoitetuista määräajoista
Liite XXIII	59 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen kansainvälisen työoikeuden määräykset
Liite XXIV	Tarjousten, osallistumishakemusten, kelpuuttamishakemusten tai suunnittelukilpailuja koskevien suunnitelmien ja hankkeiden sähköisiä vastaanottolaitteita koskevat vaatimukset
Liite XXV	Määräajat, jotka koskevat direktiivin saattamista osaksi kansallista lainsäädäntöä ja sen soveltamista
Liite XXVI	Vastaavuustaulukko

I OSASTO

HANKINTASOPIMUKSIIN JA SUUNNITTELUKILPAILUIHIN SOVELLETTAVAT YLEISET SÄÄNNÖKSET

I LUKU

Peruskäsitteet

1 artikla

Määritelmät

- Tässä direktiivissä sovelletaan tässä artiklassa olevia määritelmiä.
- "Tavaroita, rakennusurakoita ja palveluja koskevilla hankintasopimuksilla" tarkoitetaan rahallista vastiketta vastaan tehtyjä kirjallisia sopimuksia, jotka on tehty yhden tai useamman 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun hankintayksikön sekä yhden tai useamman urakoitsijan, tavarantoimittajan tai palvelujen suorittajan välillä.
 - "Rakennusurakoita koskevilla hankintasopimuksilla" tarkoitetaan sopimuksia, joiden tarkoituksena on joko jonkin liitteessä XII tarkoitettuun toimintaan liittyvän rakennustyön tai rakennusurakan toteuttaminen tai sekä suunnittelu että toteuttaminen yhdessä taikka hankintayksikön asettamia vaatimuksia vastaavan rakennusurakan toteuttaminen millä tahansa tavalla. "Rakennusurakka" on sellainen talon- taikka maa- tai vesirakennustöiden kokonaistulos, joka sellaisenaan riittää täyttämään jonkin ta- loudellisen tai teknisen tehtävän.

- "Tavaroita koskevilla hankintasopimuksilla" tarkoitetaan muita kuin b alakohdassa tarkoitettuja sopimuksia, joiden tarkoituksena on tuotteiden osto, leasing, vuokraus tai osamaksulla hankkiminen osto-optioin tai ilman niitä.

Hankintasopimusta, jonka tarkoituksena on tuotteiden toimittaminen ja johon tämän ohella kuuluu kokoamis- ja asennustöitä, pidetään "tavaroita koskevana hankintasopimuksena".

- "Palveluja koskevilla hankintasopimuksilla" tarkoitetaan muita kuin rakennusurakoita ja tavarahankintoja koskevia sopimuksia, joiden kohteena on liitteessä XVII tarkoitettujen palvelujen suorittaminen.

Hankintasopimusta, jonka kohteena ovat sekä tuotteet että liitteessä XVII tarkoitettujen palvelujen suorittaminen, pidetään "palveluja koskevana hankintasopimuksena", jos palvelujen arvo on suurempi kuin hankintasopimukseen sisältyvien tuotteiden arvo.

Hankintasopimusta, jonka kohteena ovat liitteessä XVII tarkoitettujen palvelujen suorittaminen ja johon niiden ohella sisältyy liitteessä XII tarkoitettuja toimintoja, pidetään palveluja koskevana hankintasopimuksena.

3. a) "Käyttöoikeusurakalla" tarkoitetaan samantyyppistä sopimusta kuin rakennusurakoita koskeva hankintasopimus, paitsi että toteutettavan rakennustyön vastikkeena on joko yksinomaan rakennettavan kohteen käyttöoikeus tai tällainen oikeus ja maksu yhdessä.

b) "Palveluja koskevalla käyttöoikeussopimuksella" tarkoitetaan samanlaista sopimusta kuin palveluja koskeva hankintasopimus, paitsi että palvelujen suorittamisen vastikkeena on joko yksinomaan palvelun käyttöoikeus tai tällainen oikeus ja maksu yhdessä.

4. "Puitejärjestelyllä" tarkoitetaan yhden tai useamman 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun hankintayksikön ja yhden tai useamman taloudellisen toimijan välistä sopimusta, jonka tarkoituksena on vahvistaa tietyn ajan kuluessa tehtäviä hankintasopimuksia koskevat ehdot erityisesti hintojen ja tarvittaessa ennakoitujen määrien osalta.

5. "Dynaamisella hankintajärjestelmällä" tarkoitetaan täysin sähköistä hankintamenettelyä tavanomaisille ostoille, joiden markkinoilla yleisesti saatavilla olevat ominaisuudet täyttävät hankintayksikön tarpeet. Menettelyn kesto on rajoitettu ja se on koko keston ajan avoin kaikille valintaperusteet täyttävälle taloudellisille toimijoille, jotka ovat esittäneet eritelmän mukaisen alustavan tarjouksen.

6. "Sähköisellä huutokaupalla" tarkoitetaan toistuvaa prosessia, jonka kuluessa uusia alennettuja hintoja ja/tai tarjouksen sisältämiä tiettyjä tekijöitä koskevia uusia arvoja esitetään sähköisesti ja joka toteutetaan sen jälkeen, kun tarjousten arviointi on saatu kokonaisuudessaan ensimmäisen kerran päätökseen, ja joka mahdollistaa tarjousten luokittelun automaattisten arviointimenetelmien pohjalta. Tiedot rakennusurakat ja tietyt palveluhankinnat, joiden sisältönä ovat immateriaaliset suoritukset, kuten rakennusurakoiden suunnittelu, eivät näin ollen voi olla sähköisen huutokaupan kohteena.

7. "Urakoitsijalla", "tavarantoimittajalla" tai "palvelujen suorittajalla" tarkoitetaan luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä tai 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua hankintayksikköä tai näiden henkilöiden ja/tai yksiköiden ryhmittymää, joka tarjoaa markkinoilla rakennustöiden ja/tai -urakoiden toteuttamista, tuotteita tai palveluja.

Käsite "taloudellinen toimija" kattaa käsitteet urakoitsija, tavarantoimittaja ja palvelujen suorittaja. Sitä käytetään yksinomaan tekstin yksinkertaistamiseksi.

"Tarjoajalla" tarkoitetaan taloudellista toimijaa, joka on jättänyt tarjouksen, ja "ehdokkaalla" toimijaa, joka on pyytänyt kutsua osallistua rajoitettuun menettelyyn tai neuvottelumenettelyyn.

8. "Yhteishankintayksiköllä" tarkoitetaan 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaista hankintaviranomaista tai direktiivin

2004/18/EY 1 artiklan 9 kohdan mukaista hankintaviranomaista, joka:

– hankkii hankintayksiköille tarkoitettuja tavaroita ja/tai palveluja, tai

– tekee julkisia hankintoja koskevia sopimuksia sekä hankintayksiköille tarkoitettuja rakennusurakoita, tavaroita tai palveluja koskevia puitejärjestelyjä.

9. "Avoimilla menettelyillä, rajoitetuilla menettelyillä ja neuvottelumenettelyillä" tarkoitetaan hankintayksiköiden noudattamia hankintasopimusten tekomenettelyjä, jolloin:

a) avoimissa menettelyissä kaikki halukkaat taloudelliset toimijat voivat tehdä tarjouksen;

b) rajoitetuissa menettelyissä kaikki taloudelliset toimijat voivat esittää osallistumishakemuksen ja ainoastaan hankintayksikön kutsumat ehdokkaat voivat tehdä tarjouksen;

c) neuvottelumenettelyissä hankintayksikkö ottaa yhteyttä valitsemiinsa taloudellisiin toimijoihin ja neuvottelee niistä yhden tai useamman kanssa hankintasopimuksen ehdoista.

10. "Suunnittelukilpailuilla" tarkoitetaan menettelyjä, joilla hankintayksikkö voi hankkia pääasiassa kaavoituksen, kaupunkisuunnittelun, arkkitehtuurin tai teknisen suunnittelun taikka tietojenkäsittelyn alalla suunnitelman tai hankkeen, jonka valintalautakunta valitsee kilpailulla, jossa voidaan antaa palkintoja.

11. Ilmaisulla "kirjallinen" tarkoitetaan sanojen tai numeroiden yhdistelmää, joka voidaan lukea, tuottaa uudelleen ja sen jälkeen antaa tiedoksi. Se voi sisältää sähköisessä muodossa lähetettyjä ja tallennettuja tietoja.

12. "Sähköisellä muodolla" tarkoitetaan viestintämuotoa, jossa käytetään sähkötekniisiä tietojen käsittely- ja tallennusvälineitä (myös digitaalista kompressiota) ja jossa tietoja levitetään, välitetään ja vastaanotetaan johtimien avulla, radioteitse, optisesti tai muulla sähkömagneettisella tavalla.

13. "Yhteisellä hankintanimikkeistöllä" (Common Procurement Vocabulary), jäljempänä "CPV", tarkoitetaan julkisissa hankinnoissa käytettävää viitenimikkeistöä, joka on vahvistettu 5 marraskuuta 2002 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2195/2002⁽¹⁾ ja jolla varmistetaan samalla vastaavuus muiden voimassa olevien nimikkeistöjen kanssa.

Jos tämän direktiivin soveltamisalasta on erilaisia tulkintoja, jotka johtuvat mahdollisista eroavuuksista CPV-nimikkeistön ja liitteessä XII olevan NACE-luokituksen välillä tai CPV-nimikkeistön ja liitteessä XVII olevan (alustavan) CPC-nimikkeistön välillä, sovelletaan tapauksen mukaan ensisijaisesti joko NACE-luokitusta tai CPC-nimikkeistöä.

⁽¹⁾ EYVL L 340, 16.12.2002, s. 1.

II LUKU

Soveltamisalaan kuuluvien yksiköiden ja toimintojen määritelmät

1 jakso

Yksiköt

2 artikla

Hankintayksiköt

1. Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

a) "Hankintaviranomaisilla" valtiota, alueellisia tai paikallisia viranomaisia, julkisoikeudellisia laitoksia tai yhden tai useamman viranomaisen taikka yhden tai useamman tällaisen julkisoikeudellisen laitoksen muodostamia yhteenliittyviä.

"Julkisoikeudellisella laitoksella" tarkoitetaan laitosta,

– joka on nimenomaisesti perustettu tyydyttämään yleisen edun mukaisia tarpeita, joilla ei ole teollista tai kaupallista luonnetta;

– joka on oikeushenkilö ja

– jota joko rahoittaa pääosin valtio, alueellinen tai paikallinen viranomainen taikka muu julkisoikeudellinen laitos tai jonka johto on näiden laitosten valvonnan alainen taikka jonka hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsenistä valtio, alueellinen tai paikallinen viranomainen taikka muu julkisoikeudellinen laitos nimittää yli puolet.

b) "Julkisella yrityksellä" yritystä, johon hankintaviranomaiset voivat suoraan tai välillisesti käyttää määräysvaltaa omistuksen, rahoitusosuuden tai yritystä koskevien sääntöjen perusteella.

Hankintaviranomaisilla katsotaan olevan määräysvalta, jos ne suoraan tai välillisesti:

– omistavat enemmistön kyseisen yrityksen merkitystä pääomasta; tai

– hallitsevat enemmistöä yrityksen osakkeisiin perustuvasta äänioikeudesta; taikka

– voivat nimittää yli puolet yrityksen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsenistä.

2. Tätä direktiiviä sovelletaan hankintayksiköihin,

a) jotka ovat hankintaviranomaisia tai julkisia yrityksiä ja harjoittavat jotain 3–7 artiklassa tarkoitettua toimintaa;

b) jotka, jos ne eivät ole hankintaviranomaisia tai julkisia yrityksiä, harjoittavat yhtä tai useampaa 3–7 artiklassa tarkoitettua toimintaa ja toimivat jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen myöntämällä erityis- tai yksinoikeudella.

3. Tässä direktiivissä "erityis- ja yksinoikeuksilla" tarkoitetaan oikeuksia, jotka kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on lain, asetuksen tai hallinnollisen määräyksen nojalla

myöntänyt ja joilla varataan 3–7 artiklassa määritellyn toiminnon harjoittaminen yhdelle tai useammalle yksikölle, mikä vaikuttaa merkittävästi muiden yksikköjen mahdollisuuksiin harjoittaa kyseistä toimintaa.

2 jakso

Toiminnot

3 artikla

Kaasu, lämpö ja sähkö

1. Tätä direktiiviä sovelletaan kaasun ja lämmön osalta seuraaviin toimintoihin:

a) sellaisten pysyvien verkkojen saataville saattaminen tai ylläpito, joiden tarkoituksena on tarjota yleisölle kaasun tai lämmön tuotantoon, siirtoon tai jakeluun liittyviä palveluja; tai

b) kaasun tai lämmön toimittaminen näihin verkkoihin.

2. Muun hankintayksikön kuin hankintaviranomaisen suorittamaa kaasun tai lämmön toimittamista julkisen palvelun verkkoihin ei pidetä 1 kohdassa tarkoitettuna toimintana, jos:

a) kyseisen yksikön suorittama kaasun tai lämmön tuottaminen on välttämätön seuraus muusta kuin tämän artiklan 1 tai 3 kohdassa tai 4–7 artiklassa tarkoitettuna toiminnosta, ja

b) yleiseen verkkoon toimittamisen yksinomaisena tavoitteena on tällaisen tuotannon hyödyntäminen taloudellisesti ja tämän toiminnan osuus on enintään 20 prosenttia yksikön liikevaihdosta laskettuna viimeksi kuluneiden kolmen vuoden keskimääräisen liikevaihdon mukaan, kuluva vuosi mukaan lukien.

3. Tätä direktiiviä sovelletaan sähkön osalta seuraaviin toimintoihin:

a) sellaisten pysyvien verkkojen saataville saattaminen tai ylläpito, joiden tarkoituksena on tarjota yleisölle sähkön tuotantoon, siirtoon tai jakeluun liittyviä palveluja, tai

b) sähkön toimittaminen näihin verkkoihin.

4. Muun hankintayksikön kuin hankintaviranomaisen suorittamaa sähkön toimittamista julkisen palvelun verkkoihin ei pidetä 3 kohdassa tarkoitettuna toimintona, jos:

a) kyseinen yksikkö tuottaa sähköä, koska sen kulutus on välttämätöntä muun kuin tämän artiklan 1 tai 3 kohdan tai 4–7 artiklassa tarkoitettuna toiminnon harjoittamista varten, ja

b) toimittaminen yleiseen verkkoon riippuu ainoastaan yksikön omasta kulutuksesta eikä ole ylittänyt 30 prosenttia yksikön energian kokonaistuotannosta laskettuna viimeksi kuluneiden kolmen vuoden keskimääräisen tuotannon mukaan, kuluva vuosi mukaan lukien.

4 artikla

Vesi

1. Tätä direktiiviä sovelletaan seuraaviin toimintoihin:
- a) sellaisten kiinteiden verkkojen saataville saattaminen tai ylläpito, joiden tarkoituksena on tarjota yleisölle juomaveden tuotantoon, siirtoon tai jakeluun liittyviä palveluja, tai
- b) juomaveden toimittaminen näihin verkkoihin.
2. Tätä direktiiviä sovelletaan myös hankintasopimuksiin ja suunnittelukilpailuihin, jotka 1 kohdassa tarkoitettua toimintaa harjoittava yksikkö tekee tai järjestää ja jotka liittyvät:
- a) vesirakennushankkeisiin, maan kasteluun tai kuivatukseen, jos juomavedeksi hankittavan veden osuus on yli 20 prosenttia näissä hankkeissa taikka kastelu- tai kuivatusjärjestelmissä saataville saatettavan veden koko määrästä, tai
- b) jäteveden poistoon tai käsittelyyn.
3. Muun hankintayksikön kuin hankintaviranomaisen suorittamaa juomaveden toimittamista julkisen palvelun verkkoihin ei pidetä 1 kohdassa tarkoitettuna toimintona, jos:
- a) kyseinen yksikkö tuottaa juomavettä, koska sen kulutus on välttämätöntä muun kuin 3–7 artiklassa tarkoitettujen toimintojen harjoittamista varten ja
- b) toimittaminen yleiseen verkkoon riippuu ainoastaan yksikön omasta kulutuksesta eikä ole ylittänyt 30 prosenttia yksikön juomaveden kokonaistuotannosta laskettuna viimeksi kuluneiden kolmen vuoden keskimääräisen tuotannon mukaan, kuluva vuosi mukaan lukien.

5 artikla

Kuljetuspalvelut

1. Tätä direktiiviä sovelletaan sellaisten verkkojen saataville saattamiseen tai ylläpitoon, joiden tarkoituksena on tarjota yleisölle kuljetuspalveluja rautateitse, automatisoiduin järjestelmin, raitioteitse, johdinautoilla, linja-autoilla tai kaapeliradoilla.

Kuljetuspalvelujen verkon katsotaan olevan kyseessä, kun palvelua tarjotaan jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen asettamien edellytysten, jotka voivat koskea liikennöitäviä linjoja, käytettävissä olevaa kuljetuskapasiteettia tai vuorotiheyttä.

2. Tätä direktiiviä ei sovelleta yleisölle linja-autokuljetuspalveluja tuottaviin yksiköihin, jotka on jätetty direktiivin 93/38/ETY 2 artiklan 4 kohdan nojalla kyseisen direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.

6 artikla

Postipalvelut

1. Tätä direktiiviä sovelletaan toimintoihin, joiden tarkoituksena on tarjota postipalveluja tai, 2 kohdan c alakohdassa vahvistettujen edellytysten mukaisesti muita kuin postipalveluja.
2. Tässä direktiivissä tarkoitetaan, tämän kuitenkin vaikuttamatta direktiivin 97/67/EY soveltamiseen:
- a) "postilähetyksellä" kuljetettavaa valmista lähetystä, joka on osoitettu jollekin vastaanottajalle, lähetysten painosta riippumatta. Nämä lähetykset voivat kirjelähetysten lisäksi olla esimerkiksi kirjoja, luetteloita, sanomalehtiä ja aikakausjulkaisuja sekä postipaketteja, jotka sisältävät joko kaupallista arvoa omaavaa tai sitä vailla olevaa tavaraa, lähetysten painosta riippumatta;
- b) "postipalveluilla" palveluja, joihin kuuluvat postilähetysten keräily, lajittelu, kuljetus ja jakelu. Nämä palvelut käsittävät:
- "varatut postipalvelut": postipalvelut, jotka on varattu tai voidaan varata direktiivin 97/67/EY 7 artiklan perusteella;
 - "muut postipalvelut": postipalvelut, joita ei voi varata direktiivin 97/67/EY 7 artiklan perusteella;
- c) "muilla palveluilla kuin postipalveluilla" palveluja, jotka tarjotaan seuraavilla aloilla:
- kuriiripalveluiden hallintopalvelut (ennen lähetystä ja sen jälkeen suoritettavat palvelut, kuten postituksen hoitopalvelut);
 - kokonaan sähköisesti toteutettavat lisäarvopalvelut (mukaan lukien koodattujen asiakirjojen varmistettu tiedonsiirto sähköisesti, osoitteiden hallinnointipalvelut ja rekisteröidyn sähköpostin siirto);
 - muihin kuin a alakohdassa tarkoitettuihin postilähetysiin liittyvät palvelut kuten suoramainonta, jota ei ole osoitettu nimenomaisesti kenellekään;
 - liitteen XVII A mukaisessa ryhmässä 6 ja 24 artiklan c alakohdassa määritellyt rahoituspalvelut, mukaan lukien erityisesti postiosoitukset ja postisiirrot;
 - postimerkkien keräämiseen liittyvät palvelut; ja
 - logistiikkapalvelut (palvelut, joissa yhdistyvät fyysinen jakelu ja/tai varastointi sekä muut postin ulkopuoliset toiminnot),

edellyttäen, että palvelut tarjoaa yksikkö, joka tarjoaa myös b kohdan ensimmäisessä tai toisessa luetelmakohdassa tarkoitettuja postipalveluja, ja että 30 artiklan 1 kohdassa säädetyt edellytykset eivät täyty näissä luetelmakohdissa tarkoitettujen palveluiden osalta.

7 artikla

Öljyn, kaasun, hiilen ja muiden kiinteiden polttoaineiden etsiminen ja talteen ottaminen sekä satamat ja lentokentät

Tätä direktiiviä sovelletaan toimintoihin, jotka liittyvät maantieteellisen alueen hyödyntämiseen:

- a) öljyn, kaasun, hiilen tai muiden kiinteiden polttoaineiden etsimiseksi tai talteen ottamiseksi tai
- b) lentokenttien, meri- tai sisävesisatamien taikka terminaalipalvelujen saattamiseksi lento-, meri- tai sisävesiliikenteen harjoittajien käyttöön.

8 artikla

Hankintayksiköiden luettelot

Luettelot tässä direktiivissä tarkoitetuista hankintayksiköistä ovat liitteissä I–X. Luettelot eivät ole tyhjentyviä. Jäsenvaltioiden on määräajoin ilmoitettava komissiolle luetteloihin tehdyistä muutoksista.

9 artikla

Useita toimintoja koskevat hankintasopimukset

1. Useita toimintoja koskevaan hankintasopimukseen sovelletaan sitä toimintoa säänteleviä sääntöjä, jonka toteuttamiseksi se ensisijaisesti tehdään.

Yhden sopimuksen ja usean erillisen sopimuksen välillä tehtävän valinnan tarkoituksena ei kuitenkaan saa olla hankintasopimusten jättäminen tämän direktiivin tai, soveltuviissa tapauksissa, direktiivin 2004/18/EY soveltamisalan ulkopuolelle.

2. Jos jokin toiminnoista, joiden toteuttamiseksi hankintasopimus tehdään, kuuluu tämän direktiivin soveltamisalaan ja toinen yllä mainitun direktiivin 2004/18/EY soveltamisalaan ja jos on objektiivisesti mahdotonta määrittellä minkä toiminnon toteuttamiseksi hankintasopimus ensisijaisesti tehdään, se on tehtävä yllä mainitun direktiivin 2004/18/EY mukaisesti.

3. Jos jokin toiminnoista, joiden toteuttamiseksi hankintasopimus tehdään, kuuluu tämän direktiivin soveltamisalaan ja toinen ei kuulu tämän direktiivin eikä edellä mainitun direktiivin 2004/18/EY soveltamisalaan ja jos on objektiivisesti mahdotonta määrittellä minkä toiminnon toteuttamiseksi hankintasopimus ensisijaisesti tehdään, se on tehtävä tämän direktiivin mukaisesti.

III LUKU

Yleiset periaatteet

10 artikla

Hankintasopimusten teossa noudatettavat periaatteet

Hankintayksiköiden on kohdeltava taloudellisia toimijoita yhdenvertaisesti ja syrjimättä sekä toimittava avoimesti.

II OSASTO**HANKINTASOPIMUKSIIN SOVELLETTAVAT SÄÄNNÖT**

I LUKU

Yleiset säännökset

11 artikla

Taloudelliset toimijat

1. Ehdokkaita tai tarjoajia, jotka sen jäsenvaltion lain mukaan, johon ne ovat sijoittautuneet, saavat tarjota kyseisiä palveluita, ei saa hylätä pelkästään sillä perusteella, että sen jäsenvaltion lain mukaan, jossa hankintasopimus tehdään, niiden olisi oltava joko luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä.

Oikeushenkilöt voidaan kuitenkin palveluhankintoja ja rakennusurakoita sekä sellaisten tavarahankintoja koskevien sopimusten osalta, joihin kuuluu lisäksi palveluja ja/tai sijoittamis- ja asennustoimia, velvoittaa ilmoittamaan tarjouksissaan tai osallistumishakemuksissaan hankintasopimuksen toteuttamisesta vastaavien henkilöiden nimet ja ammatillinen pätevyys.

2. Taloudelliset toimijat saavat tehdä tarjouksia tai ilmoittautua ehdokkaiksi ryhmittyminä. Hankintayksiköt eivät voi edellyttää taloudellisten toimijoiden ryhmittymiltä tiettyä oikeudellista muotoa tarjouksen tai osallistumishakemuksen tekemistä varten. Sopimuspuoleksi valitulta ryhmittymältä voidaan kuitenkin edellyttää tiettyä oikeudellista muotoa sopimuksen teon

jälkeen, sikäli kuin tämä on tarpeen hankintasopimuksen asianmukaiseksi toteuttamiseksi.

12 artikla

Maailman kauppajärjestön (WTO) puitteissa tehtyihin sopimuksiin liittyvät ehdot

Hankintayksiköiden tekemien julkisia hankintoja koskevien sopimusten osalta jäsenvaltioiden on sovellettava keskinäisissä suhteissaan ehtoja, jotka ovat yhtä edullisia kuin ehdot, jotka ne julkisia hankintoja koskevaa sopimusta soveltaen myöntävät kolmansien maiden taloudellisille toimijoille. Jäsenvaltioiden on tätä varten neuvoteltava keskenään mainitun sopimuksen edellyttämistä toimenpiteistä julkisia hankintoja käsittelevässä neuvoo-antavassa komiteassa.

13 artikla

Luottamuksellisuus

1. Toimittaessaan teknisiä eritelmiä niistä kiinnostuneille taloudellisille toimijoille sekä kelpuuttaessaan ja valitessaan taloudellisia toimijoita sekä tehdessään hankintasopimuksia hankintayksiköt voivat asettaa vaatimuksia antamiensa tietojen luottamuksellisuuden suojaamiseksi.

2. Jollei tämän direktiivin säännöksistä ja erityisesti 43 ja 49 artiklassa säädetystä, tehtyjen hankintasopimusten julkaisemista sekä ehdokkaille ja tarjoajille tiedottamista koskevista velvoitteista muuta johdu, ja sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, jonka alainen hankintayksikkö on, hankintayksikkö ei saa paljastaa tietoja, joita taloudelliset toimijat ovat sille antaneet ja jotka nämä ovat määritelleet luottamuksellisiksi. Tällaisia tietoja ovat erityisesti tekniset tai kaupalliset liikesalaisuudet ja tarjousten luottamukselliset näkökohdat.

14 artikla

Puitejärjestelyt

1. Hankintayksiköt voivat pitää puitejärjestelyä 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna hankintasopimuksena ja tehdä sen tämän direktiivin säännösten mukaisesti.

2. Jos hankintayksiköt ovat tehneet puitejärjestelyn tämän direktiivin mukaisesti, ne voivat soveltaa 40 artiklan 3 kohdan i alakohtaa tehdessään tähän puitejärjestelyyn perustuvia hankintasopimuksia.

3. Jos puitejärjestelyä ei ole tehty tämän direktiivin mukaisesti, hankintayksiköt eivät voi soveltaa 40 artiklan 3 kohdan i alakohtaa.

4. Hankintayksiköt eivät saa käyttää puitejärjestelyä väärin estääkseen, rajoittaakseen tai vääristääkseen kilpailua.

15 artikla

Dynaamiset hankintajärjestelmät

1. Jäsenvaltiot voivat antaa hankintayksiköille mahdollisuuden käyttää dynaamisia hankintajärjestelmiä.

2. Dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi hankintayksiköiden on noudatettava avoimen menettelyn sääntöjä kaikissa sen vaiheissa tähän menettelyyn kuuluvaan hankintasopimuksen tekemiseen asti. Kaikki valintaperusteet täyttävät tarjoajat, jotka ovat esittäneet eritelmien ja mahdollisten täydentävien asiakirjojen mukaisen alustavan tarjouksen, on hyväksyttävä järjestelmään; alustavaa tarjousta parempi tarjous voidaan esittää missä tahansa vaiheessa sillä ehdolla, että tarjous on edelleen eritelmän mukainen. Järjestelmän toteuttamiseksi ja hankintasopimusten tekemiseksi sen mukaisesti hankintayksiköiden on käytettävä yksinomaan sähköisiä välineitä 48 artiklan 2–5 kohdan säännösten mukaisesti.

3. Dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi hankintayksikkö:

a) julkaisee hankintailmoituksen mainiten, että kyseessä on dynaaminen hankintajärjestelmä;

b) ilmoittaa eritelmissä muun muassa järjestelmän kohteena olevien suunniteltujen hankintojen luonteen, kaikki tarvitta-

vat tiedot hankintajärjestelmästä ja käytettävästä sähköisestä järjestelmästä sekä viestintäyhteyttä koskevista järjestelyistä ja teknisistä eritelmistä;

c) asettaa eritelmät sekä kaikki niitä täydentävät asiakirjat sähköisessä muodossa ilmoituksen julkaisemispäivästä alkaen ja järjestelmän käytön päättymiseen saakka vapaasti, suoraan ja kokonaan kaikkien saataville ja mainitsee ilmoituksessa Internet-osoitteen, jossa asiakirjat ovat saatavilla.

4. Hankintayksikön on dynaamisen hankintajärjestelmän koko keston ajan annettava kaikille taloudellisille toimijoille mahdollisuus esittää alustava tarjous ja tulla hyväksytyksi järjestelmään 2 kohdassa tarkoitettujen edellytysten mukaisesti. Hankintayksikkö suorittaa alustavan tarjouksen arvioinnin enintään 15 päivän kuluessa sen esittämisestä. Se voi kuitenkin pidentää arviointiaikaa, mikäli tarjouspyyntöjä ei sen aikana esitetä.

Hankintayksikkö ilmoittaa mahdollisimman pian ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettulle tarjoajalle tämän hyväksymisestä dynaamiseen hankintajärjestelmään tai tämän tekemän alustavan tarjouksen hylkäämisestä.

5. Jokaisesta erillisestä hankintasopimuksesta on esitettävä tarjouspyyntö. Ennen tarjouspyynnön esittämistä hankintayksiköiden on julkaistava lyhennetty hankintailmoitus, jossa kaikkia asianomaisia taloudellisia toimijoita pyydetään tekemään alustava tarjous 4 kohdan mukaisesti määräajassa, joka saa olla enintään 15 päivää lyhennetyn hankintailmoituksen lähettämisestä. Hankintayksiköt kilpailuttavat sopimuksen vasta arvioituaan kaikki mainitussa määräajassa tehdyt alustavat tarjoukset.

6. Hankintayksiköiden on pyydettävä kaikkia järjestelmään hyväksytyjä tarjoajia tekemään tarjous kustakin erillisestä järjestelmän puitteissa tehtävästä hankintasopimuksesta. Tätä varuten niiden on vahvistettava riittävän pitkän määräaika tarjousten esittämiselle.

Hankintayksiköiden on tehtävä hankintasopimus sen tarjoajan kanssa, joka on esittänyt dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi käytetyssä hankintailmoituksessa mainittujen perusteiden mukaisesti parhaan tarjouksen. Nämä perusteet voidaan tarvittaessa määritellä yksityiskohtaisesti edellisessä alakohdassa tarkoitettua pyynnön yhteydessä.

7. Dynaamisen hankintajärjestelmän kesto ei saa ylittää neljää vuotta, paitsi asianmukaisesti perustelluissa erityistapauksissa.

Hankintayksiköt eivät saa käyttää tätä järjestelmää estääkseen, rajoittaakseen tai vääristääkseen kilpailua.

Asianomaisilta taloudellisilta toimijoilta tai järjestelmään osallistuvilta ei saa laskuttaa maksuja.

II LUKU

Kynnysarvot ja poikkeussäännökset

1 jakso

Kynnysarvot

16 artikla

Julkisten hankintojen kynnysarvot

Tätä direktiiviä sovelletaan hankintasopimuksiin, joita ei jätetä sen soveltamisalan ulkopuolelle 19–26 artiklassa tarkoitettujen poikkeusten tai kyseistä toimintoa koskevan 30 artiklan nojalla ja joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa vastaa vähintään seuraavia kynnysarvoja:

- a) 499 000 euroa tavaroita ja palveluja koskevien hankintasopimusten osalta,
- b) 6 242 000 euroa rakennusurakoita koskevien hankintasopimusten osalta.

17 artikla

Hankintasopimusten, puitejärjestelyjen ja dynaamisten hankintajärjestelmien ennakoitun arvon laskentamenetelmät

1. Hankintasopimuksen ennakoitun arvon laskentaperusteena käytetään hankintayksikön arvioimaa maksettavaa kokonaismäärää ilman arvonlisäveroa. Tässä laskelmassa otetaan huomioon ennakoitu kokonaismäärä, mukaan lukien mahdolliset eri vaihtoehtomuodot ja sopimuksen uusimiset.

Jos hankintayksikön on määrä suorittaa ehdokkaille tai tarjoajille palkkioita tai maksuja, se ottaa ne huomioon laskettaessa hankintasopimuksen ennakoitua arvoa.

2. Hankintayksiköt eivät saa tämän direktiivin soveltamisen välttämiseksi jakaa osiin rakennusurakkahanketta tai sellaista suunniteltua hankintaa, jolla on tarkoitus hankkia tietty määrä tavaraa ja/tai palveluja, tai soveltaa hankintasopimuksen ennakoitun arvon laskentaan erityismenetelmiä.

3. Puitejärjestelyjen ja dynaamisten hankintajärjestelmien osalta huomioon otettava arvo on kaikkien järjestelyjen koko keston ajalle ennakoitujen hankintasopimusten ennakoitu enimmäisarvo ilman arvonlisäveroa.

4. Hankintayksiköiden on 16 artiklan soveltamiseksi sisällytettävä rakennusurakoita koskevien hankintasopimusten ennakoituun arvoon rakennusurakan arvon lisäksi kaikkien niiden tavaroiden tai palvelujen arvo, jotka ovat välttämättömiä kyseisen rakennusurakan toteuttamiseksi ja jotka hankintayksiköt saattavat urakoitsijan saataville.

5. Sellaisten tavaroiden tai palvelujen arvoa, jotka eivät ole välttämättömiä tietyin rakennusurakkaa koskevan hankintasopimuksen toteuttamiseksi, ei saa lisätä kyseisen rakennusurakan arvoon siinä tarkoituksessa, että näitä tavaroita tai palveluja koskevat hankinnat jäisivät tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle.

6. a) Jos suunniteltu rakennusurakka tai palveluhankinta voi johtaa siihen, että hankintasopimuksia tehdään samanaikaisesti erillisinä osina, on otettava huomioon kaikkien näiden osien ennakoitu yhteisarvo.

Jos osien yhteenlaskettu arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin 16 artiklassa vahvistettu kynnysarvo, tätä direktiiviä sovelletaan kutakin osaa koskevan hankintasopimuksen tekoon.

Hankintayksiköt saavat kuitenkin jättää soveltamatta tätä direktiiviä niiden osien osalta, joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on palvelujen osalta alle 80 000 euroa ja rakennusurakoiden osalta alle miljoona euroa, jos tällaisten osien yhteenlaskettu arvo on enintään 20 prosenttia kaikkien osien yhteisarvosta.

- b) Jos samanlaisten tavaroiden hankintaa koskeva ehdotus voi johtaa siihen, että hankintasopimuksia tehdään samanaikaisesti erillisinä osina, on sovellettaessa 16 artiklaa otettava huomioon kaikkien näiden osien ennakoitu yhteisarvo.

Jos osien yhteenlaskettu arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin 16 artiklassa vahvistetut kynnysarvot, tätä direktiiviä sovelletaan kutakin osaa koskevan sopimuksen tekoon.

Hankintaviranomaiset saavat kuitenkin jättää soveltamatta tätä direktiiviä niiden osien osalta, joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on alle 80 000 euroa, jos tällaisten osien yhteenlaskettu arvo on enintään 20 prosenttia kaikkien osien yhteisarvosta.

7. Säännöllisesti toistuvien tai määräajoin uudistettavien tavarointa tai palveluja koskevien hankintasopimusten ennakoitun arvon laskentaperusteena on käytettävä:

- a) joko viimeksi kuluneiden 12 kuukauden tai viimeksi kuluneen varainhoitovuoden aikana tehtyjen peräkkäisten vastaavien hankintasopimusten todellista yhteisarvoa mahdollisuuksien mukaan oikaistuna alkuperäisen sopimuksen alkamista seuraavien 12 kuukauden aikana odotettavissa olevien määrän tai arvon muutosten mukaisesti; tai

- b) niiden peräkkäisten hankintasopimusten ennakoitua kokonaisarvoa, jotka tehdään ensimmäistä tavarantoimitusta seuraavien 12 kuukauden aikana tai sitä seuraavan varainhoitovuoden aikana, jos se on pitempi kuin 12 kuukautta.

8. Sekä palveluja että tavaroita koskevan hankintasopimuksen ennakoitun arvon määrittämisperusteena on käytettävä palvelujen ja tavaroiden kokonaisarvoa niiden keskinäisistä osuuksista riippumatta. Laskentaan on sisällytettävä kokoamis- ja asennustöiden arvo.

9. Tavaroita koskevissa hankintasopimuksissa, joiden tarkoituksena on tuotteiden leasing, vuokraus tai osamaksulla hankkiminen, hankintasopimuksen ennakoitun arvon laskentaperusteena on käytettävä:

- a) määräaikaisten, enintään 12 kuukautta voimassa olevien hankintasopimusten ennakoitua sopimuksen voimassaolon aikaista kokonaisarvoa tai määräaikaisten, yli 12 kuukautta voimassa olevien hankintasopimusten kokonaisarvoa ennakoitu jäännösarvo mukaan lukien;

b) määräämättömäksi ajaksi tehtyjen hankintasopimusten tai hankintasopimusten, joiden voimassaoloa ei voida määrittää, kuukausiarvoa kerrottuna luvulla 48.

10. Palveluja koskevien hankintasopimusten ennakoitua arvoa laskettaessa on otettava huomioon:

a) vakuutuspalvelujen osalta: suoritettavat vakuutusmaksut ja muunlaiset korvaukset;

b) pankkipalvelujen ja muiden rahoituspalvelujen osalta: suoritettavat maksut, palkkiot, korot ja muunlaiset korvaukset;

c) suunnittelua koskevien hankintasopimusten osalta: suoritettavat maksut, palkkiot ja muunlaiset korvaukset.

11. Jos palveluja koskevissa hankintasopimuksissa ei ilmoiteta kokonaishintaa, hankintasopimusten ennakoitun arvon laskentaperusteena on käytettävä:

a) määräaikaisten, enintään 48 kuukautta voimassa olevien hankintasopimusten osalta: voimassaolon aikainen ennakoitu kokonaisarvo;

b) määräämättömäksi ajaksi tehtyjen tai yli 48 kuukautta voimassa olevien hankintasopimusten osalta: kuukausiarvoa kerrottuna luvulla 48.

2 jakso

Hankintasopimukset ja käyttöoikeussopimukset sekä hankintasopimukset, joihin sovelletaan erityisjärjestelyjä

1 ALAJAKSO

18 artikla

Rakennusurakoita tai palveluja koskevat käyttöoikeussopimukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta rakennusurakoita tai palveluja koskeviin käyttöoikeussopimuksiin, joita yhtä tai useampaa 3–7 artiklassa tarkoitettua toimintoa harjoittavat hankintayksiköt tekevät silloin, kun käyttöoikeussopimukset on tehty kyseisten toimintojen harjoittamiseksi.

2 ALAJAKSO

Kaikkiin hankintayksiköihin ja kaikentyyppisiin hankintasopimuksiin sovellettavat poikkeukset

19 artikla

Hankintasopimukset, joiden tarkoituksena on jälleenmyynti tai vuokraus kolmannelle

1. Tätä direktiiviä ei sovelleta hankintasopimuksiin, joiden tarkoituksena on jälleenmyynti tai vuokraus kolmannelle, jos hankintayksiköllä ei ole erityis- tai yksinoikeutta myydä tai vuokrata näiden hankintasopimusten kohdetta ja jos muut yksiköt voivat myydä tai vuokrata sen samoin edellytyksin kuin hankintayksiköt.

2. Hankintayksiköiden on ilmoitettava komissiolle sen pyynnöstä kaikki tuotteiden ja toimintojen ryhmät, joita ne pitävät 1 kohdan mukaisesti soveltamisalaan kuulumattomina. Komissio voi julkaista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* määräajoin tiedoksi luettelot tuotteiden ja toimintojen ryhmistä, joita se pitää tähän poikkeukseen kuuluvina. Tällöin komissio ottaa huomioon tietojen kaupallisen arkaluonteisuuden, jos hankintayksiköt ovat tietoja antaessaan tästä huomauttaneet.

20 artikla

Hankintasopimukset, jotka tehdään muutoin kuin tässä direktiivissä tarkoitettun toiminnon harjoittamiseksi tai tällaisen toiminnon harjoittamiseksi kolmannessa maassa

1. Tätä direktiiviä ei sovelleta hankintasopimuksiin, joita hankintayksiköt tekevät muutoin kuin 3–7 artiklassa tarkoitettun toiminnon harjoittamiseksi tai tällaisen toiminnon harjoittamiseksi kolmannessa maassa siten, ettei yhteisön sisäistä verkkoa tai maantieteellistä aluetta käytetä.

2. Hankintayksiköiden on ilmoitettava komissiolle sen pyynnöstä sellaisesta toiminnasta, jota ne pitävät 1 kohdan perusteella soveltamisalaan kuulumattomana. Komissio voi julkaista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* määräajoin tiedoksi luettelot niistä toimintojen ryhmistä, joita se pitää tähän poikkeukseen kuuluvina. Tällöin komissio ottaa huomioon tietojen kaupallisen arkaluonteisuuden, jos hankintayksiköt ovat tietoja antaessaan tästä huomauttaneet.

21 artikla

Salaiset tai erityisiä turvatoimia vaativat hankintasopimukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta hankintasopimuksiin, jotka jäsenvaltio on julistanut salaisiksi tai joiden toteuttaminen edellyttää kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten mukaisia erityisiä turvatoimia, tai jos kyseisen valtion keskeiset turvallisuusedut sitä vaativat.

22 artikla

Kansainvälisten sääntöjen nojalla tehtävät hankintasopimukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta hankintasopimuksiin, joita koskevat eri menettelysäännöt ja jotka tehdään:

a) perustamissopimuksen mukaisesti jonkin jäsenvaltion ja yhden tai useamman kolmannen maan välillä tehdyn kansainvälisen sopimuksen nojalla, joka koskee tavaroita, rakennusurakoita, palveluja tai suunnittelukilpailuja allekirjoittajavaltioiden yhteisen hankkeen toteuttamiseksi tai hyödyntämiseksi, jolloin kukin sopimus on toimitettava komissiolle, joka voi kuulla asiassa 68 artiklassa tarkoitettua julkisia hankintoja käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa;

b) sellaisen joukkojen sijoittamiseen liittyvän kansainvälisen sopimuksen nojalla, joka koskee jossakin jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa toimivia yrityksiä;

c) jonkin kansainvälisen järjestön erityismenettelyn nojalla.

23 artikla

Sidosyrityksen, yhteisyrityksen tai yhteisyritykseen kuuluvan hankintayksikön kanssa tehtävät hankintasopimukset

1. Tässä artiklassa ”sidosyrityksellä” tarkoitetaan yritystä, jonka vuosittaiset tilinpäätökset konsolidoidaan hankintayksiköiden tilinpäätösten kanssa perustamissopimuksen 44 artiklan 2 kohdan g alakohdan nojalla konsolidoiduista tilinpäätöksistä 13 päivänä kesäkuuta 1983 annetun seitsemännen neuvoston direktiivin 83/349/ETY⁽¹⁾ ⁽²⁾ vaatimusten mukaisesti tai tämän direktiivin soveltamisalaan kuulumattomien yksiköiden ollessa kyseessä yritystä, johon hankintayksikkö voi suoraan tai välillisesti käyttää 2 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvaltaa taikka joka voi käyttää määräysvaltaa hankintayksikköön tai joka on hankintayksikkönä toisen yrityksen määräysvallan alainen omistuksen, rahoitusosuuden tai yritystä koskevien sääntöjen nojalla.

2. Mikäli 3 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät, tätä direktiiviä ei sovelleta hankintasopimuksiin, jotka

a) hankintayksikkö tekee sidosyritykseltä, tai

b) yksinomaan useista hankintayksiköistä koostuva, 3–7 artiklassa tarkoitettua toimintoa harjoittava yhteisyritys tekee johonkin näistä hankintayksiköistä sidoksissa olevalta yritykseltä.

3. Edellä 2 kohtaa sovelletaan:

a) palveluja koskeviin hankintasopimuksiin, jos vähintään 80 prosenttia sidosyrityksen kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana palvelujen alalla saavuttamasta keskimääräisestä liikevaihdosta muodostuu näiden palvelujen suorittamisesta yrityksille, joihin sillä on sidossuhde;

b) tavaroiden hankintasopimuksiin, jos vähintään 80 prosenttia sidosyrityksen kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana tavarantoimitusten alalla saavuttamasta keskimääräisestä lii-

kevaihdosta muodostuu näiden tavaroiden toimittamisesta yrityksille, joihin sillä on sidossuhde;

c) rakennusurakoita koskeviin hankintasopimuksiin, jos vähintään 80 prosenttia sidosyrityksen kolmen viimeksi kuluneen vuoden aikana rakennusurakoinnin alalla saavuttamasta keskimääräisestä liikevaihdosta muodostuu näiden urakoiden suorittamisesta yrityksille, joihin sillä on sidossuhde.

Jos sidosyrityksen perustamisajankohdan tai toiminnan aloittamisen ajankohdan vuoksi liikevaihtotietoja kolmelta viimeksi kuluneelta vuodelta ei ole käytettävissä, riittää, että kyseinen yritys osoittaa a, b tai c alakohdassa tarkoitettua liikevaihdon toteutumisen todennäköiseksi, muun muassa esittämällä tietoja tulevasta liiketoiminnasta.

Jos useampi kuin yksi hankintayksikön sidosyritys tarjoaa samaa tai vastaavia palveluja, tavarantoimituksia tai rakennusurakointia, yllä olevia prosenttiosuuksia laskettaessa on otettava huomioon näiden sidosyritysten suorittamista palveluista, tavarantoimituksista ja rakennusurakoinnista muodostuva kokonaisu-liikevaihto.

4. Tätä direktiiviä ei sovelleta hankintasopimuksiin, jotka:

a) yksinomaan useista hankintayksiköistä koostuva, 3–7 artiklassa tarkoitettua toimintoa harjoittava yhteisyritys tekee yhdeltä tällaiselta hankintayksiköltä, tai

b) hankintayksikkö tekee sellaiselta yhteisyritykseltä, johon se kuuluu, edellyttäen, että yhteisyritys on perustettu kyseisen toiminnan harjoittamiseksi vähintään kolmen vuoden ajan ja että yhteisyrityksen perustamisasiakirjassa todetaan yhteisyrityksen perustaneiden hankintayksiköiden kuuluvan siihen vähintään saman ajan.

5. Hankintayksiköiden on ilmoitettava komissiolle sen pyynnöstä seuraavat 2, 3 ja 4 kohdan soveltamiseen liittyvät tiedot:

a) asianomaisten yritysten tai yhteisyritysten nimet,

b) kyseisten hankintasopimusten luonne ja arvo,

c) komission tarpeellisia pitämä selvitys sen osoittamiseksi, että sopimuspuoleksi valitun yrityksen tai yhteisyrityksen ja hankintayksikön väliset suhteet täyttävät tämän artiklan vaatimukset.

⁽¹⁾ EYVL L 193, 18.7.1983, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/65/EY (EYVL L 283, 27.10.2001, s. 28).

⁽²⁾ Toimituksellinen huomautus: direktiivin nimeä on mukautettu perustamissopimuksen artiklojen Amsterdamin sopimuksen mukaisen uudelleennumeroinnin huomioonottamiseksi, alkuperäinen viite oli perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohta.

3 ALAJAKSO

Kaikkiin hankintayksiköihin, mutta ainoastaan palveluja koskeviin hankintasopimuksiin sovellettavat poikkeukset

24 artikla

Tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle jääviä tiettyjä palveluja koskevat hankintasopimukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin, jotka ovat:

- a) maan, olemassa olevien rakennusten tai muun kiinteän omaisuuden hankintaa tai vuokrausta millä tahansa rahoitusmuodolla taikka näihin liittyviä oikeuksia koskevia sopimuksia; tätä direktiiviä sovelletaan kuitenkin missä tahansa muodossa tehdyn osto- tai vuokrasopimuksen kanssa samanaikaisesti, ennen sitä tai sen jälkeen tehtäviin rahoituspalveluja koskeviin hankintasopimuksiin;
- b) välimies- ja sovittelupalveluja koskevia sopimuksia;
- c) arvopaperien tai muiden rahoitusvälineiden liikkeeseenlaskemiseen, ostoon, myyntiin ja siirtoon liittyviä rahoituspalveluja, erityisesti liiketoimia, joilla hankintayksiköt hankkivat varoja tai pääomaa;
- d) työsopimuksia;
- e) muita tutkimus- ja kehittämisspalveluja koskevia sopimuksia kuin niitä, joista saatava hyöty koituu yksinomaan hankintayksikölle käytettäväksi tämän toiminnassa ja edellyttäen, että hankintayksikkö korvaa suoritettujen palvelujen kokonaan.

25 artikla

Yksinoikeuden perusteella tehtävät palveluja koskevat hankintasopimukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta palveluja koskeviin hankintasopimuksiin, jotka tehdään sellaisen hankintayksikön kanssa, joka on itse 2 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hankintaviranomainen, tai tällaisten hankintaviranomaisten yhteenliittymän kanssa, ja jotka perustuvat hankintaviranomaiselle perustamissopimuksen mukaisten julkaistujen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten nojalla annettuun yksinoikeuteen.

4 ALAJAKSO

Yksinomaan tiettyihin hankintayksiköihin sovellettavat poikkeukset

26 artikla

Tiettyjen hankintayksiköiden tekemät hankintasopimukset veden hankkimiseksi ja energian tai energian tuottamiseen tarkoitettua polttoaineen toimittamiseksi

Tätä direktiiviä ei sovelleta hankintasopimuksiin,

- a) jotka tehdään veden hankkimiseksi, jos ne ovat jompaakumpaa 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua toimintaa tai niitä molempia harjoittavien hankintayksiköiden tekemiä,
- b) jotka tehdään energian tai energian tuottamiseen tarkoitettua polttoaineen toimittamiseksi, jos ne ovat 3 artiklan 1 kohdassa, 3 artiklan 3 kohdassa tai 7 artiklan a alakohdassa tarkoitettua toimintaa harjoittavien hankintayksiköiden tekemiä.

5 ALAJAKSO

Erityisjärjestelyjen, yhteishankintayksiköitä koskevien säännösten sekä yleisen järjestelmän alaiset hankintasopimukset tapauksissa, joissa hankinnat ovat suoraan avoimia kilpailulle

27 artikla

Erityisjärjestelyjen alaiset hankintasopimukset

Rajoittamatta 30 artiklan soveltamista Alankomaiden kuningaskunnan, Yhdistyneen kuningaskunnan, Itävallan tasavallan ja Saksan liittotasavallan on varmistettava toimiluvan myöntämistä koskevien ehtojen tai muiden aiheellisten toimenpiteiden avulla, että päätöksissä 93/676/ETY, 97/367/ETY ja 2002/205/EY ja 2004/73/EY mainituilla aloilla toimivat yksiköt:

- a) noudattavat syrjimättömyyden ja kilpailuun perustuvan hankinnan periaatteita tehdessään tavaroita, rakennusurakoita ja palveluja koskevia hankintasopimuksia, erityisesti saattaessaan taloudellisten toimijoiden saataville tietoja suunnitelluista hankinnoistaan;
- b) toimittavat komissiolle tiedot hankintasopimusten tekemisestä edellytyksin, jotka on määritelty edellytyksistä, joilla maantieteellisiä alueita öljyn, kaasun, hiilen tai muiden kiinteiden polttoaineiden etsimiseksi tai talteen ottamiseksi hyödyntämään ryhtyvien hankintayksiköiden on toimitettava komissiolle tiedot tekemistään hankintasopimuksista 13 päivänä toukokuuta 1993 tehdyssä komission päätöksessä 93/327/ETY⁽¹⁾.

28 artikla

Varatut hankintasopimukset

Jäsenvaltiot voivat varata oikeuden osallistua hankintamenettelyihin suojatyökeskuksille tai rajata niiden toteuttamisen suojatyöohjelmien puitteissa, jos asianomaisten työntekijöiden enemmistö on vammaisia, jotka eivät vammojensa luonteen tai vakavuuden vuoksi voi harjoittaa ammattitoimintaa normaaliolosuhteissa.

Tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa on oltava viittaus tähän artiklaan.

⁽¹⁾ EYVL L 129, 27.5.1993, s. 25.

29 artikla

Yhteishankintayksiköiden tekemät hankintasopimukset ja puitejärjestelyt

1. Jäsenvaltiot voivat antaa hankintayksiköille mahdollisuuden hankkia rakennusurakoita, tavaraa ja/tai palveluja yhteishankintayksiköitä käyttäen.

2. Hankintayksiköiden, jotka 1 artiklan 8 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa hankkivat rakennusurakoita, tavaraa ja/tai palveluja yhteishankintayksikköä käyttäen, katsotaan noudattaneen tämän direktiivin säännöksiä, jos yhteishankintayksikkö on noudattanut niitä tai soveltuviissa tapauksissa direktiivin 2004/18/EY säännöksiä.

30 artikla

Menettely sen määrittämiseksi, onko tietty toiminto suoraan avoin kilpailulle

1. Hankintasopimukseen, jotka tehdään 3–7 artiklassa tarkoitetun toiminnon suorittamiseksi, ei sovelleta tätä direktiiviä, jos toiminto siinä jäsenvaltiossa, jossa se toteutetaan, on suoraan avoin kilpailulle markkinoilla, joille pääsyä ei ole rajoitettu.

2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi on sen määrittämiseksi, onko toiminto suoraan avoin kilpailulle, käytettävä perustamisopimuksen kilpailua koskevien määräysten mukaisia perusteita, esimerkiksi kyseisten tavaroiden tai palvelujen ominaispiirteitä, vaihtoehtoisten tavaroiden tai palvelujen olemassaoloa, hintaa tai useamman kuin yhden tavarantoimittajan tai palvelujen suorittajan todellista tai mahdollista olemassaoloa.

3. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi ei markkinoille pääsyä pidetä rajoitettuna, jos jäsenvaltio on pannut täytäntöön liitteessä XI mainitun yhteisön lainsäädännön säännökset ja soveltaa niitä.

Jos vapaata pääsyä tietyille markkinoille ei voida katsoa olevan ensimmäisen kohdan perusteella, on osoitettava, että kyseisille markkinoille pääsy on tosiasiallisesti ja oikeudellisesti vapaata.

4. Jos jäsenvaltio katsoo, että 2 ja 3 kohdan mukaisesti tiettyyn toimintoon voidaan soveltaa 1 kohtaa, sen on ilmoitettava tästä komissiolle ja toimitettava sille kaikki tarvittavat tiedot ja erityisesti tiedot kaikista laeista, asetuksista, hallinnollisista määräyksistä tai sopimuksista, jotka koskevat 1 kohdassa vahvistettujen edellytysten täyttymistä, tarvittaessa yhdessä kyseisellä alalla toimivaltaisen riippumattoman kansallisen viranomaisen kannanoton kanssa.

Hankintasopimukseen, jotka tehdään tietyn toiminnon suorittamiseksi, ei enää sovelleta tätä direktiiviä:

– jos komissio on tehnyt 6 kohdan mukaisesti ja siinä säädettyssä määräajassa päätöksen 1 kohdan soveltamisesta, tai

– jos komissio ei ole tehnyt soveltamista koskevaa päätöstä mainitussa määräajassa.

Jos markkinoille pääsyn kuitenkin arvioidaan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan perusteella olevan vapaa ja kyseisellä alalla toimivaltainen riippumaton kansallinen viranomainen on tehnyt päätöksen 1 kohdan soveltamisesta, ei sopimukseen, jotka tehdään tietyn toiminnon suorittamiseksi, enää sovelleta tätä direktiiviä, ellei komissio ole tehnyt 6 kohdan mukaisesti ja siinä säädettyssä määräajassa päätöstä 1 kohdan soveltamatta jättämisestä.

5. Hankintayksiköt voivat pyytää komissiota tekemään 6 kohdan mukaisen päätöksen 1 kohdan soveltamisesta tiettyyn toimintoon, jos jäsenvaltion lainsäädännössä on siitä säädetty. Tällöin komissio ilmoittaa asiasta viipymättä asianomaiselle jäsenvaltiolle.

Mainitun jäsenvaltion on annettava komissiolle tiedoksi 2 ja 3 kohta huomioon ottaen kaikki aiheelliset seikat ja erityisesti ne lait, asetukset, hallinnolliset määräykset ja sopimukset, jotka koskevat 1 kohdassa mainittujen edellytysten täyttymistä, tarvittaessa yhdessä kyseisellä alalla toimivaltaisen riippumattoman kansallisen viranomaisen kannanoton kanssa.

Komissio voi myös omasta aloitteestaan päättää käynnistää menettelyn päätöksen tekemiseksi 1 kohdan soveltamisesta tiettyyn toimintoon. Tällöin komissio ilmoittaa asiasta viipymättä asianomaiselle jäsenvaltiolle.

Jollei komissio ole 6 kohdassa säädetyn määräajan kuluessa tehnyt päätöstä 1 kohdan soveltamisesta tiettyyn toimintoon, 1 kohdan katsotaan olevan sovellettavissa.

6. Komissio tekee tämän artiklan mukaisen päätöksen 68 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen kolmen kuukauden kuluessa sen päivän jälkeisestä ensimmäisestä työpäivästä, jona komissio vastaanottaa ilmoituksen tai hakemuksen. Tätä määräaikaa voidaan kuitenkin jatkaa enintään kolmella kuukaudella asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa, erityisesti, jos ilmoitukseen tai hakemukseen tai niiden liitteisiin sisältyvät tiedot ovat puutteellisia tai epätasällisia, tai jos ilmoitetut seikat muuttuvat olennaisesti. Jos kyseisellä alalla toimivaltainen riippumaton kansallinen viranomainen on tehnyt päätöksen 1 kohdan soveltamisesta 4 kohdan kolmannessa alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, määräaikaa voidaan jatkaa enintään yhdellä kuukaudella.

Jos tietyssä jäsenvaltiossa harjoitettavan toiminnon osalta on jo aloitettu tämän artiklan mukainen menettely, ei ennen ensimmäistä hakemusta koskevan määräajan päättymistä tehtyjä uusia hakemuksia, jotka koskevat samaa toimintoa samassa jäsenvaltiossa, pidetä uusina menettelyinä, vaan ne käsitellään yhdessä ensimmäisen hakemuksen kanssa.

Komissio antaa yksityiskohtaiset säännöt 4, 5 ja 6 kohdan soveltamisesta 68 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Näissä yksityiskohtaisissa säännöissä on säädettävä vähintään seuraavista seikoista:

- a) virallisessa lehdessä julkaistaan tiedoksi ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun kolmen kuukauden määräajan alkamispäivä ja, jos määräaika on pidennetty, pidentämisen alkamispäivä ja kesto;
- b) edellä 1 kohdan mahdollista soveltamista koskevan tiedon julkaiseminen 4 kohdan toisen tai kolmannen alakohdan tai 5 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti; ja
- c) kyseisellä alalla toimivaltaisen riippumattoman viranomaisen 1 ja 2 kohdan kannalta olennaisista kysymyksistä esittämien kannanottojen toimittamista koskevat järjestelyt.

III LUKU

Palveluja koskeviin hankintasopimuksiin sovellettavat säännöt

31 artikla

Liitteessä XVII A lueteltuja palveluja koskevat hankintasopimukset

Liitteeseen XVII A sisältyviä palveluja koskevat hankintasopimukset on tehtävä 34–59 artiklan mukaisesti.

32 artikla

Liitteessä XVII B lueteltuja palveluja koskevat hankintasopimukset

Liitteeseen XVII B sisältyviä palveluja koskeviin hankintasopimuksiin sovelletaan ainoastaan 34 ja 43 artiklaa.

33 artikla

Yhdistetyt sopimukset, jotka sisältävät sekä liitteessä XVI A että liitteessä XVI B lueteltuja palveluja

Hankintasopimukset, jotka koskevat sekä liitteessä XVI A että liitteessä XVI B lueteltuja palveluja, on tehtävä 34–59 artiklan mukaisesti, jos liitteeseen XVI A sisältyvien palvelujen arvo on suurempi kuin liitteeseen XVI B sisältyvien palvelujen arvo. Muissa tapauksissa hankintasopimukset on tehtävä 34 ja 43 artiklan mukaisesti.

IV LUKU

Eritelmiä ja hankintaa koskevia asiakirjoja koskevat erityissäännöt

34 artikla

Tekniset eritelmit

1. Liitteessä XXI olevassa 1 kohdassa määriteltyt tekniset eritelmit on esitettävä hankintasopimusasiakirjoissa, kuten han-

kintailmoituksessa, tarjouspyyntöasiakirjoissa tai täydentävissä asiakirjoissa. Nämä tekniset eritelmit olisi aina mahdollisuuksien mukaan määriteltävä niin, että voidaan ottaa huomioon vammaisia henkilöitä koskevat saavutettavuusnäkökohdat tai suunnittelua koskevat vaatimukset kaikkia käyttäjiä ajatellen.

2. Teknisten eritelmien on annettava tarjoajille yhtäläiset mahdollisuudet eivätkä ne saa haitata perusteettomasti julkisten hankintojen avaamista kilpailulle.

3. Rajoittamatta pakottavien kansallisten teknisten sääntöjen soveltamista, mikäli ne ovat yhteisön oikeuden mukaisia, tekniset eritelmit on laadittava:

a) viittaamalla joko liitteessä XXI määriteltyihin eritelmiin ja seuraavassa luetellussa tärkeysjärjestyksessä: kansallisiin standardeihin, joilla saatetaan voimaan eurooppalaisia standardeja, eurooppalaisiin teknisiin hyväksyntöihin, yhteisiin teknisiin eritelmiin, kansainvälisiin standardeihin, muihin eurooppalaisten standardointielinten laatimiin teknisiin viitteisiin, tai jos näitä ei ole, kansallisiin standardeihin tai kansallisiin teknisiin hyväksyntöihin tai kansallisiin suunnitteluun, laskentaan ja rakennusurakoiden toteuttamiseen sekä tuotteiden käyttöön liittyviin teknisiin eritelmiin. Jokaiseen viittaukseen on liitettävä ilmaisu ”tai vastaava”; tai

b) suorituskyvyn tai toiminnallisten vaatimusten perusteella, jolloin viimeksi mainittuihin voidaan sisällyttää ympäristöominaisuuksia. Tällaisten tekijöiden on kuitenkin oltava riittävän täsmällisiä, jotta tarjoajat pystyvät niiden pohjalta määrittämään hankintasopimuksen kohteen ja hankintayksiköt tekemään kyseisen hankintasopimuksen; tai

c) edellä b alakohdassa mainittujen suorituskyvyn tai toiminnallisten vaatimusten perusteella viittaamalla suorituskykyä tai toiminnallisten vaatimusten mukaisuutta koskevana olettamana a alakohdassa tarkoitettuihin eritelmiin; tai

d) viittaamalla a alakohdassa mainittuihin eritelmiin tiettyjen ominaisuuksien osalta ja b alakohdassa mainittuun suorituskykyyn tai toiminnallisiin vaatimuksiin muiden ominaisuuksien osalta.

4. Kun hankintayksiköt käyttävät mahdollisuutta viitata 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin eritelmiin, ne eivät saa hylätä tarjousta sillä perusteella, että tarjotut tuotteet ja palvelut eivät ole niiden eritelmien mukaisia, joihin yksiköt ovat viittaneet, jos tarjoaja osoittaa tarjouksessaan millä tahansa tarkoitukseen soveltuvalla ja hankintayksikköä tyydyttävällä tavalla, että sen ehdottamat ratkaisut täyttävät vastaavalla tavalla teknisissä eritelmissä määritetyt vaatimukset.

Tarkoitukseen soveltuvana tapana voidaan pitää esimerkiksi valmistajan teknisiä asiakirjoja tai tunnustetun laitoksen laatimaa testausraporttia.

5. Kun hankintayksiköt käyttävät 3 kohdassa säädettyä mahdollisuutta laatia eritelvät suorituskyvyn tai toiminnallisten vaatimusten perusteella, ne eivät saa hylätä tarjousta tuotteista, palveluista tai rakennusurakoista, jotka ovat kansallisesti voimaan saatetun eurooppalaisen standardin, eurooppalaisen teknisen hyväksynnän, yhteisen teknisen eritelmän, kansainvälisen standardin tai eurooppalaisen standardointielimen laatiman teknisen viitteen mukaisia, jos nämä eritelvät koskevat suorituskykyä tai toiminnallisia vaatimuksia, joita yksiköt ovat vaatineet.

Tarjoajan on osoitettava tarjouksessaan millä tahansa tarkoitukseen soveltuvalla ja hankintayksikköä tyydyttävällä tavalla, että standardin mukainen tuote, palvelu tai rakennusurakka täyttää hankintayksikön suorituskykyä koskevat tai toiminnalliset vaatimukset.

Tarkoitukseen soveltuvana tapana voidaan pitää esimerkiksi valmistajan teknisiä asiakirjoja tai tunnustetun laitoksen laatimaa testausraporttia.

6. Kun hankintayksiköt vahvistavat 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja suorituskykyä tai toiminnallisia vaatimuksia koskevia ympäristöominaisuuksia, ne voivat käyttää eurooppalaisissa, (moni)kansallisissa tai muissa ympäristömerkeissä määritellyjä yksityiskohtaisia eritelmiä, edellyttäen että

- eritelvät soveltuvat hankintasopimuksen kohteena olevien tavaroiden tai palvelujen ominaisuuksien määrittämiseen,
- merkkiä koskevat vaatimukset on määritelty tieteellisen tiedon pohjalta,
- ympäristömerkit on hyväksytty menettelyssä, johon kaikki asianomaiset tahot, kuten viranomaiset, kuluttajat, valmistajat, vähittäiskaupan edustajat ja ympäristöjärjestöt, voivat osallistua, ja
- merkit ovat kaikkien asianomaisten osapuolten saatavilla ja käytettävissä.

Hankintayksiköt voivat ilmoittaa, että ympäristömerkillä varustettujen tuotteiden tai palvelujen oletetaan täyttävän hankintaa koskevassa asiakirjassa määritellyt tekniset eritelvät, jolloin niiden on kuitenkin hyväksyttävä muut asianmukaiset todistelukeinot, kuten valmistajan tekninen asiakirja tai tunnustetun laitoksen laatima testausraportti.

7. Tässä artiklassa tarkoitetaan ”tunnustetuilla laitoksilla” testaus- ja kalibrointilaboratorioita sekä sertifiointi- ja tarkastuseliimiä, jotka noudattavat sovellettavia eurooppalaisia standardeja.

Hankintayksiköiden on hyväksyttävä muissa jäsenvaltioissa olevien tunnustettujen laitosten antamat todistukset.

8. Ellei se ole perusteltua hankintasopimuksen kohteen vuoksi, teknisissä eritelmissä ei saa mainita tiettyä valmistajaa, alkuperää tai erityistä menetelmää eikä viitata tavaramerkkiin, patenttiin tai tyyppiin tai tiettyyn alkuperään tai tuotantoon

siten, että maininta vaikuttaisi hyödyttävästi tai poissulkevasti tiettyihin yrityksiin tai tiettyihin tuotteisiin. Maininta tai viittaus on poikkeuksellisesti sallittu siinä tapauksessa, että hankintasopimuksen kohdetta ei ole mahdollista riittävän täsmällisesti ja täysin selvästi kuvata 3 ja 4 kohtaa soveltamalla. Tällaiseen mainintaan tai viittaukseen on liitettävä ilmaisu ”tai vastaava”.

35 artikla

Teknisten eritelmien ilmoittaminen

1. Hankintayksiköiden on toimitettava hankintasopimuksen tekemisestä kiinnostuneille taloudellisille toimijoille ne tekniset eritelvät, joihin niiden tekemisessä tavaroita, rakennusurakoita tai palveluja koskevissa hankintasopimuksissa säännöllisesti viitataan taikka joihin ne aikovat viitata tehdessään sopimuksia, joista julkaistaan 41 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu ohjeellinen kausi-ilmoitus.

2. Jos tekniset eritelvät perustuvat asianomaisten taloudellisten toimijoiden saatavilla oleviin asiakirjoihin, on viittaus näihin asiakirjoihin riittävä.

36 artikla

Vaihtoehdot

1. Jos hankintasopimuksen tekoperusteena on kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous, hankintayksiköt voivat ottaa huomioon tarjoajan esittämät vaihtoehdot, jos ne täyttävät hankintayksiköiden asettamat vähimmäisvaatimukset.

Hankintayksiköiden on ilmoitettava teknisissä eritelmissä, hyväksyvätkö ne vaihtoehtoja, ja jos ne hyväksyvät, ilmoitettava vaihtoehtoja koskevat vähimmäisvaatimukset sekä niiden esittämiseksi asetetut erityiset vaatimukset.

2. Tavara- tai palveluhankintoja koskevissa sopimusmenettelyissä 1 kohdan mukaisesti vaihtoehtoja hyväksyneet hankintayksiköt eivät saa hylätä vaihtoehtoa yksinomaan sillä perusteella, että se johtaisi valituksi tultuaan tavaroita koskevan hankintasopimuksen asemesta palveluja koskevan hankintasopimuksen tekemiseen, tai päinvastoin palveluja koskevan hankintasopimuksen asemesta tavaroita koskevan hankintasopimuksen tekemiseen.

37 artikla

Alihankinta

Hankintayksikkö voi pyytää tai jäsenvaltio voi velvoittaa sen pyytämään hankinta-asiakirjoissa, että tarjoaja ilmoittaa tarjouksessaan, minkä osan hankintasopimuksesta tämä aikoo antaa alihankintana kolmansille osapuolille sekä ehdotetut alihankkijat. Tämä ilmoitus ei rajoita pääasiallisen taloudellisen toimijan vastuuta.

38 artikla

Hankintasopimuksen toteuttamisen ehdot

Hankintayksiköt voivat asettaa hankintasopimuksen toteuttamiselle erityisehtoja edellyttäen, että ne ovat yhteisön lainsäädännön mukaiset ja että ne on ilmoitettu tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa tai eritelmissä. Hankintasopimuksen toteuttamisen ehdoissa voidaan käsitellä erityisesti sosiaalisia ja ympäristönäkökohtia.

39 artikla

Verotusta, ympäristönsuojelua, työsuojelua ja työoloja koskeviin säännöksiin liittyvät velvollisuudet

1. Hankintayksikkö voi ilmoittaa tai jäsenvaltio voi velvoittaa sen ilmoittamaan tarjouspyyntöasiakirjoissa, miltä elimeltä tai elimiltä ehdokkaat tai tarjoajat voivat saada asianmukaiset tiedot niistä verotusta, ympäristönsuojelua, työsuojelua ja työoloja koskeviin säännöksiin liittyvistä velvollisuuksista, jotka ovat voimassa siinä jäsenvaltiossa tai sillä alueella tai paikkakunnalla, jolla suoritteita toteutetaan, ja joita sovelletaan hankintasopimusta toteutettaessa suoritettaviin rakennusurakoihin tai tarjottaviin palveluihin.

2. Hankintayksikön, joka toimittaa 1 kohdassa tarkoitetut tiedot, on pyydettävä tarjoajia tai hankintamenettelyyn osallistuvia ehdokkaita ilmoittamaan, että ne ovat tarjousta laatiesaan ottaneet huomioon siellä voimassa oleviin työsuojelua ja työoloja koskeviin säännöksiin liittyvät velvollisuudet, jossa suorite on määrä toteuttaa.

Ensimmäinen alakohta ei estä soveltamista 57 artiklaa.

V LUKU

Menettelyt

40 artikla

Avointen ja rajoitettujen sekä neuvottelumenettelyjen käyttö

1. Tavarointa, rakennusurakoita tai palveluja koskevia hankintasopimuksia tehdessään hankintayksiköiden on noudatettava menettelyjä, jotka on mukautettu tämän direktiivin mukaisiksi.

2. Hankintayksiköt voivat valita jonkin 1 artiklan 9 kohdan a, b tai c alakohdassa määritellyistä menettelyistä, edellyttäen että tarjouskilpailuun on 3 kohdassa säädettyjä poikkeuksia lukuun ottamatta kutsuttu 42 artiklan mukaisesti.

3. Hankintayksiköt voivat seuraavissa tapauksissa käyttää menettelyä ilman edeltävää tarjouskilpailua:

a) kun menettelyllä, johon sisältyy edeltävä tarjouskilpailu, ei ole saatu lainkaan tarjouksia tai sopivia tarjouksia taikka yhtään ehdokkuushakemusta ei ole jätetty, edellyttäen, ettei

hankintasopimuksen alkuperäisiä ehtoja olennaisesti muute-

b) kun hankintasopimus tehdään ainoastaan tutkimusta, kokeilua tai kehittämistä varten eikä taloudellisen kannattavuuden varmistamiseksi taikka tutkimus- ja kehittämiskustannusten kattamiseksi, eikä tällaisen hankintasopimuksen tekeminen rajoita myöhempien, erityisesti näitä tarkoituksia varten tehtävien hankintojen kilpailuttamista;

c) kun teknisistä tai taiteellisista taikka yksinoikeuden suojaamiseen liittyvistä syistä hankintasopimuksen toteuttaminen voidaan antaa ainoastaan tietyn taloudellisen toimijan tehtäväksi;

d) sikäli kuin se on ehdottoman tarpeellista, kun hankintayksiköille ennalta arvaamattomista syistä aiheutuneen äärimmäisen kiireen vuoksi avoimille tai rajoitetuille menettelyille tai kilpailullisille neuvottelumenettelyille asetettuja määräaikoja ei voida noudattaa;

e) kun kyseessä ovat tavaroita koskevat hankintasopimukset lisätoimitusten saamiseksi alkuperäiseltä tavarantoimittajalta joko tavanomaisten toimitusten tai laitteistojen osittaiseksi korvaamiseksi tai olemassa olevien toimitusten taikka laitteistojen laajentamiseksi, ja kun tavarantoimittajan vaihtamisen vuoksi hankintayksikkö joutuisi hankkimaan teknisiltä ominaisuuksiltaan erilaista materiaalia, mikä johtaisi yhteensopimattomuuteen tai suhteettomiin teknisiin vaikeuksiin käytön ja kunnossapidon osalta;

f) kun kyseessä ovat alkuperäiseen hankkeeseen tai alun perin tehtyyn hankintasopimukseen sisällyttömät lisäurakat tai -palvelut, jotka ovat ennalta arvaamattomista syistä tulleet välttämättömiksi hankintasopimuksen toteuttamiselle, edellyttäen, että sopimus tehdään alkuperäisen hankintasopimuksen toteuttavan urakoitsijan tai palvelujen suorittajan kanssa,

– kun lisäurakkaa tai -palveluja ei voida erottaa teknisesti tai taloudellisesti perushankintasopimuksesta aiheuttamatta hankintayksiköille huomattavaa haittaa, tai

– kun lisäurakka tai -palvelut, vaikka ne voidaan erottaa alkuperäisen hankintasopimuksen toteuttamisesta, ovat ehdottoman välttämättömiä sen myöhemmissä vaiheissa;

g) kun rakennusurakoita koskevien hankintasopimusten osalta uusi rakennusurakka on samanlaisen, saman hankintayksikön aiemman hankintasopimuksen sopimuspuolena olevalle urakoitsijalle tekemän rakennusurakan toistamista, ja uusi rakennusurakka on samanlainen kuin perushanke, josta ensimmäinen hankintasopimus tarjouskilpailun jälkeen tehtiin. Heti ensimmäistä hanketta koskevan tarjouskilpailun yhteydessä on ilmoitettava, että tätä menettelyä on mahdollista noudattaa, ja hankintayksiköiden on otettava huomioon lisäurakoiden ennakoitu kokonaisarvo 16 ja 17 artiklan säännöksiä soveltaessaan;

- h) kun hankinta koskee raaka-ainepörsissä noteerattua ja sieltä ostettua tavaraa;
- i) kun sopimus tehdään puitejärjestelyn perusteella, edellyttäen, että 14 artiklan 2 kohdassa mainittu edellytys täyttyy;
- j) kun hankinnat tehdään poikkeuksellisen edullisesti käyttämällä hyödyksi hyvin lyhyen ajan voimassa olevaa erityisen edullista tarjousta hankkia tavaraa huomattavasti tavanomaisia markkinahintoja halvemmalla;
- k) kun tavaraa hankitaan erityisen edullisesti joko liiketoimintansa lopullisesti lopettavalta toimittajalta, konkurssipesän pesänhoitajilta tai selvitysmieheltä, velkojien kanssa tehdyllä sopimuksella tai samanlaisella kansallisten säännösten tai määräysten mukaisella menettelyllä;
- l) kun palveluja koskeva hankintasopimus tehdään tämän direktiivin säännösten mukaisesti järjestetyn suunnittelukilpailun tuloksena ja se on noudatettavien sääntöjen mukaan tehtävä suunnittelukilpailun voittajan kanssa, tai jos voittajia on useita, näistä jonkun kanssa. Jälkimmäisessä tapauksessa kaikki suunnittelukilpailun voittajat on kutsuttava osallistumaan neuvotteluihin.

VI LUKU

Julkisuutta ja avoimuutta koskevat säännöt

1 jakso

Ilmoitusten julkaiseminen

41 artikla

Ohjeelliset kausi-ilmoitukset ja ilmoitukset kelpuuttamisjärjestelmästä

1. Hankintayksiköiden on ilmoitettava vähintään kerran vuodessa liitteessä XV A tarkoitettulla komission tai niiden itsensä julkaisemalla ohjeellisella kausi-ilmoituksella liitteessä XX olevan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua "hankkijaprofiilin" osalta:

- a) tavarahankinnoista tuoteryhmittäin niiden hankintasopimusten tai puitejärjestelyjen ennakoitu yhteisarvo, jotka ne aikovat tehdä seuraavien 12 kuukauden aikana, jos tämä ennakoitu yhteisarvo 16 ja 17 artiklan säännökset huomioon ottaen on vähintään 750 000 euroa;

Hankintayksiköiden on muodostettava tuoteryhmät CPV-nimikkeistön mukaisesti;

- b) palveluista kussakin liitteessä XVII A luetellussa palvelujen pääluokassa niiden sopimusten tai puitejärjestelyjen ennakoitu yhteisarvo, jotka ne aikovat tehdä seuraavien 12 kuukauden aikana, jos tämä ennakoitu yhteisarvo 16 ja 17 artiklan säännökset huomioon ottaen on vähintään 750 000 euroa;
- c) rakennusurakoista niiden hankintasopimusten tai puitejärjestelyjen pääpiirteet, jotka ne aikovat tehdä seuraavien 12

kuukauden kuluessa ja joiden ennakoitu arvo on vähintään 16 artiklassa ilmoitettu kynnysarvo 17 artiklan säännökset huomioon ottaen.

Edellä a ja b alakohdassa tarkoitettua hankkijaprofiilia koskevat ilmoitukset on lähetettävä komissiolle tai julkaistava mahdollisimman pian varainhoitovuoden alussa.

Edellä c alakohdassa tarkoitettu hankkijaprofiilia koskeva ilmoitus on lähetettävä komissiolle tai julkaistava mahdollisimman pian sen jälkeen, kun on päätetty hyväksyä suunnitelma rakennusurakoista tai puitejärjestelyistä, jotka hankintayksiköt aikovat toteuttaa.

Hankintayksiköiden, jotka julkaisevat ohjeellisen kausi-ilmoituksen hankkijaprofiilistaan, on toimitettava komissiolle sähköiselle tietojen toimittamiselle liitteessä XX olevassa 3 kohdassa säädettyssä muodossa ja sen mukaista toimitustapaa noudattaen ilmoitus hankkijaprofiilia koskevan ohjeellisen kausi-ilmoituksen julkaisemisesta.

Edellä a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen ilmoitusten julkaiseminen on pakollista ainoastaan, jos hankintayksiköt päättävät lyhentää 45 artiklan 4 kohdassa säädettyä tarjousten vastaanottamisen määräaikaa.

Tätä kohtaa ei sovelleta ilman edeltävää tarjouskilpailua toteutettaviin menettelyihin.

2. Hankintayksiköt voivat erityisesti julkaista tai pyytää komissiota julkaisemaan merkittäviä hankkeita koskevat ohjeelliset kausi-ilmoitukset toistamatta aikaisempaan ohjeelliseen kausi-ilmoitukseen jo sisältyneitä tietoja edellyttäen, että ilmoituksissa selvästi mainitaan niiden olevan lisäilmoituksia.

3. Jos hankintayksiköt päättävät luoda kelpuuttamisjärjestelmän 53 artiklan mukaisesti, järjestelmästä on tehtävä liitteessä XIV tarkoitettu ilmoitus, josta ilmenee kelpuuttamisjärjestelmän tarkoitus sekä se, miten siihen sovellettavat säännöt ovat saatavissa. Jos järjestelmä on voimassa yli kolme vuotta, ilmoitus on julkaistava vuosittain. Jos järjestelmä on voimassa lyhyemmän ajan, yksi ilmoitus riittää.

42 artikla

Tarjouskilpailua koskevat ilmoitukset

1. Tavarointa, rakennusurakoita tai palveluja koskevien hankintasopimusten osalta tarjouskilpailuun voidaan kutsua:

- a) liitteessä XV A tarkoitettulla ohjeellisella kausi-ilmoituksella, tai
- b) liitteessä XIV tarkoitettulla ilmoituksella kelpuuttamisjärjestelmän olemassaolosta, tai
- c) liitteessä XIII olevassa A, B tai C osassa tarkoitettulla hankintailmoituksella.

2. Dynaamisten hankintajärjestelmien osalta järjestelmää koskevaan tarjouskilpailuun on kutsuttava 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettulla hankintailmoituksella. Tällaisiin järjestelmiin perustuvia hankintasopimuksia koskevaan tarjouskilpailuun on puolestaan kutsuttava liitteessä XIII olevassa D osassa tarkoitettulla lyhennetyllä hankintailmoituksella.

3. Kun tarjouskilpailuun kutsutaan ohjeellisella kausi-ilmoituksella:

- a) ilmoituksessa on nimenomaan viitattava tavaroihin, rakennusurakoihin tai palveluihin, jotka ovat tehtävän hankintasopimuksen kohteena;
- b) ilmoituksessa on mainittava, että hankintasopimus tehdään rajoitettua menettelyä tai neuvottelumenettelyä noudattaen julkaisematta myöhemmin tarjouskilpailuilmoitusta, ja siinä on kehoitettava asiasta kiinnostuneita taloudellisia toimijoita ilmaisemaan kiinnostuksensa kirjallisesti; ja
- c) ilmoitus on julkaistava liitteen XX mukaisesti enintään 12 kuukautta ennen 47 artiklan 5 kohdassa tarkoitettua pyynnön lähetyspäivää. Lisäksi hankintayksikön on noudatettava 45 artiklassa säädettyjä määräaikoja.

43 artikla

Tehtyjä hankintasopimuksia koskevat ilmoitukset

1. Hankintayksiköiden, jotka ovat tehneet hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn, on lähetettävä liitteessä XVI tarkoitettu tehtyjä hankintasopimuksia koskeva ilmoitus kahden kuukauden kuluessa hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn tekemisestä edellytyksin, jotka komissio vahvistaa 68 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Jos hankintasopimukset on tehty 14 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua puitejärjestelyn perusteella, hankintayksiköiden ei tarvitse lähettää ilmoitusta kustakin puitejärjestelyyn perustuvaan hankintasopimukseen koskevan hankintamenettelyn tuloksista.

Hankintayksiköiden on lähetettävä ilmoitus dynaamiseen hankintajärjestelmään perustuvan hankintasopimuksen tekemisestä kahden kuukauden kuluessa kunkin sopimuksen tekemisestä. Ne voivat kuitenkin ilmoittaa tulokset yhteen koottuina vuosineljänneksittäin. Tällöin ne voivat lähettää nämä yhdistetyt ilmoitukset kahden kuukauden kuluessa kunkin vuosineljänneksen päättymisestä.

2. Liitteen XVI mukaisesti toimitettavat tiedot, jotka on tarkoitettu julkaistaviksi, on julkaistava liitteen XX mukaisesti. Tällöin komissio ottaa huomioon tietojen kaupallisen arkaluonteisuuden, jos hankintayksiköt ovat tästä huomauttaneet antaessaan tietoja, jotka koskevat vastaanotettujen tarjousten lukumäärää sekä taloudellisia toimijoita koskevia tietoja ja hintoja.

3. Kun hankintayksiköt tekevät tutkimus- ja kehittämispalveluja koskevan hankintasopimuksen ilman tarjouskilpailua 40

artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti, ne voivat rajoittaa suoritettavien palvelujen luonnetta ja määrää koskevan liitteen XVI mukaisesti annettavia tietoja mainintaan "tutkimus- ja kehittämispalvelut".

Kun hankintayksiköt tekevät tutkimus- ja kehittämispalveluja koskevan hankintasopimuksen, jota ei voi tehdä ilman tarjouskilpailua 40 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti, ne voivat rajoittaa suoritettavien palvelujen luonnetta ja määrää koskevan liitteen XVI mukaisesti annettavia tietoja, jos se on tarpeen liikesalaisuuden säilymisen kannalta.

Tällöin hankintayksiköiden on huolehdittava siitä, että tämän kohdan mukaisesti julkaistavat tiedot ovat vähintään yhtä yksityiskohtaisia kuin 42 artiklan 1 kohdan mukaisesti julkaistavan tarjouskilpailua koskevan ilmoituksen tiedot.

Kelpuuttamisjärjestelmää käyttävien hankintayksiköiden on huolehdittava siitä, että nämä tiedot ovat vähintään yhtä yksityiskohtaisia kuin kelpuutetuista palvelujen suorittajista 53 artiklan 4 kohdan mukaisesti laaditun luettelon mukainen luokka.

4. Liitteessä XVII B lueteltuja palveluja koskevien hankintasopimusten osalta hankintayksiköiden on mainittava ilmoituksessaan, saako kyseisen hankintasopimuksen julkaista.

5. Liitteen XVI mukaisesti toimitettavat tiedot, joista ilmoitetaan, että niitä ei ole tarkoitettu julkaistaviksi, julkaistaan ainoastaan yhteenvetona tilastointia varten liitteen XX mukaisesti.

44 artikla

Ilmoitusten laatiminen ja julkaiseminen

1. Ilmoituksissa on oltava liitteissä XIII, XIV, XV A, XV B ja XVI mainitut tiedot ja tarvittaessa muita hankintayksikön hyödyllisiä pitämiä tietoja, ja ne laaditaan komission 68 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä mukaisesti hyväksymiä vaakilomakkeita käyttäen.

2. Hankintayksiköiden on toimitettava ilmoitukset komissiolle joko sähköisesti liitteessä XX olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja sen mukaista toimitustapaa noudattaen tai muulla tavoin.

Edellä 41, 42 ja 43 artiklassa tarkoitettavat ilmoitukset on julkaistava niiden teknisten vaatimusten mukaisesti, jotka liitteessä XX olevan 1 kohdan a ja b alakohdassa on julkaisemiselle asetettu.

3. Ilmoitukset, jotka on laadittu ja lähetetty sähköisesti liitteessä XX olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja sen mukaista toimitustapaa noudattaen, on julkaistava viiden päivän kuluessa niiden lähettämisestä.

Ilmoitukset, joita ei lähetetä sähköisesti liitteessä XIX olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja sen mukaista toimitustapaa noudattaen, on julkaistava 12 päivän kuluessa niiden lähettämistä. Poikkeustapauksissa ja hankintayksikön pyynnöstä 42 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen hankintailmoitukset on kuitenkin julkaistava viiden päivän kuluessa edellyttäen, että ilmoitus on lähetetty telekopiona.

4. Hankintailmoitukset on julkaistava kokonaisuudessaan yhdellä hankintayksikön valitsemalla yhteisön virallisella kielellä, jolloin vain tämä alkuperäisellä kielellä julkaistu teksti on todistusvoimainen. Kunkin ilmoituksen keskeisistä kohdista on julkaistava yhteenveto muilla virallisilla kielillä.

Komission julkaisemien ilmoitusten julkaisukustannuksista vastaa yhteisö.

5. Ilmoituksia ja niiden sisältöä ei saa julkistaa kansallisella tasolla ennen päivää, jona ne lähetetään komissiolle.

Kansallisella tasolla julkaistuissa ilmoituksissa ei saa olla muita tietoja kuin ne, jotka ovat komissiolle lähetetyissä ilmoituksissa tai jotka on julkaistu hankkijaprofiilista 41 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti, ja niissä on mainittava päivä, jona ilmoitus on lähetetty komissiolle tai jona hankkijaprofiili on julkaistu.

Hankkijaprofiilia koskevia ohjeellisia kausi-ilmoituksia ei saa julkaista ennen kuin niiden julkaisemista tässä muodossa koskeva ilmoitus on lähetetty komissiolle, ja niissä on mainittava tämä lähetyspäivä.

6. Hankintayksiköiden on voitava osoittaa, minä päivänä ilmoitukset on lähetetty.

7. Komissio toimittaa hankintayksikölle julkaisupäivämäärän sisältävän vahvistuksen toimitettujen tietojen julkaisemisesta. Tämä vahvistus on osoitus tapahtuneesta julkaisemisesta.

8. Hankintayksiköt voivat julkaista 1–7 kohdan mukaisesti hankintailmoituksia, jotka eivät kuulu tässä direktiivissä säädettyyn julkaisemisveloitteen piiriin.

2 jakso

Määräajat

45 artikla

Määräajat osallistumishakemusten ja tarjousten vastaanottamiselle

1. Tarjousten vastaanottamista ja osallistumishakemuksia koskevia määräaikoja vahvistaessaan hankintayksiköiden on otettava erityisesti huomioon hankintasopimuksen monitahoisuus ja tarjousten laatimiseen tarvittava aika, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tässä artiklassa vahvistettujen vähimmäismääräaikojen noudattamista.

2. Avoimissa menettelyissä vähimmäismääräaika tarjousten vastaanottamiselle on 52 päivää hankintailmoituksen lähetyspäivästä.

3. Rajoitetuissa menettelyissä ja neuvottelumenettelyissä, joita edeltää tarjouskilpailu, on sovellettava seuraavia säännöksiä:

a) Edellä 42 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti julkaistun ilmoituksen tai 47 artiklan 5 kohdan mukaisen hankintayksiköiden esittämän pyynnön johdosta lähetettävien osallistumishakemusten vastaanottamiselle asetetun määräajan on pääsääntöisesti oltava vähintään 37 päivää ilmoituksen tai pyynnön lähetyspäivästä, eikä se saa missään tapauksessa olla lyhyempi kuin 22 päivää, jos ilmoitus lähetetään julkaistavaksi muutoin kuin sähköisessä muodossa tai telekopiona, eikä lyhyempi kuin 15 päivää, jos ilmoitus toimitetaan tällä tavoin;

b) määräaika tarjousten vastaanottamiselle voidaan asettaa hankintayksikön ja valittujen ehdokkaiden välisellä sopimuksella, jos kaikille ehdokkaille annetaan yhtä pitkä määräaika tarjousten valmistelua ja jättämistä varten;

c) jos määräajasta tarjousten vastaanottamiselle ei päästä sopimukseen, hankintayksikön on asetettava määräaika, jonka on pääsääntöisesti oltava vähintään 24 päivää, mutta joka ei missään tapauksessa saa olla lyhyempi kuin 10 päivää tarjouspyynnön esittämispäivästä.

4. Jos hankintayksiköt ovat julkaisseet 41 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua ohjeellisen kausi-ilmoituksen liitteen XX mukaisesti, vähimmäismääräaika tarjousten vastaanottamiselle avoimissa menettelyissä on pääsääntöisesti vähintään 36 päivää, mutta ei missään tapauksessa lyhyempi kuin 22 päivää ilmoituksen lähetyspäivästä.

Nämä lyhennetyt määräajat ovat sallittuja edellyttäen, että ohjeellinen kausi-ilmoitus sisältää liitteessä XV A olevassa I osassa vaadittujen tietojen lisäksi kaikki liitteessä XV A olevassa II osassa vaaditut tiedot, sikäli kuin viimeksi mainitut tiedot ovat saatavilla ilmoituksen julkaisemisajankohtana, ja että ilmoitus on lähetetty julkaistavaksi vähintään 52 päivää ja enintään 12 kuukautta ennen 42 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisen hankintailmoituksen lähettämistä.

5. Jos ilmoitukset laaditaan ja lähetetään sähköisesti liitteessä XX olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja sen mukaista toimitustapaa noudattaen, rajoitettuihin menettelyihin ja neuvottelumenettelyihin osallistumista koskevien hakemusten määräaikoja ja avoimissa menettelyissä tarjousten vastaanottamisen määräaikoja voidaan lyhentää seitsemällä päivällä.

6. Lukuun ottamatta tapauksia, joissa määräaika vahvistetaan yhteisellä sopimuksella 3 kohdan b alakohdan mukaisesti, tarjousten vastaanottamiselle asetettava määräaika voidaan lisäksi lyhentää viidellä päivällä avoimissa, rajoitetuissa ja neuvottelumenettelyissä, jos hankintayksikkö asettaa sähköisessä muodossa vapaasti, suoraan ja kokonaan kaikkien saataville hankintaa koskevat asiakirjat sekä kaikki täydentävät asiakirjat, tarjouskilpailua koskevan ilmoituksen julkaisupäivästä alkaen liitteen XX mukaisesti. Ilmoituksessa olisi mainittava Internet-osoite, jossa asiakirjoihin voi tutustua.

7. Avoimissa menettelyissä 4, 5 ja 6 kohdan mukaan tehtävän määräaikojen lyhentämisen yhteisvaikutus ei saa missään tapauksessa johtaa tarjousten vastaanottamisen osalta määräaikaan, joka on lyhyempi kuin 15 päivää hankintailmoituksen lähetyspäivästä.

Jos hankintailmoitusta ei toimiteta telekopiona tai sähköisessä muodossa, 4, 5 ja 6 kohdan mukaan tehtävän määräaikojen lyhentämisen yhteisvaikutus ei saa kuitenkaan missään tapauksessa johtaa avoimissa menettelyissä tarjousten vastaanottamisen osalta määräaikaan, joka on lyhyempi kuin 22 päivää hankintailmoituksen lähetyspäivästä.

8. Edellä 4, 5 ja 6 kohdan mukaan tehtävän määräaikojen lyhentämisen yhteisvaikutus ei saa missään tapauksessa johtaa siihen, että 42 artiklan 1 kohdan c alakohdan nojalla julkaistun ilmoituksen tai 47 artiklan 5 kohdan mukaisen hankintayksiköiden esittämän pyynnön johdosta lähetettävien osallistumishakemusten vastaanottamiselle asetetaan määräaika, joka on lyhyempi kuin 15 päivää ilmoituksen tai pyynnön lähetyspäivästä.

Rajoitetuissa ja neuvottelumenettelyissä 4, 5 ja 6 kohdan mukaan tehtävän määräaikojen lyhentämisen yhteisvaikutus ei saa missään tapauksessa johtaa tarjousten vastaanottamisen osalta siihen, että asetetaan määräaika, joka on lyhyempi kuin 10 päivää tarjouspyynnön esittämisestä, lukuun ottamatta tapauksia, joissa määräaika vahvistetaan yhteisellä sopimuksella 3 kohdan b alakohdan mukaisesti.

9. Jos hankintaa koskevia asiakirjoja ja täydentäviä asiakirjoja tai lisätietoja, jotka on pyydetty riittävän ajoissa, ei jostakin syystä ole toimitettu 46 ja 47 artiklassa säädettyjen määräaikojen kuluessa tai jos tarjousten tekeminen edellyttää paikalla käyntiä tai hankinta-asiakirjaan liittyvien asiakirjojen tarkastelua paikalla, tarjousten vastaanottamisen määräaikoja on vastaavasti pidennettävä niin, että kaikki asianomaiset taloudelliset toimijat ovat saaneet kaikki tarjousten laatimiseksi tarvittavat tiedot, lukuun ottamatta tapauksia, joissa määräaika vahvistetaan yhteisellä sopimuksella 3 kohdan b alakohdan mukaisesti.

10. Tässä artiklassa vahvistetut määräajat kokoava taulukko esitetään liitteessä XXII.

46 artikla

Avoimet menettelyt: eritelmät, muut asiakirjat ja lisätiedot

1. Jos hankintayksiköt eivät avoimissa menettelyissä aseta eritelmää eikä kaikkia niitä täydentäviä asiakirjoja sähköisessä muodossa vapaasti, suoraan ja kokonaan kaikkien saataville

45 artiklan 6 kohdan mukaisesti, eritelmät ja täydentävät asiakirjat on lähetettävä taloudellisille toimijoille kuuden päivän kuluessa osallistumishakemuksen vastaanottamisesta edellyttäen, että hakemus on esitetty riittävän ajoissa ennen tarjousten jättämisen määräpäivää.

2. Jos eritelmää koskevia lisätietoja on pyydetty ajoissa, hankintayksiköiden tai toimivaltaisten yksiköiden on toimitettava ne viimeistään kuusi päivää ennen tarjousten vastaanottamiselle asetetun määräajan päättymistä.

47 artikla

Tarjouspyyntö tai neuvottelukutsu

1. Hankintayksiköiden on rajoitetuissa ja neuvottelumenettelyissä pyydettyä valittuja ehdokkaita samanaikaisesti ja kirjallisesti esittämään tarjouksensa tai saapumaan neuvotteluun. Ehdokkaille esitetystä pyynnöstä on ilmoitettava

– eritelmät ja kaikki sitä täydentävät asiakirjat, tai

– maininta eritelmien ja ensimmäisessä luettelukohdassa mainittujen asiakirjojen saatavuudesta, jos ne on asetettu saataville suoraan sähköisessä muodossa 45 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

2. Jos eritelmät, ja/tai niitä täydentävät asiakirjat ovat jonkin muun yksikön kuin hankintamenettelystä vastaavan hankintayksikön hallussa, kutsussa täsmennetään sen yksikön osoite, josta näitä eritelmää ja täydentäviä asiakirjoja voi pyytää, ja tarvittaessa määräaika pyynnön esittämiselle sekä näistä asiakirjoista perittävän maksun suuruus ja maksutapa. Toimivaltaisten yksiköiden on lähetettävä nämä asiakirjat taloudellisille toimijoille välittömästi pyynnön saatuaan.

3. Hankintayksiköiden tai toimivaltaisten yksiköiden on annettava eritelmää tai täydentäviä asiakirjoja koskevat lisätiedot viimeistään kuusi päivää ennen tarjousten vastaanottamiselle asetettua määräpäivää edellyttäen, että pyynnöt on tehty ajoissa.

4. Lisäksi pyynnössä on oltava ainakin seuraavat tiedot:

a) tarvittaessa määräaika täydentäviä asiakirjoja koskevan pyynnön esittämiselle sekä näistä asiakirjoista mahdollisesti perittävän maksun suuruus ja maksuehdot;

b) viimeinen tarjousten vastaanotto-päivä, osoite, johon tarjoukset on toimitettava sekä kieli tai kielet, joilla ne on laadittava;

c) viittaus mahdollisesti julkaistuun hankintailmoitukseen;

d) maininta mahdollisesti vaadittavista liiteasiakirjoista;

e) hankintasopimuksen tekoperusteet, jos niitä ei mainita tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa kelpuuttamisjärjestelmän olemassaolosta; ja

3 jakso

Viestintä ja tietojenvaihto

f) hankintasopimuksen tekoperusteiden suhteellinen painotus tai tarvittaessa perusteiden tärkeysjärjestys, jos näitä tietoja ei ole hankintailmoituksessa, sekä ilmoitus kelpuuttamisjärjestelmästä tai eritelmistä.

48 artikla

Viestintään sovellettavat säännöt

5. Kun tarjouskilpailuun kutsutaan ohjeellisella kausi-ilmoituksella, hankintayksiköiden on pyydettävä myöhemmin, mutta ennen kuin tarjoajien tai neuvottelukumppanien valinta aloitetaan, kaikkia ehdokkaita vahvistamaan kiinnostuksensa saatuaan kyseistä hankintasopimusta koskevat yksityiskohtaiset tiedot.

1. Kaikki tässä osastossa tarkoitetut ilmoitukset ja tietojenvaihto voidaan toimittaa hankintayksikön valinnan mukaan postitse, telekopiolla, 4 ja 5 kohdan mukaisesti sähköisessä muodossa, 6 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ja siinä tarkoitettujen edellytysten mukaisesti puhelimitse taikka useammalla mainituista välineistä.

Tällaisessa pyynnössä on oltava vähintään seuraavat tiedot:

2. Valittujen viestintävälineiden on oltava yleisesti käytävissä eivätkä ne siten saa rajoittaa taloudellisten toimijoiden mahdollisuutta osallistua tarjousmenettelyyn.

a) luonne ja määrä, mukaan lukien kaikki mahdolliset lisähankintasopimukset ja mahdollisuuksien mukaan arvio ajasta, jona kyseisiä lisähankintamahdollisuuksia voidaan käyttää; uusittavien hankintasopimusten osalta niiden luonne ja määrä sekä mahdollisuuksien mukaan arvio ajankohdasta, jona myöhemmin hankittavien rakennusurakoiden, tavaroiden tai palvelujen tarjouspyyntöilmoituksia julkaistaan;

3. Tiedottamisessa ja tietojenvaihdossa sekä tietojen tallentamisessa on varmistettava, että tietojen koskemattomuus sekä tarjousten ja osallistumishakemusten luottamuksellisuus säilyvät ja että hankintayksiköt käsittelevät tarjouksien ja osallistumishakemusten sisältöä vasta niiden toimittamiselle asetetun määräajan päätyttyä.

b) menettelyn luonne: rajoitettu menettely tai neuvottelumenettely;

4. Sähköisessä muodossa tapahtuvaan tietojen toimittamiseen käytettävien välineiden ja niiden teknisten ominaisuuksien on oltava syrjimättömiä, yleisesti saatavilla ja yhteentoimivia yleisesti käytössä olevien tieto- ja viestintäteknologian tuotteiden kanssa.

c) tarvittaessa ajankohta, jona tavarantoimitus tai rakennusurakan tai palvelujen suorittaminen alkaa tai päättyy;

5. Tarjousten sähköiseen toimittamiseen ja vastaanottamiseen käytettäviin laitteisiin sekä osallistumishakemusten sähköiseen vastaanottamiseen käytettäviin laitteisiin sovelletaan seuraavia sääntöjä:

d) osoite ja määräpäivä, jona tarjouspyyntöasiakirjoja koskevat hakemukset on viimeistään jätettävä, sekä kieli tai kielet, joilla tarjoukset on laadittava;

a) tarjousten ja osallistumishakemusten sähköiseen toimittamiseen tarvittavia eritelmiä, myös salausta, koskevien tietojen on oltava asianomaisten osapuolten käytävissä. Lisäksi tarjousten ja osallistumishakemusten sähköiseen vastaanottamiseen käytettävien laitteiden on oltava liitteen XXIV vaatimusten mukaisia;

e) sen yksikön osoite, joka tekee hankintasopimuksen sekä toimittaa eritelmien ja muiden asiakirjojen saamiseksi tarvittavat tiedot;

b) jäsenvaltiot voivat direktiivin 1999/93/EY 5 artiklaa noudattaen vaatia, että sähköisessä muodossa tehdyissä tarjouksissa käytetään kyseisen artiklan 1 kohdan mukaista kehittyntä sähköistä allekirjoitusta;

f) taloudellisilta toimijoilta vaadittavat taloudelliset ja tekniset edellytykset sekä rahoitustakuut ja muut tiedot;

c) jäsenvaltiot voivat perustaa tai ylläpitää vapaaehtoisuuteen perustuvia akkreditointijärjestelmiä, joiden tarkoituksena on parantaa näihin laitteisiin liittyvien varmennepalvelujen tasoa;

g) tarjousasiakirjoista perittävien maksujen määrä ja maksuehdot;

h) tarjouskilpailun kohteena olevan hankintasopimuksen laji: osto, leasing, vuokraus tai osamaksukauppa tai useampi näistä, ja

d) tarjoajien tai ehdokkaiden on sitouduttava toimittamaan sellaiset 52 artiklan 2 ja 3 kohdassa sekä 53 ja 54 artiklassa mainitut asiakirjat, todistukset, vakuutukset ja ilmoitukset, joita ei ole saatavilla sähköisessä muodossa, ennen tarjousten ja osallistumishakemusten tekemiselle asetetun määräajan päättymistä.

i) hankintasopimuksen tekoperusteet ja niiden painotus, tai tarvittaessa niiden tärkeysjärjestys, jos kyseisiä tietoja ei mainita ennakoilmoituksessa tai eritelmissä taikka tarjouksen tekoa tai neuvotteluja koskevassa pyynnössä.

6. Osallistumishakemusten toimittamiseen sovelletaan seuraavia sääntöjä:

- a) hankintamenettelyjä koskevat osallistumishakemukset voidaan tehdä kirjallisesti tai puhelimitse;
- b) kun osallistumishakemus tehdään puhelimitse, asiasta on lähetettävä kirjallinen vahvistus ennen hakemusten vastaanottamisen määräajan päättymistä;
- c) hankintayksiköt voivat vaatia, että telekopiona lähetetyt osallistumishakemukset on vahvistettava postitse tai sähköisin keinoin, jos tämä on tarpeen todistelua varten. Hankintayksiköiden on tässä tapauksessa ilmoitettava tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa tai 47 artiklan 5 kohdassa tarkoitettussa pyynnössä kyseisestä vaatimuksesta ja määräajasta, jonka kuluessa vahvistus on toimitettava joko postitse tai sähköisin keinoin.

49 artikla

Tiedottaminen kelpuuttamista hakeneille, ehdokkaille ja tarjoajille

1. Hankintayksiköiden on ilmoitettava hankintamenettelyyn osallistuvilla taloudellisilla toimijoilla mahdollisimman pian päätökset, jotka koskevat puitejärjestelyn tai hankintasopimuksen tekemistä tai dynaamiseen hankintajärjestelmään hyväksymistä, mukaan lukien seikat, joiden perusteella ne ovat päättäneet olla tekemättä puitejärjestelyä tai tarjouskilpailun kohteena ollutta hankintasopimusta tai päättäneet aloittaa menettelyn uudelleen taikka päättäneet olla toteuttamatta dynaamista hankintajärjestelmää; hankintayksiköiden on pyydettäessä annettava nämä tiedot kirjallisesti.

2. Hankintayksiköiden on asianomaisen osapuolen pyynnöstä ilmoitettava mahdollisimman nopeasti:

- jokaiselle hylätylle ehdokkaalle seikat, joiden perusteella asianomaisen ehdokkuus on hylätty,
- jokaiselle hylätylle tarjoajalle seikat, joiden perusteella asianomaisen tarjous on hylätty, sekä 34 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa seikat, joiden perusteella hankintayksiköt ovat päättäneet, että vastaavuutta ei ole tai että rakennusurakat, tavarantoimitukset tai palvelut eivät täytä suorituskykyä koskevia tai toiminnallisia vaatimuksia,
- jokaiselle hyväksyttävän tarjouksen tehneelle tarjoajalle hyväksytyyn tarjouksen ominaisuudet ja edut sekä tarjouskilpailun voittajan nimi tai puitejärjestelyn osapuolet.

Tähän kuuluva aika ei missään tapauksessa saa ylittää 15 päivää asiaa koskevan kirjallisen pyynnön vastaanottamisesta.

Hankintayksiköt voivat kuitenkin päättää, että tiettyjä 1 kohdassa mainittuja hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn tekemistä taikka dynaamiseen hankintajärjestelmään hyväksymistä

koskevia tietoja ei anneta, jos niiden paljastaminen olisi lain soveltamisen esteenä tai muulla tavoin yleisen edun vastaista tai vaarantaisi tietyn julkisen tai yksityisen taloudellisen toimijan oikeutetut kaupalliset edut, mukaan luettuna sopimuspuoleksi valitun taloudellisen toimijan edut, tai voisi haitata taloudellisten toimijoiden välistä tervettä kilpailua.

3. Kelpuuttamisjärjestelmän laatineiden ja sitä soveltavien hankintayksiköiden on kuuden kuukauden kuluessa annettava hakijoille tiedoksi päätöksensä näiden kelpuuttamisesta.

Jos kelpuuttamispäätöksen tekeminen kestää yli neljä kuukautta kelpuuttamishakemuksen jättämisestä, hankintayksikön on ilmoitettava hakijalle kahden kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä perusteet pidemmälle päätöksentekoaikalle sekä päivä, johon mennessä hakemus joko hyväksytään tai hylätään.

4. Kelpuuttamisessa hylätyille hakijoille on ilmoitettava hylkäämispäätös ja hylkäämisen perusteet mahdollisimman pian ja ehdottomasti viimeistään 15 päivän kuluessa päätöksen teosta. Näiden on perustuttava 53 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin kelpuuttamisperusteisiin.

5. Kelpuuttamisjärjestelmän perustaneet ja sitä soveltavat hankintayksiköt voivat peruuttaa taloudellisen toimijan kelpuuttamisen ainoastaan 53 artiklan 2 kohdassa mainittuihin perusteisiin perustuvista syistä. Aikomuksesta peruuttaa kelpoisuus sekä aiotun toimenpiteen perusteesta tai perusteista on ilmoitettava taloudelliselle toimijalle kirjallisesti etukäteen vähintään 15 päivää ennen kuin kelpuuttaminen on määrä peruttava.

50 artikla

Tehtyjä hankintasopimuksia koskevat säilytettävät tiedot

1. Hankintayksiköiden on säilytettävä kustakin hankintasopimuksesta asianmukaiset tiedot, joiden avulla ne voivat myöhemmin perustella päätöksensä, jotka koskevat:

- a) taloudellisten toimijoiden kelpuuttamista ja valintaa sekä hankintasopimusten tekemistä,
- b) edellä 40 artiklan 3 kohdan nojalla ilman edeltävää tarjouskilpailua toteutettuja menettelyjä,
- c) tämän osaston III–VI luvun säännösten noudattamatta jättämisestä I osaston II luvussa ja tämän osaston II luvussa säädettyjen poikkeusten nojalla.

Hankintayksiköiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sähköisessä muodossa toteutettujen sopimuksentekomenettelyjen etenemisen dokumentoimiseksi.

2. Tiedot on säilytettävä vähintään neljä vuotta hankintasopimuksen tekopäivästä, jotta hankintayksikkö voi tänä aikana antaa tarvittavat tiedot komissiolle tämän pyynnöstä.

VII LUKU

Menettelyn kulku

51 artikla

Yleiset säännökset

1. Valittaessa osallistujia sopimusten tekomenettelyihin:
 - a) hankintayksiköiden, jotka ovat ilmoittaneet 54 artiklan 1, 2 tai 4 kohdan mukaisesti tarjoajien tai ehdokkaiden pois sulkemista koskevat säännöt ja perusteet, on suljettava pois ne taloudelliset toimijat, joiden kohdalla nämä säännöt ja perusteet täyttyvät;
 - b) hankintayksiköiden on valittava tarjoajat ja ehdokkaat 54 artiklan nojalla vahvistettujen puolueettomien sääntöjen ja perusteiden mukaisesti;
 - c) rajoitetussa menettelyssä ja neuvottelumenettelyssä, joita on edeltänyt tarjouskilpailu, hankintayksiköiden on 54 artiklan 3 kohdan mukaisesti tarvittaessa vähennettävä valittujen ehdokkaiden määrää edellä a ja b alakohdan mukaisesti.
2. Kun tarjouskilpailuun kutsutaan ilmoituksella kelpuuttamisjärjestelmän olemassaolosta tarkoituksena valita osallistujia sellaisten hankintasopimusten tekomenettelyihin, jotka ovat tarjouskilpailun kohteena, hankintayksiköiden on
 - a) kelpuutettava taloudelliset toimijat 53 artiklan säännösten mukaisesti;
 - b) sovellettava näihin kelpuutettuihin taloudellisiin toimijoihin niitä 1 kohdan säännöksiä, jotka kuuluvat rajoitettuun menettelyyn tai neuvottelumenettelyyn.
3. Hankintayksiköiden on tarkistettava, että näin valittujen tarjoajien esittämät tarjoukset ovat tarjouksiin sovellettavien sääntöjen ja vaatimusten mukaisia, ja tehtävä hankintasopimus 55 ja 57 artiklassa säädettyjen perusteiden mukaisesti.

1 jakso

Kelpuuttaminen ja laatuun perustuva valinta

52 artikla

Hallinnollisia, teknisiä ja rahoitusta koskevien ehtojen sekä todistusten, testauksen ja selvitysten vastavuoroinen tunnustaminen

1. Valitessaan rajoitettuun menettelyyn tai neuvottelumenettelyyn osallistujat, kelpuuttamis päätöstä tehdessään tai saattaessaan kelpuuttamista koskevat arviointiperusteet ja säännöt ajan tasalle hankintayksiköt eivät saa:
 - a) asettaa hallinnollisia, teknisiä tai rahoitusta koskevia ehtoja jollekin taloudellisille toimijoille, jollei niitä aseteta muille;
 - b) vaatia testejä tai selvityksiä, jotka olisivat päällekkäisiä jo olemassa olevan objektiivisen näytön kanssa.

2. Jos hankintayksiköt vaativat esitettäväksi riippumattomien laitosten antamia todistuksia siitä, että taloudellinen toimija täyttää tiettyjen laadunvarmistusstandardien vaatimukset, niiden on viitattava alan eurooppalaisiin standardisarjoihin perustuviin laadunvarmistusjärjestelmiin, jotka eurooppalaisten varmentamista koskevien standardisarjojen mukaiset laitokset ovat vahvistaneet.

Hankintayksiköiden on tunnustettava muiden jäsenvaltioiden laitosten antamat vastaavat todistukset. Niiden on myös hyväksyttävä muut taloudellisten toimijoiden toimittamat todistukset vastaavien laadunvarmistustoimenpiteiden suorittamisesta.

3. Rakennusurakoiden ja palveluhankintojen osalta hankintayksiköt voivat ainoastaan aiheellisissa tapauksissa vaatia taloudellisen toimijan teknisen suorituskäytön tarkistamiseksi tiedot ympäristöasioiden hallintaa koskevista toimenpiteistä, jotka tämä pystyy toteuttamaan hankintasopimuksen toteuttamisen yhteydessä. Jos hankintayksiköt vaativat tällaisissa tapauksissa esitettäväksi riippumattomien laitosten antamia todistuksia siitä, että taloudellinen toimija täyttää tiettyjen ympäristöasioiden hallintaa koskevien standardien vaatimukset, niiden on viitattava yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS) tai alan eurooppalaisiin tai kansainvälisiin standardeihin perustuviin ympäristöasioiden hallintaa koskeviin standardeihin, jotka yhteisön oikeutta tai varmentamista koskevia eurooppalaisia tai kansainvälisiä standardeja noudattavat laitokset ovat vahvistaneet.

Hankintayksiköiden on tunnustettava muiden jäsenvaltioiden laitosten antamat vastaavat todistukset. Niiden on myös hyväksyttävä muu taloudellisten toimijoiden toimittama näyttö vastaavien ympäristöasioiden hallintaa koskevien toimenpiteiden suorittamisesta.

53 artikla

Kelpuuttamisjärjestelmät

1. Hankintayksiköt voivat halutessaan perustaa taloudellisten toimijoiden kelpuuttamisjärjestelmän sekä soveltaa sitä.

Hankintayksiköiden, jotka perustavat kelpuuttamisjärjestelmän tai soveltavat sitä, on huolehdittava siitä, että taloudelliset toimijat voivat milloin tahansa hakea kelpuutusta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa järjestelmässä voi olla eri kelpoisuusasteita.

Sitä on sovellettava hankintayksikön vahvistamia puolueettomia perusteita ja sääntöjä noudattaen.

Jos näihin arviointiperusteisiin ja sääntöihin sisältyy teknisiä eritelmiä, sovelletaan 34 artiklan säännöksiä. Arviointiperusteet ja säännöt voidaan tarpeen mukaan saattaa ajan tasalle.

3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettuihin kelpuuttamista koskeviin arviointiperusteisiin ja sääntöihin voivat sisältyä direktiivin 2004/18/EY 45 artiklassa luetellut poissulkemisperusteet mainitussa direktiivissä vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

Kun hankintayksikkö on 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen hankintaviranomainen, näihin perusteisiin ja sääntöihin sisältyvät direktiivin 2004/18/EY 45 artiklan 1 kohdassa luetellut poissulkemisperusteet.

4. Jos 2 kohdassa tarkoitettuihin kelpuuttamista koskeviin arviointiperusteisiin ja sääntöihin sisältyy taloudellisen toimijan taloudellisia ja rahoitukseen liittyviä voimavaroja koskevia vaatimuksia, tämä voi tarvittaessa käyttää hyväksi muiden yksiköiden voimavaroja riippumatta sen ja näiden yksiköiden välisistä oikeudellisista yhteyksistä. Sen on tässä tapauksessa osoitettava hankintayksikölle, että sillä on kelpuuttamisjärjestelmän koko voimassaolon ajan käytettävissään nämä voimavarat; tämä voidaan osoittaa esimerkiksi esittämällä näiden yksiköiden tätä varten tekemä sitoumus.

Edellä 11 artiklassa tarkoitettu taloudellisten toimijoiden ryhmittymä voi samoin edellytyksin käyttää hyväksi ryhmittymään kuuluvien toimijoiden tai muiden yksiköiden voimavaroja.

5. Jos 2 kohdassa tarkoitettuihin kelpuuttamista koskeviin arviointiperusteisiin ja sääntöihin sisältyy taloudellisen toimijan teknisiä ja/tai ammatillisia voimavaroja koskevia vaatimuksia, tämä voi tarvittaessa käyttää hyväksi muiden yksiköiden voimavaroja riippumatta sen ja näiden yksiköiden välisistä oikeudellisista yhteyksistä. Sen on tässä tapauksessa osoitettava hankintayksikölle, että sillä on kelpuuttamisjärjestelmän koko voimassaolon ajan käytettävissään nämä keinot; tämä voidaan osoittaa esimerkiksi esittämällä näiden yksiköiden tekemä sitoumus siitä, että ne antavat tarvittavat voimavarat taloudellisen toimijan käyttöön.

Edellä 11 artiklassa tarkoitettu taloudellisten toimijoiden ryhmittymä voi samoin edellytyksin käyttää hyväksi ryhmittymään osallistuvien toimijoiden tai muiden yksiköiden voimavaroja.

6. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen kelpuuttamista koskevat arviointiperusteet ja säännöt on pyynnöstä toimitettava taloudellisille toimijoille. Ajan tasalle saatetut kelpuuttamista koskevat arviointiperusteet ja säännöt on toimitettava asiasta kiinnostuneille taloudellisille toimijoille.

Jos hankintayksikkö katsoo tiettyjen kolmansien yksiköiden tai laitosten kelpuuttamisjärjestelmän vastaavan sen vaatimuksia, sen on toimitettava näiden kolmansien yksiköiden tai laitosten nimet asianomaisille taloudellisille toimijoille.

7. Kelpuutetuista taloudellisista toimijoista on pidettävä luetteloa, joka voidaan jakaa luokkiin niiden hankintasopimustyyppien mukaan, joita kelpuuttaminen koskee.

8. Hankintayksiköiden on laatiessaan ja soveltaessaan kelpuuttamisjärjestelmää noudatettava 41 artiklan 3 kohdan säännöksiä kelpuuttamisjärjestelmän olemassaoloa koskevasta ilmoituksesta, 49 artiklan 3, 4 ja 5 kohdan säännöksiä kelpuuttamista hakeneille taloudellisille toimijoille annettavista tiedoista, 51 artiklan 2 kohdan säännöksiä osallistujien valinnasta silloin, kun tarjouskilpailuun kutsutaan ilmoituksella kelpuuttamisjär-

jestelmän olemassaolosta, sekä 52 artiklan säännöksiä hallinnollisten, teknisten ja rahoitusta koskevien ehtojen sekä todistusten, testauksen ja selvitysten vastavuoroisesta tunnustamisesta.

9. Kun tarjouskilpailuun kutsutaan ilmoituksella kelpuuttamisjärjestelmän olemassaolosta, rajoitettuun menettelyyn osallistuvat tarjoajat tai neuvottelumenettelyyn osallistujat on valittava tällaisen järjestelmän mukaisesti kelpuutetuista ehdokkaista.

54 artikla

Laadulliset valintaperusteet

1. Avoimessa menettelyssä sovellettavia valintaperusteita vahvistaessaan hankintayksiköiden on noudatettava puolueettomia sääntöjä ja perusteita, joiden on oltava kiinnostuneiden taloudellisten toimijoiden saatavilla.

2. Ehdokkaita rajoitetuissa menettelyissä tai neuvottelumenettelyissä valitessaan hankintayksiköiden on noudatettava vahvistamia puolueettomia sääntöjä ja perusteita, joiden on oltava kiinnostuneiden taloudellisten toimijoiden saatavilla.

3. Rajoitetuissa menettelyissä tai neuvottelumenettelyissä perusteet voivat nojautua hankintayksikön objektiiviseen tarpeeseen vähentää ehdokkaiden lukumäärä tasolle, joka on perusteltu hankintamenettelyn ominaisuuksien ja sen toteuttamiseksi tarvittavien resurssien tasapainottamiseksi. Valittujen ehdokkaiden määrän on kuitenkin varmistettava riittävä kilpailu.

4. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perusteisiin voivat sisältyä annetun direktiivin 2004/18/EY 45 artiklassa luetellut poissulkemisperusteet mainitussa direktiivissä vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

Kun hankintayksikkö on 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukainen hankintaviranomainen, tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perusteisiin ja sääntöihin on sisällyttävä direktiivin 2004/18/EY 45 artiklan 1 kohdassa luetellut poissulkemisperusteet.

5. Jos 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perusteisiin sisältyy taloudellisen toimijan taloudellisia ja rahoitukseen liittyviä voimavaroja koskevia vaatimuksia, tämä voi tarvittaessa käyttää hyväksi muiden yksiköiden voimavaroja riippumatta sen ja näiden yksiköiden välisistä oikeudellisista yhteyksistä. Taloudellisen toimijan on tässä tapauksessa osoitettava hankintayksikölle, että sillä on käytettävissään tarvittavat voimavarat. Tämä voidaan osoittaa esimerkiksi esittämällä näiden yksiköiden tätä koskeva sitoumus.

Edellä 11 artiklassa tarkoitettu taloudellisten toimijoiden ryhmittymä voi samoin edellytyksin käyttää hyväksi ryhmittymään osallistuvien toimijoiden tai muiden yksiköiden voimavaroja.

6. Jos 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perusteisiin sisältyy taloudellisen toimijan teknisiä ja/tai ammatillisia voimavaroja koskevia vaatimuksia, tämä voi tarvittaessa käyttää hyväksi muiden yksiköiden voimavaroja riippumatta sen ja näiden yksiköiden välisistä oikeudellisista yhteyksistä. Sen on tässä tapauksessa osoitettava hankintayksikölle, että sillä on käytettävissään hankintasopimuksen toteuttamiseen tarvittavat voimavarat. Tämä voidaan osoittaa esimerkiksi esittämällä näiden yksiköiden tekemä sitoumus siitä, että ne antavat tarvittavat voimavarat taloudellisen toimijan käyttöön.

Edellä 11 artiklassa tarkoitettu taloudellisten toimijoiden ryhmittymä voi samoin edellytyksin käyttää hyväksi ryhmittymään osallistuvien toimijoiden tai muiden yksiköiden voimavaroja.

2 jakso

Hankintasopimuksen tekeminen

55 artikla

Hankintasopimuksen tekoperusteet

1. Rajoittamatta tietyistä palveluista suoritettavia korvauksia koskevien kansallisten lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten soveltamista hankintayksiköiden on käytettävä seuraavia hankintasopimuksen tekoperusteita:

a) jos hankintasopimus tehdään hankintayksikön kannalta kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella, kyseisen hankintasopimuksen kohteeseen liittyviä eri perusteita: esimerkiksi toimitus- tai toteutusaikaa, käyttökustannuksia, taloudellisuutta, laatua, esteettisiä ja toiminnallisia ominaisuuksia, ympäristönäkökohtia, teknisiä ansioita, huoltoa ja teknistä tukea, sitoutumista varaosien toimittamiseen, toimitusvarmuutta ja hintaa; tai

b) yksinomaan alinta hintaa.

2. Rajoittamatta kolmannen alakohdan säännösten soveltamista, hankintayksikön on 1 kohdan a alakohdan mukaisessa tapauksessa ilmoitettava kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen määrittämiseksi kunkin valitsemansa perusteen suhteellinen painotus.

Painotus voidaan ilmaista määrittämällä suuruusluokka, jonka ääriarvojen väli on tarkoituksenmukainen.

Jos painottaminen ei hankintayksikön näkemyksen mukaan ole mahdollista todennettavista syistä, hankintayksikön on ilmoitettava sovellettavien perusteiden aleneva tärkeysjärjestys.

Tämä suhteellinen painotus tai tärkeysjärjestys ilmoitetaan tarkoituksenmukaisella tavalla tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa, 47 artiklan 5 kohdassa tarkoitettussa kiinnostuksen vahvistamista koskevassa pyynnössä, tarjous- tai neuvottelupyynnössä tai eritelmissä.

56 artikla

Sähköisen huutokaupan käyttäminen

1. Jäsenvaltiot voivat antaa hankintayksiköille mahdollisuuden käyttää sähköistä huutokauppaa.

2. Sovelletaessa avoimia, rajoitettuja tai neuvottelumenetelyjä ilman edeltävää tarjouskilpailua hankintayksiköt voivat päättää, että ennen hankintasopimuksen tekemistä käydään sähköinen huutokauppa, jos kyseisen hankintasopimuksen tekniset eritelvät voidaan laatia riittävän tarkasti.

Sähköistä huutokauppaa voidaan käyttää samoin ehdoin silloin, kun tehtäviä hankintoja kilpailutetaan 15 artiklassa tarkoitettua dynaamisessa hankintajärjestelmässä.

Sähköinen huutokauppa koskee:

a) ainoastaan hintoja, jos hankintasopimus tehdään alhaisimpaan hintaan; tai

b) hintoja ja/tai eritelmissä ilmoitettujen tarjoukseen sisältyvien tekijöiden uusia arvoja, jos hankintasopimus tehdään kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella.

3. Hankintayksiköiden, jotka päättävät järjestää sähköisen huutokaupan, on ilmoitettava asiasta tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa.

Eritelmissä on oltava muun muassa seuraavat tiedot:

a) tekijät, joiden arvot ovat sähköisen huutokaupan kohteena, siltä osin kuin nämä tekijät ovat määrällisesti ilmaistavissa lukuina tai prosenttimäärinä;

b) niiden arvojen mahdolliset rajat, jotka voidaan esittää, sellaisina kuin ne ovat hankintasopimuksen kohdetta koskevien eritelmien perusteella;

c) tiedot, jotka annetaan tarjoajien käyttöön sähköisen huutokaupan aikana, sekä tarvittaessa tietojen antamisen ajankohdat;

d) tarvittavat tiedot sähköisen huutokaupan kulusta;

e) edellytykset, joiden mukaisesti tarjoajat voivat tehdä tarjouksen, ja erityisesti tarjouksen tekemiseen tarvittaessa vaadittavat tarjousten väliset vähimmäiserot;

f) tarvittavat tiedot käytettävästä sähköisestä järjestelmästä sekä viestintäyhteyttä koskevista yksityiskohdista ja teknisistä eritelmistä.

4. Ennen sähköisen huutokaupan toteuttamista hankintayksikön on suoritettava tarjousten alustava kokonaisarviointi hankintasopimuksen vahvistetun tekoperusteen/tekoperusteiden ja niille vahvistetun painotuksen mukaisesti.

Kaikkia hyväksyttävän tarjouksen tehneitä tarjoajia on pyydetty samanaikaisesti sähköisellä viestintäkeinolla esittämään uusia hintoja ja/tai uusia arvoja; pyynnön on sisällettävä kaikki tarvittavat tiedot käytettävien sähköisten laitteiden edellyttämistä yksilöllisestä yhteydestä sekä täsmälliset tiedot sähköisen huutokaupan alkamispäivästä ja kellonajasta. Sähköinen huutokauppa voidaan käydä useissa peräkkäisissä vaiheissa. Sähköinen huutokauppa voi alkaa aikaisintaan kahden työpäivän kuluttua tarjouspyyntöjen lähettämispäivästä.

5. Kun sopimus tehdään kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella, tarjouspyyntöön on liitettävä asianomaista tarjousta koskevan, 55 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä kohdassa tarkoitetun painotuksen mukaisesti tehdyn kokonaisarvioinnin tulokset.

Tarjouspyynnössä on ilmoitettava myös sähköisessä huutokaupassa käytettävä matemaattinen kaava, jonka mukaan uusi järjestys määräytyy automaattisesti esitettyjen uusien hintojen ja/tai uusien arvojen perusteella. Kaava sisältää kaikkien kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen määrittämiseksi valittujen perusteiden suhteellisen painotuksen, joka on ilmoitettava kilpailukutsua koskevassa ilmoituksessa tai eritelmissä; tätä varten mahdolliset hintahaarukat on kuitenkin esitettävä ennalta määrättyinä arvona.

Jos hyväksytään vaihtoehtoja, kullekin vaihtoehdolle on määriteltävä erillinen kaava.

6. Sähköisen huutokaupan jokaisessa vaiheessa hankintayksikön on toimitettava välittömästi kaikille tarjoajille vähintään ne tiedot, joiden perusteella nämä voivat milloin hyvänsä tarkistaa keskinäisen järjestyksensä. Hankintayksikkö voi myös toimittaa muita tietoja muista esitetyistä hinnoista tai arvoista, edellyttäen että tästä ilmoitetaan eritelmissä. Se voi myös ilmoittaa milloin tahansa kyseiseen huutokauppavaiheeseen osallistuvien lukumäärän, mutta ei kuitenkaan saa missään tapauksessa paljastaa tarjoajien henkilöllisyyttä sähköisen huutokaupan eri vaiheiden aikana.

7. Hankintayksikkö lopettaa sähköisen huutokaupan noudattaen yhtä tai useampaa seuraavista tavoista:

- a) huutokauppaan osallistumista koskevassa kutsussa ilmoitetaan etukäteen vahvistettu päivämäärä ja kellonaika;
- b) kun hankintayksikölle ei enää tarjota uusia hintoja tai arvoja, jotka vastaavat tarjottavien hintojen vähimmäiseroja koskevia vaatimuksia. Tässä tapauksessa hankintayksikkö täsmentää huutokauppaan osallistumista koskevassa kutsussa määrärajan, jota noudatetaan viimeisen esityksen vastaanoton jälkeen ennen sähköisen huutokaupan lopettamista;
- c) kun huutokauppaan osallistumista koskevassa kutsussa vahvistettu huutokaupan eri vaiheiden määrä on täyttynyt.

Kun hankintayksikkö on päättänyt lopettaa sähköisen huutokaupan c alakohdan mukaisesti soveltaen tarvittaessa lisäksi b alakohdassa tarkoitettuja menettelytapoja, huutokauppaan osallistumista koskevassa kutsussa on ilmoitettava huutokaupan kunkin vaiheen aikataulu.

8. Lopetettuaan sähköisen huutokaupan hankintayksikkö tekee hankintasopimuksen 55 artiklan mukaisesti sähköisen huutokaupan tulosten perusteella.

9. Hankintayksiköt eivät saa käyttää sähköistä huutokauppaa väärin eikä siten, että sillä estetään, rajoitetaan tai vääristetään kilpailua tai muutetaan hankintasopimuksen kohdetta siitä, jollaisena se on määritelty tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa ja eritelmissä.

57 artikla

Poikkeuksellisen alhaiset tarjoukset

1. Jos tiettyä hankintasopimusta varten jätetyt tarjoukset vaikuttavat hankittaviin tavarihin, urakkaan tai palveluun nähden poikkeuksellisen alhaisilta, hankintayksikön on, ennen kuin se voi hylätä tarjoukset, pyydettyä kirjallisesti tiedot olennaisiksi katsomistaan tarjouksen pääkohdista.

Tällaiset tiedot voivat koskea erityisesti:

- a) tuotteiden valmistusmenetelmän, palvelun suorittamisen tai rakennusmenetelmän taloudellisia näkökohtia;
- b) valittuja teknisiä ratkaisuja ja/tai poikkeuksellisen edullisia, tarjoajaa suosivia tuotteiden toimittamisen, palvelun suorittamisen tai urakan toteuttamisen ehtoja;
- c) tarjoajan ehdottamien tuotteiden tai palvelujen rakennusurakoiden omintakeisuutta;
- d) siellä voimassa olevien työsuojelua ja työoloja koskeviin säännöksiin liittyvien velvoitteiden noudattamista, missä työ tai palvelu on määrä suorittaa;
- e) tarjoajan mahdollisesti saamaa valtiontukea.

2. Hankintayksikkö tarkistaa kyseiset pääkohdat tarjoajaa kuullen ja ottaen huomioon toimitetun näytön.

3. Jos hankintayksikkö toteaa, että tarjous on poikkeuksellisen alhainen tarjoajan saaman valtiontuen takia, kyseinen tarjous voidaan hylätä pelkästään tästä syystä vasta tarjoajan kuulemisen jälkeen, ja jos tämä ei pysty hankintayksikön vahvistamassa riittävässä ajassa näyttämään toteen, että kyseessä oleva tuki on myönnetty laillisesti. Jos hankintayksikkö hylkää tarjouksen näissä olosuhteissa, sen on ilmoitettava asiasta komissiolle.

3 jakso

Kolmansista maista peräisin olevia tuotteita sisältävät tarjoukset ja suhteet kyseisiin kolmansiin maihin

58 artikla

Kolmansista maista peräisin olevia tuotteita sisältävät tarjoukset

1. Tätä artiklaa sovelletaan tarjouksiin, jotka sisältävät sellaisista kolmansista maista peräisin olevia tuotteita, joiden kanssa yhteisö ei ole tehnyt monen- tai kahdenvälistä sopimusta, jolla varmistetaan yhteisön yrityksille yhdenvertainen ja todellinen pääsy näiden kolmansien maiden markkinoille. Tämä ei rajoita yhteisön tai sen jäsenvaltioiden velvoitteita kolmansia maita kohtaan.

2. Tavarointa koskevaa hankintasopimusta varten tehty tarjous voidaan hylätä, jos kolmansista maista peräisin olevien, yhteisön tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽¹⁾ mukaisesti määriteltyjen tuotteiden osuus on yli 50 prosenttia tarjoukseen sisältyvien tuotteiden kokonaisarvosta. Tätä artiklaa sovellettaessa televerkkolaitteissa käytettäviä ohjelmistoja pidetään tuotteina.

3. Jollei toisesta alakohdasta muuta johdu, kahden tai useamman tarjouksen ollessa 55 artiklassa säädettyjen hankintasopimuksen tekoperusteiden mukaan samanarvoisia, etusijalle on asetettava se tarjous, jota ei voida hylätä 2 kohdan mukaisesti. Tarjousten hintoja on pidettävä tämän artiklan mukaisesti samanarvoisina, jos niiden hintaero on enintään kolme prosenttia.

Tarjousta ei kuitenkaan saa ensimmäisen alakohdan mukaisesti asettaa etusijalle, jos sen hyväksyminen velvoittaisi hankintayksikön hankkimaan jo olemassa oleviin laitteisiin verrattuna teknisiltä ominaisuuksiltaan erilaisia laitteita, mikä johtaisi yhteensopimattomuuteen tai käyttöön taikka ylläpitoon liittyviin teknisiin vaikeuksiin tai suhteettomiin kustannuksiin.

4. Kun tätä artiklaa sovellettaessa määritetään 2 kohdassa tarkoitettujen kolmansista maista peräisin olevien tuotteiden osuutta, huomioon ei oteta niitä kolmansia maita, joihin sovelletaan tämän direktiivin säännöksiä 1 kohdan mukaisesti neuvoston päätöksellä.

5. Komissio antaa neuvostolle vuosittain kertomuksen, ensimmäisen kerran tämän direktiivin voimaantulon jälkeisen vuoden jälkipuoliskolla, niiden monen- tai kahdenvälisten neuvottelujen edistymisestä, jotka koskevat yhteisön yritysten pääsyä kolmansien maiden markkinoille tämän direktiivin sovelta-

misalaan kuuluvilla aloilla, näiden neuvottelujen mahdollisista tuloksista sekä kaikkien tehtyjen sopimusten käytännön toteuttamisesta.

Neuvosto voi määräenemmistöllä komission ehdotuksesta muuttaa tämän artiklan säännöksiä edellä tarkoitettujen kehityksen mukaisesti.

59 artikla

Suhteet kolmansiin maihin rakennusurakoita, hankintoja ja palveluja koskevien hankintasopimusten osalta

1. Jäsenvaltioiden on tiedotettava komissiolle yleisistä vaikeuksista, joita niiden yritykset ovat tosiasiallisesti tai oikeudellisesti kohdanneet ja joista ne ovat raportoineet pyrkiessään sopimuspuoliksi palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin kolmansissa maissa.

2. Komissio antaa neuvostolle 31 päivään joulukuuta 2005 mennessä ja sen jälkeen määräajoin kertomuksen palveluhankintojen avautumisesta kolmansissa maissa sekä näiden maiden kanssa käytävien asiaa koskevien neuvottelujen edistymisestä erityisesti Maailman kauppajärjestön puitteissa.

3. Komissio yrittää saada asianomaisen kolmannen maan korjaamaan tilanteen, jos se toteaa 2 kohdassa tarkoitettujen kertomusten tai muiden tietojen perusteella, että palveluja koskevia hankintasopimuksia tehtäessä jokin kolmas maa:

- a) ei tarjoa yhteisön yrityksille vastaavaa todellista pääsyä markkinoille kuin yhteisössä tarjotaan näiden kolmansien maiden yrityksille; tai
- b) ei myönnä yhteisön yrityksille kansallista kohtelua tai samoja kilpailumahdollisuuksia kuin kotimaisille yrityksille; tai
- c) myöntää muiden kolmansien maiden yrityksille edullisemmän kohtelun kuin yhteisön yrityksille.

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle vaikeuksista, joita niiden yritykset ovat tosiasiallisesti tai oikeudellisesti kohdanneet ja joista ne ovat raportoineet pyrkiessään sopimuspuoliksi hankintasopimuksiin kolmansissa maissa, ja jotka johtuvat liitteessä XXIII lueteltujen kansainvälisen työoikeuden määräysten noudattamatta jättämisestä.

5. Komissio voi milloin tahansa 3 ja 4 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa ehdottaa, että neuvosto päättäisi keskeyttää palveluhankintoja koskevien sopimusten tekeminen tai rajoittaa sitä päätöksessä määrättäväksi ajaksi:

- a) kyseisen kolmannen maan lainsäädännön alaisuuteen kuuluvien yritysten kanssa;

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 (EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17).

b) edellä a alakohdassa tarkoitettujen yritysten sidosyritysten kanssa, joiden kotipaikka on yhteisössä, mutta joilla ei ole suoraa ja todellista yhteyttä jäsenvaltion talouteen;

c) yritysten kanssa, jotka tekevät tarjouksia, jotka koskevat kyseisestä kolmannelta maasta peräisin olevia palveluja.

Neuvosto ratkaisee asian määränemmistöllä mahdollisimman nopeasti.

Komissio voi ehdottaa näitä toimenpiteitä omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion pyynnöstä.

6. Tämä artikla ei rajoita erityisesti Maailman kauppajärjestön puitteissa tehdyistä julkisia hankintoja koskevista kansainvälisistä sopimuksista johtuvia yhteisön velvoitteita kolmansia maita kohtaan.

III OSASTO

SUUNNITTELUKILPAILUIHIN PALVELUJEN ALALLA SOVELLETTAVAT SÄÄNNÖT

60 artikla

Yleissäännös

1. Suunnittelukilpailun järjestämistä koskevien sääntöjen on oltava tämän artiklan 2 kohdan sekä 61 ja 63–66 artiklan mukaiset, ja ne on saatettava suunnittelukilpailuun osallistumisesta kiinnostuneiden saataville.

2. Suunnittelukilpailuun osallistumista ei saa rajoittaa:

a) jäsenvaltion alueeseen tai alueen osaan;

b) sillä perusteella, että sen jäsenvaltion lain mukaan, jossa kilpailu järjestetään, osallistujien on oltava joko luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä.

61 artikla

Kynnysarvot

1. Tätä osastoa sovelletaan suunnittelukilpailuihin, jotka järjestetään osana sellaista palveluja koskevaa hankintamenettelyä, jonka ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on vähintään 499 000 euroa. Tässä kohdassa kynnysarvolla tarkoitetaan palveluhankintoja koskevan sopimuksen ennakoitua arvoa ilman arvonlisäveroa mahdolliset osallistumispalkkiot ja/tai osallistujille maksettavat maksut mukaan lukien.

2. Tätä osastoa sovelletaan kaikkiin suunnittelukilpailuihin, joissa osallistujille annettavien palkintojen ja maksettavien palkkioiden kokonaisarvo on vähintään 499 000 euroa.

Tässä kohdassa kynnysarvolla tarkoitetaan palkkioiden ja maksujen kokonaismäärää, mukaan lukien 40 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti myöhemmin mahdollisesti tehtävän palveluhankintoja koskevan sopimuksen ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa, jos hankintayksikkö ei sulje pois tällaista sopimuksen tekoa kilpailuilmoituksessa.

62 artikla

Soveltamisalaan kuulumattomat suunnittelukilpailut

Tätä osastoa ei sovelleta:

1) suunnittelukilpailuihin, jotka järjestetään 20, 21 ja 22 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa palvelusopimusten osalta,

2) suunnittelukilpailuihin, jotka järjestetään asianomaisessa jäsenvaltiossa sellaisen toiminnan harjoittamiseksi, jonka osalta on komission päätöksellä katsottu voitavan soveltaa 30 artiklan 1 kohtaa tai jota voidaan soveltaa kyseisen artiklan 4 kohdan toisen tai kolmannen alakohdan tai sen 5 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti.

63 artikla

Ilmoittamista ja avoimuutta koskevat säännöt

1. Hankintayksiköiden, jotka haluavat järjestää suunnittelukilpailun, on julkaistava kilpailua koskeva ilmoitus. Hankintayksiköiden, jotka ovat järjestäneet suunnittelukilpailun, on annettava sen tulokset tiedoksi ilmoituksella. Kilpailuilmoituksessa on oltava liitteessä XVIII tarkoitettut tiedot, ja suunnittelukilpailun tuloksia koskevassa ilmoituksessa on oltava liitteessä XIX tarkoitettut tiedot komission 68 artiklan 2 kohdan mukaisesti vahvistamien vakiolomakkeiden mukaisesti.

Suunnittelukilpailun tuloksia koskeva ilmoitus on toimitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa suunnittelukilpailun päättymisestä edellytyksin, jotka komissio vahvistaa 68 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Tässä yhteydessä komissio ottaa huomioon tietojen kaupallisen arkaluontoisuuden, jos hankintayksiköt ovat tästä huomauttaneet antaessaan tietoja, jotka koskevat vastaanotettujen hankkeiden ja suunnitelmien määrää, taloudellisten toimijoiden tietoja ja tarjoushintoja.

2. Edellä 44 artiklan 2–8 kohtaa sovelletaan myös suunnittelukilpailua koskeviin ilmoituksiin.

64 artikla

Viestintätavat

1. Kaikkiin suunnittelukilpailuihin liittyviin ilmoituksiin sovelletaan 48 artiklan 1, 2 ja 4 kohtaa.

2. Tiedottamisessa, tietojenvaihdossa ja tietojen tallentamisessa on varmistettava, että kaikkien kilpailuun osallistujien toimittamien tietojen koskemattomuus ja luottamuksellisuus säilyy ja että valintalautakunta saa tietää suunnitelmien ja hankkeiden sisällöstä vasta niiden esittämiselle asetetun määräajan päätyttyä.

3. Suunnitelmien ja hankkeiden sähköiseen vastaanottamiseen käytettäviin laitteisiin sovelletaan seuraavia sääntöjä:

- a) suunnitelmien ja hankkeiden sähköiseen toimittamiseen tarvittavia eritelmiä, myös salausta, koskevien tietojen on oltava asianomaisten osapuolten käytettävissä. Suunnitelmien ja hankkeiden sähköiseen vastaanottamiseen käytettävien laitteiden on lisäksi oltava liitteen XXIV vaatimusten mukaisia;
- b) jäsenvaltiot voivat perustaa tai ylläpitää vapaaehtoisuuteen perustuvia akkreditointijärjestelmiä, joilla pyritään parantamaan kyseisiin laitteisiin liittyvien varmennepalvelujen tasoa.

65 artikla

Suunnittelukilpailujen järjestämistä, osallistujien valintaa sekä valintalautakuntaa koskevat säännöt

1. Suunnittelukilpailuja järjestäessään hankintayksiköiden on noudatettava tämän direktiivin säännösten mukaisia menettelyjä.
2. Jos suunnittelukilpailun osallistujien määrä on rajoitettu, hankintayksiköiden on vahvistettava selkeät ja syrjimättömät valintaperusteet. Kaikissa tapauksissa on suunnittelukilpailuun kutsuttava osallistumaan riittävä määrä ehdokkaita todellisen kilpailun varmistamiseksi.

3. Valintalautakuntaan voi kuulua ainoastaan luonnollisia henkilöitä, jotka ovat riippumattomia suunnittelukilpailuun osallistujista. Jos suunnittelukilpailuun osallistujilta vaaditaan tiettyä ammatillista pätevyyttä, vähintään kolmasosalla lautakunnan jäsenistä on oltava sama tai vastaava pätevyys.

66 artikla

Valintalautakunnan päätökset

1. Valintalautakunnan on oltava päätöksissään tai lausunnoissaan riippumaton.
2. Sen on tarkasteltava hakijoiden toimittamia suunnitelmia ja ehdotuksia nimettöminä ja yksinomaan kilpailuilmoituksessa esitetyillä perusteilla.
3. Sen on merkittävä määrittelemänsä hankkeiden paremmuusjärjestys pöytäkirjaan, jonka sen jäsenet allekirjoittavat ja joka on laadittu kunkin hankkeen ansioiden perusteella, ja lisättävä siihen huomautuksensa ja mahdolliset selventämistä vaativat seikat.
4. Nimettömyyden suojaa on noudatettava siihen asti, kun valintalautakunta on antanut lausuntonsa tai tehnyt päätöksensä.
5. Hakijoita voidaan tarvittaessa pyytää vastaamaan valintalautakunnan pöytäkirjaansa merkitsemiin kysymyksiin hankkeisiin liittyvien näkökohtien selventämiseksi.
6. Valintalautakunnan jäsenten ja hakijoiden välisestä vuoropuhelusta on laadittava täydellinen pöytäkirja.

IV OSASTO

TILASTOJA KOSKEVAT VELVOLLISUUDET, TÄYTÄNTÖÖNPANOVALTA JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

67 artikla

Tilastoja koskevat velvollisuudet

1. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että komissiolle annetaan vuosittain 68 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistettavien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti jäsenvaltioiden ja liitteissä I–X tarkoitettujen toimialaluokkien mukaan eritelty tilastollinen kertomus niiden tehtyjen hankintasopimusten kokonaisarvosta, jotka ovat arvoltaan 16 artiklassa määriteltyjä kynnyсарvoja pienempiä, mutta jotka kuuluisivat tämän direktiivin soveltamisalaan, jollei kynnyсарvoja olisi vahvistettu.

2. Jäsenvaltioiden on huolehdittava siitä, että liitteiden II, III, V, IX ja X toimialaluokituksen osalta komissiolle annetaan tehtyjä hankintasopimuksia koskeva tilastollinen kertomus edeltävän vuoden osalta viimeistään 31 päivänä lokakuuta 2004 ja sen jälkeen ennen kunkin vuoden loppuun 31 päivää 68 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvis-

tettävien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti. Tässä tilastollisessa kertomuksessa on oltava julkisia hankintoja koskevan sopimuksen moitteettoman soveltamisen tarkastamiseksi tarvittavat tiedot.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu velvollisuus luovuttaa tietoja ei koske hankintasopimuksia, joiden kohteena ovat liitteessä XVII A olevan 8 ryhmän mukaiset tutkimus- ja kehittämispalvelut, 5 ryhmän teleliikenteen palvelut, joiden CPV-viitenumerot vastaavat CPC-viitenumeroita 7524, 7525 ja 7526, tai liitteessä XVII B luetellut palvelut.

3. Edellä 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuilla järjestelyillä on varmistettava, että:

a) hallinnon yksinkertaistamiseksi arvoltaan vähäiset hankintasopimukset voidaan jättää soveltamisalan ulkopuolelle edellyttäen, että tilastojen käyttökelpoisuus ei vaarannu;

b) annettujen tietojen luottamuksellisuus säilyy.

68 artikla

Komiteamenettely

1. Komissiota avustaa neuvoston päätöksen 71/306/ETY⁽¹⁾ 1 artiklalla perustettu julkisia hankintoja käsittelevä neuvoantava komitea, jäljempänä ”komitea”.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

69 artikla

Kynnysarvojen tarkistus

1. Komissio tarkastaa 16 artiklassa vahvistetut kynnysarvot kahden vuoden välein 30 päivästä huhtikuuta 2004 sekä tarkistaa niitä toisen alakohdan osalta tarvittaessa 68 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Näiden kynnysarvojen laskeminen perustuu euron erityisnosto-oikeuksina ilmaistuun ja 1 päivänä tammikuuta voimaan tulevaa tarkistusta edeltävän elokuun viimeisenä päivänä päättyvän 24 kuukauden jakson keskimääräiseen päivänkurssiin. Tällä tavoin tarkistettu kynnysarvo pyöristetään tarvittaessa alaspäin lähimpään tuhanteen euroon laskennan tuloksena saadusta luvusta, jotta varmistetaan julkisia hankintoja koskevassa sopimuksessa määrättyjen voimassa olevien, erityisnosto-oikeuksina ilmaistujen kynnysarvojen noudattaminen.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyn tarkistuksen yhteydessä komissio mukauttaa 68 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen 61 artiklassa (suunnittelukilpailut) säädettyjä kynnysarvoja siten, että ne saatetaan palveluja koskeviin hankintasopimuksiin sovellettavan tarkistetun kynnysarvon mukaisiksi.

Edellä 1 kohdan mukaisesti vahvistettujen kynnysarvojen vasta-arvoja niiden jäsenvaltioiden kansallisina valuuttoina, jotka eivät osallistu rahaliittoon, tarkistetaan pääsääntöisesti joka toinen vuosi 1 päivästä tammikuuta 2004 alkaen. Näiden vasta-arvojen laskeminen perustuu kyseisten valuuttojen 1 päivänä tammikuuta voimaan tulevaa tarkistusta edeltävän elokuun viimeisenä päivänä päättyvän 24 kuukauden jakson keskimääräiseen euromääräiseen päivänkurssiin.

3. Komissio julkaisee 1 kohdassa tarkoitettujen tarkistettujen kynnysarvojen ja niiden 2 kohdassa tarkoitettujen vasta-arvojen kansallisina valuuttoina sekä mukautettujen kynnysarvojen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* niiden tarkistusta seuraavan marraskuun alussa.

(¹) EYVL L 185, 16.8.1971, s. 15, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 77/63/ETY (EYVL L 13, 15.1.1977, s. 15).

70 artikla

Muutokset

Komissio voi 68 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen muuttaa:

- a) liitteiden I–X hankintayksiköiden luetteloita siten, että ne täyttävät 2–7 artiklassa säädetyt vaatimukset;
- b) edellä 41, 42, 43 ja 63 artiklassa mainittujen ilmoitusten laatimista, lähettämistä, vastaanottamista, kääntämistä, kokoamista ja jakelua koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä;
- c) ilmoituksissa käytettävän CPV-nimikkeistön yksittäisiin nimikkeisiin tehtävissä erityisissä viittauksissa noudatettavia yksityiskohtaisia sääntöjä;
- d) liitteen XVII nimikkeistön viitenumeroita siltä osin kuin direktiivin aineellinen soveltamisala ei siitä muutu, sekä yksityiskohtaisia sääntöjä, jotka koskevat ilmoituksissa olevia viittauksia kyseisen nimikkeistön yksittäisiin nimikkeisiin sanotuissa liitteissä lueteltujen palvelujen luokissa;
- e) liitteen X nimikkeistön viitenumeroita siltä osin kuin direktiivin aineellinen soveltamisala ei siitä muutu sekä yksityiskohtaisia sääntöjä, jotka koskevat ilmoituksissa olevia viittauksia kyseisen nimikkeistön yksittäisiin nimikkeisiin;
- f) liitettä XI;
- g) liitteessä XX tarkoitettuja, tietojen toimittamista ja julkaisemista koskevia menettelytapoja teknisen kehityksen vuoksi tai hallinnollisista syistä;
- h) liitteessä XXIV olevassa a, f ja g alakohdassa tarkoitettuja sähköisten vastaanottolaitteiden teknisiä yksityiskohtia ja ominaisuuksia;
- i) 67 artiklan 3 kohdan mukaisessa yksinkertaistamistarkoituksessa 67 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja tilastotietojen soveltamista, laatimista, lähettämistä, vastaanottamista, kääntämistä, kokoamista ja jakelua koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä;
- j) 69 artiklan 1 kohdassa ja 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettuja teknisiä laskentamenetelmiä koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä.

71 artikla

Direktiivin täytäntöönpano

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2006. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Jäsenvaltiot voivat käyttää hyväkseen enintään 35 kuukauden pituista lisäaikaa ensimmäisessä alakohdassa säädetyn määräajan päättymisen jälkeen pannakseen täytäntöön tarvittavat säännökset tämän direktiivin 6 artiklan noudattamiseksi.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

Edellä 30 artiklan säännöksiä sovelletaan 30 päivästä huhtikuuta 2004.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuja kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

72 artikla

Valvontamekanismit

Jäsenvaltioiden on vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoinnin alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjä koskevien yhteisön sääntöjen soveltamiseen liittyvien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 25 päivänä helmikuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/13/ETY⁽¹⁾ mukaisesti taattava tämän direktiivin täytäntöönpano tehokkain, helposti saatavilla olevin ja avoimin mekanismein.

Tätä varten ne voivat muun muassa nimetä tai perustaa riippumattoman viranomaisen.

73 artikla

Kumoaminen

Kumotaan direktiivi 93/38/ETY sanotun kuitenkaan rajoittamatta liitteessä XXV olevia määräaikoja, joihin mennessä direktiivi on saatettava kansallisen lainsäädännön osaksi.

Viittauksia kumottuihin direktiiveihin pidetään viittauksina tähän direktiiviin, ja ne luetaan liitteessä XXVI olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

74 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

75 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa, 31 päivänä maaliskuuta 2004.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. ROCHE

(¹) EYVL L 76, 23.3.1992, s. 14, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

LIITE I

KAASUN TAI LÄMMÖN SIIRRON TAI JAKELUN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT

Belgia

- Distrigaz/NV Distrigaz
- Kunnat tai kuntaliittymät tällä toiminta-alueellaan

Tanska

- Yksiköt, jotka vastaavat kaasun ja lämmön jakelusta säädöksen lov om varmforsyning, ks. vahvistettu laki N:o 772, 24.7.2000, 4 pykälän mukaan myönnetyn toimiluvan nojalla
- Yksiköt, jotka vastaavat maakaasun siirrosta säädöksen lov nr. 449, 31.5.2000, om naturgasforsyning 10 pykälän mukaan myönnetyn luvan nojalla
- Yksiköt, jotka vastaavat kaasun siirrosta seuraavan säädöksen mukaan myönnetyn luvan nojalla: bekendtgørelse nr. 141, 13.3.1974 om rørledningsanlæg på dansk kontinentalsokkelområde til transport af kulbrinter

Saksa

- Paikallisviranomaiset, julkisoikeudelliset laitokset tai niiden muodostamat yhteenliittymät tai valtionyritykset, jotka vastaavat kaasun ja lämmön toimituksista muille yrityksille tai yleisestä jakeluverkosta seuraavan säädöksen 2 pykälän 3 kohdan nojalla: Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz), 24.4.1998, viimeksi muutettu 10.11.2001

Kreikka

- "Δημοσια Επιχείρηση Αερίου (Δ.Ε.Π.Α.) Α.Ε.", joka vastaa kaasun siirrosta ja jakelusta lain N:o 2364/95 nojalla, sellaisenaan kuin se on muutettuna lailla N:o 2528/97, 2593/98 ja 2773/99

Espanja

- Enagas, S.A.
- Bahía de Bizkaia Gas, S.L.
- Gasoducto Al Andalus, S.A.
- Gasoducto de Extremadura, S.A.
- Infraestructuras Gasistas de Navarra, S.A.
- Regasificadora del Noroeste, S.A.
- Sociedad de Gas de Euskadi, S.A.
- Transportista Regional de Gas, S.A.
- Unión Fenosa de Gas, S.A.
- Bilbogas, S.A.
- Compañía Española de Gas, S.A.
- Distribución y Comercialización de Gas de Extramadura, S.A.
- Distribuidora Regional de Gas, S.A.
- Donostigas, S.A.
- Gas Alicante, S.A.

- Gas Andalucía, S.A.
- Gas Aragón, S.A.
- Gas Asturias, S.A.
- Gas Castilla – La Mancha, S.A.
- Gas Directo, S.A.
- Gas Figueres, S.A.
- Gas Galicia SDG, S.A.
- Gas Hernani, S.A.
- Gas Natural de Cantabria, S.A.
- Gas Natural de Castilla y León, S.A.
- Gas Natural SDG, S.A.
- Gas Natural de Alava, S.A.
- Gas Natural de La Coruña, S.A.
- Gas Natural de Murcia SDG, S.A.
- Gas Navarra, S.A.
- Gas Pasaia, S.A.
- Gas Rioja, S.A.
- Gas y Servicios Mérida, S.L.
- Gesa Gas, S.A.
- Meridional de Gas, S.A.U.
- Sociedad del Gas Euskadi, S.A.
- Tolosa Gas, S.A.

Ranska

- Société nationale des gaz du Sud-Ouest, joka vastaa kaasun siirrosta
- Gaz de France, perustettu ja toimii seuraavan säädöksen nojalla: loi n° 46-628, 8.4.1946, loi sur la nationalisation de l'électricité et du gaz, sellaisena kuin se on muutettuna
- Yksiköt, jotka vastaavat sähkön jakelusta ja jotka on mainittu seuraavan säädöksen 23 artiklassa: loi n° 46-628 8.4.1946 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz, sellaisena kuin se on muutettuna
- Compagnie française du méthane, joka vastaa kaasun siirrosta
- Paikallisviranomaiset tai niiden muodostamat yhteenliittymät, jotka vastaavat lämmön jakelusta

Irlanti

- Bord Gáis Éireann
- Muut yksiköt, joille energiansääntelykomissio voi myöntää luvan hoitaa maakaasun jakelua tai siirtoa seuraavien säädösten nojalla: Gas Acts 1976–2002.

- Yksiköt, joille on säädöksen Electricity Regulation Act 1999 nojalla myönnetty lupa ja jotka Combined Heat and Power Plants -laitosten hoitajina vastaavat lämmön jakelusta

Italia

- SNAM Rete Gas s.p.a., SGM ja EDISON T&S, jotka vastaavat kaasun siirrosta
- Yksiköt, jotka vastaavat kaasun jakelusta seuraavien säädösten nojalla: testo unico delle leggi sull'assunzione dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province approvato con regio decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 ja D.P.R. 4 ottobre 1986, n. 902
- Yksiköt, jotka vastaavat lämmön jakelusta yleisölle seuraavan säädöksen 10 artiklan nojalla: legge 29 maggio 1982, n. 308 – Norme sul contenimento dei consumi energetici, lo sviluppo delle fonti rinnovabili di energia, l'esercizio di centrali elettriche alimentate con combustibili diversi dagli idrocarburi
- Paikallisviranomaiset tai näiden yhteenliittymät, jotka vastaavat lämmön jakelusta yleisölle

Luxemburg

- Société de transport de gaz SOTEG S.A.
- Gaswierk Esch–Uelzecht S.A.
- Service industriel de la Ville de Dudelange
- Service industriel de la Ville de Luxembourg
- Paikallisviranomaiset tai niiden muodostamat yhteenliittymät, jotka vastaavat lämmön jakelusta

Alankomaat

- Yksiköt, jotka vastaavat kaasun tuotannosta, siirrosta tai jakelusta kunnallisviranomaisten niille säädöksen Gemeentewet mukaisesti myöntämän luvan (vergunning) nojalla
- Kunnalliset tai maakunnalliset viranomaiset, jotka vastaavat kaasun tuotannosta tai jakelusta säädösten Gemeentewet tai Provinciewet nojalla
- Paikallisviranomaiset tai niiden yhteenliittymät, jotka vastaavat lämmön tuotannosta tai jakelusta

Itävalta

- Yksiköt, jotka vastaavat kaasun siirrosta tai jakelusta seuraavien säädösten nojalla: Energiewirtschaftsgesetz dRGBL I S 1451/1935 tai Gaswirtschaftsgesetz, BGBl. I Nr. 121/2000, sellaisina kuin ne ovat muutettuna
- Yksiköt, jotka vastaavat lämmön siirrosta tai jakelusta seuraavan säädöksen nojalla: Gewerbeordnung, BGBl. Nr. 194/1994, sellaisena kuin se on muutettuina

Portugali

- Yksiköt, jotka vastaavat kaasun siirrosta tai jakelusta säädöksen Decreto-Lei n.º 8/2000, 8.2.2000, 1 artiklan nojalla lukuun ottamatta kyseisen artiklan 3 kohdan b alakohtaa ja ii ja iii alakohtaa

Suomi

- Julkiset ja muut yksiköt, jotka vastaavat maakaasuverkon siirtojärjestelmästä ja maakaasun siirrosta tai jakelusta maakaasumarkkinalaki (508/2000) 3 luvun 1 §:n tai 6 luvun 1 §:n mukaisen luvan perusteella sekä lämmön tuotannosta, siirrosta tai jakelusta taikka lämmön toimittamisesta verkkoihin vastaavat kunnalliset yksiköt tai julkiset yritykset

Ruotsi

- Yksiköt, joka vastaavat kaasun tai lämmön siirrosta seuraavan säädöksen mukaisesti myönnetyn toimiluvan perusteella: lagen (1978:160) om vissa rördningar

Yhdistynyt kuningaskunta

- Julkinen kaasuntoimittaja, joka on määritelty säädöksen Gas Act 1986 7 pykälän 1 kohdassa
 - Yrittäjä, joka on hyväksytty kaasuntoimittajaksi säädöksen Gas (Northern Ireland) Order 1996 8 artiklan nojalla
 - Kiinteästä verkosta vastaava paikallisviranomaisinen, joka toimittaa nyt tai tulevaisuudessa lämmön tuotantoon, siirtoon tai jakeluun liittyviä palveluja yleisölle
 - Henkilö, jolle on myönnetty säädöksen Electricity Act 1989 6 pykälän 1 kohdan a alakohdan mukainen lupa, jota koskevat kyseisen lain 10 pykälän 3 kohdassa mainitut säännökset
 - Pohjois-Irlannin asuntohallitus (The Northern Ireland Housing Executive)
-

LIITE II

SÄHKÖN TUOTANNON, SIIRRON TAI JAKELUN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT

Belgia

- SA Electrabel/NV Electrabel
- Kunnat tai kuntaliittymät tällä toiminta-alueellaan
- SA Société de Production d'Electricité/NV Elektriciteitsproductie Maatschappij

Tanska

- Yksiköt, jotka vastaavat sähkön tuotannosta seuraavan säädöksen 10 pykälän mukaisen luvan nojalla: lov om elforsyning, ks. vahvistettu laki N:o 767, 28.8.2001
- Yksiköt, jotka vastaavat sähkön siirrosta seuraavan säädöksen 19 pykälän mukaisen luvan nojalla: lov om elforsyning, ks. vahvistettu laki N:o 767, 28.8.2001
- Yksiköt, jotka vastaavat järjestelmästä seuraavan säädöksen 27 pykälän mukaisen luvan nojalla: lov om elforsyning, ks. vahvistettu laki N:o 767, 28.8.2001

Saksa

- Paikallisviranomaiset, julkisoikeudelliset laitokset tai niiden muodostamat yhteenliittymät tai valtionyritykset, jotka vastaavat sähkön toimituksista muille yrityksille tai yleisestä jakeluverkosta seuraavan säädöksen 2 pykälän 3 kohdan nojalla: Gesetz über die Elektrizitäts- und Gasversorgung (Energiewirtschaftsgesetz), 24.4.1998, viimeksi muutettu 10.11.2001

Kreikka

- "Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού Α.Ε.", joka on perustettu lain N:o 1468/1950 περί ιδρύσεως της ΔΕΗ nojalla ja toimii lain N:o 2773/1999 ja presidentin asetuksen N:o 33/1999 nojalla
- Yritys "ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ Α.Ε.", joka tunnetaan nimellä "ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΤΗΣ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ tai ΔΕΣΜΗ" ja joka on perustettu lain N:o 2773/1999 14 artiklan ja presidentin asetuksen N:o 328/2000 nojalla (Kreikan virallinen lehti ΦΕΚ 268)

Espanja

- Red Eléctrica de España, S.A.
- Endesa, S.A.
- Iberdrola, S.A.
- Unión Fenosa, S.A.
- Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.
- Electra del Viesgo, S.A.
- Otras entidades encargadas de la producción, transporte y distribución de electricidad en virtud de la Ley 54/1997, de 27 de noviembre, del Sector eléctrico y su normativa de desarrollo.

Ranska

- Électricité de France, joka on perustettu ja toimii seuraavan säädöksen nojalla: loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz, 8.4.1946, sellaisena kuin se on muutettuna
- Yksiköt, jotka vastaavat sähkön jakelusta ja jotka on mainittu seuraavan säädöksen 23 artiklassa: loi n° 46-628 sur la nationalisation de l'électricité et du gaz, 8.4.1946, sellaisena kuin se on muutettuna
- Compagnie nationale du Rhône

Irlanti

- The Electricity Supply Board
- ESB Independent Energy [ESBIE – sähkötoimitukset]
- Synergen Ltd. [sähköntuotanto]
- Viridian Energy Supply Ltd. [sähkötoimitukset]
- Huntstown Power Ltd. [sähköntuotanto]
- Bord Gáis Éireann [sähkötoimitukset]
- Sähkön toimittajat ja tuottajat, joille on myönnetty lupa säädöksen Electricity Regulation Act 1999 nojalla

Italia

- Gruppo Eneliin kuuluvat yritykset, joilla on oikeus huolehtia sähkön tuotannosta, siirrosta ja jakelusta seuraavassa säädöksessä tarkoitetulla tavalla: decreto legislativo 16 marzo 1999, n. 79, sellaisena kuin se on muutettuna ja täydennettynä
- Muut yritykset, jotka toimivat seuraavan säädöksen mukaisen toimiluvan nojalla: decreto legislativo 16 marzo 1999, n. 79

Luxemburg

- Compagnie grand-ducale d'électricité de Luxembourg (CEGEDEL), joka vastaa sähkön tuotannosta ja jakelusta seuraavan säädöksen nojalla: la convention concernant l'établissement et l'exploitation des réseaux de distribution d'énergie électrique dans le Grand-Duché du Luxembourg, 11.11.1927, hyväksytty lailla 4.1.1928
- Sähkön siirrosta ja jakelusta vastaavat paikallisviranomaiset
- Société électrique de l'Our (SEO)
- Syndicat de communes SIDOR

Alankomaat

- Yksiköt, jotka vastaavat sähkön jakelusta paikallisviranomaisten säädöksen Provinciewet mukaisesti myöntämän luvan (vergunning) perusteella

Itävalta

- Yksiköt, jotka vastaavat sähkön siirto- tai jakeluverkosta seuraavien säädösten nojalla: Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz, BGBl. I Nr. 143/1998, sellaisena kuin se on muutettuna, tai yhdeksän osavaltion Elektrizitätswirtschafts(wesen)gesetze.

Portugali

- PERUSSÄÄDÖKSET
 - ELECTRICIDADE DE PORTUGAL (EDP), perustettu seuraavan säädöksen nojalla: Decreto-Lei n° 182/95, 27.7.1995, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksellä Decreto-Lei n° 56/97, 14.3.1997
 - EMPRESA ELÉCTRICA DOS AÇORES (EDA), toimii seuraavan säädöksen nojalla: Decreto-Legislativo Regional n° 15/96/A, 1.8.1996
 - EMPRESA DE ELECTRICIDADE DA MADEIRA (EEM), toimii seuraavien säädösten nojalla: Decreto-Lei n° 99/91 ja Decreto-Lei n° 100/91, molemmat annettu 2.3.1991

– SÄHKÖN TUOTANTO

- Yksiköt, jotka vastaavat sähkön tuotannosta seuraavan säädöksen nojalla: Decreto-Lei n° 183/95, 27.7.1995, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksellä Decreto-Lei n° 56/97, 14.3.1997, ja muutettuna edelleen säädöksellä Decreto-Lei n° 198/2000, 24.8.2000
- Itsenäiset sähköntuottajat seuraavan säädöksen nojalla: Decreto-Lei n° 189/88, 27.5.1988, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksillä Decreto-Lei n° 168/99, 18.5.1999, Decreto-Lei n° 313/95, 24.11.1995, Decreto-Lei n° 312/2001, 10.12.2001 ja Decreto-Lei n° 339-C/2001, 29.12.2002

– SÄHKÖN SIIRTO

- Yksiköt, jotka vastaavat sähkön siirrosta seuraavan säädöksen nojalla: Decreto-Lei n° 185/95, 27.7.1995, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksellä Decreto-Lei n° 56/97, 14.5.1997

– SÄHKÖN JAKELU

- Yksiköt, jotka vastaavat sähkön jakelusta seuraavien säädösten nojalla: Decreto-Lei n° 184/95, 27.7.1995, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksillä Decreto-Lei n° 56/97, 14.3.1997, Decreto-Lei n° 344-B/82, 1.9.1982, Decreto-Lei n° 297/86, 19.9.1986, Decreto-Lei n° 341/90, 30.10.1990 ja Decreto-Lei n° 17/92, 5.2.1992.

Suomi

- Kunnalliset yksiköt ja julkiset yritykset, jotka vastaavat sähkön tuotannosta ja yksiköt, jotka vastaavat sähkön siirtoon tai jakeluun tarkoitettujen verkkojen ylläpidosta ja sähkön siirrosta sekä sähköjärjestelmästä sähkömarkkinalain (386/1995) 4 tai 16 §:iin perustuvan luvan nojalla

Ruotsi

- Yksiköt, jotka vastaavat sähkön siirrosta ja jakelusta säädöksen ellagen (1997:857) mukaisesti annetun toimiluvan nojalla

Yhdistynyt kuningaskunta

- Henkilö, jolle on myönnetty lupa säädöksen Electricity Act 1989 6 osaston nojalla
- Henkilö, jolle on annettu lupa säädöksen Electricity (Northern Ireland) Order 1992 10 artiklan 1 kohdan nojalla

—

LIITE III

JUOMAVEDEN TUOTANNON, SIIRRON TAI JAKELUN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT

Belgia

- Aquinter
- Kunnat tai kuntaliittymät tällä toiminta-alueellaan
- Société wallonne des Eaux
- Vlaams Maatschappij voor Watervoorziening

Tanska

- Vendoimittajat, jotka on määritelty seuraavan säädöksen 3 pykälän 3 kohdan mukaisesti: lovbekendtgørelse nr. 130 om vandforsyning m.v., 26.2.1999

Saksa

- Yksiköt, jotka vastaavat veden tuotannosta tai jakelusta seuraavien säädösten nojalla: Eigenbetriebsverordnungen tai Eigenbetriebsgesetzen der Länder (kunnalliset yritykset)
- Yksiköt, jotka vastaavat veden tuotannosta tai jakelusta seuraavien säädösten nojalla: Gesetzen über die Kommunale Gemeinschaftsarbeit oder Zusammenarbeit der Länder
- Yksiköt, jotka vastaavat veden tuotannosta seuraavan säädöksen nojalla: Gesetz über Wasser- und Bodenverbände, 12.2.1991, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 15.5.2002
- Julkiset yritykset, jotka huolehtivat veden tuotannosta tai jakelusta säädösten Kommunalgesetze, erityisesti Gemeindeverordnungen der Länder nojalla
- Yritykset, jotka on perustettu seuraavien säädösten nojalla: Aktiengesetz, 6.9.1965, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 19.7.2002, tai GmbH-Gesetz, 20.4.1892, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 19.7.2002, tai joilla on säädöksen Kommanditgesellschaft mukainen oikeusasema ja jotka huolehtivat veden tuotannosta tai jakelusta alueellisten tai paikallisviranomaisten kanssa tehdyn sopimuksen nojalla

Kreikka

- "Εταιρεία Υδρεύσεως και Αποχετεύσεως Πρωτεύουσας Α.Ε." ("Ε.Υ.Δ.Α.Π." tai "Ε.Υ.Δ.Α.Π. Α.Ε."). Yrityksen oikeudellinen asema perustuu seuraaviin säädöksiin: konsolidoitu laki N:o 2190/1920, laki N:o 2414/1996 ja lisäksi lain N:o 1068/80 ja lain N:o 2744/1999 säännökset
- "Εταιρεία Υδρευσης και Αποχέτευσης Θεσσαλονίκης Α.Ε." ("Ε.Υ.Α.Θ. Α.Ε."), johon sovelletaan seuraavien lakien säännöksiä: laki N:o 2937/2001 (virallinen lehti ΦΕΚ 169 Α') ja laki 2651/1998 (ΦΕΚ 248 Α')
- "Δημοτική Επιχείρηση Ύδρευσης και Αποχέτευσης Μείζονος Περιοχής Βόλου" ("ΔΕΥΑΜΒ"), joka toimii lain N:o 890/1979 mukaisesti
- "Δημοτικές Επιχειρήσεις Ύδρευσης - Αποχέτευσης", joka huolehtii veden tuotannosta ja jakelusta lain N:o 1069/80, 23.8.1980 nojalla
- "Σύνδεσμοι Ύδρευσης", jonka toiminta perustuu lain Κώδικας Δήμων και Κοινοτήτων nojalla annettuun presidentin asetukseen N:o 410/1995,
- "Δήμοι και Κοινότητες", jonka toiminta perustuu lain Κώδικας Δήμων και Κοινοτήτων nojalla annettuun presidentin asetukseen N:o 410/1995,

Espanja

- Mancomunidad de Canales de Taibilla.

- Otras entidades públicas integradas o dependientes de las Comunidades Autónomas y de las Corporaciones locales que actúan en el ámbito de la distribución de agua potable.
- Otras entidades privadas que tienen concedidos derechos especiales o exclusivos por las Corporaciones locales en el ámbito de la distribución de agua potable.

Ranska

- Alueelliset ja paikalliset julkisyhteisöt, jotka vastaavat juomaveden tuotannosta ja jakelusta

Irlanti

- Yksiköt, jotka vastaavat veden tuotannosta ja jakelusta säädöksen Local Government [Sanitary Services] Act 1878–1964 nojalla

Italia

- Elimet, jotka vastaavat vedenjakelupalvelujen eri vaiheista seuraavien säädösten nojalla: testo unico delle leggi sull'assunzione dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province, hyväksytty 15.10.1925 annetulla säädöksellä regio decreto n. 2578, D.P.R. n. 902, 4.10.1986 sekä decreto legislativo n. 267, 18.8.2000, recante il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, ja erityisesti sen kohdat 112–116.
- Ente autonomo acquedotto pugliese, joka on perustettu seuraavan säädöksen nojalla: R.D.L. 19 ottobre 1919, n. 2060.
- Ente acquedotti siciliani, joka on perustettu seuraavien säädösten nojalla: leggi regionali 4 settembre 1979, n. 2/2 e 9 agosto 1980, n. 81. 2/2,4,9
- Ente sardo acquedotti e fognature, joka on perustettu seuraavan säädöksen nojalla: legge 5 luglio 1963, n. 9

Luxemburg

- Paikallisviranomaisten yksiköt, jotka vastaavat veden jakelusta
- Kuntaliittymät, jotka vastaavat veden tuotannosta ja jakelusta ja jotka on perustettu seuraavien säädösten nojalla: loi concernant la création des syndicats de communes, 23.2.2001, sellaisena kuin se on muutettuna ja täydennettynä 23.12.1958 ja 29.7.1981 annetulla lailla, ja loi ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable du Grand-Duché du Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre, 31.7.1962

Alankomaat

- Yksiköt, jotka vastaavat veden tuotannosta ja jakelusta säädöksen Waterleidingwet nojalla

Itävalta

- Kunnat ja kuntaliitot, jotka vastaavat juomaveden tuotannosta, siirrosta ja jakelusta yhdeksän osavaltion säädösten Wasserversorgungsgesetze nojalla

Portugali

- KUNTAYHTYMIEN JÄRJESTELMÄT – Yritykset, joissa on enemmistöosakkaina valtio tai julkisyhteisöjä ja yksityisiä yrityksiä säädöksen Decreto-Lei n°379/93, 5.11.1993 nojalla. Valtion suora hallinto on sallittua
- KUNNALLISET JÄRJESTELMÄT – Kunnat, kuntayhtymät, kunnalliset palvelulaitokset, yritykset, joiden pääoma on kokonaan tai suurimmaksi osaksi julkisessa omistuksessa tai yksityiset yritykset seuraavien säädösten nojalla: Decreto-Lei n° 379/93, 5.11.1993 ja Lei n° 58/98, 18.8.1998

Suomi

- Vesihuoltolain (119/2001) 3 §:n mukaiset vesihuoltolaitokset

Ruotsi

- Paikallisviranomaiset ja kunnalliset yritykset, jotka vastaavat juomaveden tuotannosta, kuljetuksesta tai jakelusta seuraavan säädöksen nojalla: lagen (1970:244) om allmänna vatten- och avloppsanläggningar

Yhdistynyt kuningaskunta

- Yritys, joka on nimetty vesihuoltoyritykseksi tai viemäröintiyritykseksi säädöksen Water Industry Act 1991 nojalla
 - Vesi- ja viemäröintiviranomainen, joka on perustettu seuraavan säädöksen 62 pykälän nojalla Local Government etc (Scotland) Act 1994
 - The Department for Regional Development (Pohjois-Irlanti)
-

LIITE IV

HANKINTAYKSIKÖT RAUTATIEPALVELUJEN ALALLA

Belgia

- Société nationale des Chemins de fer belges/Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

Tanska

- Danske Statsbaner
- Yksiköt seuraavan säädöksen nojalla: lov nr. 1317 om amtskommunernes overtagelse af de statslige ejerandele i privatbanerne, 20.12.2002
- Ørestadsselskabet I/S

Saksa

- Deutsche Bahn AG
- Muut rautatiepalveluja tarjoavat yritykset seuraavan säädöksen 2 artiklan 1 kohdan nojalla: Allgemeines Eisenbahngesetz, 27.12.1993, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 21.6.2002

Kreikka

- "Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος Α.Ε." ("Ο.Σ.Ε. Α.Ε."), lain n:o 2671/98 nojalla
- "ΕΡΓΟΣΕ Α.Ε." lain n:o 2366/95 nojalla

Espanja

- Ente público Gestor de Infraestructuras Ferroviarias (GIF).
- Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles (RENFE).
- Ferrocarriles de Vía Estrecha (FEVE).
- Ferrocarrils de la Generalitat de Catalunya (FGC).
- Eusko Trenbideak (Bilbao).
- Ferrocarriles de la Generalitat Valenciana. (FGV).
- Ferrocarriles de Mallorca.

Ranska

- Société nationale des chemins de fer français ja muut julkiset rautatieverkot, joita tarkoitetaan säädöksen loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153, 30.12.1982, II osaston 1 luvussa
- Réseau ferré de France, valtion yhtiö, perustettu lain n:o 97-135, 13.2.1997, nojalla.

Irlanti

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency

Italia

- Ferrovie dello Stato S. p. A.
- Trenitalia S. p. A.

- Yksiköt, yhtiöt ja yritykset, jotka tarjoavat rautatiepalveluja seuraavan säädöksen, jolla hyväksytään 10 artiklan nojalla myönnetyn toimiluvan pohjalta: regio decreto n. 1447, 9.5.1912 testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili,
- Yksiköt, yhtiöt, yritykset, jotka tarjoavat rautatiepalveluja seuraavan säädöksen 4 artiklan nojalla myönnetyn toimiluvan pohjalta: legge n. 410 - Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione, 14.6.1949
- Yksiköt, yhtiöt, yritykset ja paikallisviranomaiset, jotka tarjoavat rautatiepalveluja seuraavan säädöksen 14 artiklan nojalla myönnetyn toimiluvan pohjalta: legge n. 1221 - Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione, 2.8.1952
- Yksiköt, yhtiöt ja yritykset, jotka tarjoavat julkisia liikennepalveluja seuraavan säädöksen 8 ja 9 artiklan nojalla: decreto legislativo n. 422 - Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 59 - modificato dal decreto legislativo 20 settembre 1999, n. 400 e dall'art. 45 della legge 1°agosto 2002, n. 166, 19.11.1997

Luxemburg

- Chemins de fer luxembourgeois (CFL)

Alankomaat

- Hankintayksiköt rautatiepalvelujen alalla

Itävalta

- Österreichische Bundesbahnen
- Schieneninfrastrukturfinanzierungs-Gesellschaft mbH
- Yksiköt, joilla on lupa tarjota liikennepalveluja seuraavan säädöksen nojalla: Eisenbahngesetz, BGBl. Nr. 60/1957, sellaisena kuin se on muutettuna

Portugali

- CP - Caminhos de Ferro de Portugal, E.P., säädöksen Decreto-Lei n:o 109/77, 23.3.1997, nojalla
- REFER, E.P., säädöksen Decreto-Lei n:o 104/97, 29.4.1997, nojalla
- RAVE, S.A, säädöksen Decreto-Lei n:o 323-H/2000, 19.12.2000, nojalla
- Fertagus, S.A, säädöksen Decreto-Lei n:o 189-B/99, 2.6.1999, nojalla
- Metro do Porto, S.A, säädöksen Decreto-Lei n:o 394-A/98, 15.12.1998, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksellä Decreto-Lei n:o 261/2001, 26.9.2001, nojalla
- Normetro, S.A, säädöksen Decreto-Lei n:o 394-A/98, 15.12.1998, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksellä n:o 261/2001, 26.9.2001, nojalla
- Metropolitano Ligeiro de Mirandela, S.A, säädöksen Decreto-Lei n:o 15/95, 8.2.1995, nojalla
- Metro do Mondego, S.A, säädöksen Decreto-Lei n:o 10/2002, 24.1.2002, nojalla
- Metro Transportes do Sul, S.A, säädöksen Decreto-Lei n:o 337/99, 24.8.1999, nojalla
- Kunnanhallitukset ja kunnalliset yritykset, jotka tarjoavat liikennepalveluja lain n:o 159/99, 14.9.1999, nojalla

- Viranomaiset ja julkiset yritykset, jotka tarjoavat rautatiepalveluja lain n:o 10/90, 17.3.1990, nojalla
- Yksityisyrietykset, jotka tarjoavat rautatiepalveluja lain n:o 10/90, 17.3.1990, nojalla erityis- tai yksinoikeudella

Suomi

- VR Osakeyhtiö/VR Aktiebolag

Ruotsi

- Julkiset yksiköt, jotka hoitavat rautatiepalveluja säädöksen förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar ja lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet mukaisesti
- Alueelliset ja paikalliset julkiset yksiköt, jotka hoitavat alueellista tai paikallista rautatieliikennettä säädöksen lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik nojalla
- Yksityiset yksiköt, jotka hoitavat rautatiepalveluja säädöksen förordningen (1996:734) om statens spåranläggningar mukaisesti myönnetyn luvan nojalla, jos tällainen lupa on direktiivin 2 artiklan 3 kohdan mukainen

Yhdistynyt kuningaskunta

- Railtrack plc
 - Eurotunnel plc
 - Northern Ireland Transport Holding company
 - Northern Ireland Railways Company Limited
-

LIITE V

KAUPUNKIRAUTATIE-, RAITIOTIE-, JOHDINAUTO- TAI LINJA-AUTOPALVELUJEN ALAN HANKINTAYKSIKÖT**Belgia**

- Société des Transports intercommunaux de Bruxelles/Maatschappij voor intercommunale Vervoer van Brussel
- Société régionale wallonne du Transport ja sen liikennöintiyhtiöt (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)/Société régionale wallonne du Transport (TEC Liège–Verviers, TEC Namur–Luxembourg, TEC Brabant wallon, TEC Charleroi, TEC Hainaut)
- Vlaamse Vervoermaatschappij (De Lijn)
- Yksityiset yritykset, joille on myönnetty erityis- tai yksinoikeudet

Tanska

- Danske Statsbaner
- Yksiköt, jotka vastaavat julkisista linja-autopalveluista (tavanomainen reittiliikenne) säädöksen lovbekendtgørelse nr. 738 om buskørsel, 22.12.1999 nojalla
- Ørestadsselskabet I/S

Saksa

- Yritykset, jotka vastaavat luvanvaraisesti julkisista henkilöliikennepalveluista säädöksen Personenbeförderungsgesetz, 21.3.1961 muutettu viimeksi 21.8.2002 nojalla

Kreikka

- "Ηλεκτροκίνητα Λεωφορεία Περιοχής Αθηνών - Πειραιώς Α.Ε." ("Η.Λ.Π.Α.Π. Α.Ε."), joka on perustettu ja toimii seuraavien säädösten nojalla: asetus N:o 768/1970 (A' 273), laki N:o 588/1977 (A' 148) ja laki N:o 2669/1998 (A' 283)
- "Ηλεκτρικοί Σιδηρόδρομοι Αθηνών - Πειραιώς" ("Η.Σ.Α.Π. Α.Ε."), joka on perustettu ja toimii seuraavien säädösten nojalla: laki N:o 352/1976 (A' 147) ja laki N:o 2669/1998 (A' 283)
- "Όργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Αθηνών Α.Ε." ("Ο.Α.Σ.Α. Α.Ε."), joka on perustettu ja toimii seuraavien säädösten nojalla: laki N:o 2175/1993 (A' 211) ja laki N:o 2669/1998 (A' 283)
- "Εταιρεία Θερμικών Λεωφορείων Α.Ε." ("Ε.Θ.Ε.Λ. Α.Ε."), joka on perustettu ja toimii seuraavien säädösten nojalla: laki N:o 2175/1993 (A' 211) ja laki N:o 2669/1998 (A' 283)
- "Αττικό Μετρό Α.Ε.", joka on perustettu ja toimii seuraavien säädösten nojalla: laki N:o 1955/1991
- "Όργανισμός Αστικών Συγκοινωνιών Θεσσαλονίκης" ("Ο.Α.Σ.Θ."), joka on perustettu ja toimii seuraavien säädösten nojalla: asetus N:o 3721/1957, asetus N:o 716/1970, laki N:o 66/79 ja laki N:o 2898/2001 (A' 71)
- "Κοινό Ταμείο Εισπραξης Λεωφορείων" ("κ.τ.ε.λ."), joka on perustettu ja toimii seuraavan säädöksen nojalla: laki N:o 2963/2001 (A' 268)
- Yritykset "Δημοτικές Επιχειρήσεις Λεωφορείων Ρόδου και Κω", joista käytetään myös nimiä "ΡΟΔΑ" ja "ΔΕΑΣ ΚΩ", lain 2963/2001 (A' 268) nojalla

Espanja

- Entidades que prestan servicios públicos de transporte urbano con arreglo a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local; Real Decreto legislativo 781/1986, de 18 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de las disposiciones legales vigentes en materia de régimen local y correspondiente legislación autonómica en su caso.
- Entidades que prestan servicios públicos de autobuses con arreglo a la disposición transitoria tercera de la Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

Ranska

- Yksiköt, jotka tarjoavat julkisia liikennepalveluja seuraavan säädöksen 7-II artiklan nojalla: la loi d'orientation des transports intérieurs n° 82-1153, 30.12.1982
- Régie autonome des transports parisiens, Société nationale des chemins de fer français ja muut yksiköt, jotka tarjoavat liikennepalveluja Syndicat des transports d'Ile-de-Francen seuraavien säädösten nojalla myöntämien lupien perusteella: ordonnance n° 59-151, 7.1.1959, relatifs à l'organisation des transports de voyageurs dans la région Ile-de-France, sellaisena kuin se on muutettuna, ja asetukset sen soveltamiseksi
- Réseau ferré de France, julkinen laitos, joka on perustettu seuraavalla säädöksellä: loi n° 97-135, 13.2.1997

Irlanti

- Iarnród Éireann [Irish Rail]
- Railway Procurement Agency
- Luas [Dublin Light Rail]
- Bus Éireann [Irish Bus]
- Bus Átha Cliath [Dublin Bus]
- Yksiköt, jotka tarjoavat julkisia liikennepalveluja seuraavan säädöksen mukaisesti: Road Transport Act 1932, sellaisena kuin se on muutettuna

Italia

- Yksiköt, yhtiöt ja yritykset, jotka tarjoavat julkisia liikennepalveluja rautateitse, automaattisin järjestelmin, raitioiteitse, johdinauto- ja linja-autoliikenteessä tai hallinnoivat niihin liittyviä infrastruktuureja kansallisella, alueellisella tai paikallisella tasolla

Edellä mainittuihin kuuluvat esimerkiksi:

- yksiköt, yhtiöt ja yritykset, jotka tarjoavat liikennepalveluja seuraavien säädösten nojalla myönnettyjen lupien mukaisesti: legge 28 settembre 1939, n. 1822 - Disciplina degli autoservizi di linea (autolinee per viaggiatori, bagagli e pacchi agricoli in regime di concessione all'industria privata) – 1 artikla, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksen decreto del Presidente della Repubblica 28 giugno 1955, n. 771 45 artiklalla
- yksiköt, yhtiöt ja yritykset, jotka tarjoavat julkisia liikennepalveluja seuraavan säädöksen 1 artiklan 4 tai 15 kohdan mukaisesti: regio decreto 15 ottobre 1925, n. 2578 - Approvazione del testo unico della legge sull'assunzione diretta dei pubblici servizi da parte dei comuni e delle province
- yksiköt, yhtiöt ja yritykset, jotka tarjoavat seuraavassa säädöksessä tarkoitettuja julkisia liikennepalveluja: decreto legislativo 19 novembre 1997, n. 422 - Conferimento alle regioni ed agli enti locali di funzioni e compiti in materia di trasporto pubblico locale, a norma dell'articolo 4, comma 4, della L. 15 marzo 1997, n. 59 – sellaisena kuin se on muutettuna säädöksellä decreto legislativo 20 settembre 1999, n. 400 ja säädöksen legge 1° agosto 2002, n. 166 45 artiklalla
- yksiköt, yhtiöt ja yritykset, jotka tarjoavat seuraavan säädöksen 113 artiklassa tarkoitettuja julkisia liikennepalveluja: Testo Unico delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali approvato con legge 18 agosto 2000 n. 267 muutettuna säädöksen legge 28 dicembre 2001, n. 448 35 artiklalla
- yksiköt, yhtiöt ja yritykset, jotka toimivat seuraavan säädöksen 242 tai 256 artiklan nojalla myönnettyjen lupien mukaisesti: regio decreto 9 maggio 1912, n. 1447, che approva il testo unico delle disposizioni di legge per le ferrovie concesse all'industria privata, le tramvie a trazione meccanica e gli automobili
- yksiköt, yhtiöt, yritykset ja paikallisviranomaiset, jotka toimivat seuraavan säädöksen 4 artiklan mukaisesti myönnettyjen lupien nojalla: legge 14 giugno 1949, n. 410 - Concorso dello Stato per la riattivazione dei pubblici servizi di trasporto in concessione
- yksiköt, yhtiöt ja yritykset, jotka toimivat seuraavan säädöksen 14 artiklan mukaisesti myönnettyjen lupien nojalla: legge 2 agosto 1952, n. 1221 - Provvedimenti per l'esercizio ed il potenziamento di ferrovie e di altre linee di trasporto in regime di concessione

Luxemburg

- Chemins de fer du Luxembourg (CFL)
- Service communal des autobus municipaux de la Ville de Luxembourg
- Transports intercommunaux du canton d'Esch-sur-Alzette (TICE).
- Linja-autoliikennettä harjoittavat yritykset, jotka toimivat seuraavan säädöksen nojalla: règlement grand-ducal concernant les conditions d'octroi des autorisations d'établissement et d'exploitation des services de transports routiers réguliers de personnes rémunérées, 3.2.1978

Alankomaat

- (Yksiköt, jotka tarjoavat julkisia liikennepalveluja seuraavan säädöksen II luvun nojalla: (Openbaar Vervoer) van de Wet Personenvervoer)

Itävalta

- Yksiköt, joilla on valtuudet liikennepalvelujen tarjoamiseen seuraavien säädösten nojalla: Eisenbahngesetz, BGBl. Nr. 60/1957, sellaisena kuin se on muutettuna, tai Kraftfahrlineingesetz, BGBl. I Nr. 203/1999, sellaisena kuin se on muutettuna

Portugali

- Metropolitano de Lisboa, E.P., säädöksen Decreto - Lei 439/78, 30.12.1978, nojalla
- Säädöksessä Lei n° 58/98, 18.8.1998, tarkoitettut kunnat, kunnallistetut palvelut ja kunnalliset laitokset, jotka tarjoavat liikennepalveluja säädöksen Lei 159/99, 14.9.1999, nojalla
- Julkiset viranomaiset ja julkiset laitokset, jotka tarjoavat rautatieliikennepalveluja säädöksen Lei 10/90, 17.3.1990, nojalla
- Yksityiset yritykset, jotka tarjoavat erityis- tai yksinoikeudella rautatieliikennepalveluja säädöksen Lei 10/90, 17.3.1990, nojalla
- Yksiköt, jotka tarjoavat julkisia liikennepalveluja seuraavan säädöksen 98 artiklan nojalla: do Regulamento de Transportes em Automóveis (Decreto n° 37272, 31.12.1948)
- Yksiköt, jotka tarjoavat julkisia liikennepalveluja säädöksen Lei n° 688/73, 21.12.1973, nojalla
- Yksiköt, jotka tarjoavat julkisia liikennepalveluja säädöksen Decreto - Lei n° 38144, 31.12.1950, nojalla

Suomi

- Yksiköt, jotka tarjoavat erityis- tai yksinoikeuden nojalla linjaliikenteen palveluja luvanvaraisesta henkilöliikenteestä tiellä annetun lain (343/1991) mukaisesti sekä kuntien liikennelaitokset ja julkiset yritykset, jotka tarjoavat julkisia liikennepalveluja linja-autoilla, raitioiteitse tai metrolla tai ylläpitävät näiden kuljetuspalvelujen tarjoamiseen tarkoitettua verkkoa

Ruotsi

- Yksiköt, jotka tarjoavat kaupunkirautatie- ja raitiotiepalveluja seuraavien säädösten nojalla: lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik ja lagen (1990:1157) om järnvägssäkerhet
- Julkiset tai yksityiset yritykset, jotka tarjoavat johdinauto- tai linja-autopalveluja seuraavien säädösten nojalla: lagen (1997:734) om ansvar för viss kollektiv persontrafik ja yrkestrafiklagen (1998:490)

Yhdistynyt kuningaskunta

- London Regional Transport
- London Underground Limited

-
- Transport for London
 - Seuraavan säädöksen 424 pykälän 1 kohdassa tarkoitettu Transport for Londonin tytäryhtiö: the Greater London Authority Act 1999
 - Strathclyde Passenger Transport Executive
 - Greater Manchester Passenger Transport Executive
 - Tyne and Wear Passenger Transport Executive
 - Brighton Borough Council
 - South Yorkshire Passenger Transport Executive
 - South Yorkshire Supertram Limited
 - Blackpool Transport Services Limited
 - Conwy County Borough Council
 - Henkilö, joka tarjoaa säädöksen the Greater London Authority Act 1999 179 pykälän 1 kohdassa tarkoitettua paikallispalvelua (a bus service) Lontoossa Transport for Londonin kanssa kyseisen säädöksen 156 pykälän 2 kohdan nojalla tehdyn sopimuksen mukaisesti tai kyseisen säädöksen 169 pykälässä määritellyn liikennelaitoksen tytäryhtiötä koskevan sopimuksen mukaisesti
 - Northern Ireland Transport Holding Company
 - Henkilö, jolla on säädöksen the Transport Act (Northern Ireland) 1967 4 pykälän 1 kohdan mukainen tieliikennepalvelua koskeva toimilupa, jonka nojalla hän voi tarjota kyseisessä toimiluvassa tarkoitettua säännöllistä palvelua
-

LIITE VI

POSTIPALVELUJEN ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT

BELGIA

De Post/La Poste

TANSKA

Post Danmark, jf. Lov nr. 569 om Post Danmark A/S af 6. juni 2002.

SAKSA

–

KREIKKA

Ελληνικά Ταχυδρομεία ΕΛ.ΤΑ, joka on perustettu säädöksen v.δ. 496/70 nojalla ja toimii lain 2668/98 mukaisesti (ELTA)

ESPANJA

Correos y Telégrafos, S.A.

RANSKA

La Poste

IRLANTI

An Post plc

ITALIA

Poste Italiane S.p.A.

LUXEMBURG

Entreprise des Postes et Télécommunications Luxembourg

ALANKOMAAT

–

ITÄVALTA

Österreichische Post AG

PORTUGALI

CTT – Correios de Portugal

SUOMI

–

RUOTSI

Posten Sverige AB

Posten Logistik AB

BLSI-1 AB

DPD Nordic AB,

DPD Sverige AB

Falcon Air AB

Hultbergs Inrikes Transporter AB (HIT)

Posten Express AB

Posten Logistik AB

Poståkeriet Sverige AB

SwedeGiro AB

TAB

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

-

LIITE VII

ÖLJYN JA KAASUN ETSINNÄN TAI TALTEENOTON ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT

Belgia

–

Tanska

Seuraavissa laeissa tarkoitettut elimet:

- Lov om Danmarks undergrund, ks. lovbekendtgørelse nr. 526, 11.6.2002
- Lov om kontinentalsoklen, ks. lovbekendtgørelse nr. 182, 1.5.1979

Saksa

- Säädöksessä Bundesberggesetz, 13.8.1980 tarkoitettut yritykset.

Kreikka

- "Ελληνικά Πετρέλαια Α.Ε.", Yrityksen Δ.Ε.Π. Α.Ε. ja sen tytäryritysten uudelleen järjestelystä, sen yhtiöjärjestyksestä ja muista säännöistä annetun lain N:o 2593/98 nojalla

Espanja

- BG International Limited Quatum, Asesores & Consultores, S.A.
- Cambria Europe, Inc.
- CNWL oil (España), S.A.
- Compañía de investigación y explotaciones petrolíferas, S.A.
- Conoco limited.
- Eastern España, S.A.
- Enagas, S.A.
- España Canadá resources Inc.
- Fugro – Geoteam, S.A.
- Galioil, S.A.
- Hope petróleos, S.A.
- Locs oil compay of Spain, S.A.
- Medusa oil Ltd.
- Murphy Spain oil company
- Onempm España, S.A.
- Petroleum oil & gas España, S.A.
- Repsol Investigaciones petrolíferas, S.A.
- Sociedad de hidrocarburos de Euskadi, S.A.
- Taurus petroleum, AN.

- Teredo oil limited
- Unión Fenosa gas exploración y producción, S.A.
- Wintersahll, AG
- YCI España, L.C.
- Otras entidades que operan en virtud de la Ley 34/1998, de 7 de octubre, del Sector de hidrocarburos y su normativa de desarrollo.

Ranska

- Yksiköt, jotka vastaavat öljyn ja kaasun etsinnästä tai talteenotosta säädöksen code minier ja sen täytäntöönpanosääntöjen, erityisesti säädöksen décret n° 95-427, 19.4.1995, nojalla

Irlanti

- Yksiköt, joille on myönnetty jokin luvista authorisation, license, permit tai concession öljyn ja kaasun etsintään seuraavien säädösten nojalla:
 - Continental Shelf Act 1968
 - Petroleum and Other Minerals Development Act 1960
 - Licensing Terms for Offshore Oil and Gas Exploration and Development 1992
 - Petroleum (Production) Act (NI) 1964

Italia

- Yksiköt, joille on myönnetty jokin luvista autorizzazione, permesso, licenza tai concessione öljyn ja kaasun etsintään tai maakaasun maanalaiseen varastointiin seuraavien säädösten nojalla:
 - legge 10 febbraio 1953, n. 136
 - legge 11 gennaio 1957, n. 6 sellaisena kuin se on muutettuna säädöksellä legge 21 luglio 1967, n. 613
 - legge 9 gennaio 1991, n. 9
 - decreto legislativo 25 novembre 1996, n. 625.
 - legge 26 aprile 1974, n. 170, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksellä decreto legislativo 23 maggio 2000, n. 164

Luxemburg

-

Alankomaat

- Säädöksessä Mijnbouwwet (1.1.2003) tarkoitettut elimet

Itävalta

- Yksiköt, joilla on valtuudet öljyn tai kaasun etsintään tai talteenottoon seuraavan säädöksen nojalla: Mineralrohstoffgesetz, BGBl. I Nr. 38/1999, sellaisena kuin se on muutettuna

Portugali

Seuraavissa säädöksissä tarkoitetut elimet:

- Decreto-Lei n° 109/94, 26.4.1994, ja Portaria n° 790/94, 5.9.1994
- Decreto-Lei n° 82/94, 24.8.1994 ja Despacho n° A-87/94, 17.1.1994

Suomi

–

Ruotsi

- Yksiköt, joilla on toimilupa kaasun tai öljyn etsintään tai talteenottoon säädöksen minerallagen (1991:45) nojalla tai joille on myönnetty lupa säädöksen lagen (1966:314) om kontinentalsockeln nojalla

Yhdistynyt kuningaskunta

- Henkilö, joka harjoittaa toimintaa säädöksen Petroleum Act 1998 nojalla myönnetyn toimiluvan tai toimiluvan, jonka vaikutus on sama kuin jos se olisi myönnetty kyseisen säädöksen nojalla, perusteella
 - Henkilö, jolla on toimilupa säädöksen Petroleum (Production) Act (Northern Ireland) 1964 nojalla
-

LIIITE VIII

HIILEN TAI MUIDEN KIIINTEIDEN POLTTOAINEIDEN ETSINNÄN TAI TALTEENOTON ALALLA TOIMIVAT HANKINTAYKSIKÖT**Belgia**

–

Tanska

- Yksiköt, jotka etsivät tai ottavat talteen hiiltä tai muita kiinteitä polttoaineita säädöksen lovbekendtgørelse nr. 569, 30.7.1997, nojalla

Saksa

- Yritykset, jotka etsivät tai ottavat talteen hiiltä tai muita kiinteitä polttoaineita säädöksen Bundesberggesetz, 13.8.1980, nojalla

Kreikka

- "Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού", joka etsii ja ottaa talteen hiiltä tai muita kiinteitä polttoaineita säädöksen μεταλλευτικός κώδικας του 1973 nojalla, sellaisena kuin se on muutettuna 27.4.1976 annetulla säädöksellä

Espanja

- Alto Bierzo, S.A.
- Antracitas de Arlanza, S.A.
- Antracitas de Gillon, S.A.
- Antracitas de La Granja, S.A.
- Antracitas de Tineo, S.A.
- Campomanes Hermanos, S.A.
- Carbones de Arlanza, S.A.
- Carbones de Linares, S.A.
- Carbones de Pedraforca, S.A.
- Carbones del Puerto, S.A.
- Carbones el Túnel, S.L.
- Carbones San Isidro y María, S.A.
- Carbonifera del Narcea, S.A.
- Compañía Minera Jove, S.A.
- Compañía General Minera de Teruel, S.A.
- Coto minero del Narcea, S.A.
- Coto minero del Sil, S.A.
- Empresa Nacional Carbonífera del Sur, S.A.
- Endesa, S.A.

- Gonzalez y Diez, S.A.
- Hijos de Baldomero García, S.A.
- Hullas del Coto Cortés, S.A.
- Hullera Vasco-leonesa, S.A.
- Hulleras del Norte, S.A.
- Industrial y Comercial Minera, S.A.
- La Carbonífera del Ebro, S.A.
- Lignitos de Meirama, S.A.
- Malaba, S.A.
- Mina Adelina, S.A.
- Mina Escobal, S.A.
- Mina La Camocha, S.A.
- Mina La Sierra, S.A.
- Mina Los Compadres, S.A.
- Minas de Navaleo, S.A.
- Minas del Principado, S.A.
- Minas de Valdeloso, S.A.
- Minas Escucha, S.A.
- Mina Mora primera bis, S.A.
- Minas y explotaciones industriales, S.A.
- Minas y ferrocarriles de Utrillas, S.A.
- Minera del Bajo Segre, S.A.
- Minera Martín Aznar, S.A.
- Minero Siderúrgica de Ponferrada, S.A.
- Muñoz Sole hermanos, S.A.
- Promotora de Minas de carbón, S.A.
- Sociedad Anónima Minera Catalano-aragonesa.
- Sociedad minera Santa Bárbara, S.A.
- Unión Minera del Norte, S.A.
- Union Minera Ebro Segre, S.A.
- Viloría Hermanos, S.A.
- Virgilio Riesco, S.A.
- Otras entidades que operan en virtud de la Ley 22/1973, de 21 de julio, de Minas y su normativa de desarrollo.

Ranska

- Yksiköt, jotka etsivät tai ottavat talteen hiiltä tai muita kiinteitä polttoaineita säädöksen code minier ja sen täytäntöönpanosääntöjen, erityisesti säädöksen décret n° 95-427, 19.4.1995, nojalla

Irlanti

- Bord na Mona plc., joka on perustettu ja toimii säädöksen Turf Development Act 1946 to 1998 nojalla

Italia

- Carbosulcis S.p.A.

Luxemburg

–

Alankomaat

–

Itävalta

- Yksiköt, joilla on valtuudet hiilen tai muiden kiinteiden polttoaineiden etsintään tai talteenottoon säädöksen Mineralrohstoffgesetz, BGBl. I Nr. 38/1999, sellaisena kuin se on muutettuna, nojalla

Portugali

- Empresa Nacional de Urânio

Suomi

- Yksiköt, joille on myönnetty erityisoikeus kiinteiden polttoaineiden etsintään ja talteenottoon oikeudesta luovuttaa valtion kiinteistövarallisuutta annetun lain 973/2002 nojalla

Ruotsi

- Yksiköt, joille on myönnetty toimilupa hiilen tai muiden kiinteiden polttoaineiden etsintään ja talteenottoon säädöksen minerallagen (1991:45) tai säädöksen lagen (1985:620) om vissa torvfyndigheter nojalla tai jotka ovat saaneet luvan säädöksen lagen (1966:314) om kontinentalsockeln mukaisesti

Yhdistynyt kuningaskunta

- Kuka tahansa luvan saanut yrittäjä (säädöksen Coal Industry Act 1994 tarkoittamassa merkityksessä)
- The Department of Enterprise, Trade and Investment (Northern Ireland)
- Henkilö, joka toimii jonkin seuraavan luvan mukaisesti: prospecting licence, mining lease, mining licence tai mining permission, sellaisena kuin lupa on määriteltyinä säädöksen the Mineral Development Act (Northern Ireland) 1969 57 pykälän 1 kohdassa

—

LIITE IX

MERI- TAI SISÄVESISATAMIEN TAIKKA MUIDEN TERMINAALIPALVELUJEN ALAN HANKINTAYKSIKÖT**Belgia**

- Gemeentelijk Havenbedrijf van Antwerpen
- Havenbedrijf van Gent
- Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtigen
- Port autonome de Charleroi
- Port autonome de Namur
- Port autonome de Liège
- Port autonome du Centre et de l'Ouest
- Société régionale du Port de Bruxelles/Gewestelijk Vennootschap van de Haven van Brussel
- Zeekanaal en Watergebonden Grondbeheer Vlaanderen

Tanska

- Satamat, sellaisina kuin ne on määritelty seuraavassa säädöksessä: § 1 i lov nr. 326 af om havne, 28.5.1999

Saksa

- Satamat, jotka ovat kokonaan tai osittain alueellisten viranomaisten (Länder, Kreise, Gemeinden) alaisia
- Sisävesisatamat, joihin sovelletaan säädöksen Wassergesetze der Länder nojalla säädöstä Hafenordnung

Kreikka

- "Οργανισμός Λιμένος Πειραιώς Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Π. Α.Ε."), lain N:o 2688/99 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Θεσσαλονίκης Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Θ. Α.Ε."), lain N:o 2688/99 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Αλεξανδρούπολης Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Α. Α.Ε.") lain N:o 2932/01 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Βόλου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Β. Α.Ε.") lain N:o 2932/01 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε."), lain N:o 2932/01 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Ελευσίνας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Ε. Α.Ε.") lain N:o 2932/01 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Ηγουμενίτσας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΗΓ. Α.Ε."), lain N:o 2932/01 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Ηρακλείου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Η. Α.Ε."), lain N:o 2932/01 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Καβάλας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Κ. Α.Ε."), lain N:o 2932/01 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Κέρκυρας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΚΕ. Α.Ε."), lain N:o 2932/01 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Λαυρίου Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Λ. Α.Ε."), lain N:o 2932/01 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Πατρών Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.ΠΑ. Α.Ε."), lain N:o 2932/01 nojalla
- "Οργανισμός Λιμένος Ραφήνας Ανώνυμη Εταιρεία" ("Ο.Λ.Ρ. Α.Ε."), lain N:o 2932/01 nojalla
- Muut satamat, joihin sovelletaan presidentin asetusta 649/1977. (Εποπτεία, οργάνωση, λειτουργία και διοικητικός έλεγχος λιμένων)

Espanja

- Ente público Puertos del Estado
- Autoridad Portuaria de Alicante
- Autoridad Portuaria de Almería – Motril
- Autoridad Portuaria de Avilés
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Algeciras
- Autoridad Portuaria de la Bahía de Cádiz
- Autoridad Portuaria de Baleares
- Autoridad Portuaria de Barcelona
- Autoridad Portuaria de Bilbao
- Autoridad Portuaria de Cartagena
- Autoridad Portuaria de Castellón
- Autoridad Portuaria de Ceuta
- Autoridad Portuaria de Ferrol – San Cibrao
- Autoridad Portuaria de Gijón
- Autoridad Portuaria de Huelva
- Autoridad Portuaria de Las Palmas
- Autoridad Portuaria de Málaga
- Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra
- Autoridad Portuaria de Melilla
- Autoridad Portuaria de Pasajes
- Autoridad Portuaria de Santa Cruz de Tenerife
- Autoridad Portuaria de Santander
- Autoridad Portuaria de Sevilla
- Autoridad Portuaria de Tarragona
- Autoridad Portuaria de Valencia
- Autoridad Portuaria de Vigo
- Autoridad Portuaria de Villagarcía de Arousa
- Otras entidades Portuarias de las Comunidades Autónomas de Andalucía, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Cataluña, Galicia, Murcia, País Vasco y Valencia.

Ranska

- Port autonome de Paris, joka on perustettu säädöksen loi n° 68-917 relative au port autonome de Paris, 24.10.1968, nojalla

- Port autonome de Strasbourg, joka on perustettu seuraavan säädöksen nojalla: convention entre l'État et la ville de Strasbourg relative à la construction du port rhénan de Strasbourg et à l'exécution de travaux d'extension de ce port, 20.5.1923, hyväksytty 26.4.1924 annetulla lailla.
- Säädöksen code des ports maritimes L. III-I artiklan ja sitä seuraavien artiklojen nojalla toimivat autonomiset satamat
- Säädöksen code des ports maritimes 121-1 artiklan ja sitä seuraavien artiklojen nojalla toimivat ei-autonomiset satamat
- Alueiden tai departementtien viranomaisten alaiset satamat, tai satamat, jotka toimivat alueiden tai departementtien viranomaisten myöntämän toimiluvan nojalla säädöksen loi 86-663, 22.7.1983, jolla täydennetään säädöstä loi 83-8 relative à la répartition des compétences entre les communes, départements et l'État, 7.1.1983, 6 artiklan nojalla
- Voies navigables de France, julkinen laitos, johon sovelletaan säädöksen la loi n° 90-1168, 29.12.1990, sellaisena kuin se on muutettuna, 124 artiklan säännöksiä

Irlanti

- Satamat, jotka toimivat säädöksen Harbours Acts 1946 to 2000 nojalla
- Rosslare Harbour'n satama, joka toimii säädöksen Fishguard and Rosslare Railways and Harbours Acts 1899 nojalla

Italia

- Kansalliset satamat ja muut satamat, joita hallinnoi Capitaneria di Porto säädöksen Codice della navigazione, Regio Decreto, n. 327, 30.3.1942 nojalla
- Itsenäiset satamat (enti portuali), jotka on perustettu säädöksen Codice della Navigazione, Regio Decret 2, n. 327, 30.3.1942 19 artiklan nojalla annetulla erityislainsäädännöllä

Luxemburg

- Port de Mertert, joka on perustettu ja toimii seuraavan säädöksen nojalla: loi modifiée relative à l'aménagement et à l'exploitation d'un port fluvial sur la Moselle, 22.7.1963

Alankomaat

- (Meri- tai sisävesisatamien taikka muiden terminaalipalvelujen alan hankintayksiköt)

Itävalta

- Aluehallinnon (Länder ja/tai Gemeinden) kokonaan tai osittain omistamat sisävesisatamat

Portugali

- APDL – Administração dos Portos do Douro e Leixões, S.A, säädöksen Decreto - Lei n° 335/98, 3.11.1998, nojalla
- APL – Administração do Porto de Lisboa, S.A, säädöksen Decreto - Lei n° 336/98, 3.11.1998, nojalla
- APS – Administração do Porto de Sines, S.A, säädöksen Decreto - Lei n° 337/98, 3.11.1998, nojalla
- APSS – Administração dos Portos de Setúbal e Sesimbra, S.A, säädöksen Decreto - Lei n° 338/98, 3.11.1998, nojalla
- APA – Administração do Porto de Aveiro, S.A, säädöksen Decreto - Lei n° 339/98, 3.11.1998, nojalla
- IPN – Instituto Portuário do Norte, säädöksen Decreto - Lei n° 242/99, 28.6.1999, nojalla
- ICP – Instituto Portuário do Centro, säädöksen Decreto - Lei n° 243/99, 28.6.1999, nojalla
- IPS – Instituto Portuário do Sul, säädöksen Decreto - Lei n° 244/99, 28.6.1999, nojalla
- IDN – Instituto da Navegabilidade do Douro, säädöksen Decreto - Lei n° 138-A/97, 3.6.1997, nojalla

Suomi

- Satamat, joita käytetään kunnallisista satamajärjestyksistä ja liikennemaksuista annetun lain (955/76)nojjalla sekä satamat, jotka on perustettu yksityisistä yleisistä satamista annetun lain (1156/1994) 3 §:n mukaisen luvan perusteella
- Saimaan kanavan hoitokunta/Förvaltningsnämnden för Saima kanal

Ruotsi

- Satamat tai terminaalipalvelut, jotka ovat säädöksen lagen (1983:293) om inrättande, utvidgning och avlysning av allmän farled och allmän hamn ja säädöksen förordningen (1983:744) om trafiken på Göta kanal mukaisia

Yhdistynyt kuningaskunta

- Paikallinen viranomainen, joka hyödyntää maantieteellistä aluetta tarkoituksenaan tarjota meri- tai sisävesisatamapalveluita tai muita terminaalipalveluita meri- tai sisävesiliikenteen harjoittajien käyttöön
 - Säädöksen the Harbours Act 1964 57 pykälässä tarkoitettu satamaviranomainen
 - British Waterways Board
 - Satamaviranomainen, sellaisena kuin se on määriteltynä säädöksen the Harbours Act (Northern Ireland) 1970 38 pykälän 1 kohdassa
-

LIITE X

LENTOKENTTÄALAN HANKINTAYKSIKÖT

Belgia

- Belgocontrol
- Brussels International Airport Company
- Luchthaven van Deurne
- Luchthaven van Oostende
- SA Brussels South Charleroi Airport
- SA Société de Développement et de Promotion de l'Aéroport de Bierset

Tanska

- Lentokentät, jotka toimivat seuraavan säädöksen mukaisen toimiluvan perusteella: lov om luftfart, ks. lovbe-kendtgørelse nr. 543, 13.6.2001, 55 pykälän 1 kohta

Saksa

- Lentokentät, sellaisina kuin ne on määritelty säädöksen Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung, 19.6.1964, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna 21.8.2002, 38 pykälän 2 kohdan 1 alakohdassa

Kreikka

- "Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας" ("ΥΠΑ"), joka toimii lainsäädäntöasetuksen N:o 714/70 nojalla, sellaisena kuin se on muutettuna lailla 1340/83; yhtiön organisoinnista säädetään presidentin asetuksessa N:o 56/89, sellaisena kuin se on myöhemmin muutettuna
- Spatassa oleva yhtiö "Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών", joka toimii seuraavan lain nojalla: v. 2338/95 "Κύρωση Σύμβασης Ανάπτυξης του Νέου Διεθνούς Αεροδρομίου της Αθήνας στα Σπάτα, Ίδρυση της εταιρείας «Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών Α.Ε.» έγκριση περιβαλλοντικών όρων και άλλες διατάξεις")
- "Φορείς Διαχείρισης" seuraavan säädöksen nojalla: presidentin asetus N:o 158/02 "Ίδρυση, κατασκευή, εξοπλισμός, οργάνωση, διοίκηση, λειτουργία και εκμετάλλευση πολιτικών αερολιμένων από φυσικά πρόσωπα, νομικά πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου και Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης" (ΦΕΚ Α 137)

Espanja

- Ente público Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA).

Ranska

- Lentokentät, joita julkiset laitokset hoitavat seuraavien säännösten nojalla: artiklat L. 251-1, L.260-1 ja L. 270-1, code de l'aviation civile
- Lentokentät, joita hoidetaan lain code de l'aviation civile R. 223-2 artiklan nojalla myönnetyn valtion toimiluvan puitteissa
- Lentokentät, joita hoidetaan code de l'aviation civile tilapäisestä käytöstä annetun säädöksen arrêté préfectoral nojalla
- Lentokentät, jotka julkisyhteisö on perustanut ja joita koskee säädöksen code de l'aviation civile L. 221-1 artiklassa tarkoitettu sopimus

Irlanti

- Dublinin, Corkin ja Shannonin lentokentät, joita hallinnoi Aer Rianta—Irish Airports
- Lentokentät, jotka toimivat seuraavan säädöksen nojalla myönnetyn Public use Licencen nojalla: Irish Aviation Authority Act 1993, sellaisena kuin se on muutettuna säädöksellä Air Navigation and Transport (Amendment) Act, 1998, ja joilla matkustajien, postin tai rahdin julkiseen kuljettamiseen tarkoitettut ilma-alukset harjoittavat säännöllistä lentoliikennettä

Italia

- AAAVTAG
- Erityislainsäädännöllä perustetut hallinnointiyksiköt
- Yksiköt, jotka tarjoavat lentokenttäpalveluja seuraavan säännöksen nojalla myönnetyn toimiluvan perusteella: art. 694 del c.n., R.D. n. 327, 30.3.1942
- R.A.I. Registro Aeronautico Italiano

Luxemburg

- Aéroport du Findel

Alankomaat

- (Lentokentät, jotka toimivat säädöksen Luchtvaartwet 18 artiklan ja sitä seuraavien artiklojen nojalla)

Itävalta

- Yksiköt, joilla on valtuudet tarjota lentokenttäpalveluita säädöksen Luftfahrzeuggesetz, BGBl. Nr. 253/1957, sellaisena kuin se on muutettuna, nojalla

Portugali

- ANA - Aeroportos de Portugal, S.A., perustettu säädöksen Decreto - Lei n° 404/98, 18.12.1998, nojalla
- NAV - Empresa Pública de Navegação Aérea de Portugal, E. P., perustettu säädöksen Decreto - Lei n° 404/98, 18.12.1998, nojalla
- ANAM - Aeroportos e Navegação Aérea da Madeira, S. A., perustettu säädöksen Decreto - Lei n° 453/91, 11.12.1991, nojalla

Suomi

- Lentokentät, joita Ilmailulaitos, kunta tai julkinen yritys ylläpitää ilmailulain (281/1995) nojalla

Ruotsi

- Säädöksen lagen (1957:297) om luftfart mukaisesti toimivat julkiset lentokentät
- Yksityiset lentokentät, jotka toimivat mainitun lain mukaisella luvalla, kun lupa täyttää direktiivin 2 artiklan 3 kohdan vaatimukset

Yhdistynyt kuningaskunta

- Paikallinen viranomainen, joka hyödyntää maantieteellistä aluetta tarkoituksenaan tarjota lentokenttä- tai muita terminaalipalveluita ilmalikenteen harjoittajien käyttöön
- Säädöksessä Airports Act 1986 tarkoitettu lentoasematoiminnan harjoittaja, joka hoitaa lentokenttää kyseisen säädöksen IV osan mukaisen taloudellisen sääntelyn ehdoin
- Highland and Islands Airports Limited
- Säädöksessä Airports (Northern Ireland) Order 1994 tarkoitettu lentoasematoiminnan harjoittaja

LIITE XI

LUETTELO 30 ARTIKLAN 3 KOHDASSA TARKOITETUSTA LAINSÄÄDÄNNÖSTÄ

A KAASUN TAI LÄMMÖN SIIRTO TAI JAKELU

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/30/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, maakaasun sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ⁽¹⁾.

B SÄHKÖN TUOTANTO, SIIRTO TAI JAKELU

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 96/92/ETY, annettu 19 päivänä joulukuuta 1996, sähkön sisämarkkinoita koskevista yhteisistä säännöistä ⁽²⁾.

C JUOMAVEDEN TUOTANTO, KULJETUS TAI JAKELU

–

D HANKINTAYKSIKÖT RAUTATIEPALVELUJEN ALALLA

–

E HANKINTAYKSIKÖT KAUPUNKIRAUTATIE-, RAITIOTIE-, JOHDINAUTO- TAI LINJA-AUTOPALVELUJEN ALALLA

–

F HANKINTAYKSIKÖT POSTIPALVELUJEN ALALLA

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 97/67/EY ⁽³⁾, annettu 15 päivänä joulukuuta 1997, yhteisön postipalvelujen sisämarkkinoiden kehittämistä ja palvelun laadun parantamista koskevista yhteisistä säännöistä

G ÖLJYN TAI KAASUN ETSINTÄ JA TALTEENOTTO

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 94/22/EY, annettu 30 päivänä toukokuuta 1994, hiilivetyjen etsintään, hyödyntämiseen ja tuotantoon tarkoitettujen lupien antamisen ja käytön edellytyksistä ⁽⁴⁾.

H HIILEN TAI MUIDEN KIIENTEIDEN POLTTOAINEIDEN ETSINTÄ JA TALTEENOTTO

–

I HANKINTAYKSIKÖT MERI- TAI SISÄVESISATAMIEN TAIKKA MUIDEN TERMINAALIPALVELUJEN ALALLA

–

J HANKINTAYKSIKÖT LENTOASEMALAITTEIDEN ALALLA

–

⁽¹⁾ EYVL L 204, 21.7.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 27, 30.1.1997, s. 20.

⁽³⁾ EYVL L 15, 21.1.1998, s. 14, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2002/39/EY (EYVL L 176, 5.7.2002, s. 21).

⁽⁴⁾ EYVL L 164, 30.6.1994, s. 3.

LIITE XII

LUETTELO 1 ARTIKLAN 2 KOHDAN b ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA TOIMINNOISTA ⁽¹⁾

NACE ⁽¹⁾					
Päälouokka F			Rakentaminen		CPV-koodi
2-numero-taso	3-numero-taso	4-numero-taso	Kuvaus	Huomautukset	
45			Rakentaminen	Tälle kaksinumerotasolle kuuluu: uudisrakentaminen, entisöinti ja tavanomainen korjaaminen	45000000
	45.1		Rakennusalueen pohjarakentaminen		45100000
		45.11	Rakennusten purku ja raivaus; maansiirto	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: – rakennusten ja muiden rakenteiden purku – rakennusalueen raivaus – maansiirto: rakennusalueen maankaivuu, täyttö- ja tasaustyöt, ojankaivu, louhintatyöt, räjäytystyöt jne. – maanperän rakentaminen kaivostoimintaa varten: irtomaan poisto ja muut kaivosten ja kaivosalueiden perustyöt ja esirakentaminen Tälle nelinumerotasolle kuuluu myös: – rakennusalueen salaojitus – maa- tai metsätalousmaan ojitus	45110000
		45.12	Koeporaus	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: – koeporaus, koekairaus ja näytteenotto rakennus-, geofysikaalisiin, geologisiin tai vastaaviin tarkoituksiin Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: – öljy- tai kaasulähteiden poraus, vrt. 11.20 – vesikaivon poraus, vrt. 45.25 – kuilun syvennys, vrt. 45.25 – öljy- ja kaasukenttien tutkimus, geofysikaalinen, geologinen ja seisminen tutkimus, vrt. 74.20	45120000
	45.2		Rakennusten tai niiden osien rakentaminen; maa- ja vesirakentaminen		45200000

⁽¹⁾ Jos CPV- ja NACE-nimikkeistöjen tulkinnat eroavat toistaan, sovelletaan NACE-nimikkeistöä.

NACE (1)					
Pääluokka F			Rakentaminen		CPV-koodi
2-numero-taso	3-numero-taso	4-numero-taso	Kuvaus	Huomautukset	
		45.21	Yleiset talonrakennustyöt sekä maa- ja vesirakennustyöt	<p>Tälle nelinumerasolle kuuluu:</p> <p>Kaikenlaisten rakennusten rakentaminen</p> <p>Maa- ja vesirakennustyöt:</p> <p>siltojen, myös eritasoteiden, tunneleiden, metrotunneleiden rakentaminen</p> <p>putkijohtojen, tietoliikennekaapelien ja voimalinjoiden kaukoverkostojen rakentaminen</p> <p>putkijohtojen, tietoliikennekaapelien ja voimalinjoiden kunnallisverkostojen rakentaminen; siihen liittyvät asennustyöt</p> <p>tehdasvalmisteisten rakennusten kokoaminen ja pystyttäminen rakennuspaikalla</p> <p>Tälle nelinumerasolle ei kuulu:</p> <p>öljyn ja kaasun tuotantoon liittyvät palvelut, vrt. 11.20</p> <p>itsevalmistetuista, muista kuin betonisista osista koostuvien kokonaisten valmiiden rakenteiden pystyttäminen, vrt. 20, 26, 28</p> <p>urheilukenttien, uima-altaiden, urheilusalien, tenniskenttien, golfratojen ja muiden urheilualueiden rakentaminen lukuun ottamatta rakennusten pystyttämistä, vrt. 45.23</p> <p>rakennusasennus, vrt. 45.3</p> <p>rakennusten viimeistely, vrt. 45.4</p> <p>arkkitehti- ja insinööripalvelut, vrt. 74.20</p> <p>rakentamisen projektinhallinta, vrt. 74.20</p>	45210000
		45.22	Kattorakenteiden pystyttäminen ja kattaminen	<p>Tälle nelinumerasolle kuuluu:</p> <p>kattorakenteiden asennustyöt katteiden asennustyöt</p> <p>vesitiivistystyöt</p>	45220000
		45.23	Teiden, katujen, lentokenttien ja urheilualueiden rakentaminen	<p>Tälle nelinumerasolle kuuluu:</p> <p>teiden, katujen, muiden ajoneuvoille ja jalankulkijoille tarkoitettujen liikenneväylien rakentaminen</p> <p>rautateiden rakentaminen</p> <p>kiitoratojen rakentaminen</p> <p>urheilukenttien, uima-altaiden, urheilusalien, tenniskenttien, golfratojen ja muiden urheilualueiden rakentaminen lukuun ottamatta rakennusten pystyttämistä</p> <p>ajoratamerkintöjen maalaustyöt teillä ja paikoitusalueilla</p> <p>Tälle nelinumerasolle ei kuulu:</p> <p>alustavat maansiirtotyöt, vrt. 45.11</p>	45230000

NACE (1)					
Pääluokka F			Rakentaminen		CPV-koodi
2-numero-taso	3-numero-taso	4-numero-taso	Kuvaus	Huomautukset	
		45.24	Vesirakentaminen	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Seuraavat rakennustyöt: vesiväylien, satamien ja jokien, huvivenesatamien, sulkujen jne. rakentaminen patojen ja aallonmurtajien rakentaminen Ruoppaustyöt Vedenalaiset rakennustyöt	45240000
		45.25	Muu erikoisalarakentaminen	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Erlaisille rakenteille yhteiseen piirteeseen erikoistunut rakentaminen, joka edellyttää erityistaitoja tai -laitteita: perustuksien rakentaminen, mukaan lukien paalutustyöt kaivojen poraus ja rakentaminen, kuilun syvennys muiden kuin itsevalmistettujen teräsrunkorakenteiden pystyttäminen teräksen taivuttaminen muuraustyöt ja katukiveyksen laskeminen rakennustelineiden ja työtasojen asentaminen ja purku, mukaan lukien telien ja tasojen vuokraus savupiippujen ja teollisuusuunien pystytys Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: rakennustelineiden vuokraus ilman asennusta ja purkamista, vrt. 71.32	45250000
	45.3		Rakennusasennus		45300000
		45.31	Sähköjohtojen ja -laitteiden asennus	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Seuraavien laitteistojen rakennusasennus tai niiden muu rakentaminen: sähköjohdot ja -laitteet tietoliikennejärjestelmät sähkölämmitysjärjestelmät taloantennit palohälyttimet varashälyttimet hissit ja liukuportaat ukkosenjohdattimet jne.	45310000

NACE (1)					
Pääluokka F			Rakentaminen		CPV-koodi
2-numero-taso	3-numero-taso	4-numero-taso	Kuvaus	Huomautukset	
		45.32	Eristystyöt	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Lämpö-, ääni- tai värinäeristeiden rakennusasennus tai niiden muu rakentaminen Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: vesitiivistystyöt, vrt. 45.22	45320000
		45.33	Putkityöt	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Seuraavien laitteistojen rakennusasennus tai niiden muu rakentaminen: vesi- ja viemäri-laitteet ja -kalusteet kaasulaitteet lämmitys-, tuuletus-, jäähdytys- tai ilmastointilaitteet ja -putket palosammutusjärjestelmät Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: sähkölämmitysjärjestelmien asennus, vrt. 45.31	45330000
		45.34	Muu rakennusasetaminen	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: valaistus- ja merkinantolaitteistojen asennus teille, rautateille, lentokentille ja sata-miin muualla luokittelemattomien laitteiden ja laitteistojen rakennusasennus tai niiden muu rakentaminen	45340000
	45.4		Rakennusten viimeistely		45400000
		45.41	Rappaus	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: rakennusten tai muiden rakenteiden sisä- tai ulkopintojen rappaustyöt laastilla tai stukilla sekä vastaavilla rappausaineilla	45410000
		45.42	Rakennuspuusepän asennustyöt	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: muiden kuin itsevalmistettujen, puusta tai muista aineista valmistettujen ovien, ikkunoiden, oven- ja ikkunankarmien, sovitettujen keittiöiden, portaakkojen, myymäläkalusteiden asennus sisätilojen viimeistelytyöt kuten sisäkattojen päällystys, seinien panelointi, siirrettävien väliseinien asennus jne. Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: parketin ja muiden puisten lattiapäällysteiden asennus, vrt. 45.43	45420000

NACE ⁽¹⁾					
Pääluokka F			Rakentaminen		CPV-koodi
2-numero-taso	3-numero-taso	4-numero-taso	Kuvaus	Huomautukset	
		45.43	Lattianpäällystys ja seinien verhoilu	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Rakennusten tai muiden rakenteiden päällystäminen tai laatoittaminen keraamisilla, betonisilla tai kivisillä seinä- tai lattiatiilillä tai kivillä parketilla tai muulla puisella lattiapäällysteellä kokolattiamatoilla tai linoleumilla, myös kumisella tai muovisella lattiapäällysteellä mosaiikkisilla, marmorisilla, graniittisilla tai liuskekivisillä seinä- tai lattiapäällysteillä tapetilla	45430000
		45.44	Maalaus ja lasitus	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: rakennusten sisä- ja ulkomaalaus maa- ja vesirakennuskohteiden säilytys lasien, peilien jne. asentaminen Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: ikkunoiden asennus, vrt. 45.42	45440000
		45.45	Muu viimeistelytyö	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: yksityisten uima-altaiden rakentaminen rakennusten ulkopintojen puhdistaminen höyryllä, hiekkapuhaltamalla ja vastaavalla tavalla muut rakennusten loppuunsaattamis- ja viimeistelytyöt, muualle luokittelemattomat Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: rakennusten ja muiden rakennelmien sisäosien puhdistus, ks. 74.70	45450000
	45.5		Rakennuslaitteiden vuokraus käyttäjineen		45500000
		45.50	Rakennuslaitteiden vuokraus käyttäjineen	Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: rakennus- tai purkukoneiden ja laitteiden vuokraus ilman käyttäjää, vrt. 71.32	

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (ETY) N:o 3037/90, annettu 9 päivänä lokakuuta 1990, Euroopan yhteisön tilastollisesta toimialaluokituksesta (EYVL L 293, 24.10.1990, s. 1), asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (ETY) N:o 761/93 (EYVL L 83, 3.4.1993, s. 1).

LIITE XIII

HANKINTAILMOITUKSEEN SISÄLLYTETTÄVÄT TIEDOT

A. AVOIMET MENETTELYT

1. Hankintayksikön nimi, osoite, sähköosoite, sähköpostiosoite, puhelin-, teleksi- ja telekopionumero.
2. Tarvittaessa, onko hankintasopimus varattu suojatyökeskuksille tai onko sen toteuttaminen tarkoitettu suorittaa tuettujen työllisyysohjelmien puitteissa.
3. Sopimuksen luonne (tavaroita, rakennusurakoita tai palveluja koskeva hankintasopimus; tarvittaessa mainittava, onko kyseessä puitejärjestely tai dynaaminen hankintajärjestelmä).

Liitteessä XVII A tai XVII B tarkoitettu palvelun pääluokka ja sen kuvaus (nimikkeistön viitenumero(t)).

Tarvittaessa maininta siitä, onko tarjoukset pyydetty ostoa, leasingtoimintaa, vuokrausta vai osamaksukauppaa vai näiden yhdistelmää varten.

4. Toimitus-, toteutus- tai suorituspaikka.
5. Tavarahankinnoissa ja rakennusurakoissa:
 - a) Toimitettavien tuotteiden luonne ja määrä (nimikkeistön viitenumero(t)). Maininta erityisesti mahdollisista lisähankintamahdollisuuksista ja, jos se on tiedossa, arvioitu aika, jonka kuluessa tällaisia lisähankintamahdollisuuksia voidaan käyttää, sekä sopimuksen mahdollisten jatkamisten lukumäärä. Useiden peräkkäisten hankintasopimusten tai uudistettavien hankintasopimusten osalta mainitaan myös mahdollisuuksien mukaan arvio kyseisiä tuotteita koskevien myöhempien tarjouspyyntöjen ajankohdasta tai suoritteiden luonne ja laajuus sekä urakan yleispiirteet (nimikkeistön viitenumero(t)).
 - b) Tieto siitä, voivatko toimittajat tehdä tarjouksia osasta tavarahankintaa ja/tai koko tavarahankinnasta. Jos rakennusurakkaa koskevan hankintasopimuksen kohteena oleva urakka tai hankinta on jaettu osiin, eri osien suuruusluokka ja tieto, onko mahdollisuus tehdä tarjous yhdestä vai useammasta osasta vai niistä kaikista.
 - c) Rakennusurakoita koskevissa hankintasopimuksissa: tiedot urakan tai hankintasopimuksen kohteesta, jos hankintasopimukseen kuuluu myös hankkeiden suunnittelu.
6. Palveluita koskevissa hankinnoissa:
 - a) Suoritettavien palvelujen luonne ja määrä. Maininta erityisesti mahdollisista lisähankintamahdollisuuksista ja, jos se on tiedossa, arvioitu aika, jonka kuluessa tällaisia lisähankintamahdollisuuksia voidaan käyttää, sekä sopimuksen mahdollisten jatkamisten lukumäärä. Useiden peräkkäisten sopimusten tai uudistettavien sopimusten osalta mainitaan myös mahdollisuuksien mukaan arvio kyseisiä palveluhankintoja koskevien myöhempien tarjouspyyntöjen ajankohdasta.
 - b) Tieto siitä, onko palvelun suorittaminen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten nojalla varattu tietylle ammattikunnalle.
 - c) Viittaus lakeihin, asetuksiin tai hallinnollisiin määräyksiin.
 - d) Tieto siitä, onko oikeushenkilöiden ilmoitettava palvelun suorittamisesta vastaavan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys.
 - e) Tieto siitä, voivatko palvelujen suorittajat tehdä osatarjouksia kyseisistä palveluista.
7. Tieto siitä, onko lupa yhden tai useamman vaihtoehdon esittämiseen, jos tämä on tiedossa.
8. Toimitus- tai toteutusaika taikka palveluja koskevan hankintasopimuksen voimassaoloaika ja, sikäli kuin mahdollista, aloitusaika.

9. a) Osoite, josta hankintaa koskevat asiakirjat ja täydentäviä asiakirjoja voi pyytää.
 - b) Näistä asiakirjoista mahdollisesti perittävän maksun suuruus ja maksamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
10. a) Määräaika tarjouten vastaanottamiselle tai alustavien tarjouten vastaanottamiselle, jos on kyseessä dynaaminen hankintajärjestelmä.
 - b) Osoite, johon tarjoukset on toimitettava.
 - c) Kieli tai kielet, jolla tai joilla ne on laadittava.
11. a) Tapauksen mukaan henkilöt, jotka saavat olla läsnä tarjouten avaustilaisuudessa.
 - b) Tarjouten avaustilaisuuden päivä, kellonaika ja osoite.
12. Mahdollisesti vaadittavat vakuudet ja takuut.
13. Tärkeimmät rahoitusta ja maksuja koskevat ehdot ja/tai viittaukset säädöksiin, joilla niitä säännellään.
14. Sopimuspuoleksi valittavalta taloudellisten toimijoiden ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto.
15. Sopimuspuoleksi valitulta taloudelliselta toimijalta vaadittavat taloudelliset ja tekniset vähimmäisedellytykset.
16. Aika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa.
17. Tarvittaessa hankinnan toteutukselle asetetut erityiset edellytykset.
18. 55 artiklassa tarkoitetut perusteet: "alhaisin hinta" tai "kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous". Perusteet, joiden mukaan määritellään taloudellisesti edullisin tarjous, ja perusteiden suhteellinen painotus tai tarvittaessa kyseisten perusteiden tärkeysjärjestys on mainittava, mikäli ne eivät ilmene eritelmistä.
19. Viittaus mahdolliseen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistun ohjeelliseen kausi-ilmoitukseen tai tämän hankkijaprofiilia koskevan ilmoituksen julkaisemista koskevaan ilmoitukseen, johon hankintasopimus liittyy.
20. Muutoksenhaku- ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai tarvittaessa sen yksikön nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero ja sähköpostiosoite, joista nämä tiedot voi saada.
21. Päivä, jona hankintayksikkö on lähettänyt ilmoituksen.
22. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).
23. Muut tiedot.

B. RAJOITETUT MENETTELYT

1. Hankintayksikön nimi, osoite, sähköosoite, sähköpostiosoite, puhelin-, teleksi- ja telekopionumero.
2. Tarvittaessa, onko hankintasopimus varattu suojatyökeskuksille tai onko sen toteuttaminen tarkoitettu suorittaa tuettujen työllisyysohjelmien puitteissa.
3. Sopimuksen luonne (tavaroita, rakennusurakoita tai palveluja koskeva hankintasopimus; tarvittaessa mainittava, onko kyseessä puitejärjestely).

Liitteessä XVII A tai XVII B tarkoitetun palvelun pääluokka ja sen kuvaus (nimikkeistön viitenumero(t)).

Tarvittaessa maininta siitä, onko tarjoukset pyydetty ostoa, leasingtoimintaa, vuokrausta vai osamaksukauppaa vai näiden yhdistelmää varten.

4. Toimitus-, toteutus- tai suorituspaikka.

5. Tavarahankinnoissa ja rakennusurakoissa:

a) Toimitettavien tuotteiden luonne ja määrä (nimikkeistön viitenumero(t)). Maininta erityisesti mahdollisista lisähankintamahdollisuuksista ja, jos se on tiedossa, arvioitu aika, jonka kuluessa tällaisia lisähankintamahdollisuuksia voidaan käyttää, sekä sopimuksen mahdollisten jatkumisten lukumäärä. Useiden peräkkäisten sopimusten tai uudistettavien sopimusten osalta mainitaan myös mahdollisuuksien mukaan arvio kyseisiä tuotteita koskevien myöhempien tarjouspyyntöjen ajankohdasta tai suoritteiden luonne ja laajuus sekä rakennusurakan yleispiirteet (nimikkeistön viitenumero(t)).

b) Tieto siitä, voivatko toimittajat tehdä tarjouksia osasta tavarahankintaa ja/tai koko tavarahankinnasta.

Jos rakennusurakkaa koskevan hankintasopimuksen kohteena oleva urakka tai hankinta on jaettu osiin, eri osien suuruusluokka ja tieto, onko mahdollisuus tehdä tarjous yhdestä vai useammasta osasta vai niistä kaikista.

c) Rakennusurakoita koskevissa hankintasopimuksissa: tiedot urakan tai hankintasopimuksen kohteesta, jos hankintasopimukseen kuuluu myös hankkeiden suunnittelu.

6. Palveluita koskevissa hankinnoissa:

a) Suorittavien palvelujen luonne ja määrä. Maininta erityisesti mahdollisista lisähankintamahdollisuuksista ja, jos se on tiedossa, arvioitu aika, jonka kuluessa tällaisia lisähankintamahdollisuuksia voidaan käyttää, sekä sopimuksen mahdollisten jatkumisten lukumäärä. Useiden peräkkäisten sopimusten tai uudistettavien sopimusten osalta mainitaan myös mahdollisuuksien mukaan arvio kyseisiä palveluhankintoja koskevien myöhempien tarjouspyyntöjen ajankohdasta.

b) Tieto siitä, onko palvelun suorittaminen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten nojalla varattu tietyille ammattikunnalle.

c) Viittaus lakeihin, asetuksiin tai hallinnollisiin määräyksiin.

d) Tieto siitä, onko oikeushenkilöiden ilmoitettava palvelun suorittamisesta vastaavan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys.

e) Tieto siitä, voivatko palvelujen suorittajat tehdä osatarjouksia kyseisistä palveluista.

7. Tieto siitä, onko lupa yhden tai useamman vaihtoehdon esittämiseen, jos tämä on tiedossa.

8. Toimitus- tai toteutusaika taikka palveluja koskevan hankintasopimuksen voimassaoloaika ja, sikäli kuin mahdollista, aloitusaika.

9. Sopimuspuoleksi valittavalta taloudellisten toimijoiden ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto.

10. a) Määräpäivä osallistumishakemusten vastaanottamiselle.

b) Osoite, johon osallistumishakemukset on toimitettava.

c) Kieli tai kielet, jolla tai joilla ne on laadittava.

11. Tarjouskilpailua koskevien ilmoitusten viimeinen lähetyspäivä.

12. Mahdollisesti vaadittavat vakuudet ja takuut.

13. Tärkeimmät rahoitusta ja maksuja koskevat ehdot ja/tai viittaukset säädöksiin, joilla niitä säännellään.

14. Taloudellisen toimijan omaa asemaa koskevat tiedot sekä tältä vaadittavat taloudelliset ja tekniset vähimmäisedellytykset.
15. 55 artiklassa tarkoitetut perusteet: "alhaisin hinta" tai "kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous". Perusteet, joiden mukaan määritellään taloudellisesti edullisin tarjous, ja perusteiden suhteellinen painotus tai tarvittaessa kyseisten perusteiden tärkeysjärjestys on mainittava, mikäli ne eivät ilmene eritelmistä tai niitä ei ole ilmoitettu tarjouksen tekemistä koskevassa pyynnössä.
16. Tarvittaessa hankinnan toteutukselle asetetut erityiset edellytykset.
17. Viittaus mahdolliseen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistun ohjeelliseen kausi-ilmoitukseen tai tämän hankkijaprofilia koskevan ilmoituksen julkaisemista koskevaan ilmoitukseen, johon hankintasopimus liittyy.
18. Muutoksenhakuelimien ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai tarvittaessa sen yksikön nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero ja sähköpostiosoite, joista nämä tiedot voidaan saada.
19. Päivä, jona hankintayksikkö on lähettänyt ilmoituksen.
20. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).
21. Muut tiedot.

C. NEUVOTTELUMENETTELYT

1. Hankintayksikön nimi, osoite, sähköosoite, sähköpostiosoite, puhelin-, teleksi- ja telekopionumero.
2. Tarvittaessa, onko hankintasopimus varattu suojatyökeskuksille tai onko sen toteuttaminen tarkoitettu suorittaa tuettujen työllisyysohjelmien puitteissa.
3. Sopimuksen luonne (tavaroita, rakennusurakoita tai palveluja koskeva hankintasopimus; tarvittaessa mainittava, onko kyseessä puitejärjestely).

Liitteessä XVII A tai XVII B tarkoitetun palvelun pääluokka ja sen kuvaus (nimikkeistön viitenumero(t)).

Tarvittaessa maininta siitä, onko tarjoukset pyydetty ostoa, leasingtoimintaa, vuokrausta vai osamaksukauppaa vai näiden yhdistelmää varten.

4. Toimitus-, toteutus- tai suorituspaikka.
5. Tavarahankinnoissa ja rakennusurakoissa:
 - a) Toimitettavien tuotteiden luonne ja määrä (nimikkeistön viitenumero(t)). Maininta erityisesti mahdollisista lisähankintamahdollisuuksista ja, jos se on tiedossa, arvioitu aika, jonka kuluessa tällaisia lisähankintamahdollisuuksia voidaan käyttää, sekä sopimuksen mahdollisten jatkamisten lukumäärä. Useiden peräkkäisten sopimusten tai uudistettavien sopimusten osalta mainitaan myös mahdollisuuksien mukaan arvio kyseisiä tuotteita koskevien myöhempien tarjouspyyntöjen ajankohdasta tai suoritteiden luonne ja laajuus sekä rakennusurakan yleispiirteet (nimikkeistön viitenumero(t)).
 - b) Tieto siitä, voivatko toimittajat tehdä tarjouksia osasta tavarahankintaa ja/tai koko tavarahankinnasta.

Jos rakennusurakkaa koskevan hankintasopimuksen kohteena oleva urakka tai hankinta on jaettu osiin, eri osien suuruusluokka ja tieto, onko mahdollisuus tehdä tarjous yhdestä vai useammasta osasta vai niistä kaikista.

- c) Rakennusurakoita koskevissa hankintasopimuksissa: tiedot urakan tai hankintasopimuksen kohteesta, jos hankintasopimukseen kuuluu myös hankkeiden suunnittelu.

6. Palveluita koskevilla hankinnoissa:

- a) Suorittavien palvelujen luonne ja määrä. Maininta erityisesti mahdollisista lisähankintamahdollisuuksista ja, jos se on tiedossa, arvioitu aika, jonka kuluessa tällaisia lisähankintamahdollisuuksia voidaan käyttää, sekä sopimuksen mahdollisten jatkamisten lukumäärä. Useiden peräkkäisten sopimusten tai uudistettavien sopimusten osalta mainitaan myös mahdollisuuksien mukaan arvio kyseisiä palveluhankintoja koskevien myöhempien tarjouspyyntöjen ajankohdasta.
- b) Tieto siitä, onko palvelun suorittaminen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten nojalla varattu tietylle ammattikunnalle.
- c) Viittaus lakeihin, asetuksiin tai hallinnollisiin määräyksiin.
- d) Tieto siitä, onko oikeushenkilöiden ilmoitettava palvelun suorittamisesta vastaavan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys.
- e) Tieto siitä, voivatko palvelujen suorittajat tehdä tarjouksia osasta kyseisiä palveluja.

7. Tieto siitä, onko lupa yhden tai useamman vaihtoehdon esittämiseen, jos tämä on tiedossa.

8. Toimitus- tai toteutusaika taikka palveluhankintaa koskevan sopimuksen voimassaoloaika ja, sikäli kuin mahdollista, aloitusaika.

9. Sopimuspuoleksi valittavalta taloudellisten toimijoiden ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto.

10. a) Määräpäivä osallistumishakemusten vastaanottamiselle.

b) Osoite, johon osallistumishakemukset on toimitettava.

c) Kieli tai kielet, jolla tai joilla ne on laadittava.

11. Mahdollisesti vaadittavat vakuudet tai muut takuut.

12. Tärkeimmät rahoitusta ja maksuja koskevat ehdot ja/tai viittaukset säädöksiin, joilla niitä säännellään.

13. Taloudellisen toimijan omaa asemaa koskevat tiedot sekä tältä vaadittavat taloudelliset ja tekniset vähimmäisedellytykset.

14. 55 artiklassa tarkoitetut perusteet: "alhaisin hinta" tai "kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous". Perusteet, joiden mukaan määritellään taloudellisesti edullisin tarjous, ja perusteiden suhteellinen painotus tai tarvittaessa kyseisten perusteiden tärkeysjärjestys on mainittava, mikäli ne eivät ilmene eritelmästä tai niitä ei ole ilmoitettu neuvottelukutsussa.

15. Hankintayksikön jo mahdollisesti valitsemien taloudellisten toimijoiden nimet ja osoitteet.

16. Päivä(t), jolloin samasta sopimuksesta on mahdollisesti aikaisemmin julkaistu ilmoitus *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

17. Tarvittaessa hankinnan toteutukselle asetetut erityiset edellytykset.

18. Viittaus mahdolliseen *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistuu ohjeelliseen kausi-ilmoitukseen tai tämän hankkijaprofiilia koskevan ilmoituksen julkaisemista koskevaan ilmoitukseen, johon hankintasopimus liittyy.

19. Muutoksenhakuelimen ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun jättämisen määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai tarvittaessa sen yksikön nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero ja sähköpostiosoite, josta nämä tiedot voidaan saada.

20. Päivä, jona hankintayksikkö on lähettänyt ilmoituksen.

21. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).

22. Muut tiedot.

D. DYNAAMISEN HANKINTAJÄRJESTELMÄN YHTEYDESSÄKÄYTETTÄVÄ LYHENNETTY HANKINTAILMOITUS ⁽¹⁾

1. Hankintayksikön maa
2. Hankintayksikön nimi ja sähköpostiosoite
3. Dynaamiseen hankintajärjestelmään liittyvän hankintailmoituksen julkaisutiedot
4. Sähköpostiosoite, josta dynaamiseen hankintajärjestelmään liittyvät eritelmät ja täydentävät asiakirjat ovat saatavissa
5. Hankintasopimuksen kohde: kuvaus käyttäen yhteisen hankintanimikkeistön viitenumero(j)ia ja tehtävän sopimuksen määrä tai laajuus
6. Määräaika alustavien tarjousten esittämiselle

⁽¹⁾ Järjestelmään hyväksymistä varten, jotta voi myöhemmin saada tiettyä sopimusta koskevan tarjouskilpailukutsun.

LIITE XIV

KELPUUTTAMISJÄRJESTELMÄÄ KOSKEVAAN ILMOITUKSEENSISÄLLYTETTÄVÄT TIEDOT

1. Hankintayksikön nimi, osoite, sähköosoite, sähköpostiosoite, puhelin-, teleksi- ja telekopionumero.
 2. Tarvittaessa, onko hankintasopimus varattu suojatyökeskuksille tai onko sen toteuttaminen tarkoitettu suorittaa tuettujen työllisyysohjelmien puitteissa.
 3. Kelpuuttamisjärjestelmän tarkoitus (järjestelmän avulla hankittavien tuotteiden, palvelujen tai rakennusurakoiden tai niiden pääluokkien kuvaus – nimikkeistön viitenumero(t)).
 4. Pätevyys ehdot, jotka taloudellisten toimijoiden on täytettävä järjestelmän mukaisesti, ja menetelmät näiden pätevyys ehtojen tarkastamiseksi. Jos kyseisten ehtojen ja niiden tarkastamismenetelmien kuvaus on laaja ja perustuu asiakirjoihin, jotka ovat kiinnostuneiden taloudellisten toimijoiden saatavilla, yhteenvedo tärkeimmistä ehdoista ja menetelmistä sekä viittaus näihin asiakirjoihin on riittävä.
 5. Kelpuuttamisjärjestelmän voimassaoloaika ja sen uudistamista koskevat muodollisuudet.
 6. Maininta siitä, että ilmoitus on samalla kutsu tarjouskilpailuun.
 7. Osoite, josta voi saada kelpuuttamisjärjestelmää koskevia lisätietoja ja asiakirjoja (jos osoite on muu kuin 1 kohdassa mainittu).
 8. Muutoksenhakuelimen ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai sen yksikön nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero ja sähköpostiosoite, josta nämä tiedot voidaan saada.
 9. Jos asia on tiedossa, 55 artiklassa tarkoitetut perusteet tehtäessä sopimus seuraavien seikkojen perusteella: "alhaisin hinta" tai "kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous". Perusteet, joiden mukaan määritellään taloudellisesti edullisin tarjous, ja perusteiden suhteellinen painotus tai tarvittaessa kyseisten perusteiden tärkeysjärjestys on mainittava, mikäli ne eivät ilmene eritelmistä tai niitä ei ole ilmoitettu neuvottelukutsussa.
 10. Mahdolliset muut tiedot.
-

LIITE XV A

A OHJEELLISEEN KAUSI-ILMOITUKSEEN SISÄLLYTETTÄVÄT TIEDOT

I KAIKISSA TAPAUKSISSA TÄYTETTÄVÄT KOHDAT

1. Hankintayksikön tai lisätietoja antavan yksikön nimi, osoite, sähköosoite, sähköpostiosoite, puhelin-, teleksi- ja telekopionumero.
2. a) Tavarahankintoja koskevien sopimusten osalta: Toimitettavien suoritteiden tai tuotteiden luonne ja määrä; nimikkeistön viitenumero(t).
- b) Rakennusurakoita koskevien sopimusten osalta: suoritteiden luonne ja laajuus, rakennusurakan tai siihen liittyvien osurakoiden yleispiirteet; nimikkeistön viitenumero(t).
- c) Palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta: hankintojen suunniteltu yhteisarvo kussakin liitteessä XVII A mainitussa palvelujen pääluokassa; nimikkeistön viitenumero(t).
3. Päivä, jona ilmoitus on lähetetty tai jona ilmoitus tämän hankkijaprofiilia koskevan ilmoituksen julkaisemisesta on lähetetty.
4. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen (mainitun toimiston annettava).
5. Mahdolliset muut tiedot.

II TIEDOT, JOTKA OLISI TOIMITETTAVA SILLOIN, KUN ILMOITUKSELLA KUTSUTAAN TARJOUSKILPAILUUN TAI KUN SEN PERUSTEELLA VOIDAAN LYHENTÄÄ HAKEMUSTEN TAI TARJOUSTEN VASTAANOTTAMISELLE ASE-TETTUJA MÄÄRÄAIKOJA

6. Maininta siitä, että asiasta kiinnostuneiden tavarantoimittajien on ilmoitettava hankintayksikölle kiinnostuksestaan sopimusta tai sopimuksia kohtaan.
7. Tarvittaessa, onko hankintasopimus varattu suojatyökeskuksille tai onko sen toteuttaminen tarkoitettu suorittaa tuettujen työllisyysohjelmien puitteissa.
8. Määräaika tarjousten esittämistä tai neuvotteluun osallistumista varten saatavaa kutsua koskevien hakemusten vastaanottamiselle.
9. Toimitettavien tuotteiden luonne ja määrä tai rakennusurakan yleispiirteet tai liitteen XVII A mukainen palvelun pääluokka ja kuvaus sekä maininta siitä, onko tarkoitus tehdä puitejärjestely tai useampia puitejärjestelyjä. Maininta erityisesti mahdollisista lisähankintamahdollisuuksista ja arvioitu aika, jonka kuluessa tällaisia lisähankintamahdollisuuksia voidaan käyttää, sekä sopimuksen mahdollisten jatkamisten lukumäärä. Useiden peräkkäisten sopimusten tai uudistettavien sopimusten osalta mainitaan myös arvio myöhempien tarjouspyyntöjen ajankohdasta.
10. Maininta siitä, onko kyseessä osto, leasingtoiminta, vuokraus vai osamaksukauppa vai näiden yhdistelmä.
11. Toimitus- tai toteutusaika taikka sopimuksen voimassaoloaika ja, sikäli kuin mahdollista, aloitusaika.
12. Osoite, johon asiasta kiinnostuneiden yritysten on kirjallisesti ilmoitettava kiinnostuksestaan.

Määräaika kiinnostuksen osoitusten vastaanottamiselle.

Kieli tai kielet, jolla tai joilla hakemukset tai tarjoukset on laadittava.
13. Tavarantoimittajan taloudelliset ja tekniset edellytykset sekä tältä vaadittavat rahoitukselliset ja tekniset takuut.
14. a) Arvioitu päivä, jona sopimuksen tai sopimusten tekomenettelyt aloitetaan (jos tiedossa).
- b) Hankintamenettely (rajoitettu vai neuvottelumenettely).
- c) Konsultaatioon liittyvästä asiakirja-aineistosta perittävän maksun suuruus ja sen suorittamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

15. Tarvittaessa hankinnan tai hankintojen toteutukselle asetetut erityiset edellytykset.
 16. Muutoksenhakuelimen ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai tarvittaessa sen yksikön nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero ja sähköpostiosoite, josta nämä tiedot voidaan saada.
 17. Jos asia on tiedossa, 55 artiklassa tarkoitetut perusteet tehtäessä sopimus seuraavien seikkojen perusteella: "alhaisin hinta" tai "kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous". Perusteet, joiden mukaan määritellään taloudellisesti edullisin tarjous, ja perusteiden suhteellinen painotus tai tarvittaessa kyseisten perusteiden tärkeysjärjestys on mainittava, mikäli ne eivät ilmene eritelmästä tai niitä ei ole ilmoitettu 47 artiklan 5 kohdassa tarkoitetussa vahvistuspyynnössä taikka kutsussa tehdä tarjous tai osallistua neuvotteluun.
-

*LIITE XV B***HANKKIJAPROFILIA KOSKEVAN OHJEELLISEN KAUSI-ILMOITUKSEN, JOLLA EI KUTSUTA TARJOUSKILPAILUUN, JULKAISEMISEEN SISÄLLYTETTÄVÄT TIEDOT**

1. Hankintayksikön maa
 2. Hankintayksikön nimi
 3. Hankkijaprofiilin internet-osoite (URL)
 4. CPV-nimikkeistön viitenumero(t)
-

LIITE XVI

TEHTYJÄ HANKINTASOPIMUKSIA KOSKEVAAN ILMOITUKSEENSISÄLLYTETTÄVÄT TIEDOT**I Tiedot, jotka julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä ⁽¹⁾**

1. Hankintayksikön nimi ja osoite.
2. Sopimuslaji (tavaroita, rakennusurakoita tai palveluja koskeva hankintasopimus, ja nimikkeistön viitenumero(t); tarvittaessa mainittava, onko kyseessä puitejärjestely).
3. Lyhyt kuvaus toimitettujen tuotteiden, urakoiden tai palvelujen luonteesta ja määrästä.
4. a) Tapa, jolla tarjouskilpailusta on ilmoitettu (ilmoitus kelpuuttamisjärjestelmästä, kausi-ilmoitus, tarjouspyyntö).
b) Julkaisutiedot Euroopan unionin virallisessa lehdessä.
c) Jos hankintasopimukset on tehty ilman kilpailua, maininta sovelletusta 40 artiklan 3 kohdan tai 32 artiklan säännöksestä.
5. Noudatettu hankintamenettely (avoin, rajoitettu vai neuvottelumenettely).
6. Vastaanotettujen tarjousten lukumäärä.
7. Päivä, jona sopimus on tehty.
8. Hinta, joka on maksettu 40 artiklan 3 kohdan j alakohdan mukaisista poikkeuksellisen edullisista hankinnoista.
9. Taloudellisten toimijoiden nimet ja osoitteet.
10. Maininta siitä, onko hankintasopimus mahdollisesti jaettu tai voidaanko se jakaa alihankintoihin.
11. Maksettu hinta tai korkein ja matalin tarjoushintaa, joka on otettu huomioon hankintasopimusta tehtäessä.
12. Muutoksenhakuelimen ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai tarvittaessa sen yksikön nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero ja sähköpostiosoite, josta nämä tiedot voidaan saada.
13. Valinnaiset lisätiedot:
 - alihankintana kolmansille annettu tai mahdollisesti annettava hankintasopimuksen osuus ja sen arvo,
 - hankintasopimuksen tekoperusteet.

II Tiedot, joita ei ole tarkoitettu julkaistaviksi

14. Tehtyjen hankintasopimusten lukumäärä (jos hankintasopimus on jaettu usean tavarantoimittajan kesken).
15. Kunkin tehdyn hankintasopimuksen arvo.
16. Tuotteen tai palvelun alkuperämaa (yhteisöalkuperä tai muu kuin yhteisöalkuperä, jälkimmäisessä tapauksessa maittain eriteltynä).
17. Hankintasopimuksen tekemisessä käytetyt perusteet (taloudellisesti edullisin tarjous, alin hinta).

⁽¹⁾ Luettelon 6, 9 ja 11 kohdassa olevia tietoja pidetään tietoina, joita ei ole tarkoitus julkaista, jos niiden julkaiseminen hankintayksikön mielestä vahingoittaisi arkaluonteista kaupallista etua.

18. Onko hankintasopimus myönnetty 36 artiklan 3 kohdan nojalla vaihtoehdoisen tarjouksen esittäneelle tarjoajalle?
 19. Onko tarjouksia hylätty poikkeuksellisen edullisina 57 artiklan mukaisesti?
 20. Päivä, jona hankintayksikkö on lähettänyt ilmoituksen.
 21. Jos hankintasopimusten kohteena ovat liitteeseen XVII B sisältyvät palvelut, hankintayksikön suostumus ilmoituksen julkaisemiseen (43 artiklan 4 kohta).
-

LIITE XVII A ⁽¹⁾

PALVELUT, JOITA TARKOITETAAN 31 ARTIKLASSA

Ryhvät	Palvelujen kuvaus	CPC-viitenumero ⁽¹⁾	CPV-viitenumero
1	Huolto- ja korjauspalvelut	6112, 6122, 633, 886	50100000 – 50982000 (paitsi 50310000–50324200 ja 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0)
2	Maakuljetuspalvelut ⁽²⁾ , myös panssariautopalvelut ja kuriiripalvelut, paitsi postinkuljetus	712 (paitsi 71235), 7512, 87304	60112000-6 – 60129300-1 (paitsi 60121000 – 60121600, 60122200-1, 60122230-0) ja 64120000-3 – 64121200-2
3	Ilmaliikenteen henkilö- ja tavarankuljetuspalvelut, paitsi postinkuljetus	73 (paitsi 7321)	62100000-3 – 62300000-5 (paitsi 62121000-6, 62221000-7)
4	Maaliikenteen ⁽²⁾ ja ilmaliikenteen postinkuljetus	71235, 7321	60122200-1, 60122230-0 62121000-6, 62221000-7
5	Teleliikennepalvelut	752	64200000-8 – 64228200-2, 72318000-7 ja 72530000-9 – 72532000-3
6	Rahoituspalvelut: a) vakuutuspalvelut: b) pankki- ja sijoituspalvelut ⁽³⁾	ex 81, 812, 814	66100000-1 – 66430000-3 ja 67110000-1 – 67262000-1 ⁽⁴⁾
7	Tietojenkäsittelypalvelut ja niihin liittyvät palvelut	84	50300000-8 – 50324200-4, 72100000-6 – 72591000-4 (paitsi 72318000-7 ja 72530000-9 – 72532000-3)
8	Tutkimus- ja kehittämispalvelut ⁽⁴⁾	85	73000000-2 – 73300000-5 (paitsi 73200000-4, 73210000-7, 73220000-0)
9	Laskentatoimen palvelut, tilintarkastus- ja kirjanpito- ja palvelut	862	74121000 – 74121250-0
10	Markkinatutkimus- ja otantatutkimuspalvelut	864	74130000-9 – 74133000-0 ja 74423100-1, 74423110-4
11	Liikkeenjohdon konsulttipalvelut ⁽⁵⁾ ja niihin liittyvät palvelut	865, 866	73200000-4 – 73220000-0, 74140000-2 – 74150000-5 (paitsi 74142200-8) ja 74420000-9, 74421000-6, 74423000-0, 74423200-2, 74423210-5, 74871000-5, 93620000-0

⁽¹⁾ Jos CPV- ja CPC-nimikkeistöjen välillä esiintyy tulkintaeroja, sovelletaan CPC-nimikkeistöä.

Ryhmät	Palvelujen kuvaus	CPC-viitenumero ⁽¹⁾	CPV-viitenumero
12	Arkkitehtipalvelut; tekniset suunnittelu- palvelut ja tekniset kokonaispalvelut; kaupunkisuunnittelu- ja maisemasuunnittelu- palvelut; edellisiin liittyvät tieteelliset ja tekniset konsulttipalvelut; tekniset testaus- ja analysointipalvelut	867	74200000-1 – 74276400-8 ja 74310000-5 – 74323100-0 ja 74874000-6
13	Mainospalvelut	871	74400000-3 – 74422000-3 (paitsi 74420000-9 ja 74421000-6)
14	Rakennusten puhtaanapito- ja isännöinti- ja kiinteistöhoitopalvelut	874, 82201– 82206	70300000-4 – 70340000-6 ja 74710000-9 – 74760000-4
15	Palkkio- tai sopimusperustaiset julkaisu- ja painamispalvelut	88442	78000000-7 – 78400000-1
16	Jätevesi- ja jätehuoltopalvelut: puhtaana- pito ja vastaavat palvelut	94	90100000-8 – 90320000-6 ja 50190000-3, 50229000-6 50243000-0

⁽¹⁾ CPC-nimikkeistöä (väliaikainen) käytetty direktiivin 93/38/ETY soveltamisalan määrittelyyn.

⁽²⁾ Paitsi pääluokkaan 18 kuuluvat rautatiekuljetuspalvelut.

⁽³⁾ Paitsi arvopaperien tai muiden rahoitusvälineiden liikkeeseenlaskuun, myyntiin, ostoon tai siirtoon liittyvät rahoituspalvelut sekä keskuspankkipalvelut. Ei sovelleta myöskään maan, olemassa olevien rakennusten tai muun kiinteän omaisuuden hankintaa tai vuokrausta millä tahansa rahoitusmuodolla taikka näihin liittyviä oikeuksia koskeviin palveluihin; tätä direktiiviä sovelletaan kuitenkin missä tahansa muodossa tehdyn osto- tai vuokrasopimuksen kanssa samanaikaisesti, ennen sitä tai sen jälkeen suoritettaviin rahoituspalveluihin.

⁽⁴⁾ Paitsi muut tutkimus- ja kehittämispalvelut kuin ne, joiden hyöty koituu yksinomaan hankintaviranomaisen käytettäväksi tämän omassa toiminnassa ja joiden osalta hankintaviranomainen korvaa suoritettun palvelun kokonaan.

⁽⁵⁾ Paitsi välimies- ja sovittelupalvelut.

LIITE XVII B

PALVELUT, JOITA TARKOITETAAN 32 ARTIKLASSA

Ryhmät	Palvelujen kuvaus	CPC-viitenumero	CPV-viitenumero
17	Hotelli- ja ravintolapalvelut	64	55000000-0 – 55524000-9 ja 93400000-2 – 93411000-2
18	Rautatiekuljetuspalvelut	711	60111000-9 ja 60121000-2 – 60121600-8
19	Vesikuljetuspalvelut	72	61000000-5 – 61530000-9 ja 63370000-3 – 63372000-7
20	Tuki- ja avustavat kuljetuspalvelut	74	62400000-6, 62440000-8, 62441000-5, 62450000-1, 63000000-9 – 63600000-5 (paitsi 63370000-3, 63371000-0, 63372000-7) ja 74322000-2, 93610000-7
21	Oikeudelliset palvelut	861	74110000-3 – 74114000-1
22	Työnvälitys- ja henkilöstönhankintapalvelut (*)	872	74500000-4 – 74540000-6 (paitsi 74511000-4) ja 95000000-2 – 95140000-5
23	Tutkinta- ja turvallisuuspalvelut paitsi panssariautopalvelut	873 (paitsi 87304)	74600000-5 – 74620000-1
24	Koulutuspalvelut ja ammatilliset koulutuspalvelut	92	80100000-5 – 80430000-7
25	Terveystenhoito- ja sosiaalipalvelut	93	74511000-4 ja 85000000-9 – 85323000 (paitsi 85321000-5 – 85322000-2)
26	Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut	96	74875000-3 – 74875200-5 ja 92000000-1 – 92622000-7 (paitsi 92230000-2)
27	Muut palvelut		

(*) Paitsi työsopimukset.

LIITE XVIII

SUUNNITTELUKILPAILUA KOSKEVAAN ILMOITUKSEENSISÄLLYTETTÄVÄT TIEDOT

1. Hankintayksikön nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, teleksi- ja telekopionumero sekä samat tiedot palveluyksiköstä, josta täydentävät asiakirjat ovat saatavissa.
 2. Hankkeen kuvaus (nimikkeistön viitenumero(t)).
 3. Kilpailumuoto: avoin tai rajoitettu.
 4. Avoimessa kilpailussa: määräaika hankesuunnitelmien vastaanottamiselle.
 5. Rajoitetussa kilpailussa:
 - a) osallistujien suunniteltu lukumäärä
 - b) mahdollisesti jo valittujen osallistujien nimet
 - c) osallistujien valintaperusteet
 - d) määräaika osallistumishakemusten vastaanottamiselle.
 6. Tieto siitä, onko osallistuminen mahdollisesti rajattu tietyille ammattikunnalle.
 7. Hankkeiden arviointiperusteet.
 8. Tarvittaessa valintalautakuntaan valittujen jäsenten nimet.
 9. Tieto siitä, onko valintalautakunnan päätös hankintayksikköä sitova.
 10. Mahdollisesti jaettavien palkintojen lukumäärä ja arvo.
 11. Tiedot kaikille osallistujille mahdollisesti suoritettavista maksuista.
 12. Tieto siitä, saavatko palkittujen hankesuunnitelmien tekijät ottaa vastaan lisäsopimuksia.
 13. Muutoksenhakuelimen ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai tarvittaessa sen yksikön nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero ja sähköpostiosoite, josta nämä tiedot voidaan saada.
 14. Päivä, jona ilmoitus on lähetetty.
 15. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen.
 16. Muut tiedot.
-

LIITE XIX

SUUNNITTELUKILPAILUN TULOKSIA KOSKEVAAN ILMOITUKSEEN SISÄLLYTETTÄVÄT TIEDOT

1. Hankintayksikön nimi, osoite, sähköosoite, puhelin-, teleksi- ja telekopionumero.
 2. Hankkeen kuvaus (nimikkeistön viitenumero(t)).
 3. Osallistujien kokonaismäärä.
 4. Ulkomaisten osallistujien lukumäärä.
 5. Suunnittelukilpailun voittaja(t).
 6. Mahdolliset palkinnot.
 7. Muut tiedot.
 8. Viittaus suunnittelukilpailua koskevaan ilmoitukseen.
 9. Muutoksenhakuelimen ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai tarvittaessa sen yksikön nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero ja sähköpostiosoite, josta nämä tiedot voidaan saada.
 10. Päivä, jona ilmoitus on lähetetty.
 11. Päivä, jona Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto on vastaanottanut ilmoituksen.
-

LIITE XX

JULKAISEMISTA KOSKEVAT TIEDOT**1. Ilmoitusten julkaiseminen**

- a) Hankintayksikköjen on lähetettävä 41, 42, 43 ja 63 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistoon neuvoston direktiivin 93/36/ETY liitteen IV, neuvoston direktiivin 93/37/ETY liitteiden IV, V ja VI, neuvoston direktiivin 92/50/ETY liitteiden III ja IV, sellaisina kuin ne ovat muutettuina direktiivillä 97/52/EY, sekä neuvoston direktiivin 93/38/ETY liitteiden XII–XV, XVII JA XVIII, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 98/4/EY⁽¹⁾ julkisia hankintoja koskevien ilmoitusten vakiolomakkeiden käytöstä annettu direktiivi, muuttamiseksi 13 päivänä syyskuuta annetussa komission direktiivissä 2001/78/EY vaaditussa muodossa. Edellä 41 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa ohjeellisissa kausi-ilmoituksissa, jotka julkaistaan 2 kohdan b alakohdassa määritellystä hankkijaprofiilista, on myös noudatettava tätä muotoa, samoin kuin tätä julkaisemista koskevassa ilmoituksessa.
- b) Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston tai 41 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti hankkijaprofiilista julkaistujen ennakkotietoilmoitusten osalta hankintayksikköjen on julkaistava 41, 42, 43 ja 63 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset.
- Hankintayksiköt voivat lisäksi julkaista nämä tiedot Internetissä 2 kohdan b alakohdassa määritellyn hankkijaprofiilin osalta.
- c) Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto lähettää hankintayksikölle 44 artiklan 7 kohdassa tarkoitetun julkaisemista koskevan vahvistuksen.

2. Täydentävien tai lisätietojen julkaiseminen

- a) Hankintayksiköitä kehoitetaan julkaisemaan eritelmä ja täydentävät asiakirjat kokonaisuudessaan Internetissä.
- b) Hankkijaprofiili voi sisältää 41 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja ohjeellisia kausi-ilmoituksia, tietoja meneillään olevista tarjouskilpailuista, suunnitelluista ostoista, tehdyistä sopimuksista, peruutetuista menettelyistä sekä muuta hyödyllistä yleistietoa, kuten yhteyspiste, puhelin- ja telekopionumero, postiosoite ja sähköpostiosoite.

3. Ilmoitusten lähettämistä sähköisessä muodossa koskeva muoto ja menettelytavat

Sähköisessä muodossa toteutettavassa ilmoitusten lähettämisessä sovellettavat lähettämismuodot ja menettelysäännöt ovat saatavilla seuraavassa Internet-osoitteessa: "http://simap.eu.int".

⁽¹⁾ EYVL L 285, 29.10.2001, s. 1 ja EYVL C 214, 9.8.2002, s. 1.

LIITE XXI

TIETTYJEN TEKNISTEN ERITELMIEN MÄÄRITELMÄT

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

1. a) "teknisellä eritelmällä" julkisia palvelu- tai tavarahankintoja koskevien sopimusten osalta tuotteelta tai palvelulta edellytetyt ominaisuudet määrittävässä asiakirjassa olevaa erittelyä. Näihin ominaisuuksiin kuuluvat laadun taso, ympäristönsuojelun taso, suunnitteluvaatimukset (mukaan luettuna vammaiskäyttö), vaatimustenmukaisuuden arviointi, suorituskyky, tuotteen käyttö, turvallisuus tai mitat, mukaan lukien tuotteeseen kohdistuvat vaatimukset myyntinimityksen, termistön, tunnusten, testauksen ja testausmenetelmien, pakkauksen, merkitsemisen, etiketöinnin, käyttöohjeiden ja tuotantoprosessien ja -menetelmien osalta sekä vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmät;
- b) "teknisellä eritelmällä" julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten osalta kaikkia teknisiä määräyksiä, jotka sisältyvät erityisesti tarjouspyyntöasiakirjoihin ja joissa määritellään materiaalilta, tuotteelta tai hankinnalta vaadittavat ominaisuudet, jotta kyseinen materiaali, tuote tai hankinta kuvauksen perusteella täyttää hankintayksikön tarkoittaman käytön vaatimukset. Näihin ominaisuuksiin on sisällyttävä ympäristönsuojelun taso, suunnitteluvaatimukset (mukaan luettuna vammaiskäyttö), vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tasot, käyttöön soveltuvuuden taso, turvallisuus tai mitat, mukaan lukien menettelyt, jotka koskevat laadunvarmistusta, termistöä, tunnuksia, testausta ja testausmenetelmiä, pakkausta, merkitsemistä, etiketöintiä käyttöohjeita sekä tuotantoprosesseja ja -menetelmiä. Niiden on sisällettävä myös säännöt, jotka liittyvät suunnitteluun ja kustannuslaskentaan, testaukseen ja tarkastukseen, sekä työn hyväksymisehdot, rakennusmenetelmät ja -tekniikat sekä kaikki muut tekniset edellytykset, jotka hankintayksikön on mahdollista määrätä yleisen tai erityisen sääntelyn puitteissa ja jotka liittyvät valmiiseen työhön ja materiaaleihin tai näiden osiin;
2. "standardilla" tarkoitetaan tunnustetun standardointielimen toistuvaan tai jatkuvaan käyttöä varten hyväksymää teknistä eritelmää, jonka noudattaminen ei ole pakollista ja joka kuuluu yhteen seuraavista luokista:
 - "kansainvälinen standardi": kansainvälisen standardointielimen antama standardi, joka on asetettu yleiseen käyttöön
 - "eurooppalainen standardi": eurooppalaisen standardointielimen antama standardi, joka on asetettu yleiseen käyttöön
 - "kansallinen standardi": kansallisen standardointielimen antama standardi, joka on asetettu yleiseen käyttöön;
3. "eurooppalaisella teknisellä hyväksynnällä" tarkoitetaan tuotteen kelpoisuudesta annettua myönteistä teknistä lausuntoa, joka perustuu rakennustyössä sovellettavien olennaisten vaatimusten täyttymiseen ottaen huomioon tuotteen perusominaisuudet ja sen nimenomaiset käyttö- ja soveltamisolosuhteet. Eurooppalaisen teknisen hyväksynnän antaa jäsenvaltion tätä tarkoitusta varten hyväksymä laitos;
4. "yhteisillä teknisillä eritelmillä" tarkoitetaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistuja, jäsenvaltioiden kesken sovittua menettelyä noudattaen laadittuja teknisiä eritelmiä;
5. "teknisellä viitteellä" tarkoitetaan Euroopan standardointielinten laatimia asiakirjoja, jotka ovat muita kuin virallisia standardeja ja jotka laaditaan markkinoiden kehittymiseen mukautettuja menettelyjä noudattaen.

LIITE XXII

YHTEENVETOTAULUKKO 45 ARTIKLASSA TARKOITETUISTA MÄÄRÄAJOISTA

Avoimet menettelyt

Määräaika tarjousten vastaanottamiselle – ei kausi-ilmoitusta

Määräaika	Ilmoituksen toimittaminen sähköisessä muodossa	Hankintaa koskevat asiakirjat saatavina sähköisessä muodossa	Toimittaminen sähköisessä muodossa sekä hankintaa koskevat asiakirjat sähköisessä muodossa	Vaikutus 7 kohdan ensimmäiseen alakohtaan	Vaikutus 7 kohdan toiseen alakohtaan
52	45	47	40	ei ole	ei ole

Ohjeellinen kausi-ilmoitus julkaistaan

A: Määräaika yleensä	Ilmoituksen toimittaminen sähköisessä muodossa	Hankintaa koskevat asiakirjat saatavina sähköisessä muodossa	Toimittaminen sähköisessä muodossa sekä hankintaa koskevat asiakirjat sähköisessä muodossa	Vaikutus 7 kohdan ensimmäiseen alakohtaan	Vaikutus 7 kohdan toiseen alakohtaan
36	29	31	24	ei ole	ei ole
B: Vähimmäismääräaika	Ilmoituksen toimittaminen sähköisessä muodossa	Hankintaa koskevat asiakirjat saatavina sähköisessä muodossa	Toimittaminen sähköisessä muodossa sekä hankintaa koskevat asiakirjat sähköisessä muodossa	Vaikutus 7 kohdan ensimmäiseen alakohtaan	Vaikutus 7 kohdan toiseen alakohtaan
22	15	17	10	10 päivän määräaika pidennetään 15 päivään	17 päivän määräaika pidennetään 22 päivään

Rajoitetut menettelyt ja neuvottelumenettelyt

Määräaika osallistumishakemusten vastaanottamiselle

Määräaika yleensä	Ilmoituksen toimittaminen sähköisessä muodossa	Hankintaa koskevat asiakirjat saatavina sähköisessä muodossa	Toimittaminen sähköisessä muodossa sekä hankintaa koskevat asiakirjat sähköisessä muodossa	Vaikutus 8 kohdan ensimmäiseen alakohtaan	Vaikutus 8 kohdan toiseen alakohtaan
37	30	ei sovelleta	ei sovelleta	ei ole	ei sovelleta

Vähimmäismäärä-aika	Ilmoituksen toimittaminen sähköisessä muodossa	Hankintaa koskevat asiakirjat saatavina sähköisessä muodossa	Toimittaminen sähköisessä muodossa sekä hankintaa koskevat asiakirjat sähköisessä muodossa	Vaikutus 8 kohdan ensimmäiseen alakohtaan	Vaikutus 8 kohdan toiseen alakohtaan
22	15	ei sovelleta	ei sovelleta	ei ole	ei sovelleta
Vähimmäismäärä-aika	Ilmoituksen toimittaminen sähköisessä muodossa	Hankintaa koskevat asiakirjat saatavina sähköisessä muodossa	Toimittaminen sähköisessä muodossa sekä hankintaa koskevat asiakirjat sähköisessä muodossa	Vaikutus 8 kohdan ensimmäiseen alakohtaan	Vaikutus 8 kohdan toiseen alakohtaan
15	8	ei sovelleta	ei sovelleta	8 päivän määräaika pidennetään 15 päivään	ei sovelleta

Määräaika tarjousten vastaanottamiselle

A: Määräaika yleensä	Ilmoituksen toimittaminen sähköisessä muodossa	Hankintaa koskevat asiakirjat saatavina sähköisessä muodossa	Toimittaminen sähköisessä muodossa sekä hankintaa koskevat asiakirjat sähköisessä muodossa	Vaikutus 8 kohdan ensimmäiseen alakohtaan	Vaikutus 8 kohdan toiseen alakohtaan
24	ei sovelleta	19	ei sovelleta	ei sovelleta	ei ole
B: Vähimmäismääräaika	Ilmoituksen toimittaminen sähköisessä muodossa	Hankintaa koskevat asiakirjat saatavina sähköisessä muodossa	Toimittaminen sähköisessä muodossa sekä hankintaa koskevat asiakirjat sähköisessä muodossa	Vaikutus 8 kohdan ensimmäiseen alakohtaan	Vaikutus 8 kohdan toiseen alakohtaan
10	ei sovelleta	5	ei sovelleta	ei sovelleta	5 päivän määräaika pidennetään 10 päivään
C: Sopimuksella vahvistettu määräaika	Ilmoituksen toimittaminen sähköisessä muodossa	Hankintaa koskevat asiakirjat saatavina sähköisessä muodossa	Toimittaminen sähköisessä muodossa sekä hankintaa koskevat asiakirjat sähköisessä muodossa	Vaikutus 8 kohdan ensimmäiseen alakohtaan	Vaikutus 8 kohdan toiseen alakohtaan
	ei sovelleta	ei sovelleta	ei sovelleta	ei sovelleta	ei sovelleta

LIITE XXIII

59 ARTIKLAN 4 KOHDASSA TARKOITETUT KANSAINVÄLISEN TYÖOIKEUDEN MÄÄRÄYKSET

- yleissopimus nro 87, joka koskee järjestäytymisvapautta ja järjestäytymisoikeuden suojelua;
 - yleissopimus nro 98, joka koskee järjestäytymisoikeutta ja kollektiivista neuvotteluoikeutta;
 - yleissopimus nro 29, joka koskee pakkotyötä;
 - yleissopimus nro 105, joka koskee pakkotyön poistamista;
 - yleissopimus nro 138, joka koskee vähimmäisikää;
 - yleissopimus nro 111, joka koskee työmarkkinoilla ja ammatinharjoittamisen yhteydessä tapahtuvaa syrjintää;
 - yleissopimus nro 100, joka koskee samanarvoisesta työstä maksettavaa samaa palkkaa;
 - yleissopimus nro 182, joka koskee lapsityövoiman käytön pahimpia muotoja.
-

LIITE XXIV

TARJOUSTEN, OSALLISTUMISHAKEMUSTEN, KELPUUTTAMISHAKEMUSTEN TAI SUUNNITTELUKILPAILUJEN KOSKEVIEN SUUNNITELMIEN JA HANKKEIDEN SÄHKÖISIÄ VASTAANOTTOLAITTEITA KOSKEVAT VAATIMUKSET

Tarjousten, osallistumishakemusten, kelpuuttamishakemusten ja suunnittelukilpailuja koskevien suunnitelmien ja hankkeiden sähköisillä vastaanottolaitteilla on tarkoituksenmukaista tekniikkaa ja menettelytapoja käyttäen varmistettava ainakin, että:

- a) tarjousten, osallistumishakemusten, kelpuuttamishakemusten sekä lähetettyjen suunnitelmien ja hankkeiden sähköiset allekirjoitukset ovat direktiivin 1999/93/EY⁽¹⁾ mukaisesti annettujen kansallisten säännösten mukaisia;
- b) osallistumishakemusten, kelpuuttamishakemusten sekä suunnitelmien ja ehdotusten täsmällinen vastaanottopäivämäärä ja -aika ovat tarkasti määritettävissä;
- c) voidaan kohtuudella varmistaa, että näiden vaatimusten nojalla toimitettuihin tietoihin ei ole pääsyä ennen vahvistettuja määräaikoja;
- d) jos tätä pääsyn estämistä koskevaa kieltoa rikotaan, voidaan kohtuudella varmistaa, että rikkomisen on selkeästi havaittavissa;
- e) ainoastaan valtuutetut henkilöt voivat vahvistaa tai muuttaa toimitettujen tietojen avaamista koskevia päivämääriä;
- f) valtuutetut henkilöt voivat ainoastaan samanaikaisesti toimimalla sallia pääsyn kaikkiin tietoihin tai osaan niistä kelpuuttamismenettelyn, hankintasopimuksen tekemismenettelyn tai suunnittelukilpailun eri vaiheissa;
- g) valtuutetut henkilöt voivat samanaikaisesti toimimalla sallia pääsyn toimitettuihin tietoihin vasta määrätyn päivämäärän jälkeen;
- h) näiden vaatimusten mukaisesti vastaanotettuihin ja avattuihin tietoihin on pääsy ainoastaan niihin perehtymiseen valtuutetuilla henkilöillä.

⁽¹⁾ Sähköisiä allekirjoituksia koskevista yhteisön puiteista annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/93/EY (EYVL L 13, 19.1.2000, s. 12).

LIITE XXV

**MÄÄRÄAJAT, JOTKA KOSKEVAT DIREKTIIVIN SAATTAMISTA OSAKSI KANSALLISTA LAINSÄÄDÄNTÖÄ
JA SEN SOVELTAMISTA**

Direktiivi	Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle	Määräajat soveltamiselle
93/38/ETY (EYVL L 199, 9.8.1993, s. 84)	1.7.1994	Espanja: 1.1.1997; Kreikka ja Portugali: 1.1.1998
98/4/EY (EYVL L 101, 1.4.1998, s. 1)	16.2.1999	Kreikka ja Portugali: 16.2.2000

LIITE XXVI

VASTAAVUUSTAULUKKO (1)

Direktiivi	Direktiivi 93/38/ETY	
Artikla 1(1)	Artikla 1(1), 1 lause	
Artikla 1(2)(a)	Artikla 1(4), 1 lause,	Mukautettu
Artikla 1(2)(b), 1 lause	Artikla 1(4)(b), 1 lause	Muutettu
Artikla 1(2)(b), 2 lause	Artikla 14(10), 2 lause	Mukautettu
Artikla 1(2)(c), 1 alakohta	Artikla 1(4)(a)	Mukautettu
Artikla 1(2)(c), 2 alakohta		Uusi
Artikla 1(2)(d), 1 alakohta	Artikla 1(4)(c), 1 osa	Mukautettu
Artikla 1(2)(d), 2 alakohta	Artikla 1(4), 2 alakohta	Mukautettu
Artikla 1(2)(d), 3 alakohta		Uusi
Artikla 1(3)(a)		Uusi
Artikla 1(3)(b)		Uusi
Artikla 1(4)	Artikla 1(5)	Mukautettu
Artikla 1(5)		Uusi
Artikla 1(6)		Uusi
Artikla 1(7), 1 kohta	Artikla 1(6), in fine	Muutettu
Artikla 1(7), 2 kohta		Uusi
Artikla 1(7), 3 alakohta	Artikla 1(6), 1 lause	Mukautettu
Artikla 1(8)		Uusi
Artikla 1(9),(a) to (c)	Artikla 1(7)	Mukautettu
Artikla 1(9),(d)	Artikla 1(16)	Mukautettu
Artikla 1(10)		Uusi
Artikla 1(11)		Uusi
Artikla 1(12)		Uusi
	Artikla 1(14) ja (15)	Kumottu
Artikla 2(1)(a)	Artikla 1(1)	
Artikla 2(1)(b)	Artikla 1(2)	

(1) "Mukautettu" tarkoittaa sanamuodon muuttamista ilman että kumotun direktiivin sanamuodon merkitystä on muutettu. Kumotun direktiivin sanamuodon merkitystä koskevat muutokset on osoitettu sanalla "muutettu".

Direktiivi	Direktiivi 93/38/ETY	
Artikla 2(2)	Artikla 2(1)	Mukautettu
Artikla 2(3)	Artikla 2(3)	Muutettu
Artikla 3(1)	Artikla 2(2)(a)(iii)	Mukautettu
Artikla 3(2)	Artikla 2(5)(b)	Mukautettu
Artikla 3(3)	Artikla 2(2)(a)(ii)	Mukautettu
Artikla 3(4)	Artikla 2(5)(a)	Mukautettu
Artikla 4(1)	Artikla 2(2)(a)(i)	Mukautettu
Artikla 4(2)	Artikla 6(2)	Mukautettu
Artikla 4(3)	Artikla 2(5)(a)	Mukautettu
Artikla 5(1)	Artikla 2(2)(c)	Muutettu
Artikla 5(2)	Artikla 2(4)	Muutettu
Artikla 6		Uusi
Artikla 7	Artikla 2(2)(b)	
	Artikla 2(2)(d)	Kumottu
Artikla 8	Artikla 2(6)	Muutettu
Artikla 9		Uusi
Artikla 10	Artikla 4(2)	Muutettu
Artikla 11(1), 1 alakohta	Artikla 33(2)	
Artikla 11(1), 2 alakohta	Artikla 33(3)	Muutettu
Artikla 11(2)	Artikla 33(1)	Muutettu
Artikla 12	Artikla 42a	
Artikla 13(1)	Artikla 4(3)	
Artikla 13(2)	Artikla 4(4)	Muutettu
Artikla 14	Artikla 5	
Artikla 15		Uusi
Artikla 16	Artikla 14 kohta 1	Muutettu
Artikla 17(1)	Artikla 14(2) ja (6)	Muutettu
Artikla 17(2)	Artikla 14 kohta 13	Mukautettu
Artikla 17(3)	Artikla 14 kohta 9	Muutettu
Artikla 17(4)	Artikla 14 kohta 11	Mukautettu

Direktiivi	Direktiivi 93/38/ETY	
Artikla 17(5)	Artikla 14 kohta 12	Mukautettu
Artikla 17(6)(a), 1 alakohta	Artikla 14(10), 3 lause	Muutettu
Artikla 17(6)(a), 2 alakohta	Artikla 14 kohta 10, 2 alakohta, 2 lause	Mukautettu
Artikla 17(6)(a), 3 alakohta	Artikla 14 kohta 10, 2 alakohta, 3 lause	Muutettu
Artikla 17(6)(b), 1 alakohta	Artikla 14(10), 2 alakohta, 1 lause	Muutettu
Artikla 17(6)(b), 2 alakohta	Artikla 14(10), 2 alakohta, 2 lause	Mukautettu
Artikla 17(6)(b), 3 alakohta		Uusi
Artikla 17(7)	Artikla 14 kohta 7	Muutettu
Artikla 17(8)	Artikla 14(8)	
Artikla 17(9)	Artikla 14 kohta 4	Muutettu
Artikla 17(10)	Artikla 14 kohta 3	Muutettu
Artikla 17(11)	Artikla 14(5)	
Artikla 18		Uusi
Artikla 19	Artikla 7	
Artikla 20	Artikla 6(1) ja (3)	Mukautettu
Artikla 21	Artikla 10	
Artikla 22(a)	Artikla 12, 1	Muutettu
Artikla 22(b)	Artikla 12, 2	
Artikla 22(c)	Artikla 12, 3	
Artikla 23(1)	Artikla 1(3)	
Artikla 23(2)	Artikla 13(1), 1 alakohta, kohta (a) ja (b)	Muutettu
Artikla 23(3), 1 alakohta, kohta a	Artikla 13(1), 1 alakohta in fine	Muutettu
Artikla 23, 1 alakohta, kohta b ja c		Uusi
Artikla 23(3), 2 alakohta		Uusi
Artikla 23(3), 3 alakohta	Artikla 13(1), 2 alakohta	Muutettu
Artikla 23(4)(a)	Artikla 13(1), 1 alakohta, kohta b	Muutettu
Artikla 23(4)(b)		Uusi
Artikla 23(4) in fine		Uusi

Direktiivi	Direktiivi 93/38/ETY	
Artikla 23(5)	Artikla 13(2)	Muutettu
Artikla 24(a)	Artikla 1, kohta 4,c,i	
Artikla 24(b)	Artikla 1, kohta 4,c,iii	
Artikla 24(c)	Artikla 1, kohta 4,c,iv	Muutettu
Artikla 24(d)	Artikla 1, kohta 4,c,v	
Artikla 24(e)	Artikla 1 kohta 4,c,vi	
	Artikla 1 kohta 4,c,ii ja Liite XVI A, alaviite 2	Kumottu
Artikla 25	Artikla 11	Muutettu
Artikla 26(a)	Artikla 9, kohta 1,a	Mukautettu
Artikla 26(b)	Artikla 9 kohta 1,b	Mukautettu
	Artikla 9, kohta 2	Kumottu
	Artikla 3, kohta1	Kumottu
Artikla 27	Artikla 3 kohta 2	Muutettu
	Artikla 3 kohta 3–5	Kumottu
Artikla 28		Uusi
Artikla 29		Uusi
Artikla 30		Uusi
	Artikla 8	Kumottu
Artikla 31	Artikla 15	Mukautettu
Artikla 32	Artikla 16	
Artikla 33	Artikla 17	
Artikla 34	Artikla 18 ja artikla 34(4)	Muutettu
Artikla 35	Artikla 19	Mukautettu
Artikla 36 kohta 1	Artikla 34 kohta 3	Muutettu
Artikla 36(2)		Uusi
Artikla 37	Artikla 27	Muutettu
Artikla 38		Uusi
Artikla 39(1)	Artikla 29(1)	Muutettu
Artikla 39(2)	Artikla 29(2)	
Artikla 40(1)	Artikla 4 kohta 1	

Direktiivi	Direktiivi 93/38/ETY	
Artikla 40(2) ja (3)	Artikla 20 kohta 1 ja 2	
Artikla 41(1), 1 alakohta	Artikla 22 kohta 1	Muutettu
Artikla 41(1), 2–6 alakohta		Uusi
Artikla 41(2)	Artikla 22 kohta 4	
Artikla 41(3)	Artikla 30 kohta 9	Mukautettu
Artikla 42(1)	Artikla 21 kohta 1	
Artikla 42(2)		Uusi
Artikla 42(2)(a) ja (b)	Artikla 21 kohta 2,a ja b	Mukautettu
Artikla 42(2)(c), 1 lause	Artikla 22 kohta 3, 1 lause	
Artikla 42(2)(c), 2 lause	Artikla 22 kohta 3, 2 lause	
Artikla 43(1)	Artikla 24 kohta 1	Muutettu
Artikla 43(2)	Artikla 24 kohta 2	Mukautettu
Artikla 43(3)	Artikla 24 kohta 3, 1–3 lause	Mukautettu
Artikla 43(4)	Artikla 24 kohta 3, 4 lause	Mukautettu
Artikla 43(5)	Artikla 24 kohta 4	Mukautettu
Artikla 44(1)		Uusi
Artikla 44(2)		Uusi
Artikla 44(3), 1 alakohta		Uusi
Artikla 44(3), 2 alakohta, 1 lause	Artikla 25(3), 1 lause	Muutettu
Artikla 44(3), 2 alakohta, 2 lause	Artikla 25(3), 2 lause	Mukautettu
Artikla 44(4), 1 alakohta	Artikla 25(2)	Muutettu
Artikla 44(4), 2 alakohta	Artikla 25(4)	
Artikla 44(5)	Artikla 25(5)	Muutettu
Artikla 44(6)	Artikla 25(1)	
Artikla 44(7)		Uusi
Artikla 44(8)		Uusi
	Artikla 25 kohta 3, 3 lause	Kumottu
Artikla 45(1)		Uusi
Artikla 45(2)	Artikla 26(1), 1 alakohta, 1 lause	

Direktiivi	Direktiivi 93/38/ETY	
Artikla 45(3)	Artikla 26 kohta 2	Mukautettu
Artikla 45(4)	Artikla 26(1), 2 ja 3 lause	Mukautettu
Artikla 45(5)–(8)		Uusi
Artikla 45(9)	Artikla 28(3)	Muutettu
Artikla 45(10)		Uusi
Artikla 46(1)	Artikla 28 kohta 1	Muutettu
Artikla 46(2)	Artikla 28 kohta 2	Muutettu
Artikla 47(1), 1 lause	Artikla 28(4), 1 lause	
Artikla 47(1), 2 lause, 1 luetelmakohta		Uusi
Artikla 47(1), 2 lause, 2 luetelmakohta	Artikla 28(4), 2 lause	Muutettu
Artikla 47(2)		Uusi
Artikla 47(3)	Artikla 28(2)	Muutettu
Artikla 47(4), a–d	Artikla 28(4), a–d ja f	Mukautettu
	Artikla 28(4)(f)	Kumottu
Artikla 47(4)(e)	Artikla 28 kohta 4,e	Muutettu
Artikla 47(4)(f)		Uusi
Artikla 47(5), a–h	Artikla 21 kohta 2,c	Mukautettu
Artikla 47(3), i		Uusi
Artikla 48(1)	Artikla 28 kohta 6 1 ja 2 lause ja 1 luetelmakohta	Muutettu
Artikla 48(2)		Uusi
Artikla 48(3)	Artikla 28(6), 2 ja 4 luetelmakohta	Muutettu
Artikla 48(4)		Uusi
Artikla 48(5)		Uusi
Artikla 48(6)	Artikla 28(5)	Muutettu
Artikla 49(1)	Artikla 41(3)	Muutettu
Artikla 49(2), 1 alakohta	Artikla 41(4), 1 alakohta	Muutettu
Artikla 49(2), 2 alakohta	Artikla 41(2), 2 alakohta	Mukautettu
Artikla 49(3)	Artikla 30(4)	

Direktiivi	Direktiivi 93/38/ETY	
Artikla 49(4)	Artikla 30(6)	Muutettu
Artikla 49(5)	Artikla 30(8)	Muutettu
Artikla 50(1)	Artikla 41(1)	Muutettu
Artikla 50(2)	Artikla 41(2)	
Artikla 51		Uusi
Artikla 52(1)	Artikla 30(5)	Muutettu
Artikla 52(2)	Artikla 32	Muutettu
Artikla 52(3)		Uusi
Artikla 53(1)	Artikla 30(1)	
Artikla 53(2)	Artikla 30(2)	Muutettu
Artikla 53(3)		Uusi
Artikla 53(4)		Uusi
Artikla 53(5)		Uusi
Artikla 53(6)	Artikla 30(3)	
Artikla 53(7)	Artikla 30(7)	
Artikla 53(8)		Uusi
Artikla 53(9)	Artikla 21 kohta 3	
	Artikla 21 kohta 5	Kumottu
Artikla 54(1)		Uusi
Artikla 54(2)	Artikla 31(1)	
Artikla 54(3)	Artikla 31 kohta 3	Mukautettu
Artikla 54(4), 1 alakohta	Artikla 31 kohta 2	Mukautettu
Artikla 54(4), 2 alakohta		Uusi
Artikla 54(5)		Uusi
Artikla 54(6)		
Artikla 55(1)	Artikla 34 kohta 1	
Artikla 55(2)	Artikla 34 kohta 2	Muutettu
	Artikla 35 kohta 1 ja 2	Kumottu
Artikla 56		Uusi
Artikla 57(1) ja (2)	Artikla 34(5), 1 ja 2 alakohta	Muutettu

Direktiivi	Direktiivi 93/38/ETY	
Artikla 57(3)	Artikla 34(5), 3 alakohta	Muutettu
Artikla 58(1) ja (2)	Artikla 36(1) ja (2)	
Artikla 58(3)	Artikla 36(3) ja (4)	Mukautettu
Artikla 58(4) ja (5)	Artikla 36(5) ja (6)	
Artikla 59(1), (2), (5) ja (6)	Artikla 37	Mukautettu
Artikla 59(4)		Uusi
Artikla 60(1)	Artikla 23(3)	
Artikla 60(2)	Artikla 23(4)	
Artikla 61(1) ja (2)	Artikla 23(1) ja (2)	Muutettu
Artikla 62(1)	Artikla 6(1), artikla 12	Muutettu
Artikla 62(2)		Uusi
Artikla 63(1), 1 alakohta	Artikla 21(4)	Muutettu
Artikla 63(1), 2 alakohta	Artikla 24(1) ja (2), 2 lause	Mukautettu
Artikla 63(2)	Artikla 25	Muutettu
Artikla 64		Uusi
Artikla 65(1)	Artikla 4(1)	Mukautettu
Artikla 65(2)	Artikla 23(5)	
Artikla 65(3)	Artikla 23(6), 1 alakohta	
Artikla 66	Artikla 23(6), 2 alakohta	Muutettu
Artikla 67	Artikla 42	Muutettu
	Artikla 39	Kumottu
Artikla 68(1)	Artikla 40(5)	Muutettu
Artikla 68(2)		Uusi
Artikla 68(3)		Uusi
Artikla 69(1), 1 alakohta	Artikla 14(15), 1 lause	Muutettu
Artikla 69(1), 2 alakohta	Artikla 14(15), 2 lause	Muutettu
Artikla 69(2), 1 alakohta		Uusi
Artikla 69(2), 2 alakohta	Artikla 14(14), 1 ja 2 lause	Muutettu
Artikla 69(3)	Artikla 14(14), 3 lause ja (15), 3 lause	Mukautettu
Artikla 70(1), kohta a	Artikla 40(1)	Muutettu

Direktiivi	Direktiivi 93/38/ETY	
Artikla 70(1), kohta b	Artikla 40(2)	Mukautettu
Artikla 70(1), kohta c	Artikla 40(3)	Muutettu
Artikla 70(1), kohta d	Artikla 40(3)	Muutettu
Artikla 70(1), kohta e		Uusi
Artikla 70(1), kohta f, g ja h		Uusi
Artikla 70(1), kohta i	Artikla 40(2) ja 42(2)	Mukautettu
Artikla 70(1), kohta j	Artikla 14(16)	Mukautettu
	Artikla 40 kohta 4	Kumottu
	Artikla 43 ja Artikla 44	Kumottu
Artikla 71		Uusi
Artikla 72		Uusi
Liite I	Liite III	Mukautettu
Liite II	Liite II	Mukautettu
Liite III	Liite I	Mukautettu
Liite IV	Liite VI	Mukautettu
Liite V	Liite VII	Mukautettu
Liite VI		Uusi
Liite VII	Liite IV	Mukautettu
Liite VIII	Liite V	Mukautettu
Liite IX	Liite IX	Mukautettu
Liite X	Liite VIII	Mukautettu
Liite XI		Uusi
Liite XII	Liite XI	Mukautettu
Liite XIII, A–C	Liite XII	Muutettu
Liite XIII, D		Uusi
Liite XIV	Liite XIII	Muutettu
Liite XV, A	Liite XIV	Muutettu
Liite XV, B		Uusi
Liite XVI	Liite XV	Muutettu
Liite XVII A	Liite XVI A	Muutettu
Liite XVII B	Liite XVI B	Mukautettu

Direktiivi	Direktiivi 93/38/ETY	
Liitteet XVIII ja XIX	Liitteet XVII ja XVIII	Muutettu
Liite XX, kohta 1, a		Uusi
Liite XX, kohta 1.b	Artikla 25 kohta 2	Muutettu
Liite XX, kohta 1.c		Uusi
Liite XX, kohta 2 ja 3		Uusi
Liite XXI, kohta 1	Artikla 1 kohta 8	Muutettu
Liite XXI, kohta 2, 1 lause	Artikla 1 kohta 9	Mukautettu
Liite XXI, kohta 2, 1 lause		Uusi
Liite XXI, kohta 2, 2 lause	Artikla 1 kohta 10	Muutettu
Liite XXI, kohta 2, 3 lause		Uusi
Liite XXI, kohta 3	Artikla 1 kohta 12	Muutettu
Liite XXI, kohta 4	Artikla 1 kohta 11	
	Artikla 1 kohta 13	Kumottu
Liite XXII		Uusi
Liite XXIII		
Liite XXIV		Uusi
Liite XXV		Uusi
Liite XXVI		Uusi

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON DIREKTIIVI 2004/18/EY,

annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004,

julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 47 artiklan 2 kohdan sekä 55 ja 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽²⁾,ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽³⁾,noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽⁴⁾ ja ottavat huomioon sovittelukomitean 9 päivänä joulukuuta 2003 hyväksymän yhteisen tekstin,

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 18 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/50/ETY ⁽⁵⁾, julkisia tavarahankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/36/ETY ⁽⁶⁾, julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/37/ETY ⁽⁷⁾ uusien muutosten yhteydessä, jotka ovat välttämättömiä, jotta voidaan vastata sekä hankintaviranomaisten että taloudellisten toimijoiden Euroopan komission 27 päivänä marraskuuta 1996 hyväksymään vihreään kirjaan antamien vastaustensa yhteydessä esittämiin yksinkertaistamista ja nykyaikaistamista koskeviin vaatimuksiin, olisi direktiivit selvyuden vuoksi laadittava uudelleen yhdeksi asiakirjaksi. Tämä direktiivi perustuu yhteisöjen tuomioistuimen

oikeuskäytäntöön, erityisesti hankintasopimusten tekemisen perusteita koskevaan oikeuskäytäntöön, joka selkeyttää hankintaviranomaisilla olevia mahdollisuuksia täyttää asianomaisen väestön tarpeet, myös ne, jotka koskevat ympäristö- ja sosiaalialaa, edellyttäen että tällaiset perusteet liittyvät sopimuksen kohteeseen, että ne eivät anna hankintaviranomaiselle rajatonta valinnan vapautta, että ne on nimenomaan mainittu ja että ne ovat sopusoinnissa johdanto-osan 2 kappaleessa mainittujen perusperiaatteiden kanssa.

- (2) Jäsenvaltioissa valtion, paikallisten yhteisöjen ja muiden julkisoikeudellisten laitosten puolesta tehtyjen hankintasopimusten osalta on noudatettava perustamissopimuksen periaatteita ja erityisesti tavaroiden vapaan liikkuvuuden periaatetta, sijoittautumisvapauden periaatetta ja palvelujen tarjoamisen vapauden periaatetta ja niistä johtuvia periaatteita, kuten yhdenvertaisen kohtelun periaatetta, syrjimättömyyden periaatetta, vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta, suhteellisuusperiaatetta ja avoimuusperiaatetta. Tietyn arvon ylittävien julkisten hankintojen osalta on kuitenkin suotavaa laatia säännökset, joiden mukaan näitä sopimuksia koskevat kansalliset sopimuksetekomenettelyt sovitetaan yhteisössä yhteen ja jotka perustuvat edellä mainittuihin periaatteisiin, jotta voidaan varmistaa niiden vaikutus ja taata julkisten hankintojen avaaminen kilpailulle Näitä yhteensovittamista koskevia säännöksiä olisi siten tulkittava edellä mainittujen sääntöjen ja periaatteiden sekä perustamissopimuksen muiden määräysten mukaisesti.
- (3) Näissä yhteensovittamista koskevissa säännöksissä olisi noudatettava niin suuressa määrin kuin mahdollista kussakin jäsenvaltioissa voimassa olevia menettelyjä ja käytäntöjä.
- (4) Jäsenvaltioiden olisi huolehdittava siitä, että julkisoikeudellisen laitoksen osallistuminen tarjoajana julkisia hankintoja tai urakoita koskevan sopimuksen tekomenettelyyn ei aiheuta kilpailun vääristymistä yksityisiin tarjoajiin nähden.
- (5) Perustamissopimuksen 6 artiklan mukaan ympäristön-suojelua koskevat vaatimukset on sisällytettävä perustamissopimuksen 3 artiklassa tarkoitetun yhteisön politiikan ja toiminnan määrittelyyn ja toteuttamiseen, erityisesti kestävän kehityksen edistämiseksi. Tässä direktiivissä selvennetään siten, kuinka hankintaviranomaiset voivat edistää ympäristön suojelua ja kestävää kehitystä samalla kuin niille taataan mahdollisuus suorittaa hankintansa parhaalla hintalaatusuhteella.

⁽¹⁾ EYVL C 29 E, 30.1.2001, s. 11 ja EYVL C 203 E, 27.8.2002, s. 210.

⁽²⁾ EYVL C 193, 10.7.2001, s. 7.

⁽³⁾ EYVL C 144, 16.5.2001, s. 23.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 17. tammikuuta 2002 (EYVL C 271 E, 7.11.2002, s. 176), neuvoston päätös, tehty 20. maaliskuuta 2003 (EUVL C 147 E, 24.6.2003, s. 1) ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 2. heinäkuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä). Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma, annettu 29. tammikuuta 2004 ja neuvoston päätös, tehty 2. helmikuuta 2004.

⁽⁵⁾ EYVL L 209, 24.7.1992, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2001/78/EY (EYVL L 285, 29.10.2001, s. 1).

⁽⁶⁾ EYVL L 199, 9.8.1993, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/78/EY.

⁽⁷⁾ EYVL L 199, 9.8.1993, s. 54, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2001/78/EY.

(6) Tämän direktiivin säännökset eivät saisi estää määräämästä tai toteuttamasta toimenpiteitä, jotka ovat tarpeen julkisen moraalien, yleisen järjestyksen tai turvallisuuden taikka ihmisten ja eläinten terveyden ja elämän suojelemiseksi tai kasvien säilyttämiseksi, erityisesti kestävästä kehitystä silmällä pitäen, edellyttäen että nämä toimenpiteet ovat perustamissopimuksen mukaisia.

(7) Neuvosto hyväksyi Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa (1986–1994) laadittujen sopimusten tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta yhteisön toimivaltaan kuuluvissa asioissa 22 päivänä joulukuuta 1994 tehdyllä päätöksellä 94/800/EY⁽¹⁾ yhteisön puolesta muun muassa Maailman kauppajärjestön (WTO) julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä ”julkisia hankintoja koskeva sopimus”, jonka tarkoituksena on luoda kansainvälinen julkisia hankintoja koskeva keskenään tasapainossa olevien oikeuksien ja velvollisuuksien monenvälinen järjestelmä maailmankaupan vapauttamiseksi ja laajentamiseksi.

Siltä osin kuin on kyse yhteisön kansainvälisistä oikeuksista ja velvollisuuksista, jotka johtuvat julkisia hankintoja koskevan sopimuksen hyväksymisestä, kolmansien allekirjoittajamaiden tarjoajiin ja tuotteisiin sovellettavat järjestelyt on määritelty mainitussa sopimuksessa. Julkisia hankintoja koskevalla sopimuksella ei ole välitöntä oikeusvaikutusta. Mainitussa sopimuksessa tarkoitettujen hankintaviranomaisten, jotka noudattavat tätä direktiiviä ja jotka soveltavat viimeksi mainittua julkisia hankintoja koskevan sopimuksen allekirjoittaneiden kolmansien maiden taloudellisiin toimijoihin, olisi näin ollen noudatettava mainittua sopimusta. Toisaalta tämän direktiivin yhteensovittamista koskevien säännösten avulla olisi taatava yhteisön taloudellisille toimijoille julkisiin hankintoihin osallistumisen ehdot, jotka ovat yhtä edulliset kuin ne, jotka on myönnetty julkisia hankintoja koskevan sopimuksen allekirjoittaneiden kolmansien maiden taloudellisille toimijoille.

(8) Hankintaviranomaiset saavat ennen hankintasopimusten tekemisen aloittamista pyytää tai vastaanottaa teknistä vuoropuhelua käyden lausuntoja, joita voidaan käyttää tarjouspyyntöasiakirjojen laatimiseen edellyttäen, ettei kilpailu tällaisen lausunnon vaikutuksesta esty.

(9) Koska rakennusurakat ovat hyvin erilaisia, hankintaviranomaisten olisi voitava tehdä rakennusurakoiden suunnittelua ja toteutusta koskevat sopimukset kummastakin erikseen tai molemmista yhdessä. Tällä direktiivillä ei pyritä säätämään joko yhteisen tai erillisen sopimuksen tekemisestä. Päätös sopimuksen tekemisestä joko erillisenä tai yhteisenä on tehtävä laadullisin ja taloudellisin

perustein, jotka voidaan määrittää kansallisissa lainsäädännöissä.

(10) Hankintasopimusta voidaan pitää yksinomaan julkisia rakennusurakoita koskevana sopimuksena, jos sen kohteena on nimenomaan liitteessä I tarkoitettujen toimintojen toteuttaminen, vaikka sopimukseen sisältyisi myös kyseisten toimintojen toteuttamisen edellyttämien muiden palvelujen toimittamista. Palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin voi joissakin olosuhteissa, erityisesti isännöinti- ja kiinteistöpalvelualalla, sisältyä rakennusurakoita. Jos tällaiset rakennusurakat kuitenkin ovat liitännäisiä sopimuksen pääkohteeseen nähden ja ovat sen mahdollista seurausta tai täydentävät sitä, niiden sisältyminen sopimukseen ei oikeuta pitämään sopimusta julkisia rakennusurakoita koskevana sopimuksena.

(11) Olisi sovittava puitejärjestelyjä koskevasta yhteisön määritelmästä sekä tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvista hankintasopimuksista tehtyjä puitejärjestelyjä koskevista erityissäännöistä. Kun hankintaviranomainen sopii tämän direktiivin säännösten mukaisesti puitejärjestelystä, joka liittyy muun muassa tarjousten julkistamiseen, määräaikoihin ja tarjousten jättämistä koskeviin ehtoihin, se voi näiden erityissääntöjen mukaan puitejärjestelyn voimassa ollessa tehdä siihen perustuvia hankintasopimuksia joko soveltamalla puitejärjestelyssä sovittuja ehtoja tai, jos kaikkia ehtoja ei ole siinä ennalta vahvistettu, kilpailutettuaan sitä ennen uudelleen puitejärjestelyn osapuolia vahvistamattomien ehtojen osalta. Uudelleen kilpailuttamisessa olisi noudatettava tiettyjä sääntöjä, joilla pyritään takaamaan vaadittu joustavuus sekä yleisperiaatteiden noudattaminen, yhdenvertaisen kohtelun periaate mukaan lukien. Näistä syistä puitejärjestelyjen keston olisi oltava rajoitettu eikä se saisi ylittää neljää vuotta lukuun ottamatta tapauksia, jotka hankintaviranomaiset ovat asianmukaisesti perustelleet.

(12) Erilaisia sähköisiä ostomenettelyjä kehitetään jatkuvasti. Niillä on mahdollista lisätä kilpailua ja tehostaa julkisia hankintoja erityisesti niitä käytettäessä säästyvän ajan ja kustannusten avulla. Hankintaviranomaiset voivat käyttää sähköisiä ostomenettelyjä edellyttäen, että se tapahtuu tämän direktiivin sääntöjen mukaisesti sekä yhdenvertaisen kohtelun, syrjimättömyyden ja avoimuuden periaatteita noudattaen. Näin ollen, erityisesti jos kilpailuttaminen tapahtuu puitejärjestelyn mukaisesti tai dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi, tarjoaja voi esittää tarjouksen sähköisenä luettelona, jos se käyttää hankintaviranomaisen 42 artiklan mukaisesti valitsemia viestintävälineitä.

(¹) EYVL L 336, 23.12.1994, s. 1.

- (13) Ottaen huomioon sähköisten ostojärjestelmien nopea leviäminen olisi jo nyt laadittava asianmukaiset säännöt, jotta hankintaviranomaiset voisivat saada täyden hyödyn näiden järjestelmien tarjoamista mahdollisuuksista. Tästä johtuen olisi määriteltävä tavanomaisiin ostoihin käytettävä kokonaan sähköinen dynaaminen hankintajärjestelmä, ja vahvistettava erityiset säännöt tällaisen järjestelmän toteuttamista ja toimintaa varten, jotta voidaan taata yhdenvertainen kohtelu kaikille taloudellisille toimijoille, jotka haluavat osallistua järjestelmään. Jokaisen taloudellisen toimijan olisi voitava liittyä järjestelmään heti, kun se on tehnyt tarjouspyyntöasiakirjan mukaisen ohjeellisen tarjouksen ja täyttänyt valintaperusteet. Tämän hankintatekniikan avulla hankintaviranomaiset voivat laatimalla jo hyväksytyjen tarjoajien luettelon ja antamalla uusille tarjoajille mahdollisuuden liittyä siihen, saada sähköisten välineiden käytön ansiosta käyttöönsä erityisen suuren määrän tarjouksia ja siten varmistaa, että julkisia varoja käytetään laajan kilpailun ansiosta parhaalla mahdollisella tavalla.
- (14) Koska sähköisten huutokauppojen käyttö todennäköisesti yleistyy, olisi annettava myös niitä koskeva yhteisön määritelmä ja niitä koskevat erityissäännöt sen varmistamiseksi, että niissä noudatetaan täysimääräisesti yhdenvertaisen kohtelun, syrjimättömyyden ja avoimuuden periaatteita. Olisi säädettävä tältä osin, että sähköistä huutokauppaa voidaan käyttää ainoastaan sellaisissa julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- tai palveluhankintoja koskevissa sopimuksissa, joista voidaan laatia tarkat tekniset eritelvät. Kyseessä voi erityisesti olla rakennusurakoita sekä tavara- tai palveluhankintoja koskevien hankintasopimusten uusiminen. Samasta syystä on oltava mahdollista, että tarjoajien keskinäinen järjestys voidaan määritellä sähköisen huutokaupan kaikissa vaiheissa. Sähköisten huutokauppojen käyttö antaa hankintaviranomaisille mahdollisuuden pyytää tarjoajia esittämään uudet alennetut hinnat ja, jos hankintasopimus tehdään kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella, esittämään paremman tarjouksen myös muiden tekijöiden kuin hinnan osalta. Jotta voidaan varmistaa avoimuuden periaatteen noudattaminen, ainoastaan niiden tekijöiden osalta voidaan toimittaa sähköinen huutokauppa, joita voidaan automaattisesti arvioida sähköisten välineiden avulla ilman, että hankintaviranomainen puuttuu asiaan ja/tai suorittaa arviointia, jolloin näillä tekijöillä tarkoitetaan vain niitä, jotka voidaan ilmaista määrällisinä joko lukuina tai prosenttimäärinä. Toisaalta sähköistä huutokauppaa ei olisi voitava käyttää niiden tarjousten osien osalta, jotka edellyttävät muutoin kuin määrällisinä ilmaistavien näkökohtien arviointia. Tiettyjen rakennusurakoiden ja tiettyjen palveluhankintojen, joiden sisältönä ovat immateriaaliset suoritukset, esimerkiksi rakennusurakoiden suunnittelu, ei näin ollen olisi oltava sähköisen huutokaupan kohteena.
- (15) Jäsenvaltioissa on kehitetty tiettyjä keskitettyjä hankintamenetelmiä. Useille hankintaviranomaisille on annettu tehtäväksi suorittaa hankintoja tai tehdä julkisia hankintoja koskevia sopimuksia/puitejärjestelyjä muille hankintaviranomaisille. Hankintaerien suuruuden vuoksi voidaan näiden menetelmien avulla lisätä kilpailua ja parantaa julkisten hankintojen tehokkuutta. Tämän vuoksi olisi luotava yhteisön määritelmä hankintaviranomaisia varten perustetuille yhteishankintaviranomaisille. Olisi myös määriteltävä edellytykset, joiden mukaisesti hankintaviranomaisten, jotka yhteishankintaviranomaista käyttäen hankkivat julkisia rakennusurakoita, tavaraa ja/tai palveluja, voidaan katsoa noudattaneen tätä direktiiviä syrjimättömyyden ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteiden mukaisesti.
- (16) Jäsenvaltioissa sovellettavien erilaisten järjestelyjen huomioon ottamiseksi olisi niille jätettävä oikeus määrätä, että hankintaviranomaisilla on mahdollisuus käyttää puitejärjestelyjä, yhteishankintaviranomaisia, dynaamisia hankintajärjestelmiä, sähköisiä huutokauppoja ja kilpailuun perustuvaa neuvottelumenettelyä, sellaisina kuin ne on määritelty ja niitä säännellään tässä direktiivissä.
- (17) Yhteensovittamista koskevien sääntöjen sisältämien kynnysarvojen suuri määrä aiheuttaa hankaluuksia hankintaviranomaisille. Rahaliiton vuoksi on lisäksi aiheellista vahvistaa euromääräiset kynnysarvot. Tämän vuoksi kynnysarvot olisi vahvistettava euroina, jolloin näiden sääntösten soveltaminen yksinkertaistuu, ja samalla varmistetaan julkisia hankintoja koskevassa sopimuksessa määrättyjen, erityisnosto-oikeuksina ilmaistujen kynnysarvojen noudattaminen. Tässä tarkoituksessa olisi myös säädettävä euroina ilmaistujen kynnysarvojen säännöllisestä tarkistamisesta, jotta ne voidaan tarvittaessa mukauttaa euron arvon mahdollisiin muutoksiin erityisiin nosto-oikeuksiin nähden.
- (18) Tässä direktiivissä säädettyjen menettelysääntöjen soveltamista sekä seurantaan varten voidaan palvelujen ala parhaiten hahmotella jakamalla palvelut tiettyjä yhteisen nimikkeistön nimikkeitä vastaaviin luokkiin ja yhdistämällä ne kahdeksi liitteeksi, II A ja II B, sen järjestelmän mukaan, jonka alaisia ne ovat. Liitteessä II B olevien palvelujen osalta tämän direktiivin sääntösten ei tulisi estää kyseisiä palveluja koskevien yhteisön erityissääntöjen soveltamista.
- (19) Julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta tämän direktiivin täysimittainen soveltaminen olisi siirtymäkauden ajaksi rajoitettava sellaisiin hankintoihin, joiden osalta sen säännökset tekevät mahdolliseksi toteuttaa kaikki valtioiden rajat ylittävän kaupan lisäämismahdollisuudet. Muita palveluja koskevia hankintasopimuksia

olisi seurattava tämän siirtymäkauden ajan ennen kuin tämän direktiivin täysimittaisesta soveltamisesta päätetään. Tältä osin on tarpeen luoda seurantajärjestelmä. Tämän järjestelmän olisi samalla tarjottava asianomaisille mahdollisuus saada asiaa koskevaa tietoa.

(20) Vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen- ja postipalvelujen alalla toimivien hankintaviranomaisten tekemät ja niihin toimintoihin liittyvät julkisia hankintoja koskevat sopimukset kuuluvat vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY⁽¹⁾ soveltamisalaan. Hankintaviranomaisten tekemät meri-, rannikko- tai sisävesiliikenteen palvelujen hyödyntämistoimiin liittyvien hankintasopimusten on kuitenkin kuuluttava tämän direktiivin soveltamisalaan.

(21) Teletoinnin alan vapauttamiseen tähtäävien yhteisön säännösten täytäntöönpanosta seurannut alalla vallitseva tosiasiallinen kilpailutilanne huomioon ottaen olisi tämän alan julkisia hankintoja koskevat sopimukset jätettävä tämän direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle siltä osin kuin nämä sopimukset tehdään pääasiassa siinä tarkoituksessa, että hankintaviranomaiset voivat harjoittaa tiettyjä toimintoja teletoinnin alalla. Nämä toiminnot määritellään vesi- ja energiahuollon, liikenteen ja teletoinnin alan hankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 14 päivänä kesäkuuta 1994 annetun neuvoston direktiivin 93/38/ETY⁽²⁾ 1, 2 ja 8 artiklassa käytettyjen määritelmien mukaisesti, joten tätä direktiiviä ei sovelleta sopimuksiin, jotka on jätetty direktiivin 93/38/ETY soveltamisalan ulkopuolelle sen 8 artiklan nojalla.

(22) Olisi säädettävä tapauksista, joissa toimenpiteitä menettelyjen yhteensovittamiseksi voidaan olla soveltamatta valtion turvallisuuteen tai valtiosalaisuuksiin liittyvistä syistä tai koska hankintasopimusten tekemiseen sovelletaan erityissääntöjä, jotka johtuvat kansainvälisistä sopimuksista ja jotka liittyvät joukkojen sijoittamiseen tai jotka koskevat erityisesti kansainvälisiä järjestöjä.

(23) Perustamissopimuksen 163 artiklan mukaan tutkimuksen ja teknologian kehityksen edistämiseksi voidaan vahvistaa yhteisön teollisuuden tieteellistä ja teknistä perus-

taa, ja julkisten palveluhankintojen avaaminen auttaa osaltaan tämän tavoitteen toteutumista. Tätä direktiiviä ei olisi sovellettava tutkimusohjelmien yhteisrahoittamiseen. Sen vuoksi direktiiviä sovelletaan tutkimus- ja kehittämisspalveluja koskevista hankinnoista ainoastaan niihin, joiden hyöty koituu yksinomaan hankintaviranomaisen käytettäväksi sen omassa toiminnassa ja joiden osalta hankintaviranomainen korvaa suoritettua palvelua kokonaan.

(24) Palvelujen osalta on kiinteän omaisuuden hankintaa tai vuokrausta taikka siihen liittyviä oikeuksia koskevilla sopimuksilla erityispiirteitä, joiden vuoksi julkisia hankintoja koskevien sääntöjen soveltaminen niihin ei ole tarkoituksenmukaista.

(25) Tiettyjen radio- ja televisiotoiminnan audiovisuaalisia palveluja koskevien julkisten hankintojen suorittamisessa olisi otettava huomioon näkökohtia, joilla on kulttuurista ja yhteiskunnallista merkitystä ja joiden vuoksi hankintasopimusten tekemistä koskevien sääntöjen soveltaminen niihin on epätarkoituksenmukaista. Näistä syistä johtuen on säädettävä poikkeuksesta sellaisten julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta, joiden tarkoituksena on käyttövalmiiden ohjelmien ja muiden valmistelevien palvelujen ostaminen, kehittäminen, tuotanto tai yhteistuotanto, kuten käsikirjoituksiin tai taiteellisiin esityksiin liittyvät palvelut, joita ohjelmien toteuttaminen edellyttää, sekä lähetysaikoja koskevat hankintasopimusten osalta. Tätä poikkeusta ei kuitenkaan olisi sovellettava tällaisten ohjelmien tuotannon, yhteistuotannon ja lähettämisen edellyttämien teknisen laitteiston toimittamiseen. Radio- ja televisiotoiminta olisi määriteltävä sähköistä verkkoa käyttäen suoritettavaksi siirroksi ja levittämiseksi.

(26) Välimies- ja sovittelupalveluja suorittavat oikeushenkilöt tai luonnolliset henkilöt nimetään tai valitaan tavallisesti menettelyillä, joihin ei voida soveltaa julkisia hankintoja koskevia sääntöjä.

(27) Julkisia palveluja koskevan sopimuksen mukaisesti tässä direktiivissä tarkoitettuina rahoituspalveluina ei pidetä raha- ja valuuttakurssipolitiikan tai julkista velkaa tai varantojen hallintaa koskevan taikka muun politiikan keinoja, joihin sisältyy arvopapereihin tai muihin rahoitusvälineisiin liittyviä suorituksia, erityisesti liiketoimia,

⁽¹⁾ Katso tämän virallisen lehden sivu 1.

⁽²⁾ EYVL L 199, 9.8.1993, s. 84, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/78/EY.

joilla hankintaviranomainen hankkii rahaa tai pääomaa. Sen vuoksi tämä direktiivi ei koske arvopapereiden tai muiden rahoitusvälineiden liikkeeseenlaskua, ostoa, myyntiä tai siirtoa koskevia sopimuksia. Keskuspankkien palvelut on myös suljettu pois.

mitä seikkoja hankintaviranomaisten asettamat vaatimukset koskevat.

- (28) Työpaikkojen luominen ja työllistäminen ovat keskeisiä tekijöitä, joilla voidaan taata yhdenvertaiset mahdollisuudet kaikille ja edistää yhteiskuntaan sopeuttamista. Suojatyöpaikoilla ja suojatyöohjelmilla edistetään tältä osin tehokkaasti vammaisten henkilöiden yhteiskuntaan sopeuttamista tai uudelleen sopeuttamista. Tällaiset työpaikat eivät kuitenkaan tavanomaisissa kilpailuolosuhteissa voi saada hankintoja suoritettavikseen. Tämän vuoksi on aiheellista säätää, että jäsenvaltiot voivat varata tällaisille työpaikoille oikeuden osallistua julkisten hankintojen myöntämismenettelyihin tai rajata hankintojen suorittamisen suojatyöpaikkaohjelmien puitteissa tapahtuvaksi.
- (29) Hankintaviranomaisten laatimien teknisten eritelmien olisi oltava sellaisia, että julkiset hankinnat avautuvat kilpailulle. Sen vuoksi on oltava mahdollista esittää tarjouksia, jotka perustuvat erilaisiin teknisiin ratkaisuihin. Tekniset eritelmit on tätä varten voitava laatia toiminnallisen suorituskyvyn ja toiminnallisten vaatimusten mukaisesti ja, jos viitataan eurooppalaiseen tai sellaiseen puuttuessa kansalliseen standardiin, hankintaviranomaisten on otettava huomioon muihin vastaaviin ratkaisuihin perustuvat tarjoukset. Vastaavuuden osoittamiseksi tarjoajien olisi voitava esittää mitä tahansa selvitystä. Jos hankintaviranomainen katsoo, ettei vastaavuutta ole, sen on perusteltava tätä koskeva päätöksensä. Hankintaviranomaiset, jotka haluavat määrittellä ympäristövaatimuksia tietyn hankintasopimuksen teknisissä eritelmissä, voivat vahvistaa tiettyjen tuote- tai palveluryhmien ympäristöominaisuudet, kuten määrätyn tuotantomenetelmän, ja/tai erityiset ympäristövaikutukset. Ne voivat halutessaan käyttää asianmukaisia eritelmiä, jotka on määriteltä ympäristömerkeissä, kuten Euroopan ympäristömerkeissä, (moni)kansallisissa ympäristömerkeissä tai muissa ympäristömerkeissä, edellyttäen, että merkkiä koskevat vaatimukset on laadittu ja hyväksytty tieteellisiin tutkimuksiin perustuvien tietojen pohjalta käyttäen menettelyä, johon kaikki asianomaiset osapuolet, kuten viranomaiset, kuluttajat, valmistajat, vähittäiskaupan edustajat ja ympäristöjärjestöt voivat osallistua, ja edellyttäen, että merkki on kaikkien asianomaisten osapuolten saatavilla ja käytettävissä. Hankintaviranomaisten olisi aina kuin se on mahdollista vahvistettava tekniset eritelmit niin, että voidaan ottaa huomioon vammaisia henkilöitä koskevat saavutettavuusnäkökohdat tai suunnittelua koskevat vaatimukset kaikkia käyttäjiä ajatellen. Teknisten eritelmien olisi oltava niin selkeitä, että kaikki tarjoajat tietävät,
- (30) Hankintasopimuksia koskevat lisätiedot on jäsenvaltioiden käytännön mukaisesti oltava kunkin hankintasopimuksen tarjouspyyntöasiakirjassa tai vastaavassa asiakirjassa.
- (31) Erityisen monimutkaisia hankkeita toteuttavien hankintaviranomaisten voi niistä riippumattomista syistä olla objektiivisesti mahdotonta määrittellä keinoja, jotka vastaavat niiden tarpeita tai arvioida teknisiä ratkaisuja ja/tai rahoituksellisia/oikeudellisia ratkaisuja, joita markkinoilla on niille tarjolla. Tällainen tilanne voi syntyä erityisesti toteutettaessa merkittäviä integroitua liikenneinfrastruktuurihankkeita, mittavia tietoverkkoja sekä hankkeita, joihin liittyy monimuotoista rahoitusta ja joiden rahoituksellista ja oikeudellista koostumusta ei voida ennakoida. Mikäli tällaisten sopimusten tekemisessä ei voida käyttää avoimia tai rajoitettuja menettelyjä, olisi oltava tarjolla joustava menettely, joka takaa taloudellisten toimijoiden välisen kilpailun ja sen, että hankintaviranomaiset voivat neuvotella kunkin ehdokkaan kanssa kaikista hankintaan liittyvistä seikoista. Tätä menettelyä ei kuitenkaan saa käyttää kilpailua vääristävällä tai rajoittavalla tavalla, erityisesti muuttamalla tarjousten perustekijöitä tai määräämällä valitulle tarjoajalle uusia perustekijöitä tai ottamalla mukaan joku muu kuin kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella valittu tarjoaja.
- (32) Jotta voidaan helpottaa pienten ja keskisuurten yritysten osallistumista julkisiin hankintoihin, olisi annettava säännöksiä alihankinnasta.
- (33) Hankintasopimuksen toteuttamisen ehdot ovat tämän direktiivin mukaiset, jos ne eivät ole suoraan tai välillisesti syrjiviä ja jos ne on mainittu tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa tai tarjouspyyntöasiakirjassa. Niillä voidaan erityisesti pyrkiä tukemaan ammatillista koulutusta työmaalla, erityisistä työllistymisvaikeuksista kärsivien henkilöiden työllistämistä, torjumaan työttömyyttä tai edistämään ympäristönsuojelua. Esimerkkinä voidaan mainita muun ohessa velvoitteet, joita voidaan soveltaa hankintasopimusten toteuttamisessa, ja jotka koskevat pitkäaikaistyöttömien palvelukseen ottamista tai työttömien tai nuorten kouluttamista tarkoitettavia toimenpiteitä, Kansainvälisen työjärjestön (ILO) perustavanlaatuisten sopimusten säännösten sisällön noudattamista sikäli kuin niitä ole pantu kansallisessa lainsäädännössä täytäntöön, sekä tietyn vammaisten vähimmäismäärän palvelukseen ottamista, joka ylittää kansallisen lainsäädännön vaatimukset.

- (34) Hankintasopimusta toteutettaessa sovelletaan työolojen ja työturvallisuuden alalla voimassa olevia sekä kansallisia että yhteisön säädöksiä, sääntöjä ja työehtosopimuksia edellyttäen, että kyseiset säännöt sekä niiden soveltaminen ovat yhteisön oikeuden mukaisia. Rajat ylittävissä tapauksissa, joissa jonkin jäsenvaltion työntekijät suorittavat palveluja toisessa jäsenvaltiossa hankintasopimuksen toteuttamiseksi, on palvelujen tarjoamisen yhteydessä tapahtuvasta työntekijöiden lähettämisestä työhön toiseen jäsenvaltioon 16 päivänä joulukuuta 1996 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 96/71/EY⁽¹⁾ vahvistettu vähimmäisedellytykset, joita vastaanottajamaan on noudatettava tällaisten lähetettyjen työntekijöiden osalta. Jos kansallisessa lainsäädännössä on tätä koskevia säännöksiä, näiden veloitteiden noudattamatta jättäminen voidaan katsoa taloudellisen toimijan ammatin harjoittamiseen liittyväksi vakavaksi virheeksi tai lainvastaiseksi teoksi, joka voi johtaa kyseisen taloudellisen toimijan sulkemiseen pois hankintasopimusten tekomenettelystä.
- (35) Kun otetaan huomioon uusi tieto- ja viestintätekniikan viimeaikainen kehitys ja sen antamat mahdollisuudet yksinkertaistaa hankintojen julkaisemista sekä tehostaa hankintamenettelyjä ja tehdä ne avoimemmiksi, olisi sähköiset viestintä- ja tiedonvaihtotavat asetettava yhdenvertaiseen asemaan tavanomaisten viestintä- ja tiedonvaihtotapojen kanssa. Valitun tavan ja tekniikan olisi oltava mahdollisimman pitkälti yhteensopiva muissa jäsenvaltioissa käytössä olevan tekniikan kanssa.
- (36) Tosiasiallisen kilpailun toteutuminen julkisten hankintojen alalla edellyttää sitä, että jäsenvaltioiden hankintaviranomaisten laatimat hankintailmoitukset julkistetaan koko yhteisössä. Yhteisön taloudellisten toimijoiden on voitava näissä ilmoituksissa olevien tietojen perusteella päättää, ovatko ehdotetut sopimukset niitä kiinnostavia. Tätä varten niille olisi annettava riittävät tiedot sopimuksen kohteesta ja sopimukseen liittyvistä ehdoista. Näin ollen on tärkeää varmistaa julkaistujen ilmoitusten parempi näkyvyys käyttämällä asianmukaisia välineitä, kuten esimerkiksi standardimuotoisia hankintailmoituslomakkeita ja yhteistä hankintanimikkeistöä (Common Procurement Vocabulary, CPV), joka on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2195/2002⁽²⁾ mukaan julkisia hankintoja koskevien sopimusten yhteydessä käytettävä viitenimikkeistö. Rajoitetuissa menettelyissä olisi julkaisemisen tavoitteena oltava erityisesti, että jäsenvaltioiden taloudelliset toimijat voivat ilmaista kiinnostuksensa sopimuksia kohtaan pyytämällä hankintaviranomaisilta kutsun esittää tarjous vaadituin edellytyksin.
- (37) Tietojen toimittamiseen sähköisessä muodossa olisi tämän direktiivin yhteydessä sovellettava sähköisiä allekirjoituksia koskevista yhteisön puitteista 13 päivänä joulukuuta 1999 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 1999/93/EY⁽³⁾ sekä sähköistä kaupankäyntiä sisämarkkinoilla koskevista tietyistä oikeudellisista näkökohdista 8 päivänä kesäkuuta 2000 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2000/31/EY⁽⁴⁾ ("direktiivi sähköisestä kaupankäynnistä"). Julkiset hankintamenettelyt ja palveluja koskeviin kilpailuihin sovellettavat säännöt edellyttävät mainituissa direktiiveissä vaadittua korkeampaa turvallisuuden ja luotamuksellisuuden tasoa. Tästä syystä tarjousten ja osallistumishakemusten sekä suunnitelmien ja hankkeiden sähköiseen vastaanottamiseen käytettyjen välineiden olisi täytettävä erityiset lisävaatimukset. Tätä varten olisi mahdollisuuksien mukaan rohkaistava sähköisten allekirjoitusten ja erityisesti kehittyneiden sähköisten allekirjoitusten käyttöä. Vapaaehtoisten akkreditointijärjestelmien olemassaololla voisi toisaalta olla suotuisa vaikutus kyseisiä laitteita koskevien varmennepalvelujen tason nostamiseen.
- (38) Sähköisten välineiden käyttö säästää aikaa. Näin ollen sähköisiä välineitä käytettäessä olisi asetettava lyhyemmät määräajat, kuitenkin sillä edellytyksellä, että välineet ovat yhteisön tasolla käytettyjen tiedonvälitystä koskevien järjestelyjen mukaisia.
- (39) Tarjoajien soveltuvuuden varmistaminen avoimissa menettelyissä sekä ehdokkaiden soveltuvuuden varmistaminen rajoitetuissa menettelyissä ja neuvottelumenettelyissä, johon liittyy hankintailmoituksen julkaiseminen, ja kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä, sekä heidän valintansa olisi suoritettava avoimissa olosuhteissa. Tätä varten olisi esitettävä syrjimättömät perusteet, joita hankintaviranomaiset voivat käyttää kilpailijoiden valinnassa, ja menettelyt, joita taloudelliset toimijat voivat käyttää osoittaakseen, että ne täyttävät nämä perusteet. Avomuutta silmällä pitäen hankintaviranomaisen olisi julkisia hankintoja koskevan sopimuksen kilpailuttamisen yhteydessä ilmoitettava valinnassa käyttämänsä valintaperusteet sekä erityinen suorituskvyn taso, jota se mahdollisesti taloudellisilta toimijoilta edellyttää, jotta ne voivat osallistua hankintamenettelyyn.
- (40) Hankintaviranomainen voi rajoittaa ehdokkaiden määrää rajoitetuissa ja neuvottelumenettelyissä, joihin liittyy hankintailmoituksen julkaiseminen, sekä kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä. Ehdokkaiden määrän rajoittaminen olisi suoritettava hankintailmoituksessa esitetyn objektiivisin perustein. Näihin objektiivisiin perusteisiin ei

⁽¹⁾ EYVL L 18, 21.1.1997, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 340, 16.12.2002, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 13, 19.1.2000, s. 12.⁽⁴⁾ EYVL L 178, 17.7.2000, s. 1.

välttämättä sisälly painotuksia. Taloudellisten toimijoiden henkilökohtaista asemaa koskevien perusteiden osalta saattaa riittää, että ilmoituksessa viitataan yleisesti 45 artiklassa oleviin olettamiin.

- (41) Kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä ja neuvottelumenettelyissä, joihin liittyy hankintailmoituksen julkaiseminen, on aiheellista sallia, että hankintaviranomainen voivat määrätä menettelyn toteuttamisesta peräkkäisissä vaiheissa siten, että vähennetään ennalta ilmoitettujen sopimuksen tekemistä koskevien perusteiden pohjalta käsiteltävien tai neuvoteltavien tarjousten määrää asteittain, ottaen huomioon mahdollisesti tarvittava joustavuus ja näihin hankintamenettelyihin liittyvät liian korkeat kustannukset. Tässä vähentämisessä olisi varmistettava todellinen kilpailu, mikäli ratkaisujen tai soveltuvien ehdokkaiden määrä sen mahdollistaa.
- (42) Tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroista tunnustamista koskevia yhteisön sääntöjä sovelletaan silloin, kun hankintamenettelyyn tai suunnittelukilpailuun osallistumiseksi on esitettävä todisteet erityisestä pätevydestä.
- (43) Olisi vältettävä tekemästä julkisia hankintoja koskevia sopimuksia sellaisten taloudellisten toimijoiden kanssa, jotka ovat osallistuneet rikollisjärjestön toimintaan tai syyllistyneet Euroopan yhteisöjen taloudellisia etuja vahingoittavaan lahjontaan tai petokseen taikka rahanpesuun. Hankintaviranomaisten olisi tarvittaessa pyydettävä hakijoita, ehdokkaita tai tarjoajia toimittamaan asiaa koskevat asiakirjat ja ne voivat pyytää asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisia viranomaisia toimimaan kanssaan yhteistyössä, jos ne epäilevät ehdokkaiden tai tarjoajien henkilökohtaista asemaa. Tällaiset taloudelliset toimijat olisi suljettava pois kilpailusta heti, kun hankintaviranomainen on saanut tiedon tällaisista rikoksista annetusta kansallisen lainsäädännön mukaisesta tuomiosista, joka on lainvoimainen. Jos kansallisessa lainsäädännössä on tätä koskevia säännöksiä lopulliseen tuomioon tai päätökseen, jolla on vastaavia vaikutuksia, johtanut ympäristölainsäädännön noudattamatta jättäminen tai julkisia hankintasopimuksia koskevan lainsäädännön rikkominen laittomia sopimuksia tekemällä voidaan katsoa taloudellisen toimijan ammatillisen toiminnan harjoittamiseen liittyväksi lainvastaiseksi teoksi tai vakavaksi virheeksi.
- (44) Tapauksissa, joissa rakennusurakoiden ja/tai palvelujen luonne oikeuttaa ympäristöasioiden hallintaa koskevien toimenpiteiden tai järjestelmien soveltamisen julkisia hankintoja koskevan sopimuksen mukaisia toimia suorittaessa, voidaan vaatia tällaisten toimenpiteiden tai järjestelmien soveltamista. Ympäristöasioiden hallintaa koskevat järjestelmät voivat siitä riippumatta, onko ne rekisteröity yhteisön välineiden, kuten asetuksen (EY) N:o 761/2001⁽³⁾ (EMAS) mukaisesti, osoittaa taloudellisen toimijan tekniset edellytykset sopimuksen toteuttamiseen. Lisäksi olisi rekisteröityjen ympäristön hallintaa koskevien järjestelmien kanssa vaihtoehtoiseksi selvitykseksi hyväksyttävä taloudellisen toimijan kuvaus niistä toimenpiteistä, joita se soveltaa samantasoisien ympäristönsuojelun varmistamiseksi.
- (45) Tässä direktiivissä säädetään jäsenvaltioiden mahdollisuudesta vahvistaa virallisia luetteloja urakoitsijoista, tavarantoimittajista tai palvelujen suorittajista tai suorittaa varmentaminen yksityis- tai julkisoikeudellisten laitosten välityksellä sekä vaikutuksista, joita tällaisella luettelolla tai todistuksella on julkisia hankintoja koskevassa menettelyssä toisessa jäsenvaltiossa. Hyväksytyjen taloudellisten toimijoiden virallisten luetteloiden osalta on tärkeää, että otetaan huomioon yhteisön tuomioistuimen kehittämä oikeuskäytäntö tapauksissa, joissa konserniin kuuluva taloudellinen toimija käyttää hyväkseen konsernin muiden yhtiöiden taloudellisia voimavaroja, luottokelpoisuutta ja teknistä suorituskykyä luetteloon merkitsemistä koskevan hakemuksensa tukena. Tässä tapauksessa taloudellisen toimijan on osoitettava, että sillä on kyseiset voimavarat tosiasiallisesti käytettävissään koko sen ajan,

⁽¹⁾ Neuvoston direktiivi 2000/78/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista (EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16).

⁽²⁾ Neuvoston direktiivi 76/207/ETY, annettu 9 päivänä helmikuuta 1976, miesten ja naisten tasa-arvoisen kohtelun periaatteen toteuttamisesta ja mahdollisuuksista työhön, ammatilliseen koulutukseen ja uralla etenemiseen sekä työoloissa (EYVL L 39, 14.2.1976, s. 40), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2002/73/EY (EYVL L 269, 5.10.2002, s. 15).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 761/2001, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2001, organisaatioiden vapaaehtoisesta osallistumisesta yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS-järjestelmä) (EYVL L 114, 24.4.2001, s. 1).

kun merkintä luettelossa on voimassa. Tämän merkinnän tekemiseksi jäsenvaltio voi näin ollen määrittää vaatimustasoja, jotka on saavutettava, ja erityisesti vaatia, jos toimija esimerkiksi käyttää hyväkseen konsernin toisen yhtiön luottokelpoisuutta, viimeksi mainitulta yhtiöltä sitoumuksen, joka tarvittaessa on yhteisvastaullinen.

- (46) Hankintasopimukset olisi tehtävä puolueettomin perustein, joilla varmistetaan avoimuuden, syrjimättömyyden ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteiden noudattaminen ja joilla taataan, että tarjous arvioidaan todellisen kilpailun olosuhteissa. Tämän vuoksi on syytä hyväksyä vain kaksi hankintasopimuksen tekoperustetta: alhaisin hinta ja kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous.

Jotta varmistetaan yhdenvertaisen kohtelun periaatteen noudattaminen hankintasopimuksen tekemisessä olisi säädettävä oikeuskäytännössä vakiintuneesta veloitteesta taata tarvittava avoimuus, jotta kaikki tarjoajat voivat kohtuudella saada tietoja kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen määrittämiseksi sovellettavista perusteista ja menettelyistä. Näin ollen hankintaviranomaisten on ilmoitettava hankintasopimuksen tekoperusteet ja kunkin perusteen suhteellinen painoarvo hyvissä ajoin, jotta tarjoajat ovat niistä tietoisia tarjousta laatiessaan. Hankintaviranomaiset voivat poiketa hankintasopimusten tekoperusteiden painoarvon ilmoittamisesta asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa, jotka niiden on kyettävä perustelemaan, jos painoarvoa ei voida määrittää ennakolta erityisesti sopimuksen monimutkaisuuden vuoksi. Tällöin niiden on ilmoitettava perusteiden merkitys alenevassa tärkeysjärjestyksessä.

Jos hankintaviranomaiset päättävät tehdä sopimuksen kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella, niiden olisi arvioitava tarjoukset hintalaatusuhteellaan parhaan tarjouksen määrittämiseksi. Tätä varten niiden on määritettävä taloudelliset ja laadulliset perusteet, joiden nojalla olisi voitava määrittää hankintaviranomaiselle kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous. Nämä perusteet on määriteltävä sopimuksen kohteen mukaisesti siten, että niiden perusteella voidaan arvioida kunkin tarjouksen suoritusaste suhteessa teknisissä eritelmissä määritettyyn sopimuksen kohteeseen sekä kunkin tarjouksen hintalaatusuhde.

Tasavertaisen kohtelun takaamiseksi olisi tarjouksia voitava sopimuksen tekoperusteiden ansiosta vertailla ja arvioida puolueettomasti. Jos nämä edellytykset täyttyvät,

taloudelliset ja laadulliset sopimuskentekoperusteet kuten myös ympäristövaatimusten täyttämiseen liittyvät perusteet voivat antaa hankintaviranomaiselle mahdollisuuden vastata asianomaisen yleisön tarpeisiin sellaisina kuin ne ilmoitetaan hankintasopimuksen teknisissä eritelmissä. Hankintaviranomainen voi samoin edellytyksin käyttää yhteiskunnallisten vaatimusten täyttämiseksi perusteita, jotka määritellään teknisissä eritelmissä ja jotka vastaavat sellaisen erityisen heikossa asemassa olevan väestöosan tarpeisiin, johon sopimuksen kohteena olevan rakennusurakan tai tavara- tai palveluhankinnan edunsaajat tai käyttäjät kuuluvat.

- (47) Julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen tekoperusteet eivät saa vaikuttaa tietyistä palveluista perittäviä korvauksia, kuten arkkitehtien, insinöörien tai asianajajien palkkioita koskevien kansallisten säännösten ja, sikäli kuin on kyse julkisia tavarahankintoja koskevista sopimuksista, sellaisten kansallisten säännösten soveltamiseen, joilla vahvistetaan määrä hinnat koulukirjoille.
- (48) Erityisesti lausuntoihin, tilastollisiin selvityksiin ja käytettyyn nimikkeistöön liittyvät tietyt tekniset edellytykset sekä tähän nimikkeistöön viittaamisen edellytykset olisi vahvistettava ja mukautettava teknisten tarpeiden muuttumisen vuoksi. Liitteissä tarkoitetut luettelot hankintaviranomaisista olisi myös saatettava ajan tasalle. Näin ollen olisi säädettävä tätä koskevasta joustavasta ja nopeasta hyväksymismenettelystä.
- (49) Tämän direktiivin täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 20 päivänä kesäkuuta 1971 annettua neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (50) Tässä direktiivissä tarkoitettujen määräaikojen laskemiseen olisi sovellettava määräaikoihin, päivämääriin ja määräpäiviin sovellettavista säännöistä 3 päivänä kesäkuuta 1971 annettua neuvoston asetusta (ETY, Euratom) N:o 1182/71⁽²⁾.
- (51) Tällä direktiivillä ei olisi oltava vaikutusta jäsenvaltioiden veloitteeseen saattaa direktiivit 93/37/ETY, 93/36/ETY ja 92/50/ETY liitteessä XI säädetyissä määräajoissa osaksi kansallista lainsäädäntöään ja soveltaa niitä,

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EYVL L 124, 8.6.1971, s. 1.

SISÄLLYSLUETTELO**I OSASTO****Määritelmät ja yleiset periaatteet**

- 1 artikla — Määritelmät
- 2 artikla — Julkisissa hankintasopimuksissa noudatettavat periaatteet
- 3 artikla — Erityis- ja yksinoikeuksien myöntäminen: syrjimättömyyslauseke

II OSASTO**Julkisiin hankintoihin sovellettavat säännöt**

I LUKU

Yleiset säännökset

- 4 artikla — Taloudelliset toimijat
- 5 artikla — Maailman kauppajärjestön puitteissa tehtyihin sopimuksiin liittyvät ehdot
- 6 artikla — Luottamuksellisuus

II LUKU

Soveltamisala

- 1 JAKSO — Kynnysarvot
- 7 artikla — Julkisten hankintojen kynnysarvot
- 8 artikla — Sopimukset, joita hankintaviranomaiset rahoittavat yli 50 prosentin osuudella
- 9 artikla — Julkista hankintaa koskevien sopimusten, puitejärjestelyjen ja dynaamisten hankintajärjestelmien ennakoidun arvon laskentamenetelmät
- 2 JAKSO — Erityistilanteet
- 10 artikla — Puolustusalan hankintasopimukset
- 11 artikla — Yhteishankintaviranomaisten tekemät hankintasopimukset ja puitejärjestelyt
- 3 JAKSO — Hankintasopimukset, jotka eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan
- 12 artikla — Vesi- ja energihuollon, liikenteen sekä postipalvelujen alalla tehdyt hankintasopimukset
- 13 artikla — Erityiset poikkeukset teletoiminnan alalla
- 14 artikla — Salaiset tai erityisiä turvatoimenpiteitä edellyttävät hankintasopimukset
- 15 artikla — Kansainvälisten sääntöjen nojalla tehdyt hankintasopimukset
- 16 artikla — Erityiset poikkeukset
- 17 artikla — Palveluja koskevat käyttöoikeussopimukset
- 18 artikla — Yksinoikeuden perusteella tehdyt palveluhankintoja koskevat sopimukset

4 JAKSO — Erityisjärjestelmä

19 artikla — Varatut hankintasopimukset

III LUKU

Julkisia palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin sovellettavat järjestelyt

20 artikla — Liitteessä II A lueteltuja palveluja koskevat hankintasopimukset

21 artikla — Liitteessä II B lueteltuja palveluja koskevat hankintasopimukset

22 artikla — Sekä liitteessä II A että liitteessä II B lueteltuja palveluja sisältävät hankintasopimukset

IV LUKU

Tarjouspyyntöasiakirjoja ja hankintasopimusasiakirjoja koskevat erityissäännöt

23 artikla — Tekniset eritelvät

24 artikla — Vaihtoehdot

25 artikla — Alihankinta

26 artikla — Hankintasopimuksen toteuttamisen ehdot

27 artikla — Verotukseen, ympäristönsuojeluun sekä työsuojelua ja työoloja koskeviin säännöksiin liittyvät velvoitteet

V LUKU

Menettelyt

28 artikla — Avointen menettelyjen, rajoitettujen menettelyjen ja neuvottelumenettelyjen sekä kilpailullisen neuvottelumenettelyn käyttö

29 artikla — Kilpailullinen neuvottelumenettely

30 artikla — Tapaukset, joissa on perusteltua noudattaa neuvottelumenettelyä julkaisemalla samalla hankintailmoitus

31 artikla — Tapaukset, joissa neuvottelumenettelyä voidaan noudattaa julkaisematta hankintailmoitusta

32 artikla — Puitejärjestelyt

33 artikla — Dynaamiset hankintajärjestelmät

34 artikla — Julkisia rakennusurakoita koskevat hankintasopimukset: yhteiskunnan tukemia asuntohankkeita koskevat erityissäännöt

VI LUKU

Julkisuutta ja avoimuutta koskevat säännöt

1 JAKSO — Ilmoitusten julkaiseminen

35 artikla — Ilmoitukset

36 artikla — Ilmoitusten laatiminen ja julkaisemistapa

37 artikla — Ilmoitukset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

2 JAKSO — Määräajat

38 artikla — Määräaika osallistumishakemusten ja/tai tarjousten vastaanottamiselle

39 artikla — Avoimet menettelyt: tarjouspyyntöasiakirjat, täydentävät asiakirjat ja lisätiedot

- 3 JAKSO — Tietojen sisältö ja toimitustavat
- 40 artikla — Tarjouspyyntö, kutsu osallistua vuoropuheluun tai neuvottelukutsu
- 41 artikla — Ehdokkaille ja tarjoajille tiedottaminen

4 JAKSO — Viestintä

- 42 artikla — Viestintään sovellettavat säännöt

5 JAKSO — Selvitykset

- 43 artikla — Selvitysten sisältö

VII LUKU

Menettelyn kulku

1 JAKSO — Yleiset säännökset

- 44 artikla — Osanottajien soveltuvuuden tarkistaminen ja valinta, hankintasopimuksen tekeminen

2 JAKSO — Laadulliset valintaperusteet

- 45 artikla — Ehdokkaan tai tarjoajan henkilökohtainen asema
- 46 artikla — Kelpoisuus harjoittaa ammattitoimintaa
- 47 artikla — Taloudelliset ja rahoitusta koskevat voimavarat
- 48 artikla — Tekninen ja/tai ammatillinen pätevyys
- 49 artikla — Laadunvarmistusstandardit
- 50 artikla — Ympäristöasioiden hallintaa koskevat standardit
- 51 artikla — Täydentävät asiakirjat ja lisätiedot
- 52 artikla — Hyväksytyjen taloudellisten toimijoiden viralliset luettelot ja yksityis- tai julkisoikeudellisten laitosten suorittama varmentaminen

3 JAKSO — Hankintasopimuksen tekeminen

- 53 artikla — Hankintasopimuksen tekoperusteet
- 54 artikla — Sähköisen huutokaupan käyttäminen
- 55 artikla — Poikkeuksellisen alhaiset tarjoukset

III OSASTO

Julkisten käyttöoikeusurakoiden alaa koskevat säännöt

I LUKU

Julkisia käyttöoikeusurakoita koskeviin sopimuksiin sovellettavat säännöt

- 56 artikla — Soveltamisala
- 57 artikla — Soveltamisalan ulkopuolelle jättäminen
- 58 artikla — Julkisista käyttöoikeusurakoista tehtäviä sopimuksia koskevan ilmoituksen julkaiseminen
- 59 artikla — Määräajat
- 60 artikla — Alihankinta
- 61 artikla — Lisäurakkasopimusten tekeminen käyttöoikeusurakan saajien kanssa

II LUKU

Hankintaviranomaisina toimivien käyttöoikeusurakan saajien tekemiin sopimuksiin sovellettavat säännöt

62 artikla — Sovellettavat säännöt

III LUKU

Muiden kuin hankintaviranomaisina toimivien käyttöoikeusurakan saajien tekemiin sopimuksiin sovellettavat säännöt

63 artikla — Julkaisemista koskevat säännöt: kynnysarvo ja poikkeukset

64 artikla — Ilmoituksen julkaiseminen

65 artikla — Osallistumishakemusten ja tarjousten vastaanottamisen määräaika

IV OSASTO

Suunnittelukilpailuihin palvelujen alalla sovellettavat säännöt

66 artikla — Yleiset säännökset

67 artikla — Soveltamisala

68 artikla — Soveltamisalan ulkopuolelle jättäminen

69 artikla — Ilmoitukset

70 artikla — Kilpailuilmoitusten laatiminen ja julkaisemistapa

71 artikla — Viestintätavat

72 artikla — Kilpailevien tarjoajien valinta

73 artikla — Valintalautakunnan kokoonpano

74 artikla — Valintalautakunnan päätökset

V OSASTO

Tilastoja koskevat velvollisuudet, täytäntöönpanovalta ja loppusäännökset

75 artikla — Tilastoja koskevat velvollisuudet

76 artikla — Tilastaselvitysten sisältö

77 artikla — Neuvoa-antava komitea

78 artikla — Kynnysarvojen tarkistus

79 artikla — Muutokset

80 artikla — Täytäntöönpano

81 artikla — Valvontamekanismit

82 artikla — Kumoaminen

83 artikla — Voimaantulo

84 artikla — Osoitus

LIITTEET

Liite I — Luettelo 1 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista toiminnoista

Liite II — 1 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettut palvelut

Liite II A

Liite II B

- Liite III — Luettelo 1 artiklan 9 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuista julkisoikeudellisista laitoksista ja niiden ryhmistä
- Liite IV — Keskushallinnon viranomaiset
- Liite V — Luettelo puolustusalan hankintaviranomaisten tekemiin sopimukseen kuuluvista 7 artiklassa tarkoitetuista tuotteista
- Liite VI — Tiettyjen teknisten eritelmien määrittely
- Liite VII — Hankintailmoituksiin sisällytettävät tiedot
- Liite VII A — Julkisia hankintoja koskeviin hankintailmoituksiin sisällytettävät tiedot
- Liite VII B — Tiedot, jotka on sisällytettävä julkisia käyttöoikeusurakoita koskeviin ilmoituksiin
- Liite VII C — Tiedot, jotka on sisällytettävä sellaisten käyttöoikeusurakoiden saajien hankintasopimuksia koskeviin ilmoituksiin, jotka eivät ole hankintaviranomaisia
- Liite VII D — Tiedot, jotka on sisällytettävä palveluja koskeviin suunnittelukilpailuilmoituksiin
- Liite VIII — Julkaisemista koskevat tiedot
- Liite IX — Rekisterit
- Liite IX A — Julkisia rakennusurakoita koskevat sopimukset
- Liite IX B — Julkisia tavarahankintoja koskevat sopimukset
- Liite IX C — Julkisia palveluhankintoja koskevat sopimukset
- Liite X — Tarjousten, osallistumishakemusten tai suunnittelukilpailuja koskevien suunnitelmien ja hankkeiden sähköisiä vastaanottomenetelmiä koskevat vaatimukset
- Liite XI — Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle ja soveltamiselle
- Liite XII — Vastaavuustaulukko

I OSASTO

Määritelmät ja yleiset periaatteet

1 artikla

Määritelmät

1. Tässä direktiivissä sovelletaan 2—15 kohdassa olevia määritelmiä.

2. a) ”Julkisia hankintoja koskevilla sopimuksilla” tarkoitetaan rahallista vastiketta vastaan tehtyjä kirjallisia sopimuksia, jotka on tehty yhden tai useamman taloudellisen toimijan ja yhden tai useamman hankintaviranomaisen välillä ja joiden tarkoituksena on tässä direktiivissä tarkoitettu rakennusurakan toteuttaminen, tavaran hankinta tai palvelun suorittaminen.

b) ”Julkisia rakennusurakoita koskevilla sopimuksilla” tarkoitetaan julkisia hankintoja koskevia sopimuksia, joiden tarkoituksena on jonkin liitteessä I tarkoitettuun toimintaan liittyvän rakennustyön tai rakennusurakan toteuttaminen tai sekä toteuttaminen että suunnittelu, taikka hankintaviranomaisen asettamia vaatimuksia vastaavan rakennusurakan toteuttaminen millä tahansa tavalla. ”Rakennusurakka” on talon- tai maan- tai vesirakennustöiden kokonaisuuden tulos, joka sellaisenaan riittää täyttämään jonkin taloudellisen tai teknisen tehtävän.

c) ”Julkisia tavarahankintoja koskevilla sopimuksilla” tarkoitetaan muita kuin b alakohdassa tarkoitettuja julkisia hankintoja koskevia sopimuksia, joiden tarkoituksena on tuotteiden osto, leasing, vuokraus tai osamaksulla hankkiminen ostooptioon tai ilman niitä.

Julkisia hankintoja koskevaa sopimusta, jonka tarkoituksena on tuotteiden toimittaminen ja johon tämän ohella kuuluu kokoamis- ja asennustöitä, pidetään ”julkista tavarahankintaa koskevana sopimuksena”.

d) ”Julkisia palveluhankintoja koskevilla sopimuksilla” tarkoitetaan muita kuin julkisia rakennusurakoita ja julkisia tavarahankintoja koskevia julkisia hankintasopimuksia, joiden kohteena on liitteessä II tarkoitettujen palvelujen suorittaminen.

Julkista hankintaa koskevaa sopimusta, jonka kohteena ovat sekä tuotteet että liitteessä II tarkoitettut palvelut, pidetään ”julkisia palveluhankintoja koskevana sopimuksena”, jos palvelujen arvo on suurempi kuin hankintasopimukseen sisältyvien tuotteiden arvo.

Julkista hankintaa koskevaa sopimusta, jonka kohteena ovat liitteessä II tarkoitettut palvelut ja johon niiden ohella sisältyy lisäksi liitteessä I tarkoitettuja toimintoja, pidetään julkista palveluhankintaa koskevana sopimuksena.

3. ”Julkisella käyttöoikeusurakalla” tarkoitetaan muutoin samanlaista sopimusta kuin julkisia rakennusurakoita koskevaa sopimusta, paitsi että toteutettavan rakennustyön vastikkeena on joko yksinomaan rakennettavan kohteen käyttöoikeus tai tällainen oikeus ja maksu yhdessä.

4. ”Palveluja koskevalla käyttöoikeussopimuksella” tarkoitetaan muutoin samanlaista sopimusta kuin julkista palveluhankintaa koskevaa sopimusta, paitsi että palvelujen suorittamisen vastikkeena on joko yksinomaan palvelun käyttöoikeus tai tällainen oikeus ja maksu yhdessä.

5. ”Puitejärjestelyllä” tarkoitetaan yhden tai useamman hankintaviranomaisen ja yhden tai useamman taloudellisen toimijan välistä sopimusta, jonka tarkoituksena on vahvistaa tietyn ajan kuluessa tehtäviä hankintasopimuksia koskevat ehdot erityisesti hintojen ja tarvittaessa ennakoitujen määrien osalta.

6. ”Dynaamisella hankintajärjestelmällä” tarkoitetaan täysin sähköistä hankintaprosessia tavanomaisille ostoille, joiden markkinoilla yleisesti saatavilla olevat ominaisuudet täyttävät hankintaviranomaisen tarpeet. Tämän hankintaprosessin kesto on rajoitettu ja se on koko kestopensa ajan avoin kaikille valintaperusteet täyttävälle taloudellisille toimijoille, jotka ovat esittäneet tarjouspyyntöasiakirjan mukaisen alustavan tarjouksen.

7. ”Sähköisellä huutokaupalla” tarkoitetaan toistuvaa prosessia, jonka kuluessa uusia alennettuja hintoja ja/tai tarjouksen sisältämiä tiettyjä tekijöitä koskevia uusia arvoja esitetään sähköisesti ja joka toteutetaan sen jälkeen, kun tarjousten arviointi on saatu kokonaisuudessaan ensimmäisen kerran päätökseen, ja joka mahdollistaa tarjousten luokittelun automaattisten arviointimenetelmien pohjalta. Tiedot rakennusurakat ja tietyt palveluhankinnat, joiden sisältönä ovat immateriaaliset suoritukset, kuten rakennusurakoiden suunnittelu, eivät näin ollen voi olla sähköisen huutokaupan kohteena.

8. ”Urakoitsijalla”, ”tavarantoimittajalla” ja ”palvelujen suorittajalla” tarkoitetaan luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä tai julkista yksikköä taikka tällaisten henkilöiden ja/tai laitosten ryhmittymää, joka tarjoaa markkinoilla rakennustöiden ja/tai -urakoiden toteuttamista, tuotteita tai palveluja.

Käsite ”taloudellinen toimija” kattaa urakoitsijan, tavarantoimittajan ja palvelujen suorittajan käsitteet. Sitä käytetään yksinomaan tekstin yksinkertaistamiseksi.

”Tarjoajalla” tarkoitetaan taloudellista toimijaa, joka on jättänyt tarjouksen. ”Ehdokas” on se, joka on pyytänyt kutsua osallistua rajoitettuun menettelyyn tai neuvottelumenettelyyn tai kilpailulliseen neuvottelumenettelyyn.

9. ”Hankintaviranomaisina” pidetään valtiota, alueellisia tai paikallisia viranomaisia, julkisoikeudellisia laitoksia sekä yhden tai useamman edellä tarkoitettujen viranomaisen tai julkisoikeudellisen laitoksen muodostamia yhteenliittymiä.

”Julkisoikeudellisella laitoksella” tarkoitetaan laitosta,

a) joka on nimenomaisesti perustettu tyydyttämään yleisen edun mukaisia tarpeita, joilla ei ole teollista tai kaupallista luonnetta,

b) joka on oikeushenkilö, ja

c) jota joko rahoittaa pääosin valtio, alueellinen tai paikallinen viranomainen taikka muu julkisoikeudellinen laitos tai jonka johto on näiden laitosten valvonnan alainen taikka jonka hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsenistä valtio, alueellinen tai paikallinen viranomainen taikka muu julkisoikeudellinen laitos nimittää yli puolet.

Liitteessä III ovat ohjeelliset luettelot toisen alakohdan a, b ja c alakohdassa säädetyt edellytykset täyttävistä julkisoikeudellisista laitoksista ja niiden ryhmistä. Jäsenvaltioiden on määräajoin ilmoitettava komissiolle niiden luetteloihin tehdyt muutokset.

10. ”Yhteishankintaviranomaisella” tarkoitetaan hankintaviranomaista, joka

– hankkii hankintaviranomaisille tarkoitettuja tavaroita ja/tai palveluja, tai

– tekee julkisia hankintoja koskevia sopimuksia sekä hankintaviranomaisille tarkoitettuja rakennusurakoita, tavaroita tai palveluja koskevia puitejärjestelyjä.

11. a) ”Avoimilla menettelyillä” tarkoitetaan menettelyjä, joissa kaikki halukkaat taloudelliset toimijat voivat jättää tarjouksen.

b) ”Rajoitetuilla menettelyillä” tarkoitetaan menettelyjä, joihin kaikki taloudelliset toimijat voivat pyytää saada osallistua, ja joissa ainoastaan hankintaviranomaisen kutsumat taloudelliset toimijat voivat jättää tarjouksia.

c) ”Kilpailullisella neuvottelumenettelyllä” tarkoitetaan menettelyä, johon kaikki taloudelliset toimijat voivat pyytää saada osallistua ja jossa hankintaviranomainen neuvottelee menettelyyn hyväksytyjen hakijoiden kanssa löytääkseen yhden tai useampia ratkaisuja, jotka vastaavat hankintaviranomaisen tarpeita ja joiden perusteella valittuja ehdokkaita pyydetään tekemään tarjouksensa.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun menettelyn käyttämiseksi hankintasopimuksen katsotaan olevan erityisen monimutkainen, jos hankintaviranomaiset

– eivät kykene objektiivisesti määrittelemään 23 artiklan 3 kohdan b, c, tai d alakohdan mukaisesti teknisiä keinoja, joilla niiden tarpeet tai tavoitteet voidaan täyttää, ja/tai

– eivät kykene objektiivisesti erittelemään hankkeen oikeudellista ja/tai taloudellista luonnetta.

d) "Neuvottelumenettelyillä" tarkoitetaan menettelyjä, joissa hankintaviranomaiset ottavat yhteyttä valitsemiinsa taloudellisiin toimijoihin ja neuvottelevat sopimuksen ehdot niistä yhden tai useamman kanssa.

e) "Suunnittelukilpailulla" tarkoitetaan menettelyä, jolla hankintaviranomainen voi hankkia pääasiassa kaavoituksen, kaupunkisuunnittelun, arkkitehtuurin ja teknisen suunnittelun taikka tietojenkäsittelyn tarpeisiin suunnitelman tai hankkeen, jonka valintalautakunta valitsee kilpailulla, jossa saatetaan antaa palkintoja.

12. Ilmaisulla "kirjallinen" tarkoitetaan sanojen ja/tai numeroiden yhdistelmää, joka voidaan lukea, tuottaa uudelleen ja sen jälkeen antaa tiedoksi. Tämä ilmaisu voi sisältää sähköisessä muodossa lähetettyjä ja tallennettuja tietoja.

13. "Sähköisellä muodolla" tarkoitetaan viestintämuotoa, jossa käytetään sähkötekniisiä tietojen käsittely- ja tallennusvälineitä (myös digitaalista kompressiota) ja jossa tietoja levitetään, välitetään ja vastaanotetaan johtoja pitkin, radioteitse, optisesti tai muulla sähkömagneettisella tavalla.

14. "Yhteisellä hankintanimikkeistöllä" (Common Procurement Vocabulary), jäljempänä "CPV", tarkoitetaan julkisissa hankinnoissa käytettävää viitenimikkeistöä, joka on hyväksytty asetuksella (EY) N:o 2195/2002 ja jolla varmistetaan samalla vastaavuus muiden voimassa olevien nimikkeistöjen kanssa.

Jos tämän direktiivin soveltamisalasta on erilaisia tulkintoja, jotka johtuvat mahdollisista eroavuuksista CPV-nimikkeistön ja liitteessä I olevan NACE-luokituksen välillä tai CPV-nimikkeistön ja liitteessä II olevan (alustavan) CPC-nimikkeistön välillä,

sovelletaan tapauksen mukaan ensisijaisesti joko NACE-luokitusta tai CPC-nimikkeistöä.

15. Jäljempänä 13 artiklassa, 57 artiklan a alakohdassa ja 68 artiklan b alakohdassa tarkoitetaan:

a) "julkisella televerkolla" julkista teletoinnin infrastruktuuria, joka tekee mahdolliseksi viestien välittämisen määriteltyjen verkon liityntäpisteiden välillä johtoja pitkin, mikroaalloilla, optisesti tai muulla sähkömagneettisella tavalla;

b) "verkon liityntäpisteellä" sellaista fyysistä liitäntää ja sen teknistä liitäntäeritelmiä, joka on osa julkista televerkkoa ja välttämätön julkiseen televerkkoon liittymisen ja siinä tapahtuvan tehokkaan viestinnän kannalta;

c) "julkisilla telepalveluilla" telepalveluja, joiden tarjoamisen jäsenvaltiot ovat erityisesti antaneet yhden tai useamman teletoinnintayksikön tehtäväksi;

d) "telepalveluilla" palveluja, joiden tuottaminen on kokonaan tai osittain signaalien välitystä ja reititystä julkisessa televerkossa televiestinnän menetelmillä, radio- ja televisioitoimintaa lukuun ottamatta.

2 artikla

Julkisissa hankintasopimuksissa noudatettavat periaatteet

Hankintaviranomaisten on kohdeltava taloudellisia toimijoita yhdenvertaisesti ja syrjimättä sekä toimittava avoimesti.

3 artikla

Erityis- tai yksinoikeuksien myöntäminen: syrjimättömyyslauseke

Kun hankintaviranomainen myöntää muulle yksikölle kuin toiselle hankintaviranomaiselle erityis- tai yksinoikeuksia harjoittaa tiettyä julkista palvelutoimintaa, on asiakirjassa, jolla oikeus myönnetään, määrättävä, että kyseisen yksikön on tähän toimintaan kuuluvia hankintasopimuksia kolmansien osapuolten kanssa tehdessään noudatettava kansalaisuuteen perustuvan syrjinnän kieltämisen periaatetta.

II OSASTO

Julkisiin hankintoihin sovellettavat säännöt

I LUKU

Yleiset säännökset

4 artikla

Taloudelliset toimijat

1. Ehdokkaita tai tarjoajia, jotka sen jäsenvaltion lain mukaan, johon ne ovat sijoittautuneet, saavat tarjota kyseisiä palveluita, ei saa hylätä pelkästään sillä perusteella, että sen jäsenvaltion lain mukaan, jossa hankintasopimus tehdään, niiden olisi oltava joko luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä.

Oikeushenkilöt voidaan kuitenkin julkisia palveluhankintoja ja rakennusurakoita sekä sellaisten julkisia tavarahankintoja koskevien sopimusten osalta, joihin kuuluu lisäksi palveluja ja/tai sijoittamis- ja asennustoimia, velvoittaa ilmoittamaan tarjouksissaan tai osallistumishakemuksissaan kyseisen hankinnan suorittamisesta vastaavien henkilöiden nimet ja ammatillinen pätevyys.

2. Taloudelliset toimijat saavat tehdä tarjouksia tai ilmoittautua ehdokkaiksi ryhmittyminä. Hankintaviranomaiset eivät voi edellyttää taloudellisten toimijoiden ryhmittymiltä tiettyä oikeudellista muotoa tarjouksen tai osallistumishakemuksen tekemistä varten. Sopimuspuoleksi valitulta ryhmittymältä voidaan kuitenkin edellyttää tiettyä oikeudellista muotoa sopimuksen teon jälkeen, sikäli kuin tämä on tarpeen hankintasopimuksen asianmukaiseksi toteuttamiseksi.

5 artikla

Maailman kauppajärjestön (WTO) puitteissa tehtyihin sopimuksiin liittyvät ehdot

Hankintaviranomaisten tekemien julkisia hankintoja koskevien sopimusten osalta jäsenvaltioiden on sovellettava keskinäisissä suhteissaan ehtoja, jotka ovat yhtä edullisia kuin ehdot, jotka ne Uruguayn kierroksen monenvälisissä neuvotteluissa tehtyä julkisia hankintoja koskevaa sopimusta, jäljempänä ”julkisia hankintoja koskeva sopimus”, soveltaen myöntävät kolmansien maiden taloudellisille toimijoille. Jäsenvaltioiden on tätä varten neuvoteltava keskenään mainitun sopimuksen soveltamisen edellyttämistä toimenpiteistä 77 artiklassa tarkoitettua julkisia hankintoja käsittelevässä neuvoo-antavassa komiteassa.

6 artikla

Luottamuksellisuus

Jollei tämän direktiivin säännöksistä ja erityisesti 35 artiklan 4 kohdassa ja 41 artiklassa säädetystä tehtyjen hankintasopimusten julkaisemista sekä ehdokkaille ja tarjoajille tiedottamista

koskevista velvoitteista muuta johdu, ja sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti, jonka alainen hankintaviranomainen on, hankintaviranomainen ei saa paljastaa sellaisia taloudellisten toimijoiden hankintaviranomaiselle antamia tietoja, jotka nämä ovat määritelleet luottamuksellisiksi. Tällaisia tietoja ovat erityisesti tekniset tai kaupalliset liikesalaisuudet ja tarjousten luottamukselliset näkökohdat.

II LUKU

Soveltamisala

1 JAKSO

Kynnysarvot

7 artikla

Julkisten hankintojen kynnysarvot

Tätä direktiiviä sovelletaan julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin, joita ei jätetä sen soveltamisalan ulkopuolelle 10 ja 11 artiklassa tarkoitettujen poikkeusten eikä 12—18 artiklan nojalla ja joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa vastaa vähintään seuraavia kynnysarvoja:

a) 162 000 euroa sellaisten hankintaviranomaisten, jotka ovat liitteessä IV lueteltuja keskushallintoviranomaisia, tekemien muiden kuin b alakohdan kolmanteen luetelmakohtaan kuuluvien julkisia tavarahankintoja ja palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta. Puolustuksen alalla toimivien hankintaviranomaisten tekemien julkisia tavarahankintoja koskevien sopimusten osalta tämä koskee ainoastaan liitteessä V tarkoitettuja tuotteita koskevia sopimuksia;

b) 249 000 euroa

– muiden kuin liitteessä IV tarkoitettujen hankintaviranomaisten tekemien julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta,

– liitteessä IV lueteltujen, puolustusalanhankintaviranomaisten tekemien julkisia tavarahankintoja koskevien sopimusten osalta, kun nämä sopimukset koskevat muita kuin liitteessä V tarkoitettuja tuotteita,

– hankintaviranomainen tekemien julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta, kun näiden sopimusten kohteena ovat liitteen II A luokassa 8 luetellut palvelut, sellaiset luokkaan 5 kuuluvat teleliikenteen palvelut, joiden CPV-luokat vastaavat CPC-viitenumeroita 7524, 7525 ja 7526, ja/tai liitteessä II B luetellut palvelut;

c) 6 242 000 euroa julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten osalta.

8 artikla

Sopimukset, joita hankintaviranomaiset rahoittavat yli 50 prosentin osuudella

Tätä direktiiviä sovelletaan seuraavien hankintasopimusten tekoon:

- a) sopimukset, joita hankintaviranomaiset rahoittavat suoraan yli 50 prosentin osuudella ja joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on vähintään 6 242 000 euroa, siinä tapauksessa, että kyseiset sopimukset
- koskevat liitteessä I tarkoitettuja maan- tai vesirakennustöitä;
 - liittyvät sairaaloiden, urheilu-, virkistys- tai vapaa-ajanviettolaitosten taikka koulu- tai korkeakoulurakennusten tai hallintorakennusten rakentamiseen;
- b) palveluhankintoja koskevat sopimukset, joita hankintaviranomaiset rahoittavat suoraan yli 50 prosentin osuudella ja joiden ennakoitu arvo ilman arvonlisäveroa on vähintään 249 000 euroa, siinä tapauksessa, että kyseiset hankintasopimukset liittyvät a alakohdan mukaiseen rakennusurakkaa koskevaan sopimukseen.

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että hankintasopimuksia rahoittavat hankintaviranomaiset huolehtivat tämän direktiivin noudattamisesta, jos yksi tai useampi muu yksikkö kuin hankintaviranomainen itse tekee nämä hankintasopimukset, tai noudattavat tätä direktiiviä, jos ne itse tekevät nämä hankintasopimukset muiden yksikköjen nimissä ja niiden lukuun.

9 artikla

Julkista hankintaa koskevien sopimusten, puitejärjestelyjen ja dynaamisten hankintajärjestelmienennakoidun arvon laskentamenetelmät

1. Julkista hankintaa koskevan sopimuksen ennakoidun arvon laskentaperusteena käytetään hankintaviranomaisen arvioimaa maksettavaa kokonaismäärää ilman arvonlisäveroa. Tässä laskelmassa otetaan huomioon arvioitu kokonaismäärä, mukaan lukien mahdolliset eri vaihtoehdot ja sopimuksen uusimiset.

Jos hankintaviranomaisen on määrä suorittaa ehdokkaille tai tarjoajille palkkioita tai maksuja, se ottaa ne huomioon laskettaessa hankintasopimuksen ennakoitua arvoa.

2. Tämän ennakkoinnin on pädeävä 35 artiklan 2 kohdassa säädettyä hankintailmoitusta lähetettäessä, tai jos tällaista ilmoitusta ei vaadita, silloin kun hankintaviranomainen aloittaa hankintasopimuksen tekomenettelyn.

3. Rakennusurakkahanketta tai suunniteltua hankintaa, jolla on tarkoitus hankkia tietty määrä tavaraa ja/tai palveluja, ei saa jakaa osiin tämän direktiivin soveltamisen välttämiseksi.

4. Julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten osalta ennakoitun arvon laskennassa on otettava huomioon urakan arvo ja niiden tavarahankintojen ennakoitu kokonaisarvo, jotka ovat tarpeen kyseisen urakan toteuttamiseksi ja jotka hankintaviranomaiset asettavat urakoitsijan käyttöön.

5. a) Jos suunniteltu rakennusurakka tai suunniteltu palveluhankinta voi johtaa siihen, että hankintoja tehdään samanaikaisesti erillisinä osina, on otettava huomioon kaikkien näiden osien arvioitu yhteisarvo.

Jos osien yhteenlaskettu arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin 7 artiklassa säädetty kynnyсарvo, tätä direktiiviä sovelletaan kutakin osaa koskevan sopimuksen tekoon.

Hankintaviranomaiset saavat kuitenkin olla soveltamatta tätä direktiiviä niiden osien osalta, joiden arvioitu arvo ilman arvonlisäveroa on palvelujen osalta alle 80 000 euroa ja rakennusurakoiden osalta alle 1 miljoona euroa, jos tällaisten osien yhteenlaskettu arvo on enintään 20 prosenttia kaikkien osien yhteisarvosta.

b) Jos samanlaisten tavaroiden hankintaa koskeva suunnitelma voi johtaa siihen, että hankintasopimuksia tehdään samanaikaisesti erillisinä osina, kaikkien näiden osien ennakoitu yhteisarvo on otettava huomioon 7 artiklan a ja b alakohdan soveltamiseksi.

Jos osien yhteenlaskettu arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin 7 artiklassa säädetty kynnyсарvo, tätä direktiiviä sovelletaan kutakin osaa koskevan sopimuksen tekoon.

Hankintaviranomaiset saavat kuitenkin olla soveltamatta tätä direktiiviä niiden osien osalta, joiden arvioitu arvo ilman arvonlisäveroa on alle 80 000 euroa, jos tällaisten osien yhteenlaskettu arvo on enintään 20 prosenttia kaikkien osien yhteisarvosta.

6. Julkisia tavarahankintoja koskevissa sopimuksissa, joiden tarkoituksena on tuotteiden leasing, vuokraus tai osamaksulla hankkiminen, hankintasopimuksen ennakoitun arvon laskentaperusteena on käytettävä:

a) määräaikaisten, enintään 12 kuukautta voimassa olevien julkisten hankintasopimusten ennakoitua sopimuksen voimassaolon aikaista kokonaisarvoa tai määräaikaisten, yli 12 kuukautta voimassa olevien sopimusten kokonaisarvoa arvioitu jäännösarvo mukaan lukien;

b) toistaiseksi voimassa olevien julkisten hankintasopimusten tai hankintasopimusten, joiden voimassaoloa ei voida määrittää, kuukausiarvoa kerrottuna luvulla 48.

7. Säännöllisesti toistuvien tai määräajoin uudistettavien julkisten tavara- tai palveluhankintoja koskevien sopimusten ennakoitun arvon laskentaperusteena käytetään:

- a) viimeksi kuluneiden 12 kuukauden tai viimeksi kuluneen varainhoitokauden aikana peräkkäin tehtyjen vastaavien hankintasopimusten todellista yhteisarvoa mahdollisuuksien mukaan oikaistuna alkuperäisen sopimuksen alkamista seuraavien 12 kuukauden aikana odotettavissa olevien määrän tai arvon muutosten mukaisesti; tai
- b) niiden sopimusten ennakoitua yhteisarvoa, jotka tehdään ensimmäistä tavarantoimitusta seuraavien 12 kuukauden aikana tai, jos se on pitempi kuin 12 kuukautta, sitä seuraavan varainhoitokauden aikana.

Julkisen hankintasopimuksen ennakoitun arvon laskentamenetelmän valintaa ei saa tehdä tämän direktiivin soveltamisen välttämiseksi.

8. Julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten ennakoitun arvon laskentaperusteena on tapauksen mukaan käytettävä:

- a) seuraavissa palvelutyypeissä:
 - i) vakuutuspalvelut: suoritettavat vakuutusmaksut ja muunlaiset korvaukset;
 - ii) pankkipalvelut ja muut rahoituspalvelut: suoritettavat maksut, palkkiot, korot ja muunlaiset korvaukset;
 - iii) suunnittelua koskevat hankintasopimukset: suoritettavat maksut, palkkiot ja muunlaiset korvaukset.
- b) niissä palveluhankintoja koskevissa sopimuksissa, joissa ei ilmoiteta kokonaishintaa:
 - i) määräaikaiset, enintään 48 kuukautta voimassa olevat hankintasopimukset: voimassaolon aikainen ennakoitu kokonaisarvo;
 - ii) määräämättömäksi ajaksi tehdyt tai yli 48 kuukautta voimassa olevat hankintasopimukset: kuukausiarvo kerrottuna luvulla 48.

9. Puitejärjestelyjen ja dynaamisten hankintajärjestelmien osalta huomioon otettava arvo on kaikkien puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän koko keston ajalle suunniteltujen hankintasopimusten ennakoitu enimmäisarvo ilman arvonlisäveroa.

2 JAKSO

Eritystilanteet

10 artikla

Puolustusalan hankintasopimukset

Tätä direktiiviä sovelletaan puolustuksen alalla toimivien hankintaviranomaisten tekemiin sopimuksiin julkisista hankinnoista, jollei perustamissopimuksen 296 artiklasta muuta johdu.

11 artikla

Yhteishankintaviranomaisten tekemät hankintasopimukset ja puitejärjestelyt

1. Jäsenvaltiot voivat antaa hankintaviranomaisille mahdollisuuden hankkia julkisia rakennusurakoita, tavaraa ja/tai palveluja yhteishankintaviranomaista käyttäen.
2. Hankintaviranomaisten, jotka hankkivat julkisia rakennusurakoita, tavaraa ja/tai palveluja käyttäen yhteishankintaviranomaista 1 artiklan 10 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa, katsotaan noudattaneen tätä direktiiviä, jos kyseinen yhteishankintaviranomainen on noudattanut sitä.

3 JAKSO

Hankintasopimukset, jotka eivät kuulu direktiivin soveltamisalaan

12 artikla

Vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla tehdyt hankintasopimukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta direktiivin 2004/17/EY alalla tehtäviin julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin, jotka ovat yhtä tai useampaa sanotun direktiivin 3—7 artiklassa tarkoitettua toimintoa harjoittavien hankintaviranomaisten tekemiä ja jotka on tehty tällaisen toiminnan harjoittamiseksi, eikä julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin, jotka on suljettu pois mainitun direktiivin soveltamisalasta sen 5 artiklan 2 kohdan ja 19, 26 ja 30 artiklan nojalla.

Tätä direktiiviä sovelletaan kuitenkin edelleen yhtä tai useampaa direktiivin 2004/17/EY 6 artiklassa tarkoitettua toimintoa harjoittavien hankintaviranomaisten tätä toimintaa varten tekemiin julkisiin hankintasopimuksiin niin kauan, kun asianomainen jäsenvaltio käyttää hyödykseen mainitun direktiivin 71 artiklan toisessa alakohdassa tarkoitettua mahdollisuutta poiketa sen soveltamisesta.

13 artikla

Erityiset poikkeukset teletoiminnan alalla

Tätä direktiiviä ei sovelleta julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin, joiden pääasiallisena tarkoituksena on se, että hankintaviranomaiset voivat saattaa yleisiä televerkkoja saataville tai pitää niitä yllä taikka tarjota yleisölle yhtä tai useampaa telepalvelua.

14 artikla

Salaiset tai erityisiä turvatoimenpiteitä edellyttävät hankintasopimukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin, jotka on julistettu salaisiksi tai joiden toteuttaminen edellyttää kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevien lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten mukaisia erityisiä turvatoimenpiteitä taikka jos kyseisen jäsenvaltion keskeiset turvallisuusedut sitä vaativat.

15 artikla

Kansainvälisten sääntöjen nojalla tehtävät hankintasopimukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta julkisia hankintoja koskeviin sopimuksiin, joita koskevat eri menettelysäännöt ja jotka on tehty:

- a) perustamissopimuksen mukaisesti jonkin jäsenvaltion ja yhden tai useamman kolmannen maan välillä tehdyn kansainvälisen sopimuksen nojalla, joka koskee tavarahankintoja tai rakennusurakoita allekirjoittajavaltioiden yhteisen rakennusurakan toteuttamiseksi tai hyödyntämiseksi taikka palveluhankintoja allekirjoittajavaltioiden yhteisen hankkeen toteuttamiseksi tai hyödyntämiseksi; jokaisesta sopimuksesta on ilmoitettava komissiolle, joka voi kuulla asiassa 77 artiklassa tarkoitettua julkisia hankintoja käsittelevää neuvoa-antavaa komiteaa;
- b) sellaisen joukkojen sijoittamiseen liittyvän kansainvälisen sopimuksen nojalla, joka koskee jossakin jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa toimivia yrityksiä;
- c) jonkin kansainvälisen järjestön erityismenettelyn nojalla.

16 artikla

Erityiset poikkeukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta julkisia palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin, jotka koskevat:

- a) maan, olemassa olevien rakennusten tai muun kiinteän omaisuuden hankintaa tai vuokrausta millä tahansa rahoitusmuodolla taikka näihin liittyviä oikeuksia koskevia sopimuksia; tätä direktiiviä sovelletaan kuitenkin missä tahansa muodossa tehdyn osto- tai vuokrasopimuksen kanssa samanaikaisesti, ennen sitä tai sen jälkeen tehtäviin rahoituspalveluja koskeviin sopimuksiin;
- b) radio- ja televisiotoiminnan harjoittajien lähetystoimintaan tarkoitettujen ohjelmien ostoa, kehittämistä, tuotantoa tai yhteistuotantoa sekä lähetyssaikaa koskevia sopimuksia;
- c) välimies- ja sovittelupalveluja koskevia sopimuksia;
- d) arvopaperien tai muiden rahoitusvälineiden liikkeeseenlaskuun, oston, myyntiin tai siirtoon liittyviä rahoituspalveluja, erityisesti liiketoimia, joilla hankintaviranomaiset hankkivat rahaa tai pääomaa, sekä keskuspankkien palveluja koskevia sopimuksia;
- e) työsopimuksia;
- f) muita tutkimus- ja kehittämisspalveluja koskevia sopimuksia kuin niitä, joista saatava hyöty koituu yksinomaan hankintaviranomaiselle käytettäväksi tämän omassa toiminnassa, jos hankintaviranomainen korvaa suoritettun palvelun kokonaan.

17 artikla

Palveluja koskevat käyttöoikeussopimukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta 1 artiklan 4 kohdassa määriteltyihin palveluja koskeviin käyttöoikeussopimuksiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 artiklan säännösten soveltamista.

18 artikla

Yksinoikeuden perusteella tehdyt palveluhankintoja koskevat sopimukset

Tätä direktiiviä ei sovelleta sellaisiin julkisia palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin, jotka hankintaviranomainen tekee toisen hankintaviranomaisen tai hankintaviranomaisten yhteenliittymän kanssa ja jotka perustuvat näille viranomaisille julkaistujen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten nojalla annettuun yksinoikeuteen edellyttäen, että nämä määräykset ovat perustamissopimuksen mukaisia.

4 JAKSO

Erityisjärjestelmä

19 artikla

Varatut hankintasopimukset

Jäsenvaltiot voivat varata oikeuden osallistua julkisiin hankintamenettelyihin suojatyökeskuksille tai rajata niiden toteuttamisen suojatyöohjelmien puitteissa, jos asianomaisten työntekijöiden enemmistö on vammaisia, jotka eivät vammojensa luonteen tai vakavuuden vuoksi voi harjoittaa ammattitoimintaa normaaliolosuhteissa.

Tarjouskilpailua koskevassa ilmoituksessa on oltava maininta tästä säännöksestä.

III LUKU

Julkisia palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin sovellettavat järjestelyt

20 artikla

Liitteessä II A lueteltuja palveluja koskevat hankintasopimukset

Liitteessä II A lueteltuja palveluja koskevat sopimukset tehdään 23—55 artiklan mukaisesti.

21 artikla

Liitteessä II B lueteltuja palveluja koskevat hankintasopimukset

Liitteessä II B lueteltuja palveluja koskevia hankintasopimuksia koskevat yksinomaan 23 artikla ja 35 artiklan 4 kohta.

22 artikla

Sekä liitteessä II A että liitteessä II B lueteltuja palveluja sisältävät hankintasopimukset

Hankintasopimukset, jotka koskevat sekä liitteessä II A että liitteessä II B lueteltuja palveluja, tehdään 23—55 artiklan säännösten mukaisesti, jos liitteessä II A lueteltujen palvelujen arvo on suurempi kuin liitteessä II B lueteltujen palvelujen arvo. Muissa tapauksissa sopimukset tehdään 23 artiklan ja 35 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

IV LUKU

Tarjouspyyntöasiakirjoja ja hankintasopimusasiakirjoja koskevat erityissäännöt

23 artikla

Tekniset eritelmät

1. Liitteessä VI olevassa 1 kohdassa määritellyt tekniset eritelmät esitetään hankintasopimusasiakirjoissa, esimerkiksi hankintailmoituksessa, tarjouspyyntöasiakirjoissa tai täydentävissä asiakirjoissa. Nämä tekniset eritelmät olisi aina kuin se on mahdollista määriteltävä niin, että voidaan ottaa huomioon vammaisia henkilöitä koskevat saavutettavuusnäkökohdat tai suunnittelua koskevat vaatimukset kaikkia käyttäjiä ajatellen.

2. Teknisten eritelmien on mahdollistettava tarjoajille yhtäläiset mahdollisuudet, eivätkä ne saa haitata perusteettomasti julkisten hankintojen avaamista kilpailulle.

3. Rajoittamatta pakottavien kansallisten teknisten sääntöjen soveltamista, sikäli kuin ne ovat yhteisön oikeuden mukaisia, tekniset eritelmät on laadittava:

- a) viittaamalla liitteessä VI määriteltyihin teknisiin eritelmiin ja seuraavassa etusijajärjestyksessä: kansallisiin standardeihin, joilla saatetaan voimaan eurooppalaisia standardeja, eurooppalaisiin teknisiin hyväksyntöihin, yhteisiin teknisiin eritelmiin, kansainvälisiin standardeihin, muihin eurooppalaisten standardointielinten laatimiin teknisiin viittausjärjestelmiin, tai jos näitä ei ole, kansallisiin standardeihin tai kansallisiin teknisiin hyväksyntöihin tai kansallisiin suunnitteluun, laskentaan ja rakennusurakoiden toteuttamiseen sekä tuotteiden tuottamiseen liittyviin teknisiin eritelmiin. Jokaiseen viittaukseen liitetään ilmaisu ”tai vastaava”; tai
- b) suorituskykyä koskevien tai toiminnallisten vaatimusten perusteella; näihin voi sisältyä ympäristöominaisuuksia. Niiden on kuitenkin oltava riittävän täsmällisiä, jotta tarjoajat pystyvät niiden pohjalta määrittämään hankintasopimuksen kohteen ja hankintaviranomaiset tekemään kyseisen hankintasopimuksen;
- c) edellä b alakohdassa tarkoitettujen suorituskykyä koskevien tai toiminnallisten vaatimusten perusteella viittaamalla a alakohdassa mainittuihin eritelmiin pitäen olettamana, että eritelmät ovat näiden suorituskykyä koskevien tai toiminnallisten vaatimusten mukaisia; tai

d) viittaamalla a alakohdassa tarkoitettuihin eritelmiin tiettyjen ominaisuuksien osalta ja b alakohdassa tarkoitettuun suorituskykyä koskeviin ja toiminnallisiin vaatimuksiin muiden ominaisuuksien osalta.

4. Käytettäessä mahdollisuutta viitata 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettuihin eritelmiin hankintaviranomainen ei saa hylätä tarjousta sillä perusteella, että tarjotut tuotteet ja palvelut eivät ole niiden eritelmien mukaisia, joihin yksikkö on viitannut, kunhan tarjoaja jollakin tarkoitukseen soveltuvalla keinolla osoittaa tarjouksessaan hankintaviranomaisen kannalta riittävällä tavalla, että ehdotetut ratkaisut täyttävät vastaavalla tavalla teknisissä eritelmissä määritetyt vaatimukset.

Tarkoitukseen soveltuvana keinona voivat olla valmistajan tekniset asiakirjat tai jonkin tunnustetun laitoksen laatima testausselektus.

5. Käytettyään 3 kohdassa säädettyä mahdollisuutta asettaa suorituskykyä koskevia tai toiminnallisia vaatimuksia hankintaviranomainen ei saa hylätä tarjousta rakennusurakoista, tuotteista tai palveluista, jotka ovat kansallisesti voimaan saatetun eurooppalaisen standardin, eurooppalaisen teknisen hyväksynnän, yhteisen teknisen eritelmän, kansainvälisen standardin tai eurooppalaisen standardointielimen laatiman teknisen viittausjärjestelmän mukaisia, jos nämä eritelmät koskevat hankintaviranomaisen asettamia suorituskykyä koskevia tai toiminnallisia vaatimuksia.

Tarjoajan on jollakin tarkoitukseen soveltuvalla keinolla osoitettava tarjouksessaan hankintaviranomaisen kannalta riittävällä tavalla, että standardin mukainen rakennusurakka, tuote tai palvelu täyttää hankintaviranomaisen asettamat suorituskykyä koskevat tai toiminnalliset vaatimukset.

Tarkoitukseen soveltuvana keinona voivat olla valmistajan tekniset asiakirjat tai jonkin tunnustetun laitoksen laatima testausselektus.

6. Vahvistaessaan 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja suorituskykyyn liittyviä tai toiminnallisia vaatimuksia koskevia ympäristöominaisuuksia hankintaviranomaiset voivat käyttää eurooppalaisissa, (moni)kansallisissa tai muissa ympäristömerkeissä määriteltyjä yksityiskohtaisia eritelmiä tai tarvittaessa niiden osia, mikäli:

- eritelmät soveltuvat hankintasopimuksen kohteena olevien tavaroiden tai palvelujen ominaisuuksien määrittämiseen,
- merkkiä koskevat vaatimukset kehitetään tieteellisen tiedon pohjalta,
- ympäristömerkit hyväksytään prosessissa, johon kaikki asianomaiset osapuolet, kuten viranomaiset, kuluttajat, valmistajat, vähittäiskaupan edustajat ja ympäristöjärjestöt voivat osallistua,
- merkit ovat kaikkien asiasta kiinnostuneiden osapuolten saatavilla.

Hankintaviranomaiset voivat ilmoittaa, että ympäristömerkillä varustettujen tuotteiden tai palvelujen oletetaan täyttävän tarjouspyyntöasiakirjassa määritellyt tekniset eritelmit; niiden on hyväksyttävä muut asianmukaiset todistuskeinot, kuten valmistajan tekniset asiakirjat tai jonkin tunnustetun laitoksen laatima testausselostus.

7. Tässä artiklassa tarkoitetaan "tunnustetuilla laitoksilla" testausta- ja kalibrointilaboratorioita sekä tarkastus- ja sertifiointielimiä, jotka noudattavat sovellettavia eurooppalaisia standardeja.

Hankintaviranomaisten on hyväksyttävä muissa jäsenvaltioissa tunnustettujen laitosten antamat todistukset.

8. Teknisissä eritelmissä ei saa mainita tiettyä valmistajaa tai tiettyä alkuperää olevia tuotteita tai erityistä menetelmää eikä viitata tavaramerkkiin, patenttiin tai tyyppiin tai tiettyyn alkuperään tai tuotantoon siten, että maininta suosisi tai sulki menettelystä pois tiettyjä yrityksiä tai tiettyjä tuotteita, paitsi jos tämä on perusteltua hankintasopimuksen kohteen vuoksi. Maininta tai viittaus on poikkeuksellisesti sallittu siinä tapauksessa, että hankintasopimuksen kohdetta ei ole mahdollista riittävän täsmällisesti ja ymmärrettävällä tavalla kuvata 3 ja 4 kohtaa soveltamalla, jolloin mainintaan tai viittaukseen on liitettävä ilmaisu "tai vastaava".

24 artikla

Vaihtoehdot

1. Jos hankintasopimuksen tekemisen perusteena on kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous, hankintaviranomaiset voivat sallia tarjoajien esittävän vaihtoehtoja.

2. Hankintaviranomaisten on ilmoitettava hankintailmoituksessa, hyväksyvätkö ne vaihtoehtoja. Jos ilmoitusta ei tehdä, vaihtoehtoja ei hyväksytä.

3. Vaihtoehdot hyväksyvien hankintaviranomaisten on ilmoitettava tarjouspyyntöasiakirjoissa vähimmäisvaatimukset, jotka vaihtoehtojen on täytettävä, sekä niiden esittämiseksi asetetut vaatimukset.

4. Hankintaviranomaiset ottavat huomioon ainoastaan vaaditut vähimmäisvaatimukset täyttävät vaihtoehdot.

Julkisia tavara- tai palveluhankintoja koskevissa menettelyissä vaihtoehtoja hyväksyneet hankintaviranomaiset eivät saa hylätä vaihtoehtoa yksinomaan sillä perusteella, että se johtaisi valituksi tultuaan joko julkista tavarahankintaa koskevan sopimuksen asemesta palveluhankintaa koskevan sopimuksen tekemiseen tai julkista palveluhankintaa koskevan sopimuksen asemesta tavarahankintaa koskevan sopimuksen tekemiseen.

25 artikla

Alihankinta

Hankintaviranomainen voi tarjouspyyntöasiakirjoissa pyytää tai jäsenvaltio voi velvoittaa sen pyytämään tarjoajaa ilmoittamaan

tarjouksessaan, minkä osan sopimuksesta tämä aikoo antaa alihankintana kolmansille sekä ehdotetut alihankkijat.

Tämä ilmoitus ei rajoita pääasiallisen taloudellisen toimijan vastuuta.

26 artikla

Hankintasopimuksen toteuttamisen ehdot

Hankintaviranomaiset voivat asettaa hankintasopimuksen toteuttamista koskevia erityisehtoja edellyttäen, että ehdot ovat yhteisön oikeuden mukaisia ja että niistä on ilmoitettu hankintailmoituksessa tai tarjouspyyntöasiakirjoissa. Hankintasopimuksen toteuttamisen ehdoissa voidaan käsitellä erityisesti sosiaalisia ja ympäristönäkökohtia.

27 artikla

Verotukseen, ympäristönsuojeluun sekä työsuojelua ja työoloja koskeviin säännöksiinliittyvät velvoitteet

1. Hankintaviranomainen voi ilmoittaa tai jäsenvaltio voi velvoittaa sen ilmoittamaan tarjouspyyntöasiakirjoissa, miltä elimeltä tai elimiltä ehdokas tai tarjoaja voi saada asianmukaiset tiedot velvollisuuksista, jotka liittyvät verotukseen, ympäristönsuojeluun sekä työsuojelua ja työoloja koskeviin säännöksiin, jotka ovat voimassa siinä jäsenvaltiossa tai sillä alueella taikka paikkakunnalla, jolla suorituksen on määrä tapahtua, ja joita sovelletaan urakan yhteydessä suoritettavaan työhön tai toimitettuihin palveluihin hankintasopimuksen toteuttamisaikana.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja toimittavan hankintaviranomaisen on pyydettävä tarjoajia tai hankintamenettelyn ehdokkaita ilmoittamaan, että ne ovat tarjousta laatiessaan ottaneet huomioon siellä voimassa oleviin työsuojelua ja työoloja koskeviin säännöksiin liittyvät velvoitteet, missä suorituksen on määrä tapahtua.

Ensimmäinen alakohta ei estä poikkeuksellisen alhaisten tarjousten tarkastamista koskevien 55 artiklan säännösten soveltamista.

V LUKU

Menettelyt

28 artikla

Avointen menettelyjen, rajoitettujen menettelyjen ja neuvottelumenettelyjen sekä kilpailullisen neuvottelumenettelyn käyttö

Hankintaviranomaiset soveltavat julkisia hankintoja koskevien sopimusten tekoon kansallisia menettelyjä, jotka on mukautettu tämän direktiivin tarkoituksiin.

Hankintaviranomaiset tekevät kyseiset hankintasopimukset noudattaen avointa menettelyä tai rajoitettua menettelyä. Jäljempänä 29 artiklassa nimenomaisesti säädettyissä erityisolosuhteissa hankintaviranomaiset voivat tehdä julkiset hankintasopimuksensa noudattaen kilpailullista neuvottelumenettelyä. Jäljempänä 30 ja 31 artiklassa nimenomaisesti säädettyissä erityistapauksissa ja -olosuhteissa hankintaviranomaiset voivat noudattaa neuvottelumenettelyä, joko julkaisemalla samalla hankintailmoituksen tai jättämällä sen julkaisematta.

29 artikla

Kilpailullinen neuvottelumenettely

1. Erityisen monimutkaisten sopimusten osalta jäsenvaltiot voivat säätää, että hankintaviranomaiset voivat tämän artiklan mukaisesti noudattaa kilpailullista neuvottelumenettelyä, mikäli hankintaviranomaiset katsovat, ettei hankintasopimusta kyetä tekemään avointen tai rajoitettujen menettelyjen avulla.

Julkisen hankintasopimuksen tekemisen ainoa peruste saa olla kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen valitseminen.

2. Hankintaviranomaiset julkaisevat hankintailmoituksen, jossa ne tiedottavat tarpeistaan ja vaatimuksistaan, jotka ne määrittelevät kyseisessä ilmoituksessa ja/tai hankekuvauksessa.

3. Hankintaviranomaiset aloittavat 44—52 artiklan asiaan kuuluvien säännösten mukaisesti valittujen ehdokkaiden kanssa neuvottelun, jonka tarkoituksena on kartoittaa ja määritellä parhaat keinot hankintaviranomaisen tarpeiden tyydyttämiseksi. Hankintaviranomaiset voivat neuvottelun kuluessa keskustella valittujen ehdokkaiden kanssa kaikista hankintasopimukseen liittyvistä näkökohdista.

Neuvottelun kuluessa hankintaviranomaiset huolehtivat tarjoajien tasapuolisesta kohtelusta. Ne eivät erityisesti saa antaa syrjivällä tavalla tietoja, jotka saattavat asettaa yhden tarjoajan muita edullisempaan asemaan.

Hankintaviranomaiset eivät saa paljastaa muille osallistujille jonkin ehdokkaan ehdottamia ratkaisuja tai muita tämän neuvottelun kuluessa antamia luottamuksellisia tietoja ilman tämän suostumusta.

4. Hankintaviranomaiset voivat määrätä, että menettely tapahtuu vaiheittain siten, että neuvoteltavien ratkaisujen määrää rajoitetaan neuvottelun aikana soveltamalla hankintailmoituksessa tai hankekuvauksessa ilmoitettuja sopimuksen tekemistä koskevia perusteita. Tällaisen mahdollisuuden käyttämisestä on ilmoitettava hankintailmoituksessa tai hankekuvauksessa.

5. Hankintaviranomainen jatkaa neuvottelua, kunnes se kykenee ratkaisuvaihtoehtoja tarvittaessa vertailtuaan kartoittamaan ne ratkaisumallit, joilla todennäköisesti kyetään täyttämään sen tarpeet.

6. Kun hankintaviranomainen on julistanut neuvottelun päättyneeksi ja tiedottanut siitä osallistujille, sen on pyydettävä näiltä lopullinen tarjous neuvottelun aikana esitettyjen ja määritettyjen ratkaisujen pohjalta. Tarjouksessa on oltava kaikki hankkeen toteuttamiseksi pyydyt ja tarpeelliset osat.

Tarjouksia voidaan hankintaviranomaisen pyynnöstä selkeyttää, täsmentää ja viimeistellä. Näillä täsmennyksillä, selkeytyksillä, täydennyksillä, viimeistelyillä tai lisätiedoilla ei kuitenkaan voida muuttaa tarjouksen tai tarjouspyynnön perusosia, joiden muuttamisella olisi todennäköisesti kilpailua vääristävä tai syrjivä vaikutus.

7. Hankintaviranomaiset arvioivat saadut tarjoukset hankintailmoituksessa tai hankekuvauksessa vahvistettujen sopimuksen tekemistä koskevien perusteiden mukaan ja valitsee kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen 53 artiklan mukaisesti.

Tarjoaja, jonka on todettu tehneen kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen, voi hankintaviranomaisen pyynnöstä joutua täsmentämään tarjoukseensa liittyviä näkökohtia tai vahvistamaan tarjouksessa olevat sitoumukset edellyttäen, että tämä ei muuta tarjouksen tai tarjouskilpailun olennaisia tekijöitä eikä vääristä kilpailua tai aiheuta syrjintää.

8. Hankintaviranomaiset voivat myöntää neuvotteluun osallistuville raha- tai muita palkintoja.

30 artikla

Tapaukset, joissa on perusteltua noudattaa neuvottelumenettelyä julkaisemalla samalla hankintailmoitus

1. Hankintaviranomaiset voivat julkisia hankintasopimuksia tehdessään noudattaa neuvottelumenettelyä julkaistuaan hankintailmoituksen seuraavissa tapauksissa:

a) kun avoimella menettelyllä, rajoitetulla menettelyllä tai kilpailullisella neuvottelumenettelyllä ei ole saatu sääntöjen mukaisia tarjouksia tai tarjouksia ei voida 4, 24, 25 ja 27 artiklan sekä VII luvun säännösten mukaisten kansallisten säännösten mukaan hyväksyä edellyttäen, että alkuperäisiä hankintasopimuksen ehtoja ei olennaisesti muuteta.

Hankintaviranomaiset voivat olla julkaisematta hankintailmoitusta, jos ne sisällyttävät neuvottelumenettelyyn ainoastaan ne 45—52 artiklassa säädetty edellytykset täyttävät tarjoajat, jotka ovat jättäneet aikaisemman avoimen menettelyn, rajoitetun menettelyn tai kilpailullisen neuvottelumenettelyn aikana muotovaatimusten mukaiset tarjoukset;

b) poikkeustapauksissa sellaisten rakennusurakoiden tai tavaratai palveluhankintojen ollessa kyseessä, joita ei niiden luonteen tai niihin liittyvien riskien vuoksi ei voida hinnoitella yleisesti ennakolta;

c) kun palvelujen alalla erityisesti liitteessä II A olevaan 6 pääluokkaan kuuluvien palvelujen sekä immateriaalisten palvelujen, kuten rakennusurakoiden suunnittelupalvelujen, luonteen vuoksi sopimuseritelmiä ei voida laatia niin tarkasti, että hankintasopimus voitaisiin tehdä valitsemalla paras tarjous avoimen tai rajoitetun menettelyn sääntöjä noudattaen;

d) kun julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten rakennustyöt tehdään ainoastaan tutkimusta, kokeilua tai kehittämistä varten eikä kannattavuuden varmistamiseksi taikka tutkimus- ja kehittämiskustannusten kattamiseksi.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa hankintaviranomaisten on neuvoteltava parhaan tarjouksen löytämiseksi 53 artiklan 1 kohdan mukaisesti tarjoajien kanssa näiden tekemistä tarjouksista niiden mukauttamiseksi vaatimuksiin, jotka hankintaviranomaiset ovat ilmoittaneet hankintailmoituksessa, tarjouspyyntöasiakirjassa ja mahdollisissa täydentävissä asiakirjoissa.

3. Neuvottelujen kuluessa hankintaviranomaisten on varmistettava kaikkien tarjoajien yhtäläinen kohtelu. Ne eivät erityisesti saa antaa syrjivällä tavalla tietoja, jotka saattavat asettaa yhden tarjoajan muita edullisempaan asemaan.

4. Hankintaviranomaiset voivat määrätä, että neuvottelumenettely tapahtuu vaiheittain neuvoteltavien tarjousten määrän rajoittamiseksi soveltamalla hankintailmoituksessa tai tarjouspyyntöasiakirjassa ilmoitettuja sopimuksen tekemistä koskevia perusteita. Tällaisen mahdollisuuden käyttämisestä on ilmoitettava hankintailmoituksessa tai tarjouspyyntöasiakirjassa.

31 artikla

Tapaukset, joissa neuvottelumenettelyä voidaan noudattaa julkaisematta hankintailmoitusta

Hankintaviranomaiset voivat julkisia hankintasopimuksia tehdessään noudattaa neuvottelumenettelyä julkaisematta ennakolta hankintailmoitusta seuraavissa tapauksissa:

1) rakennusurakoita, tavaroita ja palveluja koskevat julkiset hankintasopimukset, kun:

a) avoimella tai rajoitetulla menettelyllä ei ole saatu lainkaan tarjouksia taikka ei ole saatu sopivia tarjouksia tai yhtään ehdokkuushakemusta ei ole jätetty, edellyttäen, että alkuperäisiä sopimusehtoja ei olennaisesti muuteta ja komissiolle toimitetaan sen pyynnöstä selostus asiasta;

b) teknisistä tai taiteellisista taikka yksinoikeuden suojaamiseen liittyvistä syistä hankintasopimus voidaan tehdä ainoastaan tietyn taloudellisen toimijan kanssa;

c) sopimuksen tekeminen on ehdottoman välttämätöntä, eikä hankintaviranomaisille ennalta arvaamattomista syistä aiheutuneen äärimmäisen kiireen vuoksi 30 artiklassa tarkoitettulle avoimelle tai rajoitetulle menettelylle taikka

neuvottelumenettelylle, johon liittyy hankintailmoituksen julkaiseminen, asetettuja määräaikoja voida noudattaa. Seikat, jotka esitetään äärimmäisen kiireen perusteiksi, eivät missään tapauksessa saa johtua hankintaviranomaisista;

2) julkisia tavarahankintoja koskevat sopimukset, kun:

a) hankittavat tuotteet valmistetaan ainoastaan tutkimusta, kokeilua, kehittämistä tai tieteellistä tarkoitusta varten. Tätä säännöstä ei sovelleta massatuotantoon tuotteen taloudellisen kannattavuuden varmistamiseksi tai tutkimus- ja kehittämiskustannusten takaisinsaamiseksi;

b) kyseessä ovat lisätoimitukset alkuperäiseltä tavarantoimittajalta joko tavanomaisten toimitusten taikka laitteistojen osittaiseksi korvaamiseksi taikka toimitusten tai olemassa olevien laitteistojen laajentamiseksi, ja jos hankintaviranomaiset joutuisivat tavarantoimittajan vaihtamisen vuoksi hankkimaan teknisiltä ominaisuuksiltaan erilaista materiaalia, mikä johtaisi yhteensopimattomuuteen tai suhteetomiin teknisiin vaikeuksiin käytössä ja kunnossapidossa. Näiden hankintasopimusten samoin kuin uudistettavien sopimusten voimassaoloaika saa pääsääntöisesti olla enintään kolme vuotta;

c) kyseessä ovat raaka-ainemarkkinoilla noteeratut ja sieltä hankitut tavarat;

d) tavarat on hankittu erityisen edullisin ehdoin joko kaupallisen toimintansa lopullisesti päättävältä tavarantoimittajalta taikka pesähoitajalta tai selvittäjältä maksukyvyttömyysmenettelyn, akordin tai muun samantyyppisen kansallisessa lainsäädännössä säännellyn menettelyn seurauksena;

3) julkisia palveluhankintoja koskevat sopimukset, kun sopimus tehdään suunnittelukilpailun tuloksena ja se on noudatettavien sääntöjen mukaan tehtävä suunnittelukilpailun voittajan kanssa, tai jos voittajia on useita, näistä jonkun kanssa. Jälkimmäisessä tapauksessa kaikki suunnittelukilpailun voittajat on kutsuttava osallistumaan neuvotteluihin;

4) julkisia rakennusurakoita ja palveluhankintoja koskevat sopimukset, kun:

a) kyseessä on alkuperäiseen hankkeeseen tai alkuperäiseen sopimukseen sisällyttämättömä lisäurakka tai -palvelu, josta on ennalta arvaamattomista syistä tullut välttämätön palvelun suorittamisen tai urakan toteuttamisen kannalta sellaisena kuin se on kuvattu, jos sopimus lisäurakasta tehdään urakan toteuttavan tai palvelun suorittavan alkuperäisen taloudellisen toimijan kanssa:

– jos tällaista lisäurakkaa tai -palvelua ei voida erottaa teknisesti tai taloudellisesti alkuperäisestä sopimuksesta aiheuttamatta hankintaviranomaisille huomattavaa haittaa,

tai

- jos lisäurakka tai -palvelu, vaikka se voitaisiin erottaa alkuperäisen sopimuksen toteuttamisesta, on ehdottoman välttämätön tämän loppuunsaattamiseksi.

Lisäurakoista tai -palveluista tehtyjen hankintasopimusten yhteenlaskettu arvo saa kuitenkin olla enintään 50 prosenttia alkuperäisen sopimuksen arvosta;

- b) kyseessä ovat uudet rakennusurakat tai -palvelut, jotka ovat samanlaisen, saman hankintaviranomaisen alkuperäisen sopimuksen sopimuspuoleksi valitulle taloudelliselle toimijalle antaman rakennusurakan tai palvelun toistamista, jos nämä uudet rakennusurakat tai palvelut ovat samanlaisia kuin perushanke, josta alkuperäinen sopimus tehtiin avoimia tai rajoitettuja menettelyjä noudattaen.

Ensimmäisen hankkeen tarjouskilpailun yhteydessä on annettava ilmoitus siitä, että tätä menettelyä saatetaan noudattaa, ja hankintaviranomaisen on otettava huomioon lisäurakan tai -palvelun arvioitu kokonaisarvo 7 artiklaa soveltaessaan.

Tätä menettelyä voidaan noudattaa vain kolmen vuoden ajan alkuperäisen sopimuksen tekemisestä.

32 artikla

Puitejärjestelyt

1. Jäsenvaltiot voivat antaa hankintaviranomaisille mahdollisuuden tehdä puitejärjestelyjä.

2. Tehdäkseen puitejärjestelyn hankintaviranomaisen on noudatettava kaikissa menettelyn vaiheissa tässä direktiivissä tarkoitettuja sääntöjä puitejärjestelyyn perustuvien hankintasopimusten tekemiseen saakka. Puitejärjestelyn osapuolet valitaan 53 artiklan mukaisesti laadittuja hankintasopimuksen tekoperusteita soveltaen.

Puitejärjestelyyn perustuvat hankintasopimukset tehdään 3 ja 4 kohdassa säädettyjä menettelyjä noudattaen. Menettelyjä noudatetaan ainoastaan niiden hankintaviranomaisten ja taloudellisten toimijoiden välillä, jotka ovat puitejärjestelyn alkuperäisiä osapuoletia.

Puitejärjestelyyn perustuvia hankintasopimuksia tehtäessä osapuolet eivät missään tapauksessa eivätkä etenkin 3 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa saa tehdä huomattavia muutoksia puitejärjestelyssä vahvistettuihin ehtoihin.

Puitejärjestelyn enimmäiskesto on neljä vuotta lukuun ottamatta poikkeustapauksia, joissa se on asianmukaisesti perusteltua puitejärjestelyn kohteen vuoksi.

Hankintaviranomaiset eivät saa käyttää puitejärjestelyjä väärin eivätkä siten, että estetään, rajoitetaan tai vääristetään kilpailua.

3. Jos puitejärjestely tehdään yhden ainoan taloudellisen toimijan kanssa, puitejärjestelyyn perustuvat hankintasopimukset on tehtävä puitejärjestelyssä vahvistettujen ehtojen mukaisesti.

Kyseisten hankintasopimusten tekemistä varten hankintaviranomaiset voivat kuulla kirjallisesti puitejärjestelyn osapuolena olevaa toimijaa ja pyytää tätä tarvittaessa täydentämään tarjoustaan.

4. Jos puitejärjestely tehdään usean taloudellisen toimijan kanssa, näitä on oltava vähintään kolme edellyttäen, että valintaperusteet täyttävät taloudellisia toimijoita ja/tai sopimuskentkoperusteet täyttävät tarjouksia on riittävä määrä.

Useiden taloudellisten toimijoiden kanssa tehtyihin puitejärjestelyihin perustuvat hankintasopimukset voidaan tehdä:

– puitejärjestelyssä vahvistetuilla ehdoilla ilman kilpailuttamista, tai

– jos kaikkia ehtoja ei ole järjestelyssä vahvistettu, sen jälkeen kun osapuolia on uudelleen kilpailutettu samoin ehdoilla, jotka määrittävät tarvittaessa yksityiskohtaisesti, ja tarvittaessa lisäksi puitejärjestelyn tarjouspyyntöasiakirjoissa esitetyin ehdoilla, seuraavaa menettelyä noudattaen:

- a) hankintaviranomaiset kuulevat kirjallisesti kunkin tehtävän hankintasopimuksen osalta taloudellisia toimijoita, joilla on edellytykset toteuttaa hankintasopimuksen kohde;
- b) hankintaviranomaiset vahvistavat riittävän määräajan, jossa kuhunkin erityissopimukseen liittyvät tarjoukset on esitettävä, ottaen huomioon hankintasopimuksen kohteen monimutkaisuuden ja tarjousten toimittamiseen tarvittavan ajan kaltaiset seikat;
- c) tarjoukset on esitettävä kirjallisesti, ja niiden sisällön on pysyttävä luottamuksellisena annetun vastausajan päättämiseen asti;
- d) hankintaviranomaiset tekevät kunkin hankintasopimuksen sen tarjoajan kanssa, joka on esittänyt parhaan tarjouksen puitejärjestelyn tarjouspyyntöasiakirjoissa esitettyjä hankintasopimuksen tekoperusteita noudattaen.

33 artikla

Dynaamiset hankintajärjestelmät

1. Jäsenvaltiot voivat antaa hankintaviranomaisille mahdollisuuden käyttää dynaamisia hankintajärjestelmiä.

2. Dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi hankintaviranomaisten on noudatettava avoimen menettelyn sääntöjä kaikissa sen vaiheissa tähän menettelyyn kuuluvaan hankintasopimuksen tekemiseen saakka. Kaikki valintaperusteet täyttävät tarjoajat, jotka ovat esittäneet tarjouspyyntöasiakirjojen ja mahdollisten täydentävien asiakirjojen mukaisen alustavan tarjouksen, on hyväksyttävä järjestelmään. Alustavaa tarjousta parempi tarjous voidaan esittää missä tahansa vaiheessa sillä ehdolla, että tarjous on edelleen tarjouspyyntöasiakirjan mukainen. Järjestelmän toteuttamiseksi ja hankintasopimusten tekemiseksi sen mukaisesti hankintaviranomaisten on käytettävä yksinomaan sähköisiä välineitä 42 artiklan 2—5 kohdan mukaisesti.

3. Dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi hankintaviranomaiset:

- a) julkaisee hankintailmoituksen mainiten, että kyseessä on dynaaminen hankintajärjestelmä;
- b) ilmoittaa tarjouspyyntöasiakirjoissa muun muassa järjestelmän kohteena olevien suunniteltujen hankintojen luonteen, kaikki tarvittavat tiedot hankintajärjestelmästä ja käytettävistä sähköisestä järjestelmästä sekä viestintäyhteyttä koskevista järjestelyistä ja teknisistä eritelmistä;
- c) asettaa tarjouspyyntöasiakirjat sekä kaikki niitä täydentävät asiakirjat sähköisessä muodossa ilmoituksen julkaisemispäivästä alkaen ja järjestelmän käytön päättymiseen saakka vapaasti, suoraan ja kokonaan kaikkien saataville ja mainitsee ilmoituksessa Internet-osoitteen, jossa asiakirjat ovat saatavilla.

4. Hankintaviranomaisten on dynaamisen hankintajärjestelmän koko keston ajan annettava kaikille taloudellisille toimijoille mahdollisuus esittää alustava tarjous ja tulla hyväksytyksi järjestelmään 2 kohdassa tarkoitettujen edellytysten mukaisesti. Hankintaviranomainen suorittaa alustavan tarjouksen arvioinnin enintään 15 päivän kuluessa sen esittämisestä. Se voi kuitenkin pidentää arviointiaikaa, mikäli sopimusta ei kilpailuteta sen aikana.

Hankintaviranomainen ilmoittaa mahdollisimman pian ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettulle tarjoajalle tämän hyväksymisestä dynaamiseen hankintajärjestelmään tai tämän tekemään alustavan tarjouksen hylkäämisestä.

5. Jokainen erillinen sopimus on kilpailutettava. Ennen kilpailuttamista hankintaviranomaisten on julkaistava lyhennetty hankintailmoitus, jossa kaikkia asianomaisia taloudellisia toimijoita pyydetään tekemään alustava tarjous 4 kohdan mukaisesti määräajassa, joka saa olla enintään 15 päivää lyhennetyn hankintailmoituksen lähettämispäivästä. Hankintaviranomaiset kilpailuttavat sopimuksen vasta arvioituaan kaikki mainitun määräajan sisällä tehdyt alustavat tarjoukset.

6. Hankintaviranomaisten on pyydetävä kaikkia järjestelmään hyväksytyjä tarjoajia tekemään tarjous kustakin erillisestä järjestelmän puitteissa tehtävästä sopimuksesta. Tätä varten niiden on vahvistettava riittävän pitkä määräaika tarjousten esittämiselle.

Hankintaviranomaisten on tehtävä hankintasopimus sen tarjoajan kanssa, joka on esittänyt dynaamisen hankintajärjestelmän toteuttamiseksi käytetyssä hankintailmoituksessa mainittujen perusteiden mukaisesti parhaan tarjouksen. Nämä perusteet voidaan tarvittaessa määritellä yksityiskohtaisesti ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun pyynnön yhteydessä.

7. Dynaamisen hankintajärjestelmän kesto ei saa ylittää neljää vuotta, paitsi asianmukaisesti perustelluissa erikoistapauksissa.

Hankintaviranomaiset eivät saa käyttää tätä järjestelmää estääkseen, rajoittaakseen tai vääristääkseen kilpailua.

Asianomaisilta taloudellisilta toimijoilta tai järjestelmään osallistuvilta ei saa laskuttaa käsittelymaksuja.

34 artikla

Julkisia rakennusurakoita koskevat hankintasopimukset: yhteiskunnan tukemia asuntohankkeita koskevat erityissäännöt

Jos hankintasopimuksen kohteena on sellaisen julkisista varoista rahoitetun asuntohankkeen suunnittelu ja rakentaminen, jossa rakennusurakan laajuuden, monimutkaisuuden ja arvioidun toteuttamisajan vuoksi suunnittelun on alusta alkaen perustuttava kiinteään yhteistyöhön ryhmässä, johon kuuluvat hankintaviranomaisten edustajat, asiantuntijat ja rakennusurakasta vastaava urakoitsija, sopimusta tehtäessä voidaan noudattaa erityistä menettelyä ryhmään parhaiten soveltuvan urakoitsijan valitsemiseksi.

Hankintaviranomaisten on erityisesti sisällytettävä hankintailmoitukseen mahdollisimman tarkka kuvaus toteutettavasta rakennusurakasta, jotta asiasta kiinnostuneet urakoitsijat voivat asianmukaisesti arvioida toteutettavan hankkeen. Hankintaviranomaisten on lisäksi 45—52 artiklassa tarkoitettujen laadullisten valintaperusteiden mukaisesti mainittava hankintailmoituksessa ne ehdokkaita itseään sekä rahoitusta koskevat ja tekniset edellytykset, jotka ehdokkaiden on täytettävä.

Noudattaessaan tätä menettelyä hankintaviranomaisten on sovellettava 2, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43 ja 45—52 artiklaa.

VI LUKU

Julkisuutta ja avoimuutta koskevat säännöt

1 JAKSO

Ilmoitusten julkaiseminen

35 artikla

Ilmoitukset

1. Hankintaviranomaisten on ilmoitettava ennakkotietoilmoituksella, jonka komissio tai ne itse julkaisevat, liitteessä VIII olevan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettua "hankkijaprofiilia" koskevan ilmoituksen, joka sisältää:

a) tavarahankintojen osalta tuoteryhmittäin niiden hankintasopimusten tai puitejärjestelyjen ennakoidun yhteisarvon, jotka ne aikovat tehdä seuraavien 12 kuukauden aikana, jos tämä ennakoitu yhteisarvo 7 ja 9 artikla huomioon ottaen on vähintään 750 000 euroa;

Hankintaviranomaisten on muodostettava tuoteryhmät CPV:n mukaisesti.

b) palvelujen osalta kussakin palvelujen liitteessä II A luetellussa pääluokassa niiden hankintasopimusten tai puitejärjestelyjen ennakoidun yhteisarvon, jotka ne aikovat tehdä seuraavien 12 kuukauden aikana, jos tämä ennakoitu yhteisarvo 7 ja 9 artikla huomioon ottaen on vähintään 750 000 euroa;

c) rakennusurakoiden osalta niiden hankintasopimusten tai puitejärjestelyjen olennaiset ominaisuudet, jotka ne aikovat tehdä ja joiden ennakoitu arvo 9 artikla huomioon ottaen on vähintään 7 artiklassa ilmoitettu kynnysarvo.

Edellä a ja b alakohdassa tarkoitettut ilmoitukset on lähetettävä komissiolle tai julkaistava hankkijaprofiilia koskevalla ilmoituksella mahdollisimman pian varainhoitovuoden alettua.

Edellä c alakohdassa tarkoitettu ilmoitus on lähetettävä komissiolle tai julkaistava hankkijaprofiilia koskevalla ilmoituksella mahdollisimman pian sen jälkeen, kun on tehty päätös ohjelmasta, johon hankintaviranomaisten aikomat rakennusurakat tai puitejärjestelyt kuuluvat.

Hankintaviranomaisten, jotka julkaisevat ennakkotietoilmoituksen hankkijaprofiilistaan, on lähetettävä komissiolle sähköisesti liitteessä VIII olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja sen mukaista toimitustapaa noudattaen ilmoitus hankkijaprofiilia koskevan ennakkotietoilmoituksen julkaisemisesta.

Edellä a, b ja c kohdassa tarkoitettu ilmoitusten julkaiseminen on pakollista ainoastaan silloin, kun hankintaviranomaiset käyttävät mahdollisuuttaan lyhentää tarjousten vastaanottamisen määräaika 38 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Tätä kohtaa ei sovelleta neuvottelumenettelyihin, joiden yhteydessä ei julkaista ennakolta hankintailmoitusta.

2. Hankintaviranomaisten, jotka haluavat tehdä julkisen hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn noudattaen avointa tai rajoitettua menettelyä taikka 30 artiklassa tarkoitettua edellytyksin neuvottelumenettelyä, josta julkaistaan hankintailmoitus tai 29 artiklassa vahvistetuilla edellytyksillä kilpailullista neuvottelumenettelyä, on julkaistava hankintailmoitus.

3. Hankintaviranomaisten, jotka haluavat toteuttaa dynaamisen hankintajärjestelmän, on julkaistava hankintailmoitus.

Hankintaviranomaisten, jotka haluavat tehdä dynaamiseen hankintajärjestelmään perustuvan julkisen hankintasopimuksen, on julkaistava lyhennetty hankintailmoitus.

4. Hankintaviranomaisten, jotka ovat tehneet julkisen hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn, on lähetettävä ilmoitus hankintamenettelyn tuloksista 48 päivän kuluessa hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn tekemisestä.

Jos hankintaviranomaiset ovat tehneet puitejärjestelyn 32 artiklan mukaisesti, niiden ei tarvitse lähettää ilmoitusta hankintamenettelyn tuloksista kustakin tähän puitejärjestelyyn perustuvasta hankintasopimuksesta.

Hankintaviranomaisten on lähetettävä ilmoitus dynaamiseen hankintajärjestelmään perustuvan hankintamenettelyn tuloksista viimeistään 48 päivän kuluttua kunkin hankintasopimuksen tekemisestä. Ne voivat kuitenkin ilmoittaa tulokset yhteen koottuina vuosineljänneksittäin. Tässä tapauksessa ne voivat lähettää nämä ilmoitukset samalla kertaa viimeistään 48 päivän kuluessa kunkin vuosineljänneksen päättymisestä.

Liitteessä II B lueteltuja julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta hankintaviranomaisten on mainittava ilmoituksessaan, saako sen julkaista. Komissio laatii julkisten palveluhankintojen osalta säännöt tällaisiin ilmoituksiin perustuvien tilastokeselvitysten laatimisesta ja niiden julkaisemisesta 77 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Tietyt hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn tekoa koskevat tiedot saa jättää julkaisematta, jos se estäisi lain soveltamista tai olisi muuten yleisen edun vastaista, haittaisi julkisten tai yksityisten taloudellisten toimijoiden oikeutettuja kaupallisia etuja taikka voisi haitata niiden välistä rehellistä kilpailua.

36 artikla

Ilmoitusten laatiminen ja julkaisemistapa

1. Ilmoituksissa on oltava liitteessä VII A mainitut tiedot ja tarvittaessa muita hankintaviranomaisen hyödyllisenä pitämiä tietoja komission 77 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyn mukaisesti hyväksymien vakiolomakkeiden muodossa.

2. Hankintaviranomaisten on toimitettava ilmoitukset komissiolle joko sähköisesti liitteessä VIII olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja siinä säädettyä toimitustapaa noudattaen tai muulla tavoin. 38 artiklan 8 kohdassa esitetystä nopeutetusta menettelyssä ilmoitukset on lähetettävä joko telekopiona tai sähköisesti, liitteessä VIII olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja siinä säädettyä toimitustapaa noudattaen.

Ilmoitukset on julkaistava julkaisemiselle liitteessä VIII olevan 1 kohdan a ja b alakohdassa asetettujen teknisten vaatimusten mukaisesti.

3. Ilmoitukset, jotka on laadittu ja lähetetty sähköisesti liitteessä VIII olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja mukaisesti toimitustapaa noudattaen, on julkaistava viiden päivän kuluessa niiden lähettämisestä.

Ilmoitukset, joita ei ole lähetetty sähköisesti liitteessä VIII olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja siinä säädettyä toimitustapaa noudattaen, on julkaistava 12 päivän kuluessa niiden lähettämisestä tai 38 artiklan 8 kohdassa tarkoitettua nopeutetusta menettelyssä viiden päivän kuluessa niiden lähettämisestä.

4. Hankintailmoitukset on julkaistava kokonaisuudessaan yhdellä hankintaviranomaisen valitsemalla yhteisön virallisella kielellä, jolloin tämä alkuperäisellä kielellä julkaistu teksti on ainoana todistusvoimainen. Kunkin ilmoituksen keskeisistä kohdista on julkaistava yhteenveto muilla virallisilla kielillä.

Ilmoitusten julkaisemisesta komissiolle aiheutuvat kulut suoritetaan yhteisö.

5. Ilmoituksia ja niiden sisältöä ei saa jäsenvaltioissa julkaista ennen sitä päivää, jona ne lähetetään komissiolle.

Jäsenvaltioissa julkaistuissa ilmoituksissa ei saa olla muita tietoja kuin ne, jotka ovat komissiolle lähetetyissä ilmoituksissa tai jotka on julkaistu hankkijaprofiilia koskevalla ilmoituksella 35 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti, mutta niissä on mainittava päivä, jona ilmoitus on lähetetty komissiolle tai jona hankkijaprofiili on julkaistu.

Hankkijaprofiilia koskevia ennakkotietoilmoituksia ei saa julkaista ennen kuin niiden julkaisemista tässä muodossa koskeva ilmoitus on lähetetty komissiolle, ja niissä on mainittava tämä lähettämispäivä.

6. Niiden ilmoitusten pituus, joita ei lähetetä sähköisesti liitteessä VIII olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja siinä säädettyä toimitustapaa noudattaen, saa olla enintään noin 650 sanaa.

7. Hankintaviranomaisten on voitava osoittaa, minä päivänä ilmoitukset on lähetetty.

8. Komissio toimittaa hankintaviranomaiselle toimitettujen tietojen julkaisemista koskevan vahvistuksen, jossa mainitaan julkaisemispäivämäärä. Tämä vahvistus on osoitus tapahtuneesta julkaisemisesta.

37 artikla

Ilmoitukset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

Hankintaviranomaiset voivat julkaista 36 artiklan mukaisesti ilmoituksia, jotka koskevat tässä direktiivissä säädetyn julkaisemisvelvoitteen piiriin kuulumattomia julkisia hankintoja koskevia sopimuksia.

2 JAKSO

Määräajat

38 artikla

Määräaika osallistumishakemusten ja/tai tarjousten vastaanottamiselle

1. Vahvistaessaan osallistumishakemuksia ja tarjousten vastaanottamista koskevat määräajat hankintaviranomaisten on otettava erityisesti huomioon hankintasopimuksen monitahoisuus ja tarjousten laatimiseen tarvittava aika, tämän kuitenkin rajoittamatta tässä artiklassa vahvistettujen vähimmäismääräajojen noudattamista.

2. Avoimissa menettelyissä vähimmäismääräaika tarjousten vastaanottamiselle on 52 päivää hankintailmoituksen lähettämisestä.

3. Rajoitetuissa menettelyissä, 30 artiklassa tarkoitetuissa neuvottelumenettelyissä, joihin liittyy hankintailmoituksen julkaiseminen, ja kilpailullisissa neuvottelumenettelyissä:

- vähimmäismääräaika osallistumishakemusten vastaanottamiselle on 37 päivää hankintailmoituksen lähettämisestä;
- rajoitetuissa menettelyissä vähimmäismääräaika tarjousten vastaanottamiselle on 40 päivää kutsun lähettämisestä.

4. Jos hankintaviranomaiset ovat julkaisseet ennakkotietoilmoituksen, 2 kohdan ja 3 kohdan b alakohdan mukainen vähimmäismääräaika tarjousten vastaanottamiselle voidaan yleensä lyhentää 36 päivään mutta ei missään tapauksessa alle 22 päivään.

Tämä määräaika lasketaan avoimissa menettelyissä hankintailmoituksen lähettämisestä ja rajoitetuissa menettelyissä tarjouspyynnön lähettämisestä.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen lyhennettyjen määräajojen salitaan edellyttäen, että ennakkotietoilmoitus sisältää kaikki liitteessä VII A luetellut hankintailmoituksessa vaadittavat tiedot, mikäli nämä tiedot ovat saatavilla ilmoituksen julkaisemishetkellä, ja että tämä ennakkotietoilmoitus on lähetetty julkaistavaksi vähintään 52 päivää ja enintään 12 kuukautta ennen hankintailmoituksen lähettämistä.

5. Jos ilmoitukset laaditaan ja lähetetään sähköisesti liitteessä VIII olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja siinä säädettyä toimitustapaa noudattaen, 2 ja 4 kohdassa tarkoitettuja tarjousten vastaanottamisen määräaikoja avoimissa menettelyissä ja 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettua osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaikoja rajoitetuissa menettelyissä, neuvottelumenettelyissä ja kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä voidaan lyhentää seitsemällä päivällä.

6. Tarjousten vastaanottamista koskevaa, edellä 2 kohdassa ja 3 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräaika voidaan lyhentää viidellä päivällä, jos hankintaviranomainen asettaa tarjouspyyntöasiakirjat sekä kaikki niitä täydentävät asiakirjat liitteen VIII mukaisesti ilmoituksen julkaisemispäivästä alkaen sähköisessä muodossa vapaasti, suoraan ja kokonaan kaikkien saataville ja mainitsee ilmoituksessa Internet-osoitteen, jossa asiakirjat ovat saatavilla.

Määräaika voidaan tämän mukaisesti lyhentää sen lisäksi, mitä 5 kohdassa säädetään.

7. Jos tarjouspyyntöasiakirjaa ja sitä täydentäviä asiakirjoja tai lisätietoja, jotka on pyydetty riittävän ajoissa, ei ole toimitettu 39 ja 40 artiklassa säädettyjen määräaikojen kuluessa, olipa syy siihen mikä tahansa, tai jos tarjousten tekeminen edellyttää paikalla käyntiä tai tarjouspyyntöasiakirjoihin liittyvien asiakirjojen tarkastusta paikalla, tarjousten vastaanottamisen määräaikoja on pidennettävä siten, että kaikki asianomaiset taloudelliset toimijat voivat perehtyä kaikkiin tarjousten laatimisessa tarvittaviin tietoihin.

8. Jos tässä artiklassa säädettyjen määräaikojen noudattaminen on kiireen vuoksi käytännössä mahdotonta 30 artiklassa tarkoitetuissa rajoitetuissa menettelyissä ja neuvottelumenettelyissä, joihin liittyy hankintailmoituksen julkaiseminen, hankintaviranomaiset voivat vahvistaa määräajat seuraavasti:

- a) osallistumishakemusten vastaanottamiselle asetetun määräajan on oltava vähintään 15 päivää hankintailmoituksen lähettämispäivästä tai, jos ilmoitus lähetetään sähköisessä muodossa liitteessä VIII olevan 3 kohdan mukaisessa muodossa ja siinä säädettyä toimitustapaa noudattaen, vähintään 10 päivää;
- b) tarjousten vastaanottamiselle asetetun määräajan on oltava rajoitetuissa menettelyissä vähintään 10 päivää tarjouspyynnön lähettämispäivästä.

39 artikla

Avoimet menettelyt: tarjouspyyntöasiakirjat, täydentävät asiakirjat ja lisätiedot

1. Jos hankintaviranomaiset eivät avoimissa menettelyissä aseta tarjouspyyntöasiakirjoja eivätkä kaikkia niitä täydentäviä asiakirjoja sähköisessä muodossa 38 artiklan 6 kohdan mukaisesti vapaasti, suoraan ja kokonaan kaikkien saataville, tarjouspyyntöasiakirjat ja niitä täydentävät asiakirjat on lähetettävä taloudellisille toimijoille kuuden päivän kuluessa osallistumisha-

kemuksen vastaanottamisesta edellyttäen, että pyyntö on esitetty riittävän ajoissa ennen tarjousten esittämisen määräpäivää.

2. Hankintaviranomaisten tai toimivaltaisten yksikköjen on toimitettava tarjouspyyntöasiakirjoihin ja niitä täydentäviin asiakirjoihin liittyvät lisätiedot viimeistään kuusi päivää ennen tarjousten vastaanottamiselle asetetun määräajan päättymistä, sikäli kuin niitä on pyydetty ajoissa.

3 JAKSO

Tietojen sisältö ja toimittamistavat

40 artikla

Tarjouspyyntö, kutsu osallistua vuoropuheluun tai neuvottelukutsu

1. Rajoitetuissa menettelyissä, kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä ja neuvottelumenettelyissä, joihin liittyy 30 artiklassa tarkoitettu hankintailmoituksen julkaiseminen, hankintaviranomaisten on pyydettyä valittuja ehdokkaita esittämään samanaikaisesti ja kirjallisesti tarjouksensa tai saapumaan neuvotteluun taikka, jos on kyse kilpailullisesta neuvottelumenettelystä, osallistumaan vuoropuheluun.

2. Ehdokkaille esitettävässä kutsussa on oltava:

- tarjouspyyntöasiakirja tai hankekuvaus ja kaikki sitä täydentävät asiakirjat, tai
- maininta tarjouspyyntöasiakirjan ja ensimmäisessä luettelukohdassa mainittujen asiakirjojen saatavuudesta, jos ne on asetettu saataville suoraan 38 artiklan 6 kohdan mukaisesti sähköisessä muodossa.

3. Jos tarjouspyyntöasiakirja, hankekuvaus ja/tai niitä täydentävät asiakirjat ovat jonkin muun yksikön kuin hankintamenettelystä vastaavan hankintaviranomaisen hallussa, kutsussa on täsmennettävä osoite, josta tätä tarjouspyyntöasiakirjaa, hankekuvausta ja niitä täydentäviä asiakirjoja voi pyytää, sekä tarvittaessa määräaika pyynnön esittämiselle sekä näistä asiakirjoista perittävän maksun suuruus ja maksutapa. Toimivaltaisten yksiköiden on lähetettävä nämä asiakirjat taloudellisille toimijoille välittömästi pyynnön saatuaan.

4. Hankintaviranomaisten tai toimivaltaisten yksikköjen on toimitettava tarjouspyyntöasiakirjoihin, hankekuvaukseen ja sitä täydentäviin asiakirjoihin liittyvät lisätiedot viimeistään kuusi päivää ennen tarjousten vastaanottamiselle asetetun määräajan päättymistä, sikäli kuin niitä on pyydetty ajoissa. Nopeutetussa rajoitetussa tai neuvottelumenettelyssä tämä määräaika on neljä päivää.

5. Tarjouspyynnön, vuoropuheluun osallistumista koskevan kutsun tai neuvottelukutsun on lisäksi sisällettävä ainakin seuraavat seikat:

- a) viittaus julkaistuun hankintailmoitukseen;

- b) määräaika tarjousten vastaanottamiselle, osoite, johon tarjoukset on toimitettava sekä kieli tai kielet, joilla ne on laadittava;
- c) kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä kuulemisvaiheen alkamispäivä ja osoite sekä käytettävä kieli tai kielet;
- d) maininta mahdollisesti toimitettavista asiakirjoista, joko ehdokkaan 44 artiklan mukaisesti esittämien todennettavissa olevien tietojen tueksi tai samassa artiklassa tarkoitettujen tietojen täydennykseksi 47 ja 48 artiklassa säädettyin edellytyksin;
- e) sopimuksentekoperusteiden suhteellinen painotus tai tarvittaessa näiden perusteiden soveltamisen tärkeysjärjestys, jos ne eivät ilmene hankintailmoituksesta, tarjouspyyntöasiakirjasta eivätkä hankekuvauksesta.

Jos kuitenkin on kyse 29 artiklan sääntöjen mukaisesti tehdyistä hankintasopimuksista, tämän kohdan b alakohdassa tarkoitettuja tietoja ei ilmoiteta vuoropuheluun osallistumista koskevassa kutsussa vaan ne ilmoitetaan tarjouspyynnössä.

41 artikla

Ehdokkaille ja tarjoajille tiedottaminen

- Hankintaviranomaisten on ilmoitettava ehdokkaille ja tarjoajille mahdollisimman nopeasti päätökset, jotka koskevat puitejärjestelystä sopimista, hankintasopimuksen tekemistä tai dynaamiseen järjestelmään hyväksymistä, mukaan lukien seikat, joiden perusteella se on päättänyt olla sopimatta puitejärjestelystä, tekemättä tarjouskilpailun kohteena ollutta sopimusta ja aloittaa menettelyn uudelleen tai panna täytäntöön dynaaminen hankintajärjestelmä. Nämä tiedot on pyydettäessä annettava kirjallisesti.
- Hankintaviranomaisen on asianomaisen osapuolen pyynnöstä ilmoitettava mahdollisimman nopeasti:
 - jokaiselle hylätylle ehdokkaalle seikat, joiden perusteella asianomaisen ehdokkuus on hylätty,
 - jokaiselle hylätylle tarjoajalle seikat, joiden perusteella asianomaisen tarjous on hylätty, sekä 23 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa seikat, joiden perusteella hankintaviranomainen on päättänyt, että vastaavuutta ei ole, tai että rakennusurakat, tavarantoimitukset tai palvelut eivät täytä suorituskykyä koskevia tai toiminnallisia vaatimuksia,
 - jokaiselle hyväksyttävän tarjouksen tehneelle valitun tarjouksen ominaisuudet ja suhteelliset edut sekä sopimuspuoleksi valitun tarjoajan nimi tai puitejärjestelyn osapuolet.

Tähän kuuluva aika ei missään tapauksessa saa ylittää 15 päivää asiaa koskevan kirjallisen pyynnön vastaanottamisesta.

- Hankintaviranomainen voi kuitenkin päättää, että tiettyjä hankintasopimuksen tai puitejärjestelyn tekemistä tai dynaami-

seen hankintajärjestelmään hyväksymistä koskevia 1 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei anneta, jos niiden paljastaminen olisi esteenä lainsäädännön soveltamiselle tai olisi muulla tavoin yleisen edun vastaista tai vaarantaisi julkisten tai yksityisten taloudellisten toimijoiden oikeudet kaupalliset edut taikka voisi haitata niiden välistä rehellistä kilpailua.

4 JAKSO

Viestintä

42 artikla

Viestintään sovellettavat säännöt

- Kaikki tässä osassa tarkoitettut ilmoitukset ja tietojenvaihto voidaan toimittaa hankintaviranomaisen valinnan mukaan kirjeitse, telekopiolla, 4 ja 5 kohdan mukaisesti sähköisessä muodossa, 6 kohdassa tarkoitettujen edellytysten mukaisesti puhelimitse tai useammalla mainituista välineistä.
- Valittujen viestintävälineiden on oltava yleisesti käytävissä eivätkä ne saa rajoittaa taloudellisten toimijoiden mahdollisuutta osallistua hankintasopimusten tekemiseen.
- Tiedottamisessa, tietojenvaihdossa ja tietojen tallentamisessa on varmistettava, että tietojen yhtenäisyys sekä tarjousten ja osallistumishakemusten luottamuksellisuus säilyvät ja että hankintaviranomaiset saavat tietää tarjousten ja osallistumishakemusten sisällöstä vasta niiden esittämiselle asetetun määräjän päätyttyä.
- Sähköisessä muodossa tapahtuvaan tietojen toimittamiseen käytettävien välineiden ja niiden teknisten vaatimusten on oltava syrjimättömiä, yleisesti saatavilla ja yhteentoimivia yleisesti käytössä olevien tieto- ja viestintäteknologian tuotteiden kanssa.
- Tarjousten sähköiseen toimittamiseen ja vastaanottamiseen käytettäviin laitteisiin sekä osallistumishakemusten sähköiseen vastaanottamiseen käytettäviin laitteisiin sovelletaan seuraavia sääntöjä:
 - tarjousten ja osallistumishakemusten sähköiseen toimittamiseen tarvittavia eritelmiä, myös salausta, koskevien tietojen on oltava asianomaisten osapuolten käytävissä. Lisäksi tarjousten ja osallistumishakemusten sähköiseen vastaanottamiseen käytettävien laitteiden on oltava liitteen X vaatimusten mukaiset;
 - jäsenvaltiot voivat direktiivin 1999/93/EY 5 artiklaa noudattaen vaatia, että sähköisessä muodossa tehdyissä tarjouksissa käytetään kyseisen artiklan 1 kohdan mukaista kehittyntä sähköistä allekirjoitusta;

c) jäsenvaltiot voivat perustaa tai ylläpitää vapaaehtoisuuteen perustuvia akkreditointijärjestelmiä, joiden tarkoituksena on parantaa näihin laitteisiin liittyvien varmennepalvelujen tasoa;

d) tarjoajien tai ehdokkaiden on sitouduttava toimittamaan sellaiset 45—50 ja 52 artiklassa tarkoitetut asiakirjat, todistukset ja ilmoitukset, joita ei ole saatavilla sähköisessä muodossa, ennen tarjousten ja osallistumishakemusten tekemiselle asetetun määräajan päättymistä.

6. Osallistumishakemusten toimittamiseen sovelletaan seuraavia sääntöjä:

a) hakemukset osallistua julkisiin hankintamenettelyihin voidaan tehdä kirjallisesti tai puhelimitse;

b) silloin kun osallistumista pyydetään puhelimitse, asiasta on lähetettävä kirjallinen vahvistus ennen hakemusten vastaanottamisen määräajan päättymistä;

c) hankintaviranomaiset voivat edellyttää, että telekopiona lähetetyt osallistumishakemukset on vahvistettava postitse tai sähköisin keinoin, jos tämä on todistelun kannalta tarpeen. Hankintaviranomaisen on tällöin mainittava tällainen vaatimus ja määräaika vahvistuksen lähettämiseksi hankintailmoituksessa.

5 JAKSO

Selvitykset

43 artikla

Selvitysten sisältö

Hankintaviranomaisten on laadittava jokaisesta hankintasopimuksesta, puitejärjestelystä ja dynaamisen hankintajärjestelmän perustamisesta kirjallinen selvitys, josta on ilmevä ainakin:

a) hankintaviranomaisen nimi ja osoite sekä hankintasopimuksen, puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän kohde ja arvo;

b) hyväksytyjen ehdokkaiden tai tarjoajien nimet sekä tämän valinnan perustelut;

c) hylättyjen ehdokkaiden tai tarjoajien nimet sekä tämän hylkäämisen perusteet;

d) poikkeuksellisen alhaiseksi katsottujen tarjousten hylkäämisen perusteet;

e) sopimuspuoleksi valitun tarjoajan nimi, tämän tarjouksen valinnan perustelut ja, jos tiedossa, se osuus sopimuksesta tai puitejärjestelystä, jonka sopimuspuoleksi valittu tarjoaja mahdollisesti aikoo antaa alihankintana kolmansille;

f) neuvottelumenettelyjen osalta 30 ja 31 artiklassa tarkoitetut olosuhteet, jotka oikeuttavat näiden menettelyjen noudattamiseen;

g) kilpailullisen neuvottelumenettelyn osalta 29 artiklassa tarkoitetut olosuhteet, jotka oikeuttavat tämän menettelyn noudattamiseen;

h) tarvittaessa syyt, joiden perusteella hankintaviranomainen on päättänyt olla tekemättä tarjouskilpailun kohteena ollutta hankintasopimusta, puitejärjestelyä tai olla perustamatta dynaamista hankintajärjestelmää.

Hankintaviranomaisten on toteutettava tarpeelliset toimenpiteet sähköisessä muodossa toteutettujen sopimuksentekomenettelyjen kulun dokumentoimiseksi.

Selvitys tai sen pääasiallinen sisältö on toimitettava komissiolle, jos tämä sitä pyytää.

VII LUKU

Menettelyn kulku

1 JAKSO

Yleiset säännökset

44 artikla

Osanottajien soveltavuuden tarkistaminen ja valinta, hankintasopimusten tekeminen

1. Hankintasopimukset tehdään 53 ja 55 artiklassa säädetyin perustein ja 24 artikla huomioon ottaen sen jälkeen kun hankintaviranomaiset ovat tarkistaneet niiden taloudellisten toimijoiden soveltavuuden, joiden osallistumista menettelyyn ei 45 ja 46 artiklan perusteella ole suljettu pois. Tällainen soveltavuuden tarkistus on suoritettava 47—52 artiklassa tarkoitettujen taloudellista ja rahoitustilannetta, ammatillista ja teknistä tietämystä tai pätevyyttä koskevien perusteiden mukaisesti ja tarvittaessa 3 kohdassa tarkoitettujen syrjimättömien sääntöjen ja perusteiden mukaisesti.

2. Hankintaviranomaiset voivat asettaa 47 ja 48 artiklan mukaisia soveltavuutta koskevia vähimmäisehtoja, jotka ehdokkaiden ja tarjoajien on täytettävä.

Jäljempänä 47 ja 48 artiklassa tarkoitettujen tietojen laajuuden ja niiden soveltavuutta tietyn hankintasopimuksen osalta koskevien vähimmäisedellytysten on liityttävä suoraan hankintasopimuksen kohteeseen ja oltava oikeassa suhteessa siihen nähden.

Vähimmäisedellytykset on ilmoitettava hankintailmoituksessa.

3. Rajoitetuissa menettelyissä, neuvottelumenettelyissä, joihin liittyy hankintailmoitus, ja kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä hankintaviranomaiset voivat rajoittaa sopivien ehdokkaiden lukumäärää, joilta ne pyytävät tarjousta tai jotka kutsutaan neuvotteluihin tai osallistumaan kilpailulliseen neuvottelumenettelyyn edellyttäen, että sopivia ehdokkaita on riittävä määrä. Hankintaviranomaisten on ilmoitettava hankintailmoituksessa ne objektiiviset ja syrjimättömät perusteet tai säännöt, joita ne aikovat soveltaa, niiden ehdokkaiden vähimmäismäärä, joille ne aikovat esittää tarjous- tai neuvottelupyynnön, ja soveltuvissa tapauksissa enimmäismäärä, jonka ne aikovat asettaa.

Rajoitetussa menettelyssä vähimmäismäärän on oltava viisi. Neuvottelumenettelyssä, johon liittyy hankintailmoitus, ja kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä vähimmäismäärän on oltava kolme. Joka tapauksessa niiden ehdokkaiden lukumäärän, joille aiotaan esittää tarjous- tai neuvottelupyynnö, on oltava riittävä, jotta varmistetaan todellinen kilpailu.

Hankintaviranomaisten on kutsuttava vähintään sama määrä ehdokkaita kuin on ennakolta vahvistettu ehdokkaiden vähimmäismääräksi. Jos valintaperusteet ja vähimmäistason täyttävien ehdokkaiden määrä on alle vähimmäismäärän, hankintaviranomainen voi jatkaa menettelyä pyytämällä vaaditut edellytykset täyttävää yhtä tai useampaa ehdokasta esittämään tarjouksen tai aloittamaan neuvottelut. Hankintaviranomainen ei saa ottaa menettelyyn muita taloudellisia toimijoita, jotka eivät ole esittäneet osallistumispyyntöä, tai ehdokkaita, jotka eivät täytä vaadittuja edellytyksiä.

4. Kun hankintaviranomaiset käyttävät 29 artiklan 4 kohdassa ja 30 artiklan 4 kohdassa säädettyä mahdollisuutta rajoittaa neuvoteltavien ratkaisujen tai neuvoteltavien tarjousten määrää, niiden on suoritettava rajoittaminen soveltamalla hankintailmoituksessa, tarjouspyyntöasiakirjassa tai hankekuvaussessa ilmoittamia sopimuksen tekemistä koskevia perusteita. Viimeisessä vaiheessa tämän määrän on oltava riittävä todellisen kilpailun varmistamiseksi edellyttäen, että ratkaisuja tai vaatimukset täyttäviä ehdokkaita on riittävästi.

2 JAKSO

Laadulliset valintaperusteet

45 artikla

Ehdokkaan tai tarjoajan henkilökohtainen asema

1. Julkisia hankintoja koskevista menettelyistä on suljettava pois kaikki ehdokkaat tai tarjoajat, joiden osalta on lainvoimaisella päätöksellä annettu hankintaviranomaisen tiedossa oleva tuomio yhdestä tai useammasta jäljempänä luetellusta syystä:

- osallistuminen neuvoston yhteisen toiminnan 98/773/YOS⁽¹⁾ 2 artiklan 1 kohdassa määritellyn rikollisjärjestön toimintaan;
- lahjominen 26 päivänä toukokuuta 1997 annetun neuvoston säädöksen⁽²⁾ 3 artiklassa ja neuvoston yhteisen toiminnan 98/742/YOS⁽³⁾ 3 artiklan 1 kohdassa määritellyllä tavalla;
- Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista koskevan yleissopimuksen⁽⁴⁾ 1 artiklassa tarkoitettut petokset;
- rahanpesu sellaisena, kuin se on määritelty rahoitusjärjestelmän rahanpesutarkoituksiin käyttämisen estämisestä 10 päi-

⁽¹⁾ EYVL L 351, 29.1.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 195, 25.6.1997, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 358, 31.12.1998, s. 2.

⁽⁴⁾ EYVL C 316, 27.11.1995, s. 48.

⁽⁵⁾ EYVL L 166, 28.6.1991, s. 77, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä 2001/97/EY (EYVL L 344, 28.12.2001, s. 76).

vänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/308/ETY⁽⁵⁾ 1 artiklassa.

Jäsenvaltioiden on määritettävä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti ja yhteisön lainsäädännön huomioon ottaen edellytykset, joiden mukaan tätä kohtaa sovelletaan.

Jäsenvaltiot voivat yleistä etua koskevasta pakottavasta syystä säätää poikkeuksesta ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuun velvoitteeseen.

Tämän kohdan soveltamiseksi hankintaviranomaisten on tarvittaessa pyydettävä ehdokkaita tai tarjoajia toimittamaan 3 kohdassa tarkoitettujen asiakirjain, ja ne voivat epäillessään kyseisten ehdokkaiden tai tarjoajien henkilökohtaista asemaa kääntäen toimivaltaisten viranomaisten puoleen saadakseen tarpeelliseksi katsomansa ehdokkaiden tai tarjoajien henkilökohtaista asemaa koskevat tiedot. Kun tiedot koskevat ehdokasta tai tarjoajaa, joka on sijoittautunut muuhun kuin hankintaviranomaisen jäsenvaltioon, hankintaviranomainen voi pyytää toimivaltaisia viranomaisia toimimaan kanssaan yhteistyössä. Sen jäsenvaltion kansallisen lainsäädännön mukaisesti, johon ehdokkaat tai tarjoajat ovat sijoittautuneet, pyynnöt voivat koskea oikeushenkilöitä ja/tai luonnollisia henkilöitä, soveltuviissa tapauksissa yrittäjäohjauksen tai sellaiset henkilöt mukaan lukien, joilla on ehdokasta tai tarjoajaa koskeva edustus-, päätös- tai valvontavalta.

2. Hankintamenettelystä voidaan sulkea pois taloudellinen toimija, joka

- on konkurssissa tai purkumenettelyn kohteena tai keskeyttänyt liiketoimintansa tai jonka asioita hallinnoi tuomioistuin tai joka on sopinut järjestelystä velkojien kanssa taikka on muun vastaavan kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuvan menettelyn alainen;
- on asianosaisena oikeudenkäynnissä, jonka tarkoituksena on konkurssiin asettaminen, purkaminen tai tuomioistuimen hallinnointi tai akordikäsittely, taikka muussa vastaavassa kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuvassa oikeudenkäyntimenettelyssä;
- on saanut ammattinsa harjoittamiseen liittyvästä lainvastaisesta teosta tuomion, joka on tullut maan lainsäädännön mukaisesti lainvoimaiseksi;
- on ammattitoiminnassaan syyllistynyt vakavaan virheeseen, jonka hankintaviranomaiset voivat näyttää toteen;
- on laiminlyönyt velvollisuutensa suorittaa sen maan, johon taloudellinen toimija on sijoittautunut, tai sen maan, jossa hankintaviranomainen on, lainsäädännön mukaisia sosiaaliturvamaksuja;
- on laiminlyönyt velvollisuutensa maksaa sijoittautumismaansa tai hankintaviranomaisen maan lainsäädännön mukaisia veroja;

g) on tämän luvun soveltamiseksi vaadittavia tietoja ilmoittaessaan vakavalla tavalla syyllistynyt väärien tietojen antamiseen tai laiminlyönyt vaadittavien tietojen antamisen.

Jäsenvaltioiden on määritettävä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti ja yhteisön lainsäädännön huomioon ottaen edellytykset, joiden mukaan tätä kohtaa sovelletaan.

3. Hankintaviranomaisten on hyväksyttävä riittäväksi todisteeksi, josta käy ilmi, ettei taloudellista toimijaa koske mikään 1 kohdan ja 2 kohdan a, b, c, e tai f alakohdassa tarkoitetuista tapauksista:

a) edellä 1 kohdan ja 2 kohdan a, b ja c alakohdan osalta ote rikosrekisteristä, tai jollei sellaista ole, sen maan, josta taloudellinen toimija on peräisin tai josta tämä tulee, toimivaltaisen oikeus- tai hallintoviranomaisen antama vastaava asiakirja, josta ilmenee, että nämä vaatimukset täyttyvät;

b) edellä 2 kohdan e tai f alakohdan osalta kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen antama todistus.

Jos kyseisessä maassa ei anneta asiakirjoja tai todistuksia taikka jos kaikki 1 kohdassa ja 2 kohdan a, b tai c alakohdassa tarkoitettut tapaukset eivät ilmene niistä, niiden sijasta voidaan antaa valahtoinen ilmoitus, tai jos jäsenvaltiossa ei käytetä valaa, vakuutuksella vahvistettu ilmoitus, jonka asianomainen antaa sen maan, josta tämä on peräisin tai tulee, toimivaltaiselle oikeus- tai hallintoviranomaiselle, notaarille tai päteville ammattialan yhteisölle.

4. Jäsenvaltioiden on nimettävä ne viranomaiset ja yhteisöt, joilla on toimivalta antaa 3 kohdassa tarkoitettuja asiakirjoja, todistuksia ja ilmoituksia, sekä ilmoitettava ne komissiolle. Tämä ilmoitus ei vaikuta tietosuojan osalta sovellettavaan lainsäädäntöön.

46 artikla

Kelpoisuus harjoittaa ammattitoimintaa

Julkisia tavarahankintoja koskevan sopimuksen sopimuspuoleksi pyrkivää taloudellista toimijaa voidaan pyytää osoittamaan olevansa siinä jäsenvaltiossa, johon tämä on sijoittautunut, säädettyjen edellytysten mukaisesti merkitty johonkin ammattitai kaupparekisteriin taikka antamaan valahtoinen ilmoitus tai todistus, joka täsmennetään julkisten rakennusurakoiden osalta liitteessä IX A, julkisten palveluhankintojen osalta liitteessä IX B ja julkisten tavarahankintojen osalta liitteessä IX C.

Jos ehdokkailla tai tarjoajilla on julkista palveluhankintaa koskevissa menettelyissä oltava erityinen lupa tai niiden on oltava tietyn järjestön jäseniä voidakseen suorittaa kyseistä palvelua siinä maassa, josta ne ovat peräisin, hankintaviranomainen voi vaatia niitä osoittamaan, että niillä on tämä lupa tai jäsenyys.

47 artikla

Taloudelliset ja rahoitusta koskevat voimavarat

1. Osoituksena taloudellisen toimijan taloudellisista ja rahoitusta koskevista voimavaroista voidaan yleensä käyttää yhtä tai useampaa seuraavista asiakirjoista:

a) pankkien antamat asianmukaiset lausunnot tai tarvittaessa todiste asianmukaisesta ammatinharjoittajan vastuuvakuutuksesta;

b) yrityksen taseet tai otteet niistä, jos sen valtion lainsäädännössä, johon taloudellinen toimija on sijoittautunut, edellytetään taseen julkistamista;

c) kokonaisliikevaihtoa koskeva todistus ja tarvittaessa hankintasopimuksen kohteena olevan toimialan liikevaihto enintään kolmelta viimeiseltä saatavilla olevalta tilikaudelta sen mukaan, milloin taloudellinen toimija on perustettu tai se on aloittanut toimintansa, siltä osin kuin liikevaihtoa koskevat tiedot ovat saatavilla.

2. Taloudellinen toimija voi tarvittaessa tiettyä hankintasopimusta varten käyttää muiden yksiköiden voimavaroja riippumatta sen ja näiden yksiköiden välisten yhteyksien oikeudellisesta luonteesta. Sen on tässä tapauksessa osoitettava hankintaviranomaisille, että sillä on käytettävissään tarvittavat keinot, esittämällä esimerkiksi todisteen näiden yksiköiden tätä koskevasta sitoumuksesta.

3. Edellä 4 artiklassa tarkoitettu taloudellisten toimijoiden ryhmittymä voi samoin edellytyksin käyttää hyväksi ryhmittymään kuuluvien toimijoiden taikka muiden yksiköiden voimavaroja.

4. Hankintaviranomaisten on hankintailmoituksessa tai tarjouspyynnössä ilmoitettava, mikä tai mitkä 1 kohdassa tarkoitetuista asiakirjoista niille on esitettävä ja mitä muita asiakirjoja on toimitettava.

5. Jos taloudellinen toimija ei hyväksyttävästä syystä voi toimittaa hankintaviranomaiselle sen pyytämiä asiakirjoja, se saa osoittaa taloudelliset ja rahoitusta koskevat voimavaransa jollain muulla hankintaviranomaisen hyväksymällä asiakirjalla.

48 artikla

Tekninen ja/tai ammatillinen pätevyys

1. Taloudellisten toimijoiden tekninen ja/tai ammatillinen pätevyys arvioidaan ja todennetaan 2 ja 3 kohdan mukaisesti.

2. Taloudellisten toimijoiden tekninen pätevyys voidaan osoittaa yhdellä tai useammalla seuraavista tavoista rakennusurakoiden, tavarahankintojen tai palvelujen luonteen, määrän tai laajuuden ja käyttötarkoituksen mukaan:

- a) i) luettelo viimeksi kuluneina viitenä vuotena toteutetuista rakennusurakoista ja sen tueksi todistukset merkittävimpien rakennusurakoiden asianmukaisesta toteuttamisesta. Näistä todistuksista on käytävä ilmi toteutettujen rakennusurakoiden arvo, ajankohta ja toteutuspaikka, ja niissä on erikseen ilmoitettava, onko urakat toteutettu ammattialan sääntöjen mukaan ja onko ne saatettu asianmukaisesti päätökseen. Tarvittaessa toimivaltaisen viranomaisen on toimitettava nämä todistukset suoraan hankintaviranomaiselle.
- ii) luettelo viimeksi kuluneiden kolmen vuoden merkittävimmistä suoritetuista tavarantoimituksista tai palveluista sekä tiedot niiden arvosta, ajankohdasta sekä julkisesta tai yksityisestä vastaanottajasta. Osoitukseksi toimituksista ja palveluista on esitettävä:
- toimivaltaisen viranomaisen antama tai vahvistama todistus, kun tuotteiden tai palvelujen vastaanottajana on ollut hankintaviranomainen,
 - ostajan antama todistus tai, jollei tällaista ole, pelkästään taloudellisen toimijan antama vakuutus, kun vastaanottajana on ollut yksityinen ostaja;
- b) selvitys asianomaisista taloudellisen toimijan yritykseen suoraan kuuluvista tai kuulumattomista teknisistä asiantuntijoista tai teknisistä laitoksista, erityisesti niistä, jotka vastaavat laadunvalvonnasta, ja, kun kyseessä ovat julkiset rakennusurakkasopimukset, niistä, jotka ovat urakoitsijan käytettävissä urakan toteuttamista varten;
- c) kuvaus tavarantoimittajan tai palvelujen tarjoajan laadunvarmistukseen käyttämistä teknisistä välineistä sekä kyseisen yrityksen tutkimus- ja kokeilujärjestelmistä;
- d) jos toimitettavat tuotteet tai palvelut ovat monimutkaisia tai niitä tarvitaan poikkeuksellisesti vain tiettyä tarkoitusta varten, tarkastus, jonka suorittaa hankintaviranomainen tai tämän puolesta sen maan, johon tavarantoimittaja tai palvelujen tarjoaja on sijoittautunut, toimivaltainen virallinen laitos suostumuksellaan, ja joka tarkastus koskee tavarantoimittajan tuotantokapasiteettia tai palvelujen tarjoajan teknistä pätevyyttä ja tarvittaessa sen käytössä olevia tutkimus- ja kokeilujärjestelmiä sekä laadunvalvontatoimenpiteitä;
- e) todistukset palvelujen suorittajan tai urakoitsijan ja/tai yrityksen johtohenkilöiden sekä erityisesti palvelujen tai urakan suorittamisesta vastaavan yhden tai useamman henkilön koulutuksesta ja ammatillisesta pätevydestä;
- f) julkisten rakennusurakoiden ja julkisten palveluhankintojen osalta asiankuuluvissa tapauksissa selvitys ympäristönhoito-toimenpiteistä, jotka taloudellinen toimija voi toteuttaa sopimuksen toteuttamisen yhteydessä.
- g) ilmoitus palvelujen suorittajan tai urakoitsijan työvoiman vuotuisesta keskimäärästä ja johtohenkilöiden lukumäärästä kolmelta viimeksi kuluneelta vuodelta;
- h) selvitys työvälineistä, kalustosta tai teknisistä laitteista, jotka ovat palvelujen suorittajan tai urakoitsijan käytettävissä sopimuksen toteuttamiseksi;
- i) ilmoitus osasta, jonka palvelujen suorittaja aikoo mahdollisesti antaa alihankkijoille;
- j) toimitettavien tuotteiden osalta:
- i) näytteet, kuvaukset ja/tai valokuvat, joiden aitous on voitava hankintaviranomaisen pyynnöstä todistaa;
 - ii) virallisten laadunvalvontaelinten tai toimivaltaisiksi tunnustettujen laitosten laatimat todistukset, jotka eritelmiin tai standardeihin viittaamalla osoittavat määritettyjen tavaroiden todetun vaatimustenmukaisuuden.
3. Taloudellinen toimija voi tiettyä hankintasopimusta varten tarvittaessa käyttää muiden yksiköiden voimavaroja riippumatta sen ja näiden yksiköiden välisten yhteyksien oikeudellisesta luonteesta. Sen on tässä tapauksessa osoitettava hankintaviranomaisille, että sillä on käytettävissään hankintasopimuksen toteuttamiseen tarvittavat keinot esittämällä esimerkiksi todisteen näiden yksiköiden antamasta sitoumuksesta antaa tarvittavat keinot taloudellisen toimijan käyttöön.
4. Edellä 4 artiklassa tarkoitettu taloudellisten toimijoiden ryhmittymä voi samoin edellytyksin käyttää hyväksi ryhmittymään kuuluvien toimijoiden taikka muiden yksiköiden voimavaroja.
5. Niitä julkisia hankintoja koskevissa menettelyissä, joiden tarkoituksena on sijoittamis- tai asennustoimia edellyttävien tavarahankintojen toteuttaminen, palvelujen suorittaminen ja/tai rakennusurakoiden toteuttaminen, taloudellisten toimijoiden kyky suorittaa näitä palveluja tai toteuttaa näitä asennustoimia tai rakennusurakoita voidaan arvioida erityisesti niiden ammattitaidon, tehokkuuden, kokemuksen ja luotettavuuden perusteella.
6. Hankintaviranomaisen on ilmoituksessaan tai tarjouspyynnössään ilmoitettava, mitkä 2 kohdassa tarkoitetuista asiakirjoista sille on esitettävä.

49 artikla

Laadunvarmistusstandardit

Jos hankintaviranomaiset vaativat esitettäväksi riippumattomien laitosten antamia todistuksia siitä, että taloudellinen toimija täyttää tiettyjen laadunvarmistusstandardien vaatimukset, niiden on viitattava alan eurooppalaisiin standardisarjoihin perustuviin laadunvarmistusjärjestelmiin, jotka varmentamista koskevia eurooppalaisia standardisarjoja noudattavat laitokset ovat vahvistaneet. Hankintaviranomaisten on tunnustettava muissa jäsenvaltioissa sijaitsevien laitosten antamat vastaavat todistukset. Niiden on myös hyväksyttävä muut taloudellisten toimijoiden toimittamat todistukset vastaavien laadunvarmistustoimenpiteiden suorittamisesta.

50 artikla

Ympäristöasioiden hallintaa koskevat standardit

Jos hankintaviranomaiset vaativat 48 artiklan 2 kohdan f alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa esitettäväksi riippumattomien laitosten antamia todistuksia siitä, että taloudellinen toimija täyttää tiettyjen ympäristöasioiden hallintaa koskevien standardien vaatimukset, niiden on viitattava yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (EMAS) tai alan eurooppalaisiin tai kansainvälisiin standardeihin perustuviin ympäristönhoitoa koskeviin standardeihin, jotka yhteisön lainsäädäntöä tai varmentamista koskevia eurooppalaisia tai kansainvälisiä standardeja noudattavat laitokset ovat vahvistaneet. Hankintaviranomaisten on tunnustettava muissa jäsenvaltioissa sijaitsevien laitosten antamat vastaavat todistukset. Niiden on hyväksyttävä myös muut taloudellisten toimijoiden toimittamat todistukset vastaavien ympäristönhoitotoimenpiteiden suorittamisesta.

51 artikla

Täydentävät asiakirjat ja lisätiedot

Hankintaviranomainen voi 45—50 artiklan soveltamiseksi pyytää taloudellisia toimijoita täydentämään tai täsmentämään antamia todistuksia ja asiakirjoja.

52 artikla

Hyväksytyjen taloudellisten toimijoiden viralliset luettelot ja yksityis- tai julkisoikeudellisten laitosten suorittama varmentaminen

1. Jäsenvaltiot voivat perustaa joko virallisia luetteloja hyväksytyistä urakoitsijoista, tavarantoimittajista tai palvelujen suorittajista tai suorittaa varmentamisen yksityis- tai julkisoikeudellisten laitosten välityksellä.

Jäsenvaltioiden on mukautettava luetteloihin merkitsemistä koskevat ehdot sekä varmentamislaitosten todistusten antamisen ehdot 45 artiklan 1 kohdan ja 2 kohdan a—d ja g alakohdan, 46 artiklan, 47 artiklan 1, 4 ja 5 kohdan, 48 artiklan 1, 2, 5 ja 6 kohdan sekä 49 artiklan ja tarvittaessa 50 artiklan säännöksiin.

Jäsenvaltioiden on myös mukautettava ne 47 artiklan 2 kohdan ja 48 artiklan 3 kohdan säännöksiin niiden luetteloihin merkintää koskevien hakemusten osalta, joita esittävät taloudelliset toimijat, jotka kuuluvat konserniin ja käyttävät konsernin muiden yhtiöiden näiden käyttöön asettamia keinoja. Kyseisten toimijoiden on tässä tapauksessa osoitettava virallisen luettelon laativalle viranomaiselle, että nämä keinot ovat niiden käytettävissä taloudellisen toimijan viralliseen luetteloon merkitsemistä koskevan todistuksen koko voimassaolon ajan ja että nämä yhtiöt täyttävät koko tänä aikana toisessa alakohdassa mainittujen artiklojen mukaiset laadulliset valintavaatimukset, joita toimijat käyttävät hyväkseen luetteloon merkitsemistä varten.

2. Virallisiin luetteloihin merkityt taloudelliset toimijat tai taloudelliset toimijat, joilla on todistus, voivat kunkin hankintasopimuksen osalta toimittaa hankintaviranomaisille toimivaltaisen viranomaisen tai toimivaltaisen varmentamiselimien antaman todistuksen luetteloon merkitsemisestä. Todistuksessa on mainittava ne asiakirjat, joiden perusteella taloudellinen toimija on merkitty luetteloon, sekä luokka, johon ne on luettelossa sijoitettu.

3. Muiden jäsenvaltioiden hankintaviranomaisten on hyväksyttävä todistettu toimivaltaisten laitosten todentama merkintä virallisiin luetteloihin tai varmentamislaitoksen antama todistus osoitukseksi taloudellisen toimijan soveltuvuudesta ainoastaan siltä osin kuin 45 artiklan 1 kohdassa ja 2 kohdan a—d ja g alakohdassa, 46 artiklassa, 47 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa sekä 48 artiklan 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa ja b, e, g ja h alakohdassa urakoitsijoiden osalta, 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa ja b, c, d ja j alakohdassa tavarantoimittajien osalta sekä 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa ja c—l alakohdassa palvelujen suorittajien osalta säädetään.

4. Virallisiin luetteloihin tehdyn merkinnän tai todistuksen mukaisia tietoja ei perusteetta saa kyseenalaistaa. Taloudelliselta toimijalta voidaan kunkin hankintasopimuksen tarjoamisen yhteydessä vaatia lisätodistus sosiaaliturvamaksujen ja verojen maksamisesta.

Muiden jäsenvaltioiden hankintaviranomaiset saavat soveltaa 3 kohtaa ja tämän kohdan ensimmäistä alakohtaa ainoastaan niihin taloudellisiin toimijoihin, jotka ovat sijoittautuneet virallista luetteloa pitävään jäsenvaltioon.

5. Merkittäessä muista jäsenvaltioista olevia taloudellisia toimijoita viralliseen luetteloon tai 1 kohdassa tarkoitettujen laitosten varmentaessa kyseisiä toimijoita niiltä ei saa vaatia muita kuin kotimaisilta taloudellisilta toimijoilta vaadittavia todisteita tai ilmoituksia, eikä missään tapauksessa muita kuin niitä, joita tarkoitetaan 45—49 artiklassa ja tarvittaessa 50 artiklassa.

Muiden jäsenvaltioiden taloudellisilta toimijoilta ei kuitenkaan saa vaatia kyseistä luetteloon merkitsemistä tai todistusta edellytyksenä niiden julkiseen hankintasopimukseen osallistumiselle. Hankintaviranomaisten on hyväksyttävä muissa jäsenvaltioissa olevien laitosten antamat vastaavat todistukset. Niiden on myös hyväksyttävä muita vastaavia todistamiskeinoja.

6. Taloudelliset toimijat voivat koska tahansa pyytää tulla merkityksi viralliseen luetteloon tai todistuksen antamista. Niille on ilmoitettava luetteloa pitävän viranomaisen tai toimivaltaisen varmentamislaitoksen päätöksestä kohtuullisen lyhyen ajan kuluessa.

7. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut varmentamislaitokset ovat eurooppalaisten varmentamisstandardien mukaisia laitoksia.

8. Virallisia luetteloita pitävien jäsenvaltioiden tai 1 kohdassa tarkoitettujen varmentamislaitosten on ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille sen laitoksen osoite, jolta merkintää luetteluihin voi hakea.

3 JAKSO

Hankintasopimuksen tekeminen

53 artikla

Hankintasopimuksen tekoperusteet

1. Rajoittamatta tietyistä palveluista suoritettavia korvauksia koskevien kansallisten lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten soveltamista hankintaviranomaisten on käytettävä seuraavia hankintasopimusten tekoperusteita:

a) kun hankintasopimus tehdään hankintaviranomaisen kannalta kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella, kyseessä olevan hankintasopimuksen kohteeseen liittyviä erilaisia perusteita: esimerkiksi laatua, hintaa, teknisiä ansioita, esteettisiä ja toiminnallisia ominaisuuksia, ympäristöystävällisyyttä, käyttökustannuksia, kustannustehokkuutta, myynnin jälkeistä palvelua ja teknistä tukea, toimituspäivää sekä toimitus- tai toteutusaikaa; tai

b) yksinomaan alinta hintaa.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdan mukaisessa tapauksessa hankintaviranomaisen on täsmennettävä kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen määrittämiseksi valitsemansa kunkin perusteen suhteellinen painotus hankintailmoituksessa tai tarjouspyyntöasiakirjoissa tai, jos on kyse kilpailullisesta neuvottelumenettelystä, hankekuvauksessa, sanotun kuitenkin rajoittamatta kolmannen alakohdan säännösten soveltamista.

Painotukset voidaan ilmaista määrittämällä ääriarjoiltaan kohtuullinen suuruusluokka.

Jos hankintaviranomainen katsoo, että painottaminen ei todistettavasti ole mahdollista, se ilmoittaa hankintailmoituksessa tai tarjouspyyntöasiakirjoissa tai, jos on kyse kilpailullisesta neuvottelumenettelystä, hankekuvauksessa perusteiden tärkeysjärjestyksen.

54 artikla

Sähköisen huutokaupan käyttäminen

1. Jäsenvaltiot voivat antaa hankintaviranomaisille mahdollisuuden käyttää sähköistä huutokauppaa.

2. Sovellettaessa avointa tai rajoitettua menettelyä tai 30 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettua neuvottelumenet-

telyä hankintaviranomaiset voivat päättää, että ennen julkisen hankintasopimuksen tekemistä käydään sähköinen huutokauppa, jos kyseisen julkisen hankintasopimuksen tekniset eritelmät voidaan laatia riittävän tarkasti.

Sähköistä huutokauppaa voidaan käyttää samoin ehdoin silloin, kun puitejärjestelyn osapuolet kilpailutetaan uudelleen 32 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan toisen luettelukohdan mukaisesti, sekä 33 artiklassa tarkoitetun dynaamisen hankintajärjestelmän puitteissa tehtävän hankintasopimuksen kilpailuttamisen yhteydessä.

Sähköinen huutokauppa koskee:

- ainoastaan hintoja, jos hankintasopimus tehdään alhaisimpaan hintaan; tai
- hintoja ja/tai tarjouspyyntöasiakirjoissa ilmoitettujen tarjoukseen sisältyvien tekijöiden arvoja, jos hankintasopimus tehdään kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella.

3. Hankintaviranomaisten, jotka päättävät järjestää sähköisen huutokaupan, on ilmoitettava tästä hankintailmoituksessa.

Tarjouspyyntöasiakirjoissa on oltava muun muassa seuraavat tiedot:

- a) tekijät, joiden arvot ovat sähköisen huutokaupan kohteena, siltä osin kuin nämä tekijät ovat määrällisesti ilmaistavissa lukuina tai prosenttimäärinä;
- b) niiden arvojen mahdolliset rajat, jotka voidaan esittää, sellaisina kuin ne ovat hankintasopimuksen kohdetta koskevien eritelmien perusteella;
- c) tiedot, jotka annetaan tarvittaessa tarjoajien käyttöön sähköisen huutokaupan aikana, sekä tietojen antamisen ajan kohta;
- d) tarvittavat tiedot sähköisen huutokaupan kulusta;
- e) edellytykset, joiden mukaisesti tarjoajat voivat tehdä tarjouksen, ja erityisesti tarjouksen tekemiseen tarvittaessa vaadittavat tarjousten väliset vähimmäiserot;
- f) tarvittavat tiedot käytettävästä sähköisestä järjestelmästä sekä viestintäyhteyttä koskevista yksityiskohdista ja teknisistä eritelmistä.

4. Ennen sähköisen huutokaupan toteuttamista hankintaviranomaisten on suoritettava tarjousten alustava kokonaisarviointi hankintasopimuksen valitun tekoperusteen/tekoperusteiden tai niille vahvistetun painotuksen mukaisesti.

Kaikkia hyväksyttävän tarjouksen tehneitä tarjoajia on pyydetävä samanaikaisesti sähköisin keinoin esittämään uusia hintoja ja/tai uusia arvoja; pyynnön on sisällettävä kaikki tarvittavat tiedot käytettävien sähköisten laitteiden edellyttämästä yksilöllisestä yhteydestä sekä täsmälliset tiedot sähköisen huutokaupan alkamispäivästä ja kellonajasta. Sähköinen huutokauppa voidaan käydä useissa peräkkäisissä vaiheissa. Sähköinen huutokauppa voi alkaa aikaisintaan kahden työpäivän kuluttua kutsujen lähettämisestä.

5. Kun sopimus tehdään kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen perusteella, kutsuun on liitettävä tarjouksen tekijän tarjouksen 53 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä kohdassa tarkoitetun painotuksen mukaisesti tehdyn kokonaisarvioinnin tulokset.

Kutsussa on ilmoitettava myös matemaattinen kaava, jonka mukaan uusi järjestys määräytyy automaattisesti sähköisessä huutokaupassa esitettyjen uusien hintojen ja/tai uusien arvojen perusteella. Kaava sisältää kaikkien kokonaistaloudellisesti edullisimman tarjouksen määrittämiseksi valittujen perusteiden suhteellisen painotuksen, joka on ilmoitettava hankintailmoituksessa tai tarjouspyyntöasiakirjoissa. Tätä varten mahdolliset hintahaarukat on kuitenkin esitettävä ennalta määrättyinä arvona.

Jos hyväksytään vaihtoehtoja, kullekin vaihtoehdolle on määriteltävä erillinen kaava.

6. Sähköisen huutokaupan jokaisessa vaiheessa hankintaviranomaisten on toimitettava välittömästi kaikille tarjoajille vähintään ne tiedot, joiden perusteella nämä voivat milloin hyvänsä tarkistaa keskinäisen järjestyksensä. Hankintaviranomaiset voivat myös toimittaa muita tietoja muista esitetyistä hinnoista tai arvoista, edellyttäen, että tästä ilmoitetaan tarjouspyyntöasiakirjoissa. Ne voivat myös ilmoittaa milloin tahansa huutokauppavaiheeseen osallistuvien lukumäärän, mutta eivät kuitenkaan missään tapauksessa voi paljastaa tarjoajien henkilöllisyyttä sähköisen huutokaupan eri vaiheiden aikana.

7. Hankintaviranomaiset lopettavat sähköisen huutokaupan noudattaen yhtä tai useampaa seuraavista tavoista:

- a) huutokauppaan osallistumista koskevassa pyynnössä ilmoitetaan etukäteen vahvistettu päivämäärä ja kellonaika;
- b) kun hankintaviranomaisille ei enää tarjota uusia hintoja tai arvoja, jotka vastaavat tarjottavien hintojen vähimmäiseroja koskevia vaatimuksia. Tässä tapauksessa hankintaviranomaiset täsmentävät huutokauppaan osallistumista koskevassa pyynnössä määrääjän, jota noudatetaan viimeisen esityksen vastaanoton jälkeen ennen sähköisen huutokaupan lopettamista;
- c) kun huutokauppaan osallistumista koskevassa pyynnössä vahvistettu huutokaupan eri vaiheiden määrä on täyttynyt.

Kun hankintaviranomaiset ovat päättäneet lopettaa sähköisen huutokaupan c alakohdan mukaisesti soveltaen tarvittaessa niiden lisäksi b alakohdassa tarkoitettuja menettelytapoja, huutokauppaan osallistumista koskevassa hakemuksessa on ilmoitettava huutokaupan kunkin vaiheen aikataulu.

8. Lopetettuaan sähköisen huutokaupan hankintaviranomaiset tekevät hankintasopimuksen 53 artiklan mukaisesti sähköisen huutokaupan tulosten perusteella.

Hankintaviranomaiset eivät saa käyttää sähköistä huutokauppaa väärin eikä siten, että sillä estetään, rajoitetaan tai vääristetään kilpailua tai muutetaan hankintasopimuksen kohdetta siitä, jollaisena se on kilpailutettu julkaistussa hankintailmoituksessa ja määritelty tarjouspyyntöasiakirjoissa.

55 artikla

Poikkeuksellisen alhaiset tarjoukset

1. Jos tiettyä hankintasopimusta varten jätetyt tarjoukset vaikuttavat suoritukseen nähden poikkeuksellisen alhaisilta, hankintaviranomaisen on, ennen kuin se voi hylätä tarjoukset, pyydettävä kirjallisesti tiedot olennaisiksi katsomistaan tarjouksen pääkohdista.

Tällaiset tiedot voivat koskea erityisesti:

- a) rakennusmenetelmän, tuotteiden valmistusmenetelmän tai palvelun suorittamisen taloudellisia näkökohtia;
- b) valittuja teknisiä ratkaisuja ja/tai poikkeuksellisen edullisia, tarjoajan käytettävissä olevia urakan toteuttamisen, tuotteiden toimittamisen tai palvelun suorittamisen ehtoja;
- c) tarjoajan ehdottaman rakennusurakan, tuotteiden tai palvelujen omintakeisuutta;
- d) siellä voimassa olevien työsuojelua ja työoloja koskeviin säännöksiin liittyvien velvoitteiden noudattamista, missä suorituksen on määrä tapahtua;
- e) tarjoajan mahdollisesti saamaa valtiontukea.

2. Hankintaviranomainen tarkistaa tarjoajaa kuullen tarjouksen pääkohdat ottamalla huomioon toimitetun näytön.

3. Jos hankintaviranomainen toteaa, että tarjous on poikkeuksellisen alhainen tarjoajan saaman valtiontuen takia, kyseinen tarjous voidaan hylätä pelkästään tästä syystä vasta tarjoajan kuulemisen jälkeen, ja jos tämä ei pysty hankintaviranomaisen vahvistamassa riittävässä ajassa näyttämään toteen, että kyseessä oleva tuki on myönnetty laillisesti. Jos hankintaviranomainen hylkää tarjouksen näissä olosuhteissa, sen on ilmoitettava asiasta komissiolle.

III OSASTO

Julkisten käyttöoikeusurakoiden alaa koskevat säännöt

I LUKU

Julkisia käyttöoikeusurakoita koskeviin sopimuksiin sovellettavat säännöt

56 artikla

Soveltamisala

Tätä lukua sovelletaan kaikkiin hankintaviranomaisten tekemiin julkisia käyttöoikeusurakoita koskeviin sopimuksiin, joiden arvo on vähintään 6 242 000 euroa.

Arvo määritellään 9 artiklassa vahvistettujen, julkisia rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin sovellettavien sääntöjen mukaisesti.

57 artikla

Soveltamisalan ulkopuolelle jättäminen

Tämän osaston säännöksiä ei sovelleta julkisiin käyttöoikeusurakoihin:

- jotka annetaan tämän direktiivin 13, 14 ja 15 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa julkisia rakennusurakoita koskevia sopimuksia varten;
- jotka yhtä tai useampaa direktiivin 2004/17/EY 3—7 artiklassa tarkoitettua toimintaa harjoittava hankintaviranomainen antaa, silloin kun kyseiset käyttöoikeussopimukset annetaan tämän toiminnan harjoittamiseksi.

Tätä direktiiviä sovelletaan kuitenkin edelleen yhtä tai useampaa direktiivin 2004/17/EY 6 artiklassa tarkoitettua toimintaa harjoittavien hankintaviranomaisten tätä toimintaa varten tekemiin julkisiin hankintasopimuksiin niin kauan, kun asianomainen jäsenvaltio käyttää hyödykseen mainitun direktiivin 71 artiklan toisessa alakohdassa tarkoitettua mahdollisuutta poiketa sen soveltamisesta.

58 artikla

Julkisista käyttöoikeusurakoista tehtäviä sopimuksia koskevan ilmoituksen julkaiseminen

- Hankintaviranomaisten, jotka haluavat tehdä sopimuksen julkisesta käyttöoikeusurakasta, on tehtävä aiheensa tiettäväksi ilmoituksella.
- Julkisesta käyttöoikeusurakasta tehtävää sopimusta koskevan ilmoituksen on sisällettävä liitteessä VII C mainitut tiedot ja tarvittaessa kaikki muut hankintaviranomaisen tarpeelliseksi katsomat tiedot komission 77 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen hyväksymien vakiolomakkeiden mukaisesti.

3. Ilmoitus on julkaistava 36 artiklan 2—8 kohdan mukaisesti.

4 Ilmoitusten julkaisemista koskevaa 37 artiklaa sovelletaan myös julkisia käyttöoikeusurakoita koskeviin sopimuksiin.

59 artikla

Määräajat

Kun hankintaviranomaiset haluavat tehdä julkista käyttöoikeusurakkaa koskevan sopimuksen, määräaika sitä koskevien ehdokkuushakemusten esittämiselle on vähintään 52 päivää ilmoituksen lähettämispäivästä lukien, paitsi 38 artiklan 5 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.

Tältä osin sovelletaan 38 artiklan 7 kohtaa.

60 artikla

Alihankinta

Hankintaviranomainen voi:

- edellyttää, että julkisen käyttöoikeusurakan saaja tekee kolmansien kanssa sopimuksia, joiden arvo on vähintään 30 prosenttia kyseisen urakan kohteena olevien töiden kokonaisarvosta, ja antaa samalla ehdokkaille mahdollisuuden lisätä mainittua prosenttiosuutta; tämä vähimmäisprosentti on mainittava käyttöoikeusurakkaa koskevassa sopimuksessa; tai
- pyytää käyttöoikeusurakan ehdokkaita itse mainitsemaan tarjouksissaan niiden urakoiden mahdollisen prosenttiosuuden kokonaisarvosta, jotka ne aikovat luovuttaa kolmansille.

61 artikla

Lisäurakasopimusten tekeminen käyttöoikeusurakan saajien kanssa

Tätä direktiiviä ei sovelleta lisäurakoihin, jotka eivät sisälly alkuperäiseen hankkeeseen tai alkuperäiseen sopimukseen ja jotka ovat ennalta arvaamattomista syistä tulleet välttämättömiksi urakan toteuttamiseksi sellaisena kuin se on kuvattu, ja jotka hankintaviranomainen tekee käyttöoikeusurakan saajan kanssa edellyttäen että sopimus lisäurakasta tehdään työn suorittavan alkuperäisen taloudellisen toimijan kanssa:

- jos tällaista lisäurakkaa ei voida erottaa teknisesti tai taloudellisesti alkuperäisestä sopimuksesta aiheuttamatta hankintaviranomaisille huomattavaa haittaa, tai
- jos lisäurakka, vaikka se voitaisiin erottaa alkuperäisen sopimuksen toteuttamisesta, on ehdottoman välttämätön alkuperäisen sopimuksen loppuunsaattamiseksi.

Lisäurakoista tehtyjen sopimusten yhteenlaskettu arvo saa kuitenkin olla enintään 50 prosenttia sopimuksen kohteena olevan alkuperäisen urakkasopimuksen arvosta.

II LUKU

Hankintaviranomaisina toimivien käyttöoikeusurakan saajien tekemiin sopimuksiin sovellettavat säännöt

62 artikla

Sovellettavat säännöt

Kun käyttöoikeusurakan saaja itse on 1 artiklan 9 kohdassa tarkoitettu hankintaviranomainen, sen on noudatettava kolmansien toteuttamien rakennustöiden osalta julkisia rakennusurakoita koskevien hankintasopimusten tekemiseen liittyviä tämän direktiivin säännöksiä.

III LUKU

Muiden kuin hankintaviranomaisina toimivien käyttöoikeusurakan saajien tekemiin sopimuksiin sovellettavat säännöt

63 artikla

Julkaisemista koskevat säännöt: kynnysarvo ja poikkeukset

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että julkisen käyttöoikeusurakan saajat, jotka eivät ole hankintaviranomaisia, soveltavat 64 artiklassa määriteltyjä julkaisemista koskevia sääntöjä tehdessään vähintään 6 242 000 euron arvoisia rakennusurakoita koskevia sopimuksia kolmansien kanssa.

Julkaisemista ei kuitenkaan vaadita, jos urakka täyttää 31 artiklassa luetellut edellytykset.

Sopimusten arvo lasketaan 9 artiklassa määriteltyjen, julkisia rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin sovellettavien sääntöjen mukaisesti.

2. Kolmansina ei pidetä yrityksiä, jotka ovat muodostaneet ryhmittymän saadakseen käyttöoikeusurakan, eikä niihin sidossuhteessa olevia yrityksiä.

”Sidossuhteessa olevalla yrityksellä” tarkoitetaan yritystä, johon käyttöoikeusurakan saaja voi suoraan tai välillisesti käyttää määräysvaltaa tai joka voi käyttää määräysvaltaa käyttöoikeusurakan saajaan taikka joka yhdessä käyttöoikeusurakan saajan kanssa on toisen yrityksen määräysvallan alainen omistuksen, rahoitusosuuden tai yritystä koskevien sääntöjen perusteella.

Yrityksellä katsotaan olevan määräysvalta toisessa yrityksessä, kun se suoraan tai välillisesti:

- omistaa enemmistön kyseisen yrityksen merkitystä pääomasta; tai
- hallitsee enemmistöä yrityksen osakkeisiin perustuvasta äänioikeudesta; tai
- voi nimittää yli puolet yrityksen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsenistä.

Käyttöoikeusurakkaa koskevaan hakemukseen on liitettävä täydellinen luettelo tällaisista yrityksistä. Luetteloa on päivitettävä, jos yritysten väliset suhteet myöhemmin muuttuvat.

64 artikla

Ilmoituksen julkaiseminen

1. Julkisen käyttöoikeusurakan saajien, jotka eivät ole hankintaviranomaisia ja jotka haluavat tehdä rakennusurakkaa koskevan hankintasopimuksen kolmannen kanssa, on ilmoitettava aikomuksestaan ilmoituksella.

2. Ilmoituksen on sisällettävä liitteessä VII C mainitut tiedot ja tarvittaessa kaikki muut julkisen käyttöoikeusurakan saajien tarpeellisiksi katsomat tiedot komission 77 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen hyväksymän vakiolomakkeen mukaisesti.

3. Ilmoitus on julkaistava 36 artiklan 2—8 kohdan mukaisesti.

4. Lisäksi sovelletaan ilmoitusten vapaaehtoista julkaisemista koskevaa 37 artiklaa.

65 artikla

Osallistumishakemusten ja tarjousten vastaanottamisen määräaika

Muiden kuin hankintaviranomaisina toimivien käyttöoikeusurakan saajien tekemissä rakennusurakoita koskevissa hankintasopimuksissa käyttöoikeusurakan saajien on asetettava osallistumishakemusten vastaanottamiselle vähintään 37 päivän pituinen määräaika hankintailmoituksen lähettämispäivästä ja tarjousten vastaanottamiselle vähintään 40 päivän pituinen määräaika hankintailmoituksen tai tarjouspyynnön lähettämispäivästä.

Tältä osin sovelletaan 38 artiklan 5, 6 ja 7 kohtaa.

IV OSASTO

Suunnittelukilpailuihin palvelujen alalla sovellettavat säännöt

66 artikla

Yleiset säännökset

1. Suunnittelukilpailun järjestämistä koskevien sääntöjen on oltava 66—74 a artiklan mukaiset, ja ne on saatettava suunnittelukilpailuun osallistumisesta kiinnostuneiden saataville.

2. Suunnittelukilpailuun osallistumista ei saa rajoittaa:

- a) jäsenvaltion alueeseen tai alueen osaan;
- b) sillä perusteella, että sen jäsenvaltion lain mukaan, jossa kilpailu järjestetään, osallistujien on oltava joko luonnollisia henkilöitä tai oikeushenkilöitä.

67 artikla

Soveltamisala

1. Tämän osaston säännöksiä sovelletaan suunnittelukilpailuihin, joita järjestävät:

- a) hankintaviranomaiset, jotka ovat liitteessä IV lueteltuja keskushallinnon viranomaisia, kun hankinnan kynnyсарvo on vähintään 162 000 euroa,
- b) muut kuin liitteessä IV luetellut hankintaviranomaiset, kun hankinnan kynnyсарvo on vähintään 249 000 euroa,
- c) kaikki hankintaviranomaiset vähintään 249 000 euron kynnyсарvosta lähtien, kun suunnittelukilpailu koskee liitteen II A luokkaan 8 kuuluvia palveluja, luokkaan 5 kuuluvia telepalveluja, joiden CPV-luokat vastaavat CPC-viitenumeroita 7524, 7525 ja 7526, ja/tai liitteessä II B lueteltuja palveluja.

2. Tätä osastoa sovelletaan:

- a) suunnittelukilpailuihin, jotka järjestetään julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen tekemiseen johtavan menettelyn osana;
- b) suunnittelukilpailuihin, joissa osallistujille maksetaan osallistuspalkkioita ja/tai maksuja.

Edellä a alakohdan osalta kynnyсарvolla tarkoitetaan palveluhankintoja koskevan sopimuksen arvioitua arvoa ilman arvonlisäveroa mahdolliset osallistuspalkkiot ja/tai maksut mukaan lukien.

Edellä b alakohdan osalta kynnyсарvolla tarkoitetaan palkkioiden ja maksujen kokonaismäärää, mukaan lukien myöhemmin 31 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti mahdollisesti tehtävän palveluhankintoja koskevan sopimuksen ennakoitu

arvo ilman arvonlisäveroa, jos hankintaviranomainen ei sulje pois kilpailuilmoituksessa tällaista sopimuksen tekoa.

68 artikla

Soveltamisalan ulkopuolelle jättäminen

Tätä osastoa ei sovelleta:

- a) direktiivissä 2004/17/EY tarkoitettuihin palveluja koskeviin suunnittelukilpailuihin, jotka ovat yhtä tai useampaa mainitun direktiivin 3—7 artiklassa tarkoitettua toimintaa harjoittavan hankintaviranomaisten järjestämiä ja jotka järjestetään kyseisen toiminnan harjoittamiseksi, eikä mainitun direktiivin soveltamisalan ulkopuolelle jätettyihin kilpailuihin;

Tätä direktiiviä sovelletaan kuitenkin edelleen yhtä tai useampaa direktiivin 2004/17/EY 6 artiklassa tarkoitettua toimintaa harjoittavien hankintaviranomaisten tätä toimintaa varten tekemiin julkisiin hankintasopimuksiin niin kauan, kun asianomainen jäsenvaltio käyttää hyödykseen mainitun direktiivin 71 artiklan toisessa alakohdassa tarkoitettua mahdollisuutta poiketa sen soveltamisesta.

- b) suunnittelukilpailuihin, jotka järjestetään tämän direktiivin 13, 14 ja 15 artiklassa tarkoitetuissa tapauksissa julkisten palvelusopimusten osalta.

69 artikla

Ilmoitukset

1. Hankintaviranomaisten, jotka haluavat järjestää suunnittelukilpailun, on julkaistava kilpailua koskeva ilmoitus.

2. Hankintaviranomaisten, jotka ovat järjestäneet suunnittelukilpailun, on lähetettävä ilmoitus kilpailun tuloksista 36 artiklan mukaisesti, ja niiden on voitava osoittaa, minä päivänä ilmoitukset on lähetetty.

Jos suunnittelukilpailun tuloksia koskevan tiedon julkaiseminen estäisi lain soveltamista tai olisi muuten yleisen edun vastaista taikka vaarantaisi tietyn julkisen tai yksityisen yrityksen oikeutettuja kaupallisia etuja taikka voisi haitata palvelujen suorittajien välistä rehellistä kilpailua, tällaista tietoa ei tarvitse julkaista.

3. Ilmoitusten julkaisemista koskevaa 37 artiklaa sovelletaan myös suunnittelukilpailuihin.

70 artikla

Kilpailuilmoitusten laatiminen ja julkaisemistapa

1. Edellä 69 artiklassa tarkoitetuissa ilmoituksissa on oltava liitteessä VII D mainitut tiedot komission 77 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti vahvistaman vakiolomakkeen mukaisesti.

2. Ilmoitus on julkaistava 36 artiklan 2—8 kohdan säännösten mukaisesti.

71 artikla

Viestintätavat

1. Kaikkien suunnittelukilpailuja koskevien ilmoitusten osalta sovelletaan 42 artiklan 1, 2 ja 4 kohtaa.

2. Tiedottamisessa, tietojenvaihdossa ja tietojen tallentamisessa on varmistettava, että kaikkien kilpailuun osallistujien toimittamien tietojen eheys ja luottamuksellisuus säilyy ja että valintalautakunta saa tietää suunnitelmien ja hankkeiden sisällystä vasta niiden esittämiselle asetetun määräajan päätyttyä.

3. Suunnitelmien ja hankkeiden sähköiseen vastaanottamiseen käytettäviin laitteisiin sovelletaan seuraavia sääntöjä:

a) suunnitelmien ja hankkeiden sähköiseen toimittamiseen tarvittavia eritelmiä, myös salausta, koskevien tietojen on oltava asianomaisten käytettävissä. Suunnitelmien ja hankkeiden sähköiseen vastaanottamiseen käytettävien laitteiden on lisäksi oltava liitteen X vaatimusten mukaisia;

b) jäsenvaltiot voivat perustaa tai ylläpitää vapaaehtoisuuteen perustuvia akkreditointijärjestelmiä, joiden tarkoituksena on parantaa kyseisiin laitteisiin liittyvien varmennepalvelujen tasoa.

72 artikla

Kilpailevien tarjoajien valinta

Jos suunnittelukilpailun osallistujien määrä on rajoitettu, hankintaviranomaisten on vahvistettava selvät ja syrjimättömät

valintaperusteet. Kaikissa tapauksissa on suunnittelukilpailuun kutsuttava osallistumaan riittävä määrä ehdokkaita todellisen kilpailun varmistamiseksi.

73 artikla

Valintalautakunnan kokoonpano

Valintalautakuntaan voi kuulua vain luonnollisia henkilöitä, jotka ovat riippumattomia suunnittelukilpailuun osallistujista. Jos suunnittelukilpailuun osallistujilta vaaditaan tiettyä ammatillista pätevyyttä, vähintään kolmasosalla valintalautakunnan jäsenistä on oltava sama tai vastaava pätevyys.

74 artikla

Valintalautakunnan päätökset

1. Valintalautakunnan on oltava päätöksissään tai lausunnoissaan riippumaton.

2. Sen on tarkasteltava hakijoiden esittämiä ehdotuksia nimettöminä ja yksinomaan kilpailuilmoituksessa esitetyillä perusteilla.

3. Sen on merkittävä määrittelemänsä hankkeiden paremmuusjärjestys pöytäkirjaan, jonka sen jäsenet allekirjoittavat ja joka on laadittu kunkin hankkeen ansioiden perusteella, ja lisättävä siihen huomautuksensa ja mahdolliset selventämistä vaativat seikat.

4. Nimettömyyden suojaa on noudatettava siihen saakka, kun valintalautakunta on antanut lausuntonsa tai tehnyt päätöksensä.

5. Hakijoita voidaan tarvittaessa pyytää vastaamaan valintalautakunnan pöytäkirjaansa merkitsemiin kysymyksiin hankkeisiin liittyvien näkökohtien selventämiseksi.

6. Valintalautakunnan jäsenten ja hakijoiden välisestä vuoropuhelusta on laadittava täydellinen pöytäkirja.

V OSASTO

Tilastoja koskevat velvollisuudet, täytäntöönpanovalta ja loppusäännökset

75 artikla

Tilastoja koskevat velvollisuudet

Tämän direktiivin soveltamisen tuottamien tulosten arvioimiseksi jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle joka vuosi viimeistään 31 päivänä lokakuuta erilliset 76 artiklan mukaisesti laaditut tilastaselvitykset hankintaviranomaisten edellisenä vuonna tekemistä tavarahankintoja, palveluhankintoja ja rakennusurakoita koskevista sopimuksista.

76 artikla

Tilastaselvitysten sisältö

1. Kunkin liitteessä IV luetellun hankintaviranomaisen osalta tilastaselvityksessä on täsmennettävä ainakin:

a) tehtyjen ja tämän direktiivin piiriin kuuluvien hankintasopimusten lukumäärä ja arvo;

b) niiden hankintasopimusten lukumäärä ja kokonaisarvo, jotka on tehty julkisia hankintoja koskevan sopimuksen sisältämien poikkeusten nojalla.

Ensimmäisen kohdan a alakohdan tiedot ryhmitellään mahdollisuuksien mukaan seuraavasti:

- a) käytetyt hankintamenettelyt; ja
- b) kunkin menettelyn osalta CPV-nimikkeistön luokkien avulla kuvatut liitteessä I esitetyt rakennusurakat ja liitteessä II esitetyt tuotteet ja palvelut;
- c) sen taloudellisen toimijan kansalaisuus, jonka kanssa sopimus on tehty.

Jos hankintasopimukset on tehty neuvottelumenettelyllä, ensimmäisen kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tietojen lisäksi 30 ja 31 artiklassa tarkoitettujen olosuhteiden mukaan ja niissä täsmennetään tehtyjen sopimusten lukumäärä ja arvo kunkin jäsenvaltion ja kolmannen maan osalta, josta sopimuksen tehnyt urakoitsija on peräisin.

2. Kunkin muun kuin liitteessä IV mainitun hankintaviranomaisen luokan osalta tilastotarkistuksessa on täsmennettävä ainakin:

- a) tehtyjen hankintasopimusten lukumäärä ja arvo 1 kohdan toisen alakohdan mukaisesti ryhmiteltynä;
- b) julkisia hankintoja koskevan sopimuksen sisältämien poikkeusten nojalla tehtyjen hankintasopimusten kokonaisarvo.

3. Tilastotarkistuksessa on täsmennettävä kaikki muut julkisia hankintoja koskevan sopimuksen mukaan vaadittavat tilastotiedot.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen tietojen on määritettävä 77 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisesti.

77 artikla

Neuvoa-antava komitea

1. Komissiota avustaa neuvoston päätöksen 71/306/ETY 1 artiklalla perustettu julkisia hankintoja käsittelevä neuvoa-antava komitea (¹), jäljempänä ”komitea”.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklassa säädettyä menettelyä ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

78 artikla

Kynnysarvojen tarkistus

1. Komissio tarkastaa 7 artiklassa vahvistetut kynnysarvot kahden vuoden välein tämän direktiivin voimaantulosta ja

tarkistaa ne tarvittaessa 77 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Näiden kynnysarvojen laskeminen perustuu euron erityisnosto-oikeuksina ilmaistuun ja 1 päivänä tammikuuta voimaan tulevaa tarkistusta edeltävän elokuun viimeisenä päivänä päättyvän 24 kuukauden jakson keskimääräiseen päivänkurssiin. Tällä tavoin tarkistettu kynnysarvo pyöristetään tarvittaessa alaspäin lähimpään tuhanteen euroon laskennan tuloksena saadusta luvusta, jotta varmistetaan julkisia hankintoja koskevassa sopimuksessa määrättyjen voimassa olevien, erityisnosto-oikeuksina ilmaistujen kynnysarvojen noudattaminen.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyn tarkistuksen yhteydessä komissio mukauttaa 77 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen:

- a) 8 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdassa, 56 artiklassa ja 63 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetty kynnysarvot julkisia rakennusurakoita koskeviin sopimuksiin sovellettavan tarkistetun kynnysarvon mukaisiksi;
- b) 8 artiklan ensimmäisen kohdan b alakohdassa ja 67 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetty kynnysarvot liitteessä IV tarkoitettujen hankintaviranomaisten tekemiin julkisia palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin sovellettavan tarkistetun kynnysarvon mukaisiksi;
- c) 67 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa säädetty kynnysarvot muiden kuin liitteessä IV tarkoitettujen hankintaviranomaisten tekemiin julkisia palveluhankintoja koskeviin sopimuksiin sovellettavan tarkistetun kynnysarvon mukaisiksi.

3. Edellä 1 kohdan mukaisesti vahvistettujen kynnysarvojen vasta-arvoja niiden jäsenvaltioiden kansallisina valuuttoina, jotka eivät osallistu rahaliittoon, tarkistetaan periaatteessa joka toinen vuosi 1 päivästä tammikuuta 2004 lukien. Näiden vasta-arvojen laskeminen perustuu kyseisten valuuttojen 1 päivänä tammikuuta voimaan tulevaa tarkistusta edeltävän elokuun viimeisenä päivänä päättyvän 24 kuukauden jakson keskimääräiseen euroina ilmaistavaan päivänkurssiin.

4. Komissio julkaisee 1 kohdassa tarkoitettujen tarkistettujen kynnysarvojen ja niiden 3 kohdassa tarkoitettujen vasta-arvojen kansallisina valuuttoina Euroopan unionin virallisessa lehdessä niiden tarkistusta seuraavan marraskuun alussa.

79 artikla

Muutokset

Komissio voi 77 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen muuttaa:

- a) 78 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa ja 3 kohdassa tarkoitettujen laskentamenettelyjen teknisiä yksityiskohtia;

(¹) EYVL L 185, 16.8.1971, s. 15, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 77/63/ETY (EYVL L 13, 15.1.1977, s. 15).

- b) 35, 58, 64 ja 69 artiklassa tarkoitettujen ilmoitusten sekä 35 artiklan 4 kohdan neljännessä alakohdassa sekä 75 ja 76 artiklassa tarkoitettujen tilastaselvitysten laatimista, lähettämistä, vastaanottamista, kääntämistä, kokoamista ja jakelua koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä;
- c) ilmoituksissa käytettävän CPV-nimikkeistön yksittäisiin nimikkeisiin tehtävissä viittauksissa noudatettavia yksityiskohtaisia sääntöjä;
- d) liitteessä III tarkoitettuja julkisoikeudellisista laitoksista tai niiden ryhmistä laadittuja luetteloja silloin, kun nämä osoitautuvat jäsenvaltioiden ilmoitusten perusteella tarpeelliseksi;
- e) liitteessä IV tarkoitettuja keskushallinnon viranomaisista laadittuja luetteloja niiden mukautusten mukaan, jotka ovat tarpeellisia julkisia hankintoja koskevan sopimuksen noudattamiseksi;
- f) liitteessä I olevan nimikkeistön viitenumeroita siltä osin kuin tämän direktiivin aineellinen soveltamisala ei siitä muutu, sekä yksityiskohtaisia sääntöjä, jotka koskevat ilmoituksissa olevia viittauksia kyseisen nimikkeistön yksittäisiin nimikkeisiin;
- g) liitteessä II olevan nimikkeistön viitenumeroita siltä osin kuin tämän direktiivin aineellinen soveltamisala ei siitä muutu, sekä yksityiskohtaisia sääntöjä, jotka koskevat ilmoituksissa olevia viittauksia kyseisen nimikkeistön yksittäisiin nimikkeisiin mainitussa liitteessä lueteltujen palvelujen luokissa;
- h) liitteessä VIII tarkoitettuja, tietojen toimittamista ja julkaisemista koskevia menettelytapoja tekniseen kehitykseen liittyvistä tai hallinnollisista syistä;
- i) liitteessä X olevassa a, f ja g kohdassa tarkoitettuja sähköisten vastaanottojärjestelmien teknisiä yksityiskohtia ja ominaisuuksia.

80 artikla

Täytäntöönpano

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2006. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

(¹) EYVL L 395, 30.12.1989, s. 33, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 92/50/ETY.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

81 artikla

Valvontamekanismit

Jäsenvaltioiden on julkisia tavaranhankintoja ja rakennusurakointa koskeviin sopimukseen liittyvien muutoksenhakumenettelyjen soveltamista koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 21 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/665/ETY (¹) mukaisesti taattava tämän direktiivin täytäntöönpano tehokkain, helposti saatavilla olevin ja avoimin mekanismein.

Tätä varten ne voivat muun muassa nimetä tai perustaa riippumattoman viraston.

82 artikla

Kumoaminen

Kumotaan direktiivi 92/50/ETY, lukuun ottamatta sen 41 artiklaa, sekä direktiivit 93/36/ETY ja 93/37/ETY 80 artiklassa säädetyistä päivästä alkaen, sanotun kuitenkin rajoittamatta liitteessä XI olevia kansallisen lainsäädännön osaksi saattamisen ja soveltamisen määräaikoja koskevia jäsenvaltioiden velvoitteita.

Viittauksia kumottuihin direktiiveihin pidetään viittauksina tähän direktiiviin liitteessä XII olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

83 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

84 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Strasbourgissa, 31 päivänä maaliskuuta 2004

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. ROCHE

LIITE I

LUETTELO 1 ARTIKLAN 2 KOHDAN b ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA TOIMINNOISTA ⁽¹⁾

NACE ⁽¹⁾					
Pääloukka F			Rakentaminen		CPV-koodi
2-numero-taso	3-numero-taso	4-numero-taso	Kuvaus	Huomautukset	
45			Rakentaminen	Tälle kaksinumerotasolle kuuluu: uudisrakentaminen, entisöinti ja tavanomainen korjaaminen	45000000
	45.1		Rakennusalueen pohjarakentaminen		45100000
		45.11	Rakennusten purku ja raivaus; maansiirto	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: – rakennusten ja muiden rakenteiden purku – rakennusalueen raivaus – maansiirto: rakennusalueen maankaivuu, täyttö- ja tasaustyöt, ojankaivu, louhintatyöt, räjäytystyöt jne. – maanperän rakentaminen kaivostoimintaa varten: – irtomaan poisto ja muut kaivosten ja kaivosalueiden perustyöt ja esirakentaminen Tälle nelinumerotasolle kuuluu myös: – rakennusalueen salaojityöt – maa- tai metsätalousmaan ojitus	45110000
		45.12	Koeporaus	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: – koeporaus, koekairaus ja näytteenotto rakennus-, geofysikaalisiin, geologisiin tai vastaaviin tarkoituksiin Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: – öljy- tai kaasulähteiden poraus, vrt. 11.20 – vesikaivon poraus, vrt. 45.25 – kuilun syvennys, vrt. 45.25 – öljy- ja kaasukenttien tutkimus, geofysikaalinen, geologinen ja seisminen tutkimus, vrt. 74.20	45120000
	45.2		Rakennusten tai niiden osien rakentaminen;		45200000

⁽¹⁾ Jos CPV:n ja NACE:n välillä esiintyy tulkintaeroja, sovelletaan NACE-nimikkeistöä.

NACE (1)					
Pääluokka F			Rakentaminen		CPV-koodi
2-numero-taso	3-numero-taso	4-numero-taso	Kuvaus	Huomautukset	
		45.21	Rakennustyöt	<p>Tälle nelinumerotasolle kuuluu:</p> <p>Kaikenlaisten rakennusten rakentaminen</p> <p>Maa- ja vesirakennustyöt:</p> <p>siltojen, myös eritasoteiden, tunneleiden, metrotunneleiden rakentaminen</p> <p>putkijohtojen, tietoliikennekaapelien ja voimalinjoiden kaukoverkoston rakentaminen</p> <p>putkijohtojen, tietoliikennekaapelien ja voimalinjoiden kunnallisverkoston rakentaminen; siihen liittyvät asennustyöt</p> <p>tehdasvalmisteisten rakennusten kokoaminen ja pystyttäminen rakennuspaikalla</p> <p>Tälle nelinumerotasolle ei kuulu:</p> <p>öljyn ja kaasun tuotantoon liittyvät palvelut, vrt. 11.20</p> <p>itsevalmistetuista, muista kuin betonisista osista koostuvien kokonaisten valmiiden rakenteiden pystyttäminen, vrt. 20, 26, 28</p> <p>urheilukenttien, uima-altaiden, urheilusalien, tenniskenttien, golfratojen ja muiden urheilualueiden rakentaminen lukuun ottamatta rakennusten pystyttämistä, vrt. 45.23 rakennusasennus, vrt. 45.3</p> <p>rakennusten viimeistely, vrt. 45.4</p> <p>arkkitehti- ja insinööripalvelut, vrt. 74.20</p> <p>rakentamisen projektinhallinta, vrt. 74.20</p>	45210000
		45.22	Kattorakenteiden pystyttäminen ja kattaminen	<p>Tälle nelinumerotasolle kuuluu:</p> <p>kattorakenteiden asennustyöt</p> <p>katteiden asennustyöt</p> <p>vesitiivistystyöt</p>	45220000
		45.23	Teiden, katujen, lentokenttien ja urheilualueiden rakentaminen	<p>Tälle nelinumerotasolle kuuluu:</p> <p>teiden, katujen, muiden ajoneuvoille ja jalankulkijoille tarkoitettujen liikenneväylien rakentaminen</p> <p>rautateiden rakentaminen</p> <p>kiitoratojen rakentaminen</p> <p>urheilukenttien, uima-altaiden, urheilusalien, tenniskenttien, golfratojen ja muiden urheilualueiden rakentaminen lukuun ottamatta rakennusten pystyttämistä</p> <p>ajoratamerkintöjen maalaustyöt teillä ja paikoitusalueilla</p> <p>Tälle nelinumerotasolle ei kuulu:</p> <p>alustavat maansiirtotyöt, vrt. 45.11</p>	45230000

NACE (1)					
Pääluokka F			Rakentaminen		CPV-koodi
2-numero-taso	3-numero-taso	4-numero-taso	Kuvaus	Huomautukset	
		45.24	Vesirakentaminen	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Seuraavat rakennustyöt: vesiväylien, satamien ja jokien, huvivenesatamien, sulkujen jne. rakentaminen patojen ja aallonmurtajien rakentaminen Ruoppaustyöt Vedenalaiset rakennustyöt	45240000
		45.25	Muu rakentaminen	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Erlaisille rakenteille yhteiseen piirteeseen erikoistunut rakentaminen, joka edellyttää erityistaitoja tai -laitteita: perustuksien rakentaminen, mukaan lukien paalutustyöt kaivojen poraus ja rakentaminen, kuilun syvennys muiden kuin itsevalmistettujen teräsrunkorakenteiden pystyttäminen teräksen taivuttaminen muuraustyöt ja katukiveyksen laskeminen rakennustelineiden ja työtasojen asentaminen ja purku, mukaan lukien telien ja tasojen vuokraus savupiippujen ja teollisuusuunien pystytys Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: rakennustelineiden vuokraus ilman asennusta ja purkamista, vrt. 71.32	45250000
	45.3		Rakennusasennus		45300000
		45.31	Sähköjohtojen ja -laitteiden asennus	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Seuraavien laitteistojen rakennusasennus tai niiden muu rakentaminen: sähköjohdot ja -laitteet tietoliikennejärjestelmät sähkölämmitysjärjestelmät taloantennit palohälyttimet varashälyttimet hissit ja liukuportaat ukkosenjohdattimet jne.	45310000

NACE (1)					
Pääluokka F			Rakentaminen		CPV-koodi
2-numero-taso	3-numero-taso	4-numero-taso	Kuvaus	Huomautukset	
		45.32	Eristystyöt	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Lämpö-, ääni- tai värinäeristeiden rakennusasennus tai niiden muu rakentaminen Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: vesitiivistystyöt, vrt. 45.22	45320000
		45.33	Putkityöt	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Seuraavien laitteistojen rakennusasennus tai niiden muu rakentaminen: vesi- ja viemärilaitteet ja -kalusteet kaasulaitteet lämmitys-, tuuletus-, jäähdytys- tai ilmastointilaitteet ja -putket palosammutusjärjestelmät Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: sähkölämmitysjärjestelmien asennus, vrt. 45.31	45330000
		45.34	Muu asentaminen	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: valaistus- ja merkinantolaitteistojen asennus teille, rautateille, lentokentille ja sata-miin muualla luokittelemattomien laitteiden ja laitteistojen rakennusasennus tai niiden muu rakentaminen	45340000
	45.4		Rakennusten viimeistely		45400000
		45.41	Rappaus	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: rakennusten tai muiden rakenteiden sisä- tai ulkopintojen rappaukset laastilla tai stukilla sekä vastaavilla rappausaineilla	45410000
		45.42	Rakennus-puusepän asennustyöt	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: muiden kuin itsevalmistettujen, puusta tai muista aineista valmistettujen ovien, ikkunoiden, oven- ja ikkunankarmien, sovitettujen keittiöiden, portaikkojen, myymäläkalusteiden asennus sisätilojen viimeistelyt kuten sisäkattojen päällystys, seinien panelointi, siirrettävien väliseinien asennus jne. Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: parketin ja muiden puisten lattiapäällysteiden asennus, vrt. 45.43	45420000

NACE ⁽¹⁾					
Pääluokka F			Rakentaminen		CPV-koodi
2-numero-taso	3-numero-taso	4-numero-taso	Kuvaus	Huomautukset	
		45.43	Lattianpäällystys ja seinien verhoilu	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: Rakennusten tai muiden rakenteiden päällystäminen tai laatoittaminen keraamisilla, betonisilla tai kivisillä seinä- tai lattiatiilillä tai -kivillä parketilla tai muulla puisella lattiapäällysteellä kokolattiamatoilla tai linoleumilla, myös kumisella tai muovisella lattiapäällysteellä mosaiikkisilla, marmorisilla, graniittisilla tai liuskekivisillä seinä- tai lattiapäällysteillä tapetilla	45430000
		45.44	Maalaus ja lasitus	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: rakennusten sisä- ja ulkomaalaus muiden rakenteiden ulkomaalaus lasien, peilien jne. asennus Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: ikkunoiden asennus, vrt. 45.42	45440000
		45.45	Muu rakennusten viimeistely	Tälle nelinumerotasolle kuuluu: yksityisten uima-altaiden rakentaminen rakennusten ulkopintojen puhdistaminen höyryllä, hiekkapuhaltamalla ja vastaavalla tavalla muut muualla luokittelemattomat rakennusten viimeistelytyöt Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: rakennusten ja muiden rakenteiden siivous, vrt. 74.70	45450000
	45.5		Rakennus- tai purkulaitteiden vuokraus käyttäjineen		45500000
		45.50	Rakennus- tai purkulaitteiden vuokraus käyttäjineen	Tälle nelinumerotasolle ei kuulu: rakennus- tai purkukoneiden ja -laitteiden vuokraus ilman käyttäjää, vrt. 71.32	

⁽¹⁾ Euroopan yhteisön tilastollisesta toimialaluokituksesta 9 päivänä lokakuuta 1990 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 3037/90 (EYVL L 293, 24.10.1990, s. 1), asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (ETY) N:o 761/93 (EYVL L 83, 3.4.1993, s. 1).

LIITE II

1 ARTIKLAN 2 KOHDAN d ALAKOHDASSA TARKOITETUT PALVELUT

LIITE II A ⁽¹⁾

Ryhmät	Palvelujen kuvaus	CPC-viitenumero ⁽¹⁾	CPV-viitenumero
1	Huolto- ja korjauspalvelut	6112, 6122, 633, 886	50100000 — 50982000 (paitsi 50310000—50324200 ja 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0)
2	Maakuljetuspalvelut ⁽²⁾ , myös panssariautopalvelut ja kuriiripalvelut, paitsi postinkuljetus	712 (paitsi 71235), 7512, 87304	60112000-6 — 60129300-1 (paitsi 60121000 — 60121600, 60122200-1, 60122230-0) ja 64120000-3 — 64121200-2
3	Ilmaliikenteen henkilö- ja tavarakuljetuspalvelut, paitsi postinkuljetus	73 (paitsi 7321)	62100000-3 — 62300000-5 (paitsi 62121000-6, 62221000-7)
4	Maaliikenteen ⁽²⁾ ja ilmaliikenteen postinkuljetus	71235, 7321	60122200-1, 60122230-0 62121000-6, 62221000-7
5	Teleliikennepalvelut	752	64200000-8 — 64228200-2, 72318000-7 ja 72530000-9 — 72532000-3
6	Rahoituspalvelut: a) vakuutuspalvelut: b) pankki- ja sijoituspalvelut ⁽³⁾	ex 81, 812, 814	66100000-1 — 66430000-3 ja 67110000-1 — 67262000-1 ¹
7	Tietojenkäsittelypalvelut ja niihin liittyvät palvelut	84	50300000-8 — 50324200-4, 72100000-6 — 72591000-4 (paitsi 72318000-7 ja 72530000-9 — 72532000-3)
8	Tutkimus- ja kehittämisspalvelut ⁽⁴⁾	85	73000000-2 — 73300000-5 (paitsi 73200000-4, 73210000-7, 73220000-0)
9	Laskentatoimen palvelut, tilintarkastus- ja kirjanpito- ja kirjankäyttöpalvelut	862	74121000 — 74121250-0
10	Markkinatutkimus- ja otantatutkimuspalvelut	864	74130000-9 — 74133000-0 ja 74423100-1, 74423110-4
11	Liikkeenjohdon konsulttipalvelut ⁽⁵⁾ ja niihin liittyvät palvelut	865, 866	73200000-4 — 73220000-0, 74140000-2 — 74150000-5 (paitsi 74142200-8) ja 74420000-9, 74421000-6, 74423000-0, 74423200-2, 74423210-5, 74871000-5, 93620000-0

⁽¹⁾ Jos CPV:n ja CPC:n välillä esiintyy tulkintaeroja, sovelletaan CPC-nimikkeistöä.

Ryhvät	Palvelujen kuvaus	CPC-viitenumero (1)	CPV-viitenumero
12	Arkkitehtipalvelut; tekniset suunnittelupalvelut ja tekniset kokonaispalvelut; kaupunki-suunnittelu- ja maisemasuunnittelu-palvelut; edellisiin liittyvät tieteelliset ja tekniset konsulttipalvelut; tekniset testaus- ja analysointipalvelut	867	74200000-1 — 74276400-8 ja 74310000-5 — 74323100-0 ja 74874000-6
13	Mainospalvelut	871	74400000-3 — 74422000-3 (paitsi 74420000-9 ja 74421000-6)
14	Rakennusten puhtaanapitopalvelut ja isännöinti- ja kiinteistöhoitopalvelut	874, 82201—82206	70300000-4 — 70340000-6 ja 74710000-9 — 74760000-4
15	Palkkio- tai sopimusperustaiset julkaisu- ja painamispalvelut	88442	78000000-7 — 78400000-1
16	Jätevesi- ja jätehuoltopalvelut: puhtaanapito ja vastaavat palvelut	94	90100000-8 — 90320000-6 ja 50190000-3, 50229000-6 50243000-0

(1) CPC-nimikkeistöä (väliaikainen) käytetty direktiivin 92/50/ETY soveltamisalan määrittelyyn.

(2) Paitsi pääluokkaan 18 kuuluvat rautatiekuljetuspalvelut.

(3) Paitsi arvopaperien tai muiden rahoitusvälineiden liikkeeseenlaskuun, myyntiin, ostoon tai siirtoon liittyvät rahoituspalvelut sekä keskuspankkipalvelut.

Ei sovelleta myöskään maan, olemassa olevien rakennusten tai muun kiinteän omaisuuden hankintaa tai vuokrausta millä tahansa rahoitusmuodolla taikka näihin liittyviä oikeuksia koskeviin palveluihin; tätä direktiiviä sovelletaan kuitenkin missä tahansa muodossa tehdyn osto- tai vuokrasopimuksen kanssa samanaikaisesti, ennen sitä tai sen jälkeen suoritettaviin rahoituspalveluihin.

(4) Paitsi muut tutkimus- ja kehittämispalvelut kuin ne, joiden hyöty koituu yksinomaan hankintaviranomaisen käytettäväksi tämän omassa toiminnassa ja joiden osalta hankintaviranomainen korvaa suoritettun palvelun kokonaan.

(5) Paitsi välimies- ja sovittelupalvelut.

LIITE II B

Ryhmät	Palvelujen kuvaus	CPC-viitenumero	CPV-viitenumero
17	Hotelli- ja ravintolapalvelut	64	55000000-0 — 55524000-9 ja 93400000-2 — 93411000-2
18	Rautatiekuljetuspalvelut	711	60111000-9 ja 60121000-2 — 60121600-8
19	Vesikuljetuspalvelut	72	61000000-5 — 61530000-9 ja 63370000-3 — 63372000-7
20	Tuki- ja avustavat kuljetuspalvelut	74	62400000-6, 62440000-8, 62441000-5, 62450000-1, 63000000-9 — 63600000-5 (paitsi 63370000-3, 63371000-0, 63372000-7) ja 74322000-2, 93610000-7
21	Oikeudelliset palvelut	861	74110000-3 — 74114000-1
22	Työnvälitys- ja henkilöstönhankinta-palvelut ⁽¹⁾	872	74500000-4 — 74540000-6 (paitsi 74511000-4) ja 95000000-2 — 95140000-5
23	Tutkinta- ja turvallisuuspalvelut paitsi panssariautopalvelut	873 (paitsi 87304)	74600000-5 — 74620000-1
24	Koulutuspalvelut ja ammatilliset koulutuspalvelut	92	80100000-5 — 80430000-7
25	Terveydenhoito- ja sosiaalipalvelut	93	74511000-4 ja 85000000-9 — 85323000 (paitsi 85321000-5 — 85322000-2)
26	Virkistys-, kulttuuri- ja urheilupalvelut	96	74875000-3 — 74875200-5 ja 92000000-1 — 92622000-7 (paitsi 92230000-2)
27	Muut palvelut ⁽²⁾		

⁽¹⁾ Paitsi työsopimukset.

⁽²⁾ Paitsi radio- ja televisio toiminnan harjoittajien ohjelmien ostoa, kehittämistä, tuotantoa tai yhteistuotantoa koskevat sopimukset sekä radio- ja televisiolähetysaikaa koskevat sopimukset.

LIITE III

LUETTELO 1 ARTIKLAN 9 KOHDAN TOISESSA ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA JULKISOIDEUDELLISISTA LAITOKSISTA JA NIIDEN RYHMISTÄ

I – BELGIASSA

Laitokset

A

- Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile — Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers
- Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire — Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
- Agence fédérale de Contrôle nucléaire — Federaal Agentschap voor nucleaire Controle
- Agence wallonne à l'Exportation
- Agence wallonne des Télécommunications
- Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées
- Aquafin
- Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces — Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

- Banque nationale de Belgique — Nationale Bank van België
- Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft
- Berlaymont 2000
- Bibliothèque royale Albert Ier — Koninklijke Bibliotheek Albert I
- Bruxelles-Propreté - Agence régionale pour la Propreté — Net-Brussel — Gewestelijke Agentschap voor Netheid
- Bureau d'Intervention et de Restitution belge — Belgisch Interventie — en Restitutiebureau
- Bureau fédéral du Plan — Federaal Planbureau

C

- Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage — Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen
- Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité — Hulpkas voor Ziekte — en Invaliditeitsverzekeringen
- Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins — Hulp — en Voorzorgskas voor Zeevarenden
- Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges — Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
- Caisse nationale des Calamités — Nationale Kas voor Rampenschade
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart.
- Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (tavallisesti nimellä "Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes") — Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings — en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (tavallisesti nimellä "Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoelagen van de Zeevaartgewesten")
- Centre d'Etude de l'Energie nucléaire — Studiecentrum voor Kernenergie
- Centre de recherches agronomiques de Gembloux
- Centre hospitalier de Mons

- Centre hospitalier de Tournai
- Centre hospitalier universitaire de Liège
- Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale — Centrum voor Informatica voor het Brussels Gewest
- Centre pour l'Égalité des Chances et la Lutte contre le Racisme — Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding
- Centre régional d'Aide aux Communes
- Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën
- Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent
- Comité de Contrôle de l'Électricité et du Gaz — Controlecomité voor Elektriciteit en Gas
- Comité national de l'Énergie — Nationaal Comité voor de Energie
- Commissariat général aux Relations internationales
- Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie
- Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique
- Conseil central de l'Économie — Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
- Conseil économique et social de la Région wallonne
- Conseil national du Travail — Nationale Arbeidsraad
- Conseil supérieur de la Justice — Hoge Raad voor de Justitie
- Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises — Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen
- Conseil supérieur des Classes moyennes
- Coopération technique belge — Belgische technische Coöperatie

D

- Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung
- Dienst voor de Scheepvaart
- Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs
- Domus Flandria

E

- Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française
- Export Vlaanderen

F

- Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven
- Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector
- Fonds bijzondere Jeugdbijstand
- Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires
- Fonds culurele Infrastructuur
- Fonds de Participation
- Fonds de Vieillessement — Zilverfonds
- Fonds d'Aide médicale urgente — Fonds voor dringende geneeskundige Hulp
- Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française
- Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom — Pensioenfondsen voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom
- Fonds des Accidents du Travail — Fonds voor Arbeidsongevallen

- Fonds des Maladies professionnelles — Fonds voor Beroepsziekten
- Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en Cas de Fermeture d'Entreprises — Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale — Woningfonds van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest
- Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie
- Fonds Film in Vlaanderen
- Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires — Nationaal Warborgfonds voor Schoolgebouwen
- Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers — Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade
- Fonds piscicole de Wallonie
- Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers — Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten
- Fonds pour la Rémunération des Mousses — Fonds voor Scheepsjongens
- Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales — Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën
- Fonds voor flankerend economisch Beleid
- Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine

G

- Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten
- Grindfonds

H

- Herplaatsingfonds
- Het Gemeenschapsonderwijs
- Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

I

- Institut belge de Normalisation — Belgisch Instituut voor Normalisatie
- Institut belge des Services postaux et des Télécommunications — Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie
- Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle
- Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement — Brussels Instituut voor Milieubeheer
- Institut d'Aéronomie spatiale — Instituut voor Ruimte — aëronomie
- Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises
- Institut des Comptes nationaux — Instituut voor de nationale Rekeningen
- Institut d'Expertise vétérinaire — Instituut voor veterinaire Keuring
- Institut du Patrimoine wallon
- Institut für Aus-und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen
- Institut géographique nationale — Nationaal geografisch Instituut
- Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine — Instelling voor de Ontwikkeling van -ondergrondse Vergassing-
- Institution royale de Messine — Koninklijke Gesticht van Mesen
- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande — Universitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap

- Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française — Universitaire instellingen van publiek recht afhankelijk van de Franse Gemeenschap
- Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité — Rijksinstituut voor Ziekte — en Invaliditeitsverzekering
- Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants — Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen
- Institut national des Industries extractives — Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven
- Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail — Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden
- Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre — Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers
- Institut national des Radioéléments — Nationaal Instituut voor Radio-Elementen
- Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie — Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
- Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail — Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden
- Institut royal belge des Sciences naturelles — Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
- Institut royal du Patrimoine culturel — Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
- Institut royal météorologique de Belgique — Koninklijk meteorologisch Instituut van België
- Institut scientifique de Service public en Région wallonne
- Institut scientifique de la Santé publique — Louis Pasteur — Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur
- Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen
- Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer
- Instituut voor het archeologisch Patrimonium
- Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen
- Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

J

- Jardin botanique national de Belgique — Nationale Plantentuin van België

K

- Kind en Gezin
- Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

L

- Loterie nationale — Nationale Loterij

M

- Mémorial national du Fort de Breendonk — Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk
- Musée royal de l'Afrique centrale — Koninklijk Museum voor Midden-Afrika
- Musées royaux d'Art et d'Histoire — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique — Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

O

- Observatoire royal de Belgique — Koninklijke Sterrenwacht van België
- Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense — Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie
- Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi

- Office de Contrôle des Assurances — Controledienst voor de Verzekeringen
- Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités — Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen
- Office de la Naissance et de l'Enfance
- Office de Promotion du Tourisme
- Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer — Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid
- Office for foreign Investors in Wallonie
- Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés — Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers
- Office national de l'Emploi — Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
- Office national de Sécurité sociale — Rijksdienst voor sociale Zekerheid
- Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales — Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten
- Office national des Pensions — Rijksdienst voor Pensioenen
- Office national des Vacances annuelles — Rijksdienst voor jaarlijkse Vakantie
- Office national du Ducroire — Nationale Delcrederedienst
- Office régional bruxellois de l'Emploi — Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling
- Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture
- Office régional pour le Financement des Investissements communaux
- Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel
- Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem
- Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest
- Orchestre national de Belgique — Nationaal Orkest van België
- Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles — Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

P

- Palais des Beaux-Arts — Paleis voor schone Kunsten
- Participatiemaatschappij Vlaanderen
- Pool des Marins de la Marine marchande — Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

- Radio et Télévision belge de la Communauté française
- Régie des Bâtiments — Regie der Gebouwen
- Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

- Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale — Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp
- Société belge d'Investissement pour les pays en développement — Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden
- Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon
- Société de Garantie régionale
- Sociaal economische Raad voor Vlaanderen
- Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées — Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement

- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège
- Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg
- Société publique de Gestion de l'Eau
- Société wallonne du Logement et sociétés agréées
- Sofibail
- Sofibru
- Sofico

T

- Théâtre national
- Théâtre royal de la Monnaie — De Koninklijke Muntchouwburg
- Toerisme Vlaanderen
- Tunnel Liefkenshoek

U

- Universitair Ziekenhuis Gent

V

- Vlaams Commissariaat voor de Media
- Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
- Vlaams Egalisatie Rente Fonds
- Vlaamse Hogescholenraad
- Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen
- Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek
- Vlaamse interuniversitaire Raad
- Vlaamse Landmaatschappij
- Vlaamse Milieuholding
- Vlaamse Milieumaatschappij
- Vlaamse Onderwijsraad
- Vlaamse Opera
- Vlaamse Radio — en Televisieomroep
- Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit — en Gasmarkt
- Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde
- Vlaams Fonds voor de Lastendelging
- Vlaams Fonds voor de Letteren
- Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap
- Vlaams Informatiecentrum over Land - en Tuinbouw
- Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden
- Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie
- Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie

- Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen
- Vlaams Landbouwinvesteringsfonds
- Vlaams Promotiecentrum voor Agro — en Visserijmarketing
- Vlaams Zorgfonds
- Vlaams Woningenfonds voor de grote Gezinnen

II — TANSKASSA

Laitokset

Danmarks Radio
 Det landsdækkende TV2
 Danmarks Nationalbank
 Sund og Bælt Holding A/S
 A/S Storebælt
 A/S Øresund
 Øresundskonsortiet
 Ørestadsselskabet I/S
 Byfornyelsesselskabet København
 Hovedstadsområdets Sygehusfællesskab
 Statens og Kommunernes Indkøbsservice
 Post Danmark
 Arbejdsmarkedets Tillægspension
 Arbejdsmarkedets Feriefond
 Lønmodtagernes Dyrtidsfond
 Naviair

Ryhmät

- De Almene Boligorganisationer (kunnallisten asuntojen hallinnointielimet),
- Lokale kirkelige myndigheder (kirkon paikallishallinto),
- Andre forvaltningssubjekter (muut hallinnolliset yksiköt).

III — SAKSASSA

1. Ryhmät

Valtion, osavaltioiden (Länder) tai paikallisten viranomaisten perustamat julkisoikeudelliset yhteisöt, laitokset ja säätiöt, jotka toimivat erityisesti seuraavilla aloilla:

1.1. Yhteisöt

- Wissenschaftliche Hochschulen und verfaßte Studentenschaften (tieteelliset korkean asteen oppilaitokset ja lakisääteiset opiskelijajärjestöt),
- berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) [ammattilliset järjestöt (asianajajien/oikeusavustajien, notaarien, veroneuvojen, tilintarkastajien, arkkitehtien, lääkärien ja apteekkarien liitot ja yhdistykset)],
- Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) [taloudelliset ryhmittymät (maatalous- ja ammattijärjestöt, kauppa- ja teollisuuskamarit, ammatilliset käsityöläisjärjestöt, käsityöläisosuuskunnat)],
- Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) [sairasvakuutukset (sairaskassat, tapaturma- ja eläkevakuutuslaitokset)],
- kassenärztliche Vereinigungen (sairaskassalääkärien järjestöt),
- Genossenschaften und Verbände (osuuskunnat ja liitot).

1.2. Laitokset ja säätiöt

Muuta kuin teollista tai kaupallista, yleishyödyllistä toimintaa harjoittavat valtion valvonnassa olevat yksiköt, jotka toimivat erityisesti seuraavilla aloilla:

- Rechtsfähige Bundesanstalten (oikeuskelpoiset liittovaltion virastot)
- Versorgungsanstalten und Studentenwerke (kansalliset yhteisvastuujärjestöt sekä yliopisto- ja koulujärjestöt)
- Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (kulttuuri-, hyväntekeväisyys- ja avustussäätiöt).

2. Yksityisoikeudelliset oikeushenkilöt

Muuta kuin teollista tai kaupallista, yleishyödyllistä toimintaa harjoittavat valtion valvonnassa olevat yksiköt, mukaan lukien Kommunale Versorgungsunternehmen (julkiset kunnalliset palvelut), jotka toimivat erityisesti seuraavilla aloilla:

- Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) [terveys (sairaalat, hoitolaitokset, lääketieteelliset tutkimuslaitokset, tutkimuslaboratoriot ja teurastuslaitokset)],
- Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) [kulttuuri (julkiset teatterit, orkesterit, museot, kirjastot, arkistot, eläin- ja kasvitieteelliset puutarhat)],
- Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jungenheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) [sosiaalityö (lastentarhat, päiväkodit, lepokodit, lasten- ja nuorisokodit, vapaa-ajankeskukset, kokoontumistilat, naistentalot, vanhainkodit, asunnottomien asuntolat)],
- Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) [urheilu (uimahallit, urheilutilat ja -laitokset)],
- Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) [turvallisuus (palo- ja pelastustoimi)],
- Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) [koulutus (ammattilliset uudelleen koulutuskeskukset, perus-, täydennys- ja jatkokursseja järjestävät laitokset, kansankorkeakoulu)],
- Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung) [tiede, tutkimus ja kehitys (suuret tutkimuskeskukset, tieteelliset seurat ja yhdistykset, tieteen edistäminen)],
- Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) [puhtaanapito (katujen puhtaanapito, jäte- ja jätevesihuolto)],
- Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung) [rakennus- ja asuntotoiminta (kaupunkisuunnittelu, kaupunkien kehittäminen, asuntoyritykset, asuntovälitys)],
- Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (talous: talouden edistämisestä vastaavat yhteisöt),
- Friedhofs- und Bestattungswesen (hautausmaat ja hautauspalvelut),
- Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbil- dung) [kehitysyhteistyö (rahoitus, tekninen yhteistyö, kehitysapu, koulutus)].

IV — KREIKASSA

Ryhmät

- a) Julkiset yritykset sekä julkisoikeudelliset yhteisöt
- b) Yksityisoikeudelliset oikeushenkilöt, jotka kuuluvat valtiolle tai saavat asianomaisten säännösten mukaisesti säännöllistä tukea siten, että vähintään 50 % niiden vuosittaisesta talousarviosta rahoitetaan valtion varoista tai valtio omistaa vähintään 51 % niiden yhtiöpääomasta.
- c) Yksityisoikeudelliset oikeushenkilöt, jotka kuuluvat julkisoikeudellisille oikeushenkilöille, eri tason paikallisille yhteisöille, kuten Kreikan paikallisyhteisöjen keskusjärjestölle (K.E.Δ.K.E), kunnallisille paikallisjärjestölle sekä julkisoikeudellisille yrityksille ja elimille sekä b kohdassa tarkoitetuille tai näiden säännöllisesti rahoittamille oikeushenkilöille silloin, kun tällä tavoin rahoitetaan asianomaisten säännösten tai kyseisten oikeushenkilöiden omien sääntöjen perusteella vähintään 50 % niiden vuosittaisesta talousarviosta, tai silloin, kun edellä tarkoitetut oikeushenkilöt omistavat vähintään 51 % kyseisten julkisoikeudellisten oikeushenkilöiden yhtiöpääomasta.

V — ESPANJASSA

Ryhmät

- ne "Ley de Contratos de las Administraciones Públicas" — lain piiriin kuuluvat julkisoikeudelliset laitokset ja elimet, — jotka eivät kuulu valtion yleishallintoon (Administración General del Estado),
- ne "Ley de Contratos de las Administraciones Públicas" — lain piiriin kuuluvat julkisoikeudelliset laitokset ja elimet, — jotka eivät kuulu autonomisten alueiden hallintoon (Administración de las Comunidades Autónomas),
- ne "Ley de Contratos de las Administraciones Públicas" — lain piiriin kuuluvat julkisoikeudelliset laitokset ja elimet, — jotka eivät kuulu paikallisyhteisöihin (Corporaciones Locales),
- Entidades Gestoras y Servicios Comunes de la Seguridad Social (sosiaalipalvelujen hallinnolliset yksiköt ja yleiset palvelut).

VI — RANSKASSA

Laitokset

- Collège de France
- Conservatoire national des arts et métiers
- Observatoire de Paris
- Institut national d'histoire de l'art (INHA)
- Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
- Institut national de la recherche agronomique (INRA)
- Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
- Institut de recherche pour le développement (IRD)
- Agence nationale pour l'emploi (ANPE)
- Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)
- Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAMTS)
- Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)
- Compagnies et établissements consulaires: chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture
- Office national des anciens combattants et victimes de guerre (ONAC)

Ryhmät1. *Kansalliset julkiset laitokset*

- vesilaitokset,
- arkkitehtikoulut,
- yliopistot,
- opettajankoulutuslaitokset.

2. *Alueelliset, paikalliset tai departementtitason julkishallinnolliset laitokset*

- keskiasteen koulut,
- lukiot,
- julkiset sairaalat,
- julkiset kohtuuhintaisia asuntoja välittävät toimistot (OPHLM).

3. *Alueviranomaisten ryhmittymät*

- paikallisviranomaisten yhteenliittymät,
- departementtien ja alueiden yhteiset laitokset.

VII — IRLANNISSA

Laitokset

Enterprise Ireland [markkinoinnin, teknologian ja yritysten kehittäminen],
Forfás [yritys-, kauppaa-, tiede-, teknologia- ja innovaatiopolitiikka ja -neuvonta],
Industrial Development Authority,
Enterprise Ireland,
FÁS [teollisuus- ja työllisyyskoulutus],
Health and Safety Authority,
Bord Fáilte Éireann [matkailun edistämiskeskus],
CERT [hotelli-, ravintola- ja matkailualan koulutus],

Irish Sports Council,
 National Roads Authority,
 Údarás na Gaeltachta [gaelinkielisten alueiden viranomainen],
 Teagasc [maatalouden tutkimus, koulutus ja kehitys],
 An Bord Bia [elintarviketeollisuuden edistäminen],
 An Bord Glas [puutarha-alan edistäminen],
 Irish Horseracing Authority,
 Bord na gCon [vinttikoirakilpailujen tukeminen ja kehittäminen],
 Marine Institute,
 Bord Iascaigh Mhara [kalastusalan kehittäminen],
 Equality Authority,
 Legal Aid Board.

Ryhmät

Regional Health Boards (alueelliset sairaalaneuvostot)
 Hospitals and similar institutions of a public character (sairaalat ja muut vastaavat luonteeltaan julkiset laitokset)
 Vocational Education Committees (teknisen ja ammatillisen koulutuksen komiteat)
 Colleges and educational institutions of a public character (julkiset keskiasteen oppilaitokset)
 Central and Regional Fisheries Boards (keskus- ja alueelliset kalastusneuvostot)
 Regional Tourism Organisations (alueelliset matkailuelimet)
 National Regulatory and Appeals bodies [such as in the telecommunications, energy, planning etc. areas] (Kansalliset sääntely- ja valituselimet [mm. televiestinnän, energia- ja kaupunkisuunnittelun alalla])
 Agencies established to carry out particular functions or meet needs in various public sectors [e.g. Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority etc.] (laitokset, joiden tarkoituksena on vastata erityistoiminnoista tai julkisen sektorin tarpeista, [e.g. Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority jne])
 Other public bodies falling within the definition of a body governed by public law in accordance with Article 1 (7) of this Directive. (muut julkiset elimet, jotka vastaavat tämän direktiivin 1 artiklan 7 kohdassa olevaa julkishallinnollisen elimen määritelmää)

VIII — ITALIASSA

Laitokset

Società "Stretto di Messina"
 Ente autonomo mostra d'oltremare e del lavoro italiano nel mondo
 Ente nazionale per l'aviazione civile – ENAC
 Ente nazionale per l'assistenza al volo - ENAV
 ANAS S.p.A

Ryhmät

– Enti portuali e aeroportuali (satama- ja lentokenttäviranomaiset)
 – Consorzi per le opere idrauliche (vesilaitosten yhteenliittymät)
 – Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (valtion yliopistot, valtion yliopistojen laitokset, yliopistojen kehittämissyhteenliittymät)
 – Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (julkiset sosiaaliapu- ja hyväntekeväisyyslaitokset)

- Istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (korkeammat tiede- ja kulttuurilaitokset, tähtitieteelliset, avaruusfysikaaliset, geofysikaaliset tai vulkanologiset observatoriot)
- Enti di ricerca e sperimentazione (tutkimus- ja koelaitokset)
- Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza ed assistenza (pakollisen sosiaaliturvan ja sosiaaliaputoiminnan virastot)
- Consorzi di bonifica (maanraivausyhteenliittymät)
- Enti di sviluppo e di irrigazione (kehitys- ja keinokastelulaitokset)
- Consorzi per le aree industriali (teollisuusalueiden yhteenliittymät)
- Comunità montane (vuoristoalueiden kuntien ryhmittymät)
- Enti preposti a servizi di pubblico interesse (yleishyödylliset palvelujärjestöt)
- Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (julkiset viihde-, urheilu-, matkailu- ja vapaa-ajantoimintaa harjoittavat elimet)
- Enti culturali e di promozione artistica (kulttuurin ja taiteen edistämiselimet)

IX — LUXEMBURGISSA

Ryhmät

- hallituksen jäsenen valvomat valtion laitokset
- kuntien valvomat julkiset laitokset
- 23 päivänä helmikuuta 2001 annetun lain nojalla perustetut kuntien yhteenliittymät

X — ALANKOMAISSA

Laitokset

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (sisäasiain ja kuningaskunnan sisäisten suhteiden ministeriö)

- Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (NIBRA) (Alankomaiden palomies- ja pelastusopisto)
- Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE) (Alankomaiden palomiestutkintotoimisto)
- Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie (LSOP) (poliisien kansallinen valinta- ja koulutusinstituutti)
- 25 afzonderlijke politieregio's (25 yksittäistä poliisiipiiriä)
- Stichting ICTU (ICTU-säätiö)

Ministerie van Economische Zaken (talousministeriö)

- Stichting Syntens (Syntens-säätiö)
- Van Swinden Laboratorium B.V. (Van Swinden Laboratorium -osakeyhtiö)
- Nederlands Meetinstituut B.V. (Mitta- ja teknologiainstituutti -osakeyhtiö)
- Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) (Alankomaiden ilmailu- ja avaruusvirasto)
- Stichting Toerisme Recreatie Nederland (TRN) (Alankomaiden matkailunedistämiskeskus)
- Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Pohjois-Alankomaiden aluehallitusten yhteistyöelin)
- Gelderse Ontwikkelingsmaatschappij (GOM) (Gelderlandin kehitysyhtiö)

- Overijsselse Ontwikkelingsmaatschappij (OOM) (Overijsselin kehitysyhtiö)
- LIOF (Limburgin investointien kehitysyhtiö)
- Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) (Pohjoinen kehitysyhtiö)
- Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) (Brabantin kehitysyhtiö)
- Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Riippumaton posti- ja televiestintäviranomainen)

Ministerie van Financiën (Valtiovarainministeriö)

- De Nederlandse Bank N.V. (Alankomaiden keskuspankki)
- Autoriteit Financiële Markten (Alankomaiden rahoitusmarkkinaviranomainen)
- Pensioen- & Verzekeringskame (Alankomaiden eläke- ja vakuutusvalvontaviranomainen)

Ministerie van Justitie (Oikeusministeriö)

- Stichting Reclassering Nederland (SRN) (Alankomaiden kuntoutusvirasto)
- Stichting VEDIVO (VEDIVO-säätiö, lasten- ja nuorisonhuolto)
- Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen (lastenhuoltolaitokset)
- Stichting Halt Nederland (SHN) (Alankomaiden Halt-säätiö)
- Particuliere Internaten (yksityiset sisäoppilaitokset)
- Particuliere Jeugdinstellingen (yksityiset nuorisoriikollisten kasvatuslaitokset)
- Schadefonds Geweldsmisdrijven (väkivaltarikosten korvausrahasto)
- Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) (turvapaikanhakijoiden vastaanottovirasto)
- Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) (kansallinen tuki- ja huoltovirasto)
- Landelijke organisaties slachtofferhulp (kansallinen rikoksen uhrien tukijärjestö)
- College Bescherming Persoongegevens (Alankomaiden tietosuojaviranomainen)
- Stichting Studiecentrum Rechtspleging (SSR) (oikeudenkäytön tutkimuksen keskussäätiö)
- Raden voor de Rechtsbijstand (oikeusapulautakunnat)
- Stichting Rechtsbijstand Asiel (turvapaikanhakijoiden oikeusapukeskukset)
- Stichtingen Rechtsbijstand (oikeusaputoimistot)
- Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) (kansallinen rotusyrjinnän vastainen virasto)
- Clara Wichman Instituut (Clara Wichmaan -instituutti)
- Tolkencentra (tulkikeskukset)

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (maatalous-, luonnonsuojelu- ja kalastusministeriö)

- Bureau Beheer Landbouwgronden (maatalousmaan käytöstä vastaava virasto)
- Faunafonds (eläimistön suojelusäätiö)
- Staatsbosbeheer (kansallinen metsävirasto)
- Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding (Alankomaiden ravinto- ja ravitsemustiedotusvirasto)
- Universiteit Wageningen (Wageningenin yliopisto ja tutkimuskeskus)
- Stichting DLO (maatalouden tutkimusosasto)
- (Hoofd) productschappen (tuotelaetakunnat)

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Opetus-, kulttuuri- ja tiedeministeriö)

A. Yleiset määritelmät

- perusopetusta koskevan lain mukaiset julkiset koulut tai julkisista varoista rahoitettavat yksityiskoulut, joissa annetaan perusopetusta

- erityisoppilaitoksia koskevan lain mukaiset julkiset tai julkisista varoista rahoitettavat koulut, joissa annetaan erityisopetusta tai toisen asteen erityisopetusta sekä oppilaitokset, joissa annetaan sekä erityisopetusta että toisen asteen opetusta
- toisen asteen opetusta koskevan lain mukaiset julkiset koulut tai julkisista varoista rahoitettavat yksityiskoulut tai oppilaitokset, joissa annetaan toisen asteen opetusta
- yleissivistävää ja ammatillista opetusta koskevan lain mukaiset julkiset oppilaitokset tai julkisista varoista rahoitettavat yksityiset oppilaitokset
- opetuskokeiluja koskevan lain mukaiset julkiset koulut tai julkisista varoista rahoitettavat yksityiskoulut
- korkea-asteen opetusta ja tieteellistä tutkimusta koskevan lain mukaiset rahoitettavat yliopistot ja korkeakoulut, avoin yliopisto ja yliopistolliset sairaalat sekä kansainvälistä opetusta antavat oppilaitokset, joiden menoista yli 50 % rahoitetaan julkisista varoista
- perusopetusta koskevan lain tai erityisoppilaitoksia koskevan lain mukaiset koulutukipalvelut
- kansallisten opetusta tukevien toimien rahoitustukea koskevan lain mukaiset kansalliset koulutuskeskukset
- tiedotusvälineitä koskevan lain mukaiset radio- ja televisiolähetystoimintaa harjoittavat yhteenliittymät
- erityistä kulttuuripolitiikkaa koskevan lain mukaiset rahastot
- ammatillisen opetuksen kansalliset elimet
- itsenäisen aseman antamista valtiollisten museoiden eri osastoille koskevan lain mukaiset säätiöt
- muut museot, joiden menoista opetus-, kulttuuri- ja tiedeministeriö rahoittaa vähintään 50 %
- muut opetus-, kulttuuri- ja tiedealan järjestöt ja oppilaitokset, joiden menoista opetus-, kulttuuri- ja tiedeministeriö rahoittaa vähintään 50 %

B. Nimetyt kohteet

- Informatie Beheer Groep
- Stichting Participatiefonds voor het Onderwijs
- Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent
- Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF
- Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen
- Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic)
- Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut
- Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek
- Nederlandse Organisatie voor toegepast-natuurwetenschappelijk onderzoek
- College van Beroep voor het hoger Onderwijs
- Vereniging van openbare bibliotheken NBLC
- Koninklijke Bibliotheek
- Stichting Muziek Centrum van de Omroep
- Stichting Ether Reclame
- Stichting Radio Nederland Wereldomroep
- Nederlandse Programma Stichting
- Nederlandse Omroep Stichting
- Commissariaat voor de Media
- Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties
- Stichting Lezen
- Dienst Omroepbijdragen
- Centrum voor innovatie en opleidingen

- Bedrijfsfonds voor de Pers
- Centrum voor innovatie van opleidingen
- Instituut voor Toetsontwikkeling (Cito)
- Instituut voor Leerplanontwikkeling
- Landelijk Dienstverlenend Centrum voor Studie- en Beroepskeuzevoorlichting-
- Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie
- Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs
- BVE-Raad
- Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven
- Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs
- Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs
- Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie
- Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs
- Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO
- Stichting SoFoKles
- Europees Platform
- Stichting mobiliteitsfonds HBO
- Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum
- Stichting minderheden Televisie Nederland
- Stichting omroep allochtonen
- Stichting multiculturele Activiteiten Utrecht
- School der Poëzie
- Nederlands Perscentrum
- Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum
- Bibliotheek voor varenden
- Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden
- Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken
- Nederlandse luister- en braillebibliotheek
- Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang
- Bibliotheek Le Sage Ten Broek
- Doe Maar Dicht Maar
- ElHizjra
- Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten
- Fund for Central and East European Bookprojects
- Jongeren Onderwijs Media

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Sosiaali- ja työllisyysministeriö)

- Sociale Verzekeringsbank (sosiaalivakuutuspankki)
- Arbeidsvoorzieningsorganisatie (työllistämisyksikkö)
- Stichting Silicose Oud Mijnwerkers (kivipölykehkoa sairastavien eläkkeellä olevien kaivosmiesten säätiö)
- Stichting Pensioen- & Verzekeringkamer (Alankomaiden eläkkeiden ja vakuutusten valvontaviranomainen)
- Sociaal Economische Raad (SER) (Alankomaiden sosiaali- ja talousneuvosto)

- Raad voor Werk en Inkomen (RWI) (työ- ja toimeentuloneuvosto)
- Centrale organisatie voor werk en inkomen (työ- ja toimeentulo keskusjärjestö)
- Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (palkansaajien vakuutusjärjestelmien täytäntöönpanoelin)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat (liikenne- ja yleisten töiden ministeriö)

- RDW Voertuig informatie en toelating (ajoneuvojen tiedotus- ja hallinnointiyksikkö)
- Luchtverkeersbeveiligingsorganisatie (LVB) (ilmailulaitos)
- Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) (Alankomaiden meriluotsijärjestö)
- Regionale Loodsencorporatie (RLC) (alueellinen meriluotsijärjestö)

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu (asunto-, kaavoitus- ja ympäristöministeriö)

- Kadaster (maa- ja julkinen rekisteri)
- Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting (keskusasuntorahasto)
- Stichting Bureau Architectenregister (arkkitehtirekisteri)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (terveys-, hyvinvointi- ja urheiluministeriö)

- Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)
- College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) (lääkeaineiden arviointivirasto)
- Commissies voor gebiedsaanwijzing
- College sanering Ziekenhuisvoorzieningen (kansallinen sairaalainfrastruktuurien kehittämislautakunta)
- Zorgonderzoek Nederland (ZON) (terveyden tutkimus- ja kehittämisneuvosto)
- Keuringsinstellingen Wet medische hulpmiddelen: N.V. KEMA/Stichting TNO Certification (KEMA/TNO-sertifikaatit)
- Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) (kansallinen sairaalainfrastruktuurilautakunta)
- College voor Zorgverzekeringen (CVZ) (sairausvakuutuslautakunta)
- Nationaal Comité 4 en 5 mei (kansallinen toukokuun 4. ja 5. päivän komitea)
- Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) (eläke- ja etuuslautakunta)
- College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) (terveydenhoidon kustannusten valvontalautakunta)
- Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)
- Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) (kansanterveyden ja ympäristön puhtauden edistämissäätö)
- Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS
- Stichting Sanquin Bloedvoorziening (Sanquin-veripankkisäätiö)
- College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG (työterveyslaitosten rekisteröinnistä vastaavien sairausvakuutuslautakuntien valvontaelin)
- Ziekenfondsen (sairausvakuutusrahasto)
- Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) (Alankomaiden elinsiirtorahasto)
- Regionale Indicatieorganen (RIO's) (alueelliset tuentarpeen arviointilautakunnat).

XI - ITÄVALLASSA

Kaikki laitokset, joiden talousarviota valvoo "Rechnungshof" (tilintarkastustuomioistuin) ja jotka eivät harjoita teollista tai kaupallista toimintaa.

XII - PORTUGALISSA

Ryhmät

- Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (muuta kuin teollista tai kaupallista toimintaa harjoittavat julkiset laitokset),
- Serviços públicos personalizados (oikeushenkilöksi katsottavat julkiset palvelut),
- Fundações públicas (julkiset säätiöt),
- Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (julkiset koulutus- ja terveydenhuoltolaitokset sekä julkiset tieteelliset tutkimuslaitokset).

XIII — SUOMESSA

Julkiset tai julkisessa valvonnassa olevat laitokset tai yritykset, jotka eivät harjoita teollista tai kaupallista toimintaa.

XIV — RUOTSISSA

Kaikki muut kuin kaupalliset laitokset, joiden julkiset hankinnat ovat julkisista hankinnoista vastaavan kansallisen viraston valvonnan alaisia.

XV — YHDISTYNEESSÄ KUNINGASKUNNASSA

Laitokset

- Design Council,
- Health and Safety Executive,
- National Research Development Corporation,
- Public Health Laboratory Service Board,
- Advisory, Conciliation and Arbitration Service,
- Commission for the New Towns,
- National Blood Authority,
- National Rivers Authority,
- Scottish Enterprise,
- Scottish Homes,
- Welsh Development Agency.

Ryhmät

- Maintained schools (avustuksia saavat koulut),
 - Universities and Colleges financed for the most part by other contracting authorities (pääasiassa muiden hankintayksiköiden rahoittamat yliopistot ja oppilaitokset),
 - National Museums and Galleries (kansallismuseot ja -galleriat),
 - Research Councils (tutkimusneuvostot),
 - Fire Authorities (palontorjuntaviranomaiset),
 - National Health Service Strategic Health Authorities (kansallisen terveydenhuoltoyksikön strategiset terveydenhuoltoviranomaiset),
 - Police Authorities (poliisiviranomaiset),
 - New Town Development Corporations (uusien kaupunkien kehittämisestä vastaavat yhteisöt),
 - Urban Development Corporations (kaupunkien kehittämisestä vastaavat yhteisöt).
-

LIITE IV

KESKUSHALLINNON VIRANOMAISET (*)

BELGIA

– l'Etat	– de Staat	– valtio
– les communautés	– de gemeenschappen	– yhteisöt
– les commissions communautaires	– de gemeenschapscommissies	– yhteisöjen toimikunnat
– les régions	– de gewesten	– alueet
– les provinces	– de provincies	– maakunnat
– les communes	– de gemeenten	– kunnat
– les centres publics d'aide sociale	– de openbare centra voor maatschappelijk welzijn	– julkiset sosiaaliapukeskukset
– les fabriques d'églises et les organismes chargés de la gestion du temporel des autres cultes reconnus	– de kerkfabrieken en de instellingen die belast zijn met het beheer van de temporalien van de erkende erediensten	– kirkkoneuvostot ja elimet, jotka vastaavat muiden tunnustettujen uskontojen maallisten asioiden hoidosta
– les sociétés de développement régional	– de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen	– alueelliset kehitysyhtiöt
– les polders et wateringues	– de polders en wateringens	– polderit ja vesiväylät
– les comités de remembrement des biens ruraux	– de ruilverkavelingscomités	– maataloushyödykkeiden uudelleenjaosta vastaavat komiteat
– les zones de police	– de politiezones	– poliisivyöhykkeet
– les associations formées par plusieurs des pouvoirs adjudicateurs ci-dessus.	– de verenigingen gevormd door een of meerdere aanbestedende overheden hierboven.	– useiden edellä mainittujen hankintayksiköiden muodostamat yhteenliittymät

TANSKA

1. Folketinget — Tanskan parlamentti	Rigsrevisionen — Valtion tilintarkastusvirasto
2. Statsministeriet — Pääministerin kanslia	
3. Udenrigsministeriet — Ulkoasiainministeriö	
4. Beskæftigelsesministeriet — Työministeriö	5 styrelser og institutioner — 5 virastoa ja laitosta
5. Domstolsstyrelsen — Tuomioistuinten hallinto	
6. Finansministeriet — Valtiovarainministeriö	5 styrelser og institutioner — 5 virastoa ja laitosta
7. Forsvarsministeriet — Puolustusministeriö	Adskillige institutioner — Useita laitoksia
8. Indenrigs- og Sundhedsministeriet — Sisäasiain- ja terveysministeriö	Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Useita virastoja ja laitoksia, muun muassa valtion seerumi-instituutti
9. Justitsministeriet — Oikeusministeriö	Rigspolitichefen, 2 direktorater samt et antal styrelser — Poliisiylijohdaja, 2 keskusvirastoa sekä joukko muita virastoja
10. Kirkeministeriet — Kirkkomisteriö	10 stiftsøvrigheder — 10 hiippakuntaviranomaista
11. Kulturministeriet — Kulttuuriministeriö	Departement samt et antal statsinstitutioner — virasto sekä joukko valtion laitoksia
12. Miljøministeriet — Ympäristöministeriö	6 styrelser — 6 virastoa

(*) Tässä direktiivissä "keskushallinnon viranomaisilla" tarkoitetaan tässä liitteessä ohjeellisesti mainittuja viranomaisia ja jos kansallisella tasolla on tehty korjauksia, muutoksia tai tarkistuksia, niiden tilalla olevia viranomaisia.

13. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration — Pakolais-, maahanmuutto- ja integraatioministeriö	1 styrelse — 1 osasto
14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Elintarvike-, maatalous- ja kalastusministeriö	9 direktorater og institutioner — 9 keskusvirastoa ja laitosta
15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og herunder Udvikling — Tiede-, teknologia- ja kehitysministeriö	Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — Useita virastoja ja laitoksia, muun muassa Risøen tutkimuskeskus sekä Tanskan valtion tutkimus- ja koulutuslaitoksia
16. Skatteministeriet — Veroministeriö	1 styrelse og institutioner — 1 virasto ja useita laitoksia
17. Socialministeriet — Sosiaaliministeriö	3 styrelser og institutioner — 3 virastoa ja useita laitoksia
18. Trafikministeriet — Liikenneministeriö	12 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — 12 virastoa ja laitosta, muun muassa Øresundsbrokonsortiet
19. Undervisningsministeriet — Opetusministeriö	3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 virastoa, 4 oppilaitosta ja 5 muuta laitosta
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Talous- ja elinkeinoministeriö	Adskillige styrelser og institutioner — Useita virastoja ja laitoksia

SAKSAN LIITTOTASAVALTA

Auswärtiges Amt	Liittovaltion ulkoasiainministeriö
Bundesministerium des Innern (nur zivile Güter)	Liittovaltion sisäasiainministeriö (vain siviilitarvikkeet)
Bundesministerium der Justiz	Liittovaltion oikeusministeriö
Bundesministerium der Finanzen	Liittovaltion valtiovarainministeriö
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit	Liittovaltion talous- ja työministeriö
Bundesministerium für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft	Liittovaltion kuluttajansuoja-, elintarvike- ja maatalousministeriö
Bundesministerium der Verteidigung (keine militärischen Güter)	Liittovaltion puolustusministeriö (muut kuin sotilastarvikkeet)
Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend	Liittovaltion perhe-, vanhus-, nais- ja nuorisoasiain ministeriö
Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherheit	Liittovaltion terveys- ja sosiaaliturvaministeriö
Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen	Liittovaltion liikenne-, rakennus- ja asuntonministeriö
Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit	Liittovaltion ympäristö-, luonnonsuojelu- ja reaktoriturvallisuusministeriö
Bundesministerium für Bildung und Forschung	Liittovaltion opetus- ja tutkimusministeriö
Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung	Liittovaltion taloudellisen yhteistyön ja kehityksen ministeriö

KREIKKA

1. Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης	Sisäasiain, hallinnon ja hallinnon hajauttamisen ministeriö
2. Υπουργείο Εξωτερικών	Ulkoasiainministeriö
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών	Talous- ja valtiovarainministeriö
4. Υπουργείο Ανάπτυξης	Kehitysministeriö
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης	Oikeusministeriö
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	Opetus- ja uskontoasioiden ministeriö
7. Υπουργείο Πολιτισμού	Kulttuuriministeriö

8. Υπουργείο Υγείας — Πρόνοιας	Terveys- ja sosiaalihuoltoministeriö
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων	Ympäristön ja aluesuunnittelun sekä yleisten töiden ministeriö
10. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων	Työ- ja sosiaaliturvaministeriö
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών	Liikenne- ja viestintäministeriö
12. Υπουργείο Γεωργίας	Maatalousministeriö
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας	Kauppamerenkulkuministeriö
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης	Makedonian ja Traakian asiain ministeriö
15. Υπουργείο Αιγαίου	Egeanmeren asiain ministeriö
16. Υπουργείο Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης	Lehdistö- ja viestintäministeriö
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς	Nuorisoasioiden pääsihteeristö
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας	Tasa-arvoasioiden pääsihteeristö
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων	Sosiaaliturva-asioiden pääsihteeristö
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού	Ulkokreikkalaisten asioiden pääsihteeristö
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας	Teollisuusalan pääsihteeristö
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας	Tutkimus- ja teknologia-alan pääsihteeristö
23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού	Urheiluasioiden pääsihteeristö
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων	Υλεisten töiden pääsihteeristö
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος	Valtion tilastokeskus
26. Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Φροντίδας	Kansallinen sosiaaliturvajärjestö
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας	Työntekijöiden asuntojärjestö
28. Εθνικό Τυπογραφείο	Valtion painatuskeskus
29. Γενικό Χημείο του Κράτους	Valtion keskuslaboratorio
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας	Kreikan maantierahasto
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών	Ateenan yliopisto
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης	Thessalonikin yliopisto
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης	Traakian yliopisto
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου	Egean yliopisto
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων	Ioanninan yliopisto
36. Πανεπιστήμιο Πατρών	Patraksen yliopisto
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας	Makedonian yliopisto
38. Πολυτεχνείο Κρήτης	Kreetan polytekninen oppilaitos
39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων	Teknillinen ja ammatillinen oppilaitos Sivitanidios
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο	Eginitio-sairaala
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο	Areteio-sairaala
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης	Valtionhallinnon keskus
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε.	Julkisen aineiston hallintajärjestö
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων	Maatalousvakuutusjärjestö
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων	Koulurakennusjärjestö

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού ⁽¹⁾	Maavoimien yleisesikunta
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού ⁽¹⁾	Laivaston yleisesikunta
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας ⁽¹⁾	Ilmavoimien yleisesikunta
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας	Kreikan atomienergiakomissio
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων	Aikuiskoulutusasioiden pääsihteeristö

⁽¹⁾ Liitteessä V mainitut muut kuin sotilastarvikkeet.

ESPANJA

Presidencia del Gobierno	Pääministerin kanslia
Ministerio de Asuntos Exteriores	Ulkoasiainministeriö
Ministerio de Justicia	Oikeusministeriö
Ministerio de Defensa	Puolustusministeriö
Ministerio de Hacienda	Valtiovarainministeriö
Ministerio de Interior	Sisäasiainministeriö
Ministerio de Fomento	Alueellisen kehityksen ministeriö
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes	Opetus-, kulttuuri- ja urheiluministeriö
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales	Työ- ja sosiaaliministeriö
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación	Maatalous-, kalastus- ja elintarvikeministeriö
Ministerio de la Presidencia	Varapääministerin kanslia
Ministerio de Administraciones Públicas	Hallintoministeriö
Ministerio de Sanidad y Consumo	Terveys- ja kuluttajansuojaministeriö
Ministerio de Economía	Talousministeriö
Ministerio de Medio Ambiente	Ympäristöministeriö
Ministerio de Ciencia y Tecnología	Tiede- ja teknologiaministeriö

RANSKA

1. Ministères — Ministeriöt

– Services du Premier ministre	– Valtioneuvoston kanslia
– Ministère des affaires étrangères	– Ulkoasiainministeriö
– Ministère des affaires sociales, du travail et de la solidarité	– Sosiaali-, työ- ja yhteisvastuuministeriö
– Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales	– Maatalous-, elintarvike-, kalastus- ja maaseudun asiain ministeriö
– Ministère de la culture et de la communication	– Kulttuuri- ja viestintäministeriö
– Ministère de la défense ⁽¹⁾	– Puolustusministeriö
– Ministère de l'écologie et du développement durable	– Ympäristöasiain ja kestävän kehityksen ministeriö
– Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie	– Talous-, valtiovarain- ja teollisuusministeriö

- | | |
|--|--|
| – Ministère de l'équipement, des transports, du logement, du tourisme et de la mer | – Perusrakenne-, liikenne-, asunto-, matkailu- ja meriministeriö |
| – Ministère de la fonction publique, de la réforme de l'Etat et de l'aménagement du territoire | – Hallinnon, valtionhallinnon uudistamisen ja aluesuunnittelun ministeriö |
| – Ministère de l'intérieur, de la sécurité intérieure et des libertés locales | – Sisäasiain-, sisäisen turvallisuuden ja paikallisen itsehallinnon ministeriö |
| – Ministère de la justice | – Oikeusministeriö |
| – Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche | – Nuoriso-, opetus- ja tutkimusministeriö |
| – Ministère de l'outre-mer | – Merentakaisten asioiden ministeriö |
| – Ministère de la santé, de la famille et des personnes handicapées | – Terveys-, perhe- ja vammaisten asiain ministeriö |
| – Ministère des sports | – Urheiluministeriö |

(¹) Muut kuin sotilastarvikkeet.

2. Établissements publics nationaux — Julkiset laitokset

- | | |
|---|--|
| – Académie de France à Rome | – Ranskan akatemia Roomassa |
| – Académie de marine | – Merenkulkuakatemia |
| – Académie des sciences d'outre-mer | – Merentakaisten alueiden tiedeakatemia |
| – Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS) | – Sosiaaliturvajärjestöjen keskusvirasto |
| – Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT) | – Työolojen kehittämisvirasto |
| – Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH) | – Asuinolojen kehittämisvirasto |
| – Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM) | – Merentakaisilla alueilla asuvien ranskalaisten vahingonkorvausvirasto |
| – Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA) | – Maatalouden keskuskauppakamari |
| – Bibliothèque nationale de France | – Ranskan kansalliskirjasto |
| – Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg | – Strasbourgin kansallinen yliopistokirjasto |
| – Bibliothèque publique d'information | – Julkinen tietokirjasto |
| – Caisse des dépôts et consignations | – Talletus- ja vakuuskassa |
| – Caisse nationale des autoroutes (CNA) | – Valtion moottoritierahasto |
| – Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS) | – Sotilashenkilöstön sosiaaliturvarahasto |
| – Centre des monuments nationaux (CMN) | – Kansallisten muistomerkkien keskus |
| – Caisse de garantie du logement locatif social | – Sosiaalisen vuokra-asumisen takuurahasto |
| – Casa de Velasquez | – Casa de Velasquez |
| – Centre d'enseignement zootechnique | – Eläinjalostuksen koulutuskeskus |
| – Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture | – Maatalousministeriön ympäristö- ja sovelletun kasvatustieteen koulutuskeskus |
| – Centre d'études supérieures de sécurité sociale | – Sosiaaliturva-alan korkea-asteen opintokeskus |

- | | |
|--|---|
| – Centres de formation professionnelle agricole | – Maatalousoppilaitos |
| – Centre national d'art et de culture Georges Pompidou | – Georges Pompidou -taide- ja kulttuurikeskus |
| – Centre national de la cinématographie | – Valtion elokuväsäätiö |
| – Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée | – Sopeutumattomien lasten opinto- ja koulutuskeskus |
| – Centre national d'études et d'expérimentation du mécanisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF) | – Maatalouskoneiden ja -tekniikan sekä vesi- ja metsävarojen tutkimus- ja kokeilukeskus |
| – Centre national des lettres | – Kirjallisuustieteen keskus |
| – Centre national de documentation pédagogique | – Kasvatustieteellisen aineiston keskus |
| – Centre national des oeuvres universitaires et scolaires (CNOUS) | – Opiskelija-asioiden keskus |
| – Centre hospitalier des Quinze-Vingts | – Quinze-Vingts -sairaala |
| – Centre national de promotion rurale de Marmilhat | – Marmilhatin maaseudun kehittämiskeskus |
| – Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS) | – Urheilu- ja kansanvalistuskeskukset |
| – Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS) | – Korkeakouluopiskelijoiden alueelliset keskuskeskukset |
| – Centres régionaux de la propriété forestière | – Alueelliset metsäkeskukset |
| – Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants | – Siirtotyöläisten sosiaaliturvakeskus |
| – Commission des opérations de bourse | – Pörssitoimikunta |
| – Conseil supérieur de la pêche | – Kalastusneuvosto |
| – Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres | – Rannikko- ja järvenranta-alueiden suojelukeskus |
| – Conservatoire national supérieur de musique de Paris | – Pariisin konservatorio |
| – Conservatoire national supérieur de musique de Lyon | – Lyonin konservatorio |
| – Conservatoire national supérieur d'art dramatique | – Näyttämötaiteen korkeakoulu |
| – École centrale — Lyon | – Lyonin korkeakoulu |
| – École centrale des arts et manufactures | – Taideteollinen korkeakoulu |
| – Ecole du Louvre | – Louvren korkeakoulu |
| – École française d'archéologie d'Athènes | – Ateenan ranskalainen arkeologiaoppilaitos |
| – École française d'Extrême-Orient | – Kaukoidän ranskalainen tutkimuslaitos |
| – École française de Rome | – Rooman ranskalainen tutkimuslaitos |
| – École des hautes études en sciences sociales | – Yhteiskuntatieteellinen korkeakoulu |
| – École nationale d'administration | – Hallintokorkeakoulu |
| – École nationale de l'aviation civile (ENAC) | – Siviili-ilmailun korkeakoulu |
| – École nationale des Chartes | – Arkistonhoitajien korkeakoulu |
| – École nationale d'équitation | – Ratsastusoppilaitos |
| – École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF) | – Maa- ja metsätieteellinen korkeakoulu |

- | | |
|--|---|
| – Écoles nationales d'ingénieurs | – Teknilliset korkeakoulut |
| – École nationale d'ingénieurs des techniques des industries agricoles et alimentaires | – Maatalous- ja elintarvikealan teknillinen korkeakoulu |
| – Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles | – Maataloustöiden teknillinen korkeakoulu |
| – Ecole nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg | – Strasbourgin vesitalous- ja ympäristötekniikan korkeakoulu |
| – École nationale de la magistrature | – Tuomarikorkeakoulu |
| – Écoles nationales de la marine marchande | – Kauppamerenkulun oppilaitokset |
| – École nationale de la santé publique (ENSP) | – Kansanterveystieteellinen korkeakoulu |
| – École nationale de ski et d'alpinisme | – Valtion hiihto- ja vuorikiipeilykoulu |
| – École nationale supérieure agronomique — Montpellier | – Maatalouskorkeakoulu — Montpellier |
| – École nationale supérieure agronomique — Rennes | – Maatalouskorkeakoulu — Rennes |
| – École nationale supérieure des arts décoratifs | – Teollisen muotoilun korkeakoulu |
| – École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg | – Taideteollinen korkeakoulu — Strasbourg |
| – École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix | – Tekstiilialan taideteollinen korkeakoulu — Roubaix |
| – Écoles nationales supérieures d'arts et métiers | – Insinööritaitojen korkeakoulu |
| – École nationale supérieure des beaux-arts | – Taideakatemia |
| – École nationale supérieure des bibliothécaires | – Kirjastotieteen korkeakoulu |
| – École nationale supérieure de céramique industrielle | – Teollisuuskeraamian korkeakoulu |
| – École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA) | – Sähkötekniikan korkeakoulu |
| – École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires | – Elintarvikealan korkeakoulu |
| – École nationale supérieure du paysage | – Maisemasuunnittelun korkeakoulu |
| – Écoles nationales vétérinaires | – Eläinlääketieteelliset korkeakoulut |
| – École nationale de voile | – Purjehdusoppilaitos |
| – Écoles normales nationales d'apprentissage | – Opettajakoulutuslaitokset |
| – Écoles normales supérieures | – Korkea-asteen opettajankoulutuslaitokset |
| – École polytechnique | – Tekninen erityiskorkeakoulu |
| – École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze) | – Meymacin maa- ja metsätalousammattikorkeakoulu (Corrèze) |
| – École de sylviculture — Crogny (Aube) | – Metsäoppilaitos — Crogny (Aube) |
| – École de viticulture et d'oenologie de la Tour-Blanche (Gironde) | – Tour-Blanchen viiniviljely- ja viinintieteen oppilaitos (Gironde) |
| – École de viticulture — Avize (Marne) | – Viiniviljelyoppilaitos — Avize (Marne) |
| – Hôpital national de Saint-Maurice | – Saint-Mauricen sairaala |
| – Établissement national des invalides de la marine (ENIM) | – Merimiesten sosiaaliturvajärjestö |

- | | |
|--|--|
| – Établissement national de bienfaisance Koenigswarter | – Koenigswarterin kansallinen hyväntekeväisyyslaitos |
| – Établissement de maîtrise d'ouvrage des travaux culturels (EMOC) | – Kulttuurialan töiden työnjohtolaitos |
| – Établissement public du musée et du domaine national de Versailles | – Versaillesin museon ja linnan hallintalaitos |
| – Fondation Carnegie | – Carnegie-säätiö |
| – Fondation Singer-Polignac | – Singer-Polignac -säätiö |
| – Fonds d'action et de soutien pour l'intégration et la lutte contre les discriminations | – Sopeuttamisen ja syrjinnänvastaisten tukitoimien rahasto |
| – Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT) | – Trooppisten maiden karjankasvatus- ja eläinlääketieteellinen instituutti |
| – Institut français d'archéologie orientale du Caire | – Ranskan itämaisen arkeologian Kairon instituutti |
| – Institut français de l'environnement | – Ranskan ympäristöinstituutti |
| – Institut géographique national | – Maantieteellinen instituutti |
| – Institut industriel du Nord | – Pohjoinen teollisuusinstituutti |
| – Institut national agronomique de Paris-Grignon | – Paris-Grignonin maatalousinstituutti |
| – Institut national des appellations d'origine (INAO) | – Alkuperänimitysten instituutti |
| – Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG) | – Astronomian ja geofysiikan instituutti |
| – Institut national de la consommation (INC) | – Kulutusasioiden instituutti |
| – Institut national d'éducation populaire (INEP) | – Kansanvalitusinstituutti |
| – Institut national d'études démographiques (INED) | – Väestötutkimusinstituutti |
| – Institut national des jeunes aveugles — Paris | – Nuorten sokeiden instituutti — Pariisi |
| – Institut national des jeunes sourds — Bordeaux | – Nuorten kuurojen instituutti — Bordeaux |
| – Institut national des jeunes sourds — Chambéry | – Nuorten kuurojen instituutti — Chambéry |
| – Institut national des jeunes sourds — Metz | – Nuorten kuurojen instituutti — Metz |
| – Institut national des jeunes sourds — Paris | – Nuorten kuurojen instituutti — Pariisi |
| – Institut national du patrimoine | – Kansallisomaisuuden instituutti |
| – Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3) | – Ydinfysiikka- ja hiukkasfysiikkainstituutti |
| – Institut national de la propriété industrielle | – Teollisoikeuksien instituutti |
| – Institut national de recherches archéologiques préventives | – Ehkäisevän arkeologisen tutkimuksen instituutti |
| – Institut national de recherche pédagogique (INRP) | – Kasvatustieteellisen tutkimuksen instituutti |
| – Institut national des sports et de l'éducation physique | – Urheilu- ja liikuntakasvatusinstituutti |
| – Instituts nationaux polytechniques | – Polytekniset instituutit |
| – Instituts nationaux des sciences appliquées | – Sovelletujen tieteiden tutkimuslaitokset |
| – Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen | – Rouenin kemianteollisuuden tutkimuslaitos |

- | | |
|---|--|
| – Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA) | – Tietotekniikan ja automatiikan tutkimuslaitos |
| – Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS) | – Liikenteen ja liikenneturvallisuuden tutkimuslaitos |
| – Instituts régionaux d'administration | – Alueelliset hallinto-oppilaitokset |
| – Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen | – Saint-Ouenin materiaali- ja koneenrakennusoppilaitos |
| – Musée Auguste-Rodin | – Auguste-Rodin -museo |
| – Musée de l'armée | – Armeijamuseo |
| – Musée Gustave-Moreau | – Gustave-Moreau -museo |
| – Musée du Louvre | – Louvren museo |
| – Musée du quai Branly | – Branlyn museo |
| – Musée national de la marine | – Valtion merenkulkumuseo |
| – Musée national J.-J.-Henner | – J.-J.-Hennerin kansallismuseo |
| – Musée national de la Légion d'honneur | – Kunnialegioonalaisten kansallismuseo |
| – Muséum national d'histoire naturelle | – Luonnonhistorian kansallismuseo |
| – Office de coopération et d'accueil universitaire | – Yliopistojen yhteistyö- ja vastaanottovirasto |
| – Office français de protection des réfugiés et apatrides | – Ranskan pakolaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden suojeluvirasto |
| – Office national de la chasse et de la faune sauvage | – Metsästys- ja luonnonvaraisten eläinten virasto |
| – Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP) | – Koulutus- ja ammattitiedouden tiedotusvirasto |
| – Office des migrations internationales (OMI) | – Kansainvälisen siirtolaisuuden virasto |
| – Office universitaire et culturel français pour l'Algérie | – Ranskan Algerian yliopisto- ja kulttuurivirasto |
| – Palais de la découverte | – Tiedekeskus |
| – Parcs nationaux | – Kansallispuistot |
| – Syndicat des transports parisiens d'Ile-de-France | – Ile-de-Francen julkisen liikenteen liitto |
| – Thermes nationaux — Aix-les-Bains | – Kansalliset kylpylälaitokset — Aix-les-Bains |

3. Autre organisme public national — Muu julkinen laitos

- | | |
|---|---|
| – Union des groupements d'achats publics (UGAP) | – Julkisten hankintojen ryhmittymien liitto |
|---|---|

IRLANTI

- | | |
|---|--|
| President's Establishment | Presidentin kanslia |
| Houses of the Oireachtas [Parliament] and European Parliament | Irlannin parlamentti ja Euroopan parlamentti |
| Department of the Taoiseach [Prime Minister] | Pääministerin kanslia |
| Central Statistics Office | Tilastovirasto |

Department of Finance	Valtiovarainministeriö
Office of the Comptroller and Auditor General	Valtiontalouden tarkastusvirasto
Office of the Revenue Commissioners	Verovirasto
Office of Public Works	Yleisten töiden virasto
State Laboratory	Valtion laboratorio
Office of the Attorney General	Oikeuskanslerin virasto
Office of the Director of Public Prosecutions	Virallisen syyttäjän virasto
Valuation Office	Kiinteistörekisteri
Civil Service Commission	Julkishallinnon rekryointivirasto
Office of the Ombudsman	Oikeusasiamiehen toimisto
Chief State Solicitor's Office	Apulaisoikeuskanslerin virasto
Department of Justice, Equality and Law Reform	Oikeus-, tasa-arvo- ja lainuudistusministeriö
Courts Service	Tuomioistuinten hallintovirasto
Prisons Service	Vankeinhoitovirasto
Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests	Hyväntekeväisyys- ja testamenttilahjoitusten valvontaviranomainen
Department of the Environment and Local Government	Ympäristö- ja paikallishallintoministeriö
Department of Education and Science	Opetus- ja tiedeministeriö
Department of Communications, Marine and Natural Resources	Viestintä-, meri- ja luonnonvaraministeriö
Department of Agriculture and Food	Maatalous- ja elintarvikeministeriö
Department of Transport	Liikenneministeriö
Department of Health and Children	Terveys- ja lapsiasiainministeriö
Department of Enterprise, Trade and Employment	Yritys-, kauppa- ja työministeriö
Department of Arts, Sports and Tourism	Taide-, urheilu- ja matkailuministeriö
Department of Defence	Puolustusministeriö
Department of Foreign Affairs	Ulkoasiainministeriö
Department of Social and Family Affairs	Sosiaali- ja perheasioiden ministeriö
Department of Community, Rural and Gaeltacht [Gaelic speaking regions] Affairs	Kunnallis- ja maaseudunasiain sekä gaelinkielisen alueen ministeriö
Arts Council	Taideneuvosto
National Gallery.	Kansallinen taidegalleria

ITALIA

1. Hankkijaelimet

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri	Pääministerin kanslia
2. Ministero degli Affari Esteri	Ulkoasiainministeriö
3. Ministero dell'Interno	Sisäasiainministeriö
4. Ministero della Giustizia	Oikeusministeriö
5. Ministero della Difesa	Puolustusministeriö ⁽¹⁾
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze	Talous- ja valtiovarainministeriö
7. Ministero delle Attività Produttive	Elinkeinoministeriö (entinen teollisuus-, kauppaa-, käsityö- ja matkailuministeriö sekä ulkomaankauppaministeriö)
8. Ministero delle Comunicazioni	Viestintäministeriö (entinen posti- ja televiestintäministeriö)
9. Ministero delle Politiche agricole e forestali	Maa- ja metsätalousministeriö (entinen maatalouden resurssien ministeriö)
10. Ministero dell'Ambiente e tutela del Territorio	Ympäristö- ja luonnonsuojeluministeriö (entinen ympäristöministeriö)
11. Ministero delle Infrastrutture e Transporti	Infrastruktuuri- ja liikenneministeriö (entinen liikenneministeriö ja yleisten töiden ministeriö)
12. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali	Työ- ja sosiaaliministeriö (entinen työ- ja sosiaaliturvaministeriö)
13. Ministero della Salute	Terveysministeriö
14. Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca	Opetus-, korkeakoulu- ja tiedeministeriö
15. Ministero per i Beni e le attività culturali	Kulttuuriperintö- ja kulttuuriministeriö

⁽¹⁾ Muut kuin sotilastarvikkeet.

2. Muu kansallinen julkinen elin:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ⁽¹⁾	CONSIP (Valtion atk-laitteiden ja -ohjelmistojen toimituspalvelu)
---	---

⁽¹⁾ Kyseinen valtion elin vastaa keskitetysti kaikkien ministeriöiden ja pyydettyä myös muiden julkisten elinten hankinnoista yleisen hankinta- tai puitesopimuksen pohjalta.

LUXEMBURG

1. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural: Administration des services techniques de l'agriculture.	1. Maatalouden, viininviljelyn ja maaseudun kehittämisen ministeriö: Maatalousteknisten yksikköjen hallinto
2. Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, de la Coopération et de la Défense: Armée.	2. Ulkoasiain-, ulkomaankaupan, yhteistyön ja puolustusministeriö: Armeija
3. Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports: Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique.	3. Opetus-, ammattikoulutus- ja urheiluministeriö: Lukiot ja toisen asteen tekniset ammattioppilaitokset
4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'environnement.	4. Ympäristöministeriö: Ympäristöasioiden hallinto
5. Ministère d'Etat, département des Communications: Entreprise des P et T (Postes seulement).	5. Valtakunnallisten asioiden ministeriö: Viestintäosasto: Posti- ja televiestintäyhtymä (ainoastaan Posti)
6. Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse: Maisons de retraite de l'Etat, Homes d'enfants.	6. Perhe-, yhteisvastuu- ja nuorisoministeri: valtion vanhainkodit, lastenkodit

- | | |
|---|---|
| 7. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Centre informatique de l'Etat, Service central des imprimés et des fournitures de bureau de l'Etat. | 7. Hallinto- ja hallinnonuudistusministeriö: Valtion atk-keskus, valtion painatus- ja toimistotarvikekeskus |
| 8. Ministère de la Justice: Etablissements pénitentiaires. | 8. Oikeusministeriö: Rangaistuslaitokset |
| 9. Ministère de l'Intérieur: Police grand-ducale, Service national de la protection civile. | 9. Sisäasiainministeriö: Suurherttuakunnan poliisi, kansallinen pelastuspalveluyksikkö |
| 10. Ministère des Travaux publics: Administration des bâtiments publics; Administration des ponts et chaussées. | 10. Julkisten töiden ministeriö: Julkisten rakennusten hallinto; Siltojen ja teiden hallinnointi |

ALANKOMAAT

Ministerie van Algemene Zaken (Pääministerin kanslia)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Hallituksen neuvoa-antava neuvosto)
- Rijksvoorlichtingsdienst: (Valtion tiedotuspalvelu)

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Sisäasiainministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Agentschap Informatievoorziening Overheidspersoneel (IVOP) (Hallintohenkilöstön tiedotustoimisto)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Keskusarkisto)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Valtion tiedustelu- ja turvallisuuspalvelu)
- Beheerorganisatie GBA (Henkilö- ja matkustusasiakirjavirasto)
- Organisatie Informatie- en communicatietechnologie OOV (ITO) (Tiedotus- ja viestintäteknologiajärjestö)
- Korps Landelijke Politiediensten (Kansallinen poliisivirasto)

Ministerie van Buitenlandse Zaken (Ulkoasiainministeriö)

- Directoraat Generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Aluepolitiikan ja konsuliasioiden pääosasto)
- Directoraat Generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Poliittisten asioiden pääosasto)
- Directoraat Generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Kansainvälisen yhteistyön pääosasto)
- Directoraat Generaal Europese Samenwerking (DGES) (Euroopan yhteistyön pääosasto)
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Kehityksmaista tapahtuvan tuonnin edistämiskeskus)
- Centrale diensten ressorterend onder P/PlvS (Pääsihteerin ja varapääsihteerin alaisuuteen kuuluvat tukipalvelut)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (Ulkomaanedustustot)

Ministerie van Defensie (Puolustusministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Staf Defensie Interservice Commando (DICO) (Aselajien välisen esikunnan henkilöstö)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Puolustustelematiikan elin)
- Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Puolustusinfrastruktuurien keskuvirasto)
- De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Puolustusinfrastruktuurien paikallisvirastot)

- Directie Materieel Koninklijke Marine (Alankomaiden laivaston tarvikkeistohallinto)
- Directie Materieel Koninklijke Landmacht (Alankomaiden maavoimien tarvikkeistohallinto)
- Directie Materieel Koninklijke Luchtmacht (Alankomaiden ilmavoimien tarvikkeistohallinto)
- Landelijk Bevoorradingsbedrijf Koninklijke Landmacht (LBBKL) (Alankomaiden maavoimien varusteluvirasto)
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Puolustusvoimien öljyjohtoverkosto)
- Logistiek Centrum Koninklijke Luchtmacht (Alankomaiden ilmavoimien logistiikkakeskus)
- Koninklijke Marine, Marinebedrijf (Alankomaiden laivaston huoltolaitos)

Ministerie van Economische Zaken (Talousministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) (Alankomaiden tilastokeskus)
- Centraal Planbureau (CPB) (Keskussuunnitteluvirasto)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Teollisoikeuksien virasto)
- Senter (Senter)
- Staattoezicht op de Mijnen (SodM) (Valtion kaivostenvalvontavirasto)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Alankomaiden kilpailuviranomainen)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Alankomaiden ulkomaankauppavirasto)
- Nederlandse Onderneming voor Energie en Milieu BV (Novem) (Energia- ja ympäristövirasto)
- Agentschap Telecom (Televiestintävirasto)

Ministerie van Financiën (Valtiovarainministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum (Verohallinnon tietojenkäsittelykeskus)
- Belastingdienst (Verohallinto):
 - de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (Verohallinnon paikallisosastot)
 - Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) (Verotiedotus- ja tutkimusyksikkö (taloustutkimusyksikkö mukaan lukien))
 - Belastingdienst Opleidingen (Verohallinnon koulutuskeskus)
- Dienst der Domeinen (Valtion omaisuuden hoitoyksikkö)

Ministerie van Justitie (Oikeusministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Dienst Justitiële Inrichtingen (Vankeinhoitolaitos)
- Raad voor de Kinderbescherming (Lapsiasioiden virasto)
- Centraal Justitie Incasso Bureau (Keskusperintätoimisto)
- Openbaar Ministerie (Yleisen syyttäjän virasto)

- Immigratie en Naturalisatiedienst (Maahanmuutto- ja kansalaistamisyksikkö)
- Nederlands Forensisch Instituut (Alankomaiden rikostutkintavirasto)
- Raad voor de Rechtspraak (Oikeusasioiden neuvoa-antava elin)

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (Maatalous-, luonnonsuojelu- ja kalastusministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Agentschap Landelijke Service bij Regelingen (LASER) (Kansallinen asetusten täytäntöönpanovirasto)
- Agentschap Plantenziekte kundige Dienst (PD) (Kasvistosuojeluvirasto)
- Algemene Inspectiedienst (AID) (Yleinen tarkastusyksikkö)
- De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties (Alueelliset poliittiset osastot)
- Agentschap Bureau Heffingen (Keskusverovirasto)
- Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Maaseudun kehitysvirasto)
- De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties (Alueelliset poliittiset osastot)

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Opetus-, kulttuuri- ja tiedeministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Inspectie van het Onderwijs (Koulutarkastusvirasto)
- Inspectie Cultuurbezit (Kulttuuriperinnön valvontavirasto)
- Centrale Financiën Instellingen (Kulttuurilaitosten keskusrahoitusvirasto)
- Nationaal archief (Kansallisarkisto)
- Rijksdienst voor de archeologie (Valtion arkeologian virasto)
- Rijksarchiefinspectie (Valtion arkistojentarkastusvirasto)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Tiede- ja teknologiapolitiikan neuvoa-antava elin)
- Onderwijsraad (Koulutusneuvosto)
- Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie (Valtiollinen sotadokumentointi-instituutti)
- Instituut Collectie Nederland (Alankomaiden kulttuuriperintöinstituutti)
- Raad voor Cultuur (Kulttuurineuvosto)
- Rijksdienst voor de Monumentenzorg (Muistomerkkien kunnossapitovirasto)
- Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek (Valtion arkeologiayksikkö)

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Työ- ja sosiaaliministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Liikenne- ja yleisten töiden ministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Directoraat-Generaal Luchtvaart (Siviili-ilmailun pääosasto)

- Directoraat-Generaal Goederenvervoer (Tavaraliikenteen pääosasto)
- Directoraat-Generaal Personenvervoer (Matkustajaliikenteen pääosasto)
- Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat (Yleisten töiden ja vesihallinnon pääosasto)
 - Hoofdkantoor Directoraat-Generaal Rijks Waterstaat (Yleisten töiden ja vesihallinnon päävirasto)
 - De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat (Yleisten töiden ja vesihallinnon aluevirastot)
 - De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (Yleisten töiden ja vesihallinnon erikoisyksiköt)
- Directoraat-Generaal Water (Vesiasioiden pääosasto)
- Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Liikenne-, yleisten töiden ja vesitietarkastusviraston päätarkastaja)
 - Divisie Luchtvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Liikenne-, yleisten töiden ja vesitietarkastusviraston päätarkastusviraston siviili-ilmailuviranomainen)
 - Divisie Vervoer van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Liikenne-, yleisten töiden ja vesitietarkastusviraston päätarkastusviraston liikennetarkastusviranomaisen)
 - Divisie Scheepvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Liikenne-, yleisten töiden ja vesitietarkastusviraston päätarkastusviraston laivojentarkastusviranomaisen)
- Centrale Diensten (Keskusyksiköt)
- Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut (KNMI) (Alankomaiden ilmatieteen instituutti)

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Asunto-, kaavoitus- ja ympäristöministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Directoraat-Generaal Wonen (Asuntoasioiden pääosasto)
- Directoraat-Generaal Ruimte (Tilankäytön pääosasto)
- Directoraat General Milieubeheer (Ympäristönsuojelun pääosasto)
- Rijksgebouwendienst (Hallituksen rakennusvirasto)
- VROM inspectie (Ministeriön tarkastusosasto)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Terveys-, hyvinvointi- ja urheiluministeriö)

- Bestuursdepartement (Keskushallinto)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Kansanterveys- ja eläinlääkintätarkastusvirasto)
- Inspectie Gezondheidszorg (Terveydenhoidon tarkastusvirasto)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Nuorisosiain ja nuorison suojelun tarkastusvirasto)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Valtion kansanterveys- ja ympäristöinstituutti)
- Sociaal en Cultureel Planbureau (Sosiaali- ja kulttuurisuunnitteluvirasto)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Lääkevalvontavirasto)

Tweede Kamer der Staten-Generaal (Kongressin alahuone)

Eerste Kamer der Staten-Generaal (Kongressin ylähuone)

Raad van State (Valtioneuvosto)

Algemene Rekenkamer (Alankomaiden tilintarkastustuomioistuim)

Nationale Ombudsman (Kansallinen oikeusasiamies)

Kanselarij der Nederlandse Orden (Alankomaiden ritarikuntien kanslia)

Kabinet der Koningin (Kuningattaren kabinetti)

ITÄVALTA

1. Bundeskanzleramt	Liittokanslerinvirasto
2. Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten	Liittovaltion ulkoasiainministeriö
3. Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur	Liittovaltion opetus-, tiede- ja kulttuuriministeriö
4. Bundesministerium für Finanzen	Liittovaltion valtiovarainministeriö
5. Bundesministerium für Gesundheit und Frauen	
6. Bundesministerium für Inneres	Liittovaltion sisäasiainministeriö
7. Bundesministerium für Justiz	Liittovaltion oikeusministeriö
8. Bundesministerium für Landesverteidigung	Liittovaltion puolustusministeriö
9. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umweltschutz und Wasserwirtschaft	Liittovaltion maa- ja metsätalous-, ympäristö- ja vesihallintoministeriö
10. Bundesministerium für soziale Sicherheit Generationen und Konsumentenschutz	Liittovaltion sosiaaliturva-, ikäkausi-, ja kuluttajansuojasioiden ministeriö
11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie	Liittovaltion liikenne-, innovaatio- ja teknologiaministeriö
12. Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit	Liittovaltion talous- ja työministeriö
13. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen	Liittovaltion kalibrointi- ja mittausvirasto
14. Österreichisches Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H	Itävallan tutkimus- ja koekekus Arsenal osakeyhtiö
15. Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge	Liittovaltion ajoneuvojen testauslaitos
16. Bundesbeschaffung GmbH	Liittovaltion hankintaosakeyhtiö
17. Bundesrechenzentrum GmbH	Liittovaltion tietojenkäsittelykeskus osakeyhtiö

PORTUGALI

– Presidência do Conselho de Ministros;	Pääministerin kanslia
– Ministério das Finanças;	Valtiovarainministeriö
– Ministério da Defesa Nacional; (1)	Puolustusministeriö

– Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas;	Ulkoasiain ja portugalilaisten yhteisöjen ministeriö
– Ministério da Administração Interna;	Sisäasiainministeriö
– Ministério da Justiça;	Oikeusministeriö
– Ministério da Economia;	Talousministeriö
– Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas;	Maatalous- ja kalastusasiain sekä maaseudun kehittämisen ministeriö
– Ministério da Educação;	Opetusministeriö
– Ministério da Ciência e do Ensino Superior;	Tieteen ja korkea-asteen opetuksen ministeriö
– Ministério da Cultura;	Kulttuuriministeriö
– Ministério da Saúde;	Terveysministeriö
– Ministério da Segurança Social e do Trabalho;	Työ- ja sosiaaliturvaministeriö
– Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação;	Yleisten töiden, liikenne- ja asuntoministeriö
– Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente.	Kaupunki-, kaavoitus- ja ympäristöministeriö

(⁴) Liitteessä V mainitut muut kuin sotilasarvikkeet.

SUOMI

OIKEUSKANSLERINVIRASTO — JUSTITIEKANSLERSÄMBETET

KAUPPA- JA TEOLLISUUSMINISTERIÖ — HANDELS- OCH INDUSTRI-MINISTERIET

Kuluttajavirasto — Konsumentverket

Kilpailuvirasto — Konkurrensverket

Kuluttajavalituslautakunta — Konsumentklagonämnden

Patentti- ja rekisterihallitus — Patent- och registerstyrelsen

LIIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ — KOMMUNIKATIONS-MINISTERIET

Viestintävirasto — Kommunikationsverket

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ — JORD- OCH SKOGSBRUKS-MINISTERIET

Elintarvikevirasto — Livsmedelsverket

Maanmittauslaitos — Lantmäteriverket

OIKEUSMINISTERIÖ — JUSTITIEMINISTERIET

Tietosuojavaltuutetun toimisto — Dataombudsmannens byrå

Tuomioistuimet — domstolar

Korkein oikeus — Högsta domstolen

Korkein hallinto-oikeus — Högsta förvaltningsdomstolen

Hovioikeudet — hovrätter

Käräjäoikeudet — tingsrätter

Hallinto-oikeudet — förvaltningsdomstolar

Markkinaoikeus - Marknadsdomstolen

Työtuomioistuin — Arbetsdomstolen

Vakuutusosasto — Försäkringsdomstolen

Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet

OPETUSMINISTERIÖ — UNDERVISNINGSMINISTERIET

Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen

Valtion elokuvataarkastamo — Statens filmgranskningsbyrå

PUOLUSTUSMINISTERIÖ — FÖRSVARSMINISTERIET

Puolustusvoimat ⁽¹⁾ — Försvarsmakten

SISÄASIAINMINISTERIÖ — INRIKESMINISTERIET

Väestörekisterikeskus — Befolkningsregistercentralen

Keskusrikospoliisi — Centralkriminalpolis

Liikkuva poliisi — Rörliga polisen

Rajavartiolaitos ⁽²⁾ — Gränsbevakningsväsendet

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ

Työttömyysturvalautakunta — Arbetslöshetsnämnden

Tarkastuslautakunta — Prövningsnämnden

Lääkelaitos — Läkemedelsverket

Terveydenhuollon oikeusturvakeskus — Rättsskyddscentralen för hälsovården

Tapaturmavirasto — Olycksfallsverket

Säteilyturvakeskus — Strålsäkerhetscentralen

TYÖMINISTERIÖ — ARBETSMINISTERIET

Valtakunnansovittelijain toimisto — Riksförlikningsmännens byrå

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset — Statliga förläggningar för asylsökande

Työneuvosto — Arbetsrådet i Finland

ULKOASIAINMINISTERIÖ — UTRIKESMINISTERIET

VALTIOVARAINMINISTERIÖ — FINANSMINISTERIET

Valtiontalouden tarkastusvirasto — Statens revisionsverk

Valtiokonttori — Statskontoret

Valtion työmarkkinalaitos — Statens arbetsmarknadsverk

Verohallinto — Skatteförvaltningen

Tullilaitos — Tullverket

Valtion vakuusrahasto — Statsgarantifonden

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ — MILJÖMINISTERIET

⁽¹⁾ Muut kuin sotilastarvikkeet.

⁽²⁾ Muut kuin sotilastarvikkeet.

RUOTSI

A

Akademien för de fria konsterna	Taideakatemia
Alkoholinspektionen	Alkoholitarkastuslaitos
Alkoholsortimentsnämnden	Alkoholijuomien luokittelulautakunta
Allmänna pensionsfonden	Kansallinen eläkerahasto
Allmänna reklamationsnämnd	Kansallinen kuluttajalautakunta
Ambassader	Suurlähetystöt
Arbetsdomstolen	Työtuomioistuin
Arbetsgivarverk, statens	Valtion työnantajavirasto
Arbetslivsfonden	Työelämän rahasto
Arbetslivsinstitutet	Kansallinen työelämän instituutti
Arbetsmarknadsstyrelsen	Työmarkkinahallitus
Arbetsmiljöfonden	Työympäristörahasto
Arbetsmiljöinstitutet	Työympäristöinstituutti
Arbetsmiljönämnd, statens	Valtion työntekijöiden työympäristölautakunta
Arbetsmiljöverket	Työympäristövirasto
Arkitekturmuseet	Arkkitehtuurimuseo
Arrendenämnder (12)	Vuokratuomioistuimet (12)

B

Banverket	Rautatielaitos
Barnombudsmannen	Lasten oikeusasiamies
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Valtion terveydenhoidon valvontalautakunta
Besvärsnämnden för rätts hjälp	Oikeusapulautakunta
Biografbyrå, statens	Valtion elokuvatarkastamo
Biografiskt lexikon, svenskt	
Birgittaskolan	Birgitta-koulu
Blekinge tekniska högskola	Blekingen teknillinen korkeakoulu
Bokföringsnämnden	Tilintarkastuslautakunta
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	Valtion asuntoluottolautakunta
Boverket	Asuntovirasto
Brottsförebyggande rådet	Rikostenehkäisyneuvosto
Brottsoffermyndigheten	Rikosuhriviranomainen
Brottsskadenämnden	Rikosvahinkolautakunta
Byggforskningsrådet	Rakennustutkimusneuvosto

C

Centrala försöksdjursnämnden	Keskuskoe-eläinlautakunta
Centrala studiestödsnämnden	Keskusopintotukilautakunta
Centralnämnden för fastighetsdata	Kiinteistötietojen keskuslautakunta

D

Danshögskolan	Tanssikorkeakoulu
Datainspektionen	Tietotarkastusvirasto
Delegationen för utländska investeringar Sverige, ISA	Ulkomaisten sijoitusten lautakunta
Departementen	Ministeriöt
Domstolsverket	Tuomioistuinlaitos
Dramatiska institutet	Teatterikorkeakoulu

E

Ekeskolan	Eke-koulu
Ekobrottsmyndigheten	Talousrikosviranomainen
Ekonomistyrningsverket	Talouhallintolaitos
Elsäkerhetsverket	Sähköturvallisuuskeskus
Energimyndigheten, statens	Valtion energiaviranomainen
EU/FoU-rådet	EU- ja TK-neuvosto
Exportkreditnämnden	Vientiluottolautakunta
Exportråd, Sveriges	Ruotsin vientineuvosto

F

Fastighetsmäklarnämnden	Kiinteistönvälittäjälautakunta
Fastighetsverk, statens	Valtion kiinteistövirasto
Fideikommissnämnden	Sääntöperintötilalautakunta
Finansinspektionen	Rahoitustarkastuslaitos
Fiskeriverket	Kalastusvirasto
Flygmedicincentrum	Ilmailulääketieteen keskus
Flygtekniska försöksanstalten	Ilmailutekniikan tutkimuslaitos
Folkhälsoinstitut, statens	Valtion kansanterveyslaitos
Fonden för fukt- och mögelskador	Kosteus- ja homevauriorahasto
Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas	Ympäristö-, maatalous- ja kaavoitustutkimusneuvosto
Fortifikationsverket	Linnoituslaitos
Förlkningsmannae Expedition, statens	Valtion sovittelijanvirasto
Försvarets forskningsanstalt	Puolustusvoimien tutkimuslaitos
Försvarets materielverk	Puolustusvoimien materiaalihallinto
Försvarets radioanstalt	Puolustusvoimien radiolaitos
Försvarshistoriska museer, statens	Valtion sotahistorialliset museot

Försvarshögskolan	Maanpuolustuskorkeakoulu
Försvarsmakten	Puolustusvoimat
Försäkringskassorna (21)	Sosiaalivakuutuskassat (21)
G	
Gentekniknämnden	Geeniteknologialautakunta
Geologiska undersökning, Sveriges	Ruotsin geologian tutkimuslaitos
Geotekniska institut, statens	Ruotsin geotekniikan instituutti
Giftinformationscentralen	Myrkytystiedotuskeskus
Glesbygdverket	Haja-asutusaluevirasto
Grafiska institutet och institutet för högre kommunika- tion- och reklamutbildning	Graafinen instituutti ja tiedotus- ja mainontakorkeakoulu
Granskningsnämnden för radio och TV	Radio- ja TV-tarkastuslautakunta
Göteborgs universitet	Göteborgin yliopisto
H	
Handelsflottans kultur- och fritidsråd	Kauppalaivaston kulttuuri- ja vapaa-aikaosasto
Handelsflottans pensionsanstalt	Kauppalaivaston eläkelaitos
Handikappombudsmannen	Vammaisiasiamies
Handikappråd, statens	Valtion vammaistukivirasto
Haverikommision, statens	Valtion onnettomuustutkimuslautakunta
Historiska museer, statens	Valtion historialliset museot
Hjälpmedelsinstitutet	Vammaistukivälinelaitos
Hovrätterna (6)	Hovioikeudet (6)
Hyresnämnder (12)	Vuokralautakunnat (12)
Häktena (30)	Tutkintavankilat (30)
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd	Terveystieteiden vastuulautakunta
Högskolan Dalarna	Taalainmaan korkeakoulu
Högskolan i Borås	Boråsin korkeakoulu
Högskolan i Gävle	Gävlen korkeakoulu
Högskolan i Halmstad	Halmstadin korkeakoulu
Högskolan i Kalmar	Kalmarin korkeakoulu
Högskolan i Karlskrona/Ronneby	Karlskronan/Ronnebyn korkeakoulu
Högskolan i Kristianstad	Kristianstadin korkeakoulu
Högskolan i Skövde	Skövden korkeakoulu
Högskolan i Trollhättan/Uddevalla	Trollhättänin/Uddevallan korkeakoulu
Högskolan på Gotland	Gotlannin korkeakoulu
Högskoleverket	Korkeakoululaitos
Högsta domstolen	Korkein oikeus

I

Idrottshögskolan i Stockholm	Tukholman urheilukorkeakoulu
Inspektionen för strategiska produkter	Strategisten tuotteiden tarkastuskeskus
Institut för byggnadsforskning, statens	Valtion rakennustutkimuslaitos
Institut för ekologisk hållbarhet, statens	Valtion kestäväen ekologian tutkimuslaitos
Institut för kommunikationsanalys, statens	Valtion liikenne- ja viestintätutkimuslaitos
Institut för psykosocial miljömedicin, statens	Valtion psykososiaalisen lääketieteen tutkimuslaitos
Institut för särskilt utbildningsstöd	Erikoisavustajien koulutustukilaitos
Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering	Työmarkkinapolitiikan seurantalaitos
Institutet för rymdfysik	Avaruusfysiikan instituutti
Institutionsstyrelse, Statens	Valtion hoitolaitosvirasto
Insättningsgarantinämnden	Talletusvakuuslautakunta
Integrationsverket	Kotouttamisvirasto
Internationella adoptionsfrågor, Statens nämnd för	Valtion kansainvälisiä adoptioita käsittelevä lautakunta
Internationella programkontoret för utbildningsområdet	Kansainvälisten koulutusohjelmien keskus

J

Jordbruksverk, statens	Valtion maatalousvirasto
Justitiekanslern	Oikeuskansleri
Jämställdhetsombudsmannen	Tasa-arvoasioiden oikeusasiamies

K

Kammarkollegiet	Kamarikollegio
Kammarrätterna (4)	Kamarioikeudet (4)
Karlstads universitet	Karlstadin yliopisto
Karolinska Institutet	Karoliininen instituutti
Kemikalieinspektionen	Kemikaalien tarkastusvirasto
Kommerskollegium	Kauppakamari
Koncessionsnämnden för miljöskydd	Ympäristönsuojelun toimilupalautakunta
Konjunkturinstitutet	Taloustutkimuslaitos
Konkurrensverket	Kilpailuvirasto
Konstfack	Taideteollinen korkeakoulu
Konsthögskolan	Taidekorkeakoulu
Konstmuseer, statens	Valtion taidemuseot
Konstnärsnämnden	Taiteilija-apurahalautakunta
Konstråd, statens	Valtion taideneuvosto
Konsulat	Konsulaatit
Konsumentverket	Kuluttajavirasto
Kriminaltekniska laboratorium, statens	Valtion oikeuslääketieteen laboratorio
Kriminalvårdens regionkanslier (4)	Vankeinhoidon aluekansliat (4)

Kriminalvårdsanstalterna (35)	Vankilat (35)
Kriminalvårdsstyrelsen	Vankilalaitos
Kristinaskolan	Kristina-koulu
Kronofogdemyndigheterna (10)	Veroviranomaiset (10)
Kulturråd, statens	Valtion kulttuurineuvosto
Kungl. Biblioteket	Kuninkaallinen kirjasto
Kungl. Konsthögskolan	Kuninkaallinen taidekorkeakoulu
Kungl. Musikhögskolan	Kuninkaallinen musiikkikorkeakoulu
Kungl. Tekniska högskolan	Kuninkaallinen teknillinen korkeakoulu
Kustbevakningen	Rannikkovartiolaitos
Kvalitets- och kompetensråd, statens	Valtion laatu- ja kehitysneuvosto
Kärnkraftinspektion, statens	Valtion ydinvoimatarkastuslaitos
L	
Lagrådet	Lainsäädäntöneuvosto
Lantbruksuniversitet, Sveriges	Ruotsin maatalousyliopisto
Lantmäteriverket	Maanmittauslaitos
Linköpings universitet	Linköpingin yliopisto
Livrstkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska museet	Varuskamari, Skoklosterin linna ja Hallwylin museo
Livsmedelsverk, statens	Valtion elintarvikevirasto
Ljud- och bildarkiv, statens	Valtion ääni- ja kuva-arkisto
Lotteriinspektionen	Rahapelitarkastuslaitos
Luftfartsverket	Ilmailulaitos
Luleå tekniska universitet	Luulajan teknillinen korkeakoulu
Lunds universitet	Lundin yliopisto
Läkemedelsverket	Lääkelaitos
Länsarbetsnämnderna (20)	Läänien työvoimavirastot (20)
Länsrätterna (23)	Lääninoikeudet (23)
Länsstyrelserna (21)	Lääninhallitukset (21)
Lärarhögskolan i Stockholm	Tukholman opettajakorkeakoulu
M	
Malmö högskola	Malmön yliopisto
Manillaskolan	Manilla-koulu
Marknadsdomstolen	Markkinatuomioistuim
Medlingsinstitutet	Valtionsovittelijanvirasto
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Ruotsin ilmatieteen ja hydrologian laitos
Migrationsverket	Maahanmuuttovirasto
Militärhögskolor	Sotakorkeakoulut
Mitthögskolan	Keski-Ruotsin yliopisto
Moderna museet	Nykytaiteen museo

Museer för världskultur, statens	Valtion maailmankulttuurin museot
Musiksamlingar, statens	Valtion musiikkikirjasto
Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning	Ammatillisen täydennyskoulutuksen virasto
Myndigheten för Sveriges nätuniversitet	Ruotsin etäopetusviranomainen
Mälardalens högskola	Mälardalenin korkeakoulu
N	
Nationalmuseum	Kansallismuseo
Nationellt centrum för flexibelt lärande	Kansallinen joustavan oppimisen keskus
Naturhistoriska riksmuseet	Luonnonhistorian museo
Naturvårdsverket	Ympäristönsuojeluvirasto
Nordiska Afrikainstitutet	Pohjoismaiden Afrikka-instituutti
Notarienämnden	Notaarilautakunta
Nämnden för offentlig upphandling	Julkisten hankintojen lautakunta
O	
Ombudsmannen mot diskriminering på grund av sexuell läggning	Seksuaaliseen suuntautumiseen perustuvaa syrjintää tutkiva oikeusasiamies
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering	Etnistä syrjintää tutkiva oikeusasiamies
Operahögskolan i Stockholm	Tukholman oopperakorkeakoulu
P	
Patent- och registreringsverket	Patentti- ja rekisterihallitus
Patentbesvärsrätten	Patenttivetoomustuoimioistuin
Pensionsverk, statens	Valtion työntekijöiden eläkelaitos
Person- och adressregisternämnd, statens	Valtion väestö- ja osoiterekisteri
Pliktverk, Totalförsvarets	Maanpuolustusalan velvoitetyö
Polarforskningssekretariatet	Napa-alueiden tutkimusvirasto
Polismyndigheter (21)	Poliisiviranomaiset (21)
Post- och telestyrelsen	Posti- ja telehallitus
Premiepensionsmyndigheten	Eläkevakuutusvirasto
Presstödsnämnden	Lehdistötukilautakunta
R	
Radio- och TV-verket	Radio- ja TV-laitos
Regeringskansliet	Hallitus
Regeringsrätten	Korkein hallinto-oikeus
Revisorsnämnden	Tilintarkastajavirasto
Riksantikvarieämbetet	Kansallisperintövirasto
Riksarkivet	Kansallisarkisto
Riksbanken	Ruotsin pankki

Riksdagens förvaltningskontor	Valtiopäivien hallinto-osasto
Riksdagens ombudsmän	Valtiopäivien oikeusasiamies
Riksdagens revisorer	Valtiopäivien tilintarkastajat
Riksförsäkringsverket	Valtion vakuutuslaitos
Riksgäldskontoret	Valtion rahoituslaitos
Rikspolisstyrelsen	Valtion poliisi
Riksrevisionsverket	Valtion tilintarkastusvirasto
Riksskatteverket	Valtion verohallinto
Rikstrafiken	Valtion liikennevirasto
Riksställningar, Stiftelsen	Valtion taidenäyttelysäätiö
Riksåklagaren	Yleisen syyttäjän virasto
Rymdstyrelsen	Avaruustutkimushallinto
Råd för byggnadsforskning, statens	Valtion rakennustutkimusneuvosto
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Korkeakoulujen perustutkintoneuvosto
Räddningsverk, statens	Valtion pelastuslaitos
Rättshjälpsmyndigheten	Oikeusapuviranomainen
Rättsmedicinalverket	Oikeuslääketieteen laitos
S	
Sameskolstyrelsen och sameskolor	Saamelaiskouluhallinto ja saamelaiskoulut
Sametinget	Saamelaisparlamentti
Sjöfartsverket	Merenkulkulaitos
Sjöhistoriska museer, statens	Valtion merenkulkumuseot
Skattemyndigheterna (10)	Verovirastot (10)
Skogsstyrelsen	Metsähallitus
Skolverk, statens	Valtion koululaitos
Smittskyddsinstitutet	Tartuntatautien valvontavirasto
Socialstyrelsen	Sosiaalihallitus
Specialpedagogiska institutet	Eryityspedagogian instituutti
Specialskolemyndigheten	Eryityskouluviranomainen
Språk- och folkminnesinstitutet	Kieli- ja kansanperinneinstituutti
Sprängämnesinspektionen	Räjähdyssainetarkastuslaitos
Statens personregisternämnd, SPAR-nämnden	Valtion henkilörekisterikeskus
Statistiska centralbyrån	Tilastokeskus
Statskontoret	Valtionkonttori
Stockholms universitet	Tukholman yliopisto
Strålskyddsinstitut, statens	Valtion säteilyturvaviranomainen
Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll	Tekninen valvonta- ja tyyppihyväksyntävirasto
Styrelsen för internationell utvecklings- samarbete, SIDA	Kansainvälisen kehitysyhteistyön hallinto

Styrelsen för psykologiskt försvar	Psykologisen suojelun hallinto
Svenska institutet	Ruotsin instituutti
Säkerhetspolisen	Suojelupoliisi
Södertörns högskola	Etelä-Tukholman korkeakoulu
T	
Talboks- och punktskriftsbiblioteket	Sokeainkirjasto
Teaterhögskolan	Teatterikorkeakoulu
Tekniska museet, stiftelsen	Teknillisen museon säätiö
Tingsrätterna (72)	Käräjäoikeudet (72)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	Tuomioistuinlaitoksen nimityslautakunta
Totalförsvarets forskningsinstitut	Puolustusvoimien tutkimusinstituutti
Transportforskningsberedningen	Liikennetutkimusvirasto
Transportrådet	Liikenneneuvosto
Tullverket	Tullilaitos
Turistdelegationen	Matkailuvirasto
U	
Umeå universitet	Uumajan yliopisto
Ungdomsstyrelsen	Nuorisovirasto
Uppsala universitet	Uppsalan yliopisto
Utlänningsnämnden	Ulkomaalaisvirasto
Utsädeskontroll, statens	Valtion siementutkimuslaitos
V	
Valmyndigheten	Keskusvaalilautakunta
Vatten- och avloppsnämnd, statens	Valtion vesi- ja viemärintivirasto
Vattenöverdomstolen	Vesioikeus
Verket för högskoleservice (VHS)	Korkeakouluvirasto
Verket för innovationssystem (VINNOVA)	Innovaatiojärjestelmien virasto
Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)	Elinkeinoelämän kehittämislaitos
Vetenskapsrådet	Tiedeneuvosto
Veterinärmedicinska anstalt, statens	Valtion eläinlääketieteen laitos
Vägverket	Tielaitos
Vänerskolan	Väner-koulu
Växjö universitet	Växjön yliopisto
Växsortsnämnd, statens	Valtion kasvilajikevirasto

Å

Åklagarmyndigheterna	Syyttäjänvirastot (6)
Åsbackaskolan	Åsbackan koulu

Ö

Örebro universitet	Örebron yliopisto
Östervångsskolan	Östervångin koulu
Överbefälhavaren	Puolustusvoimien komentaja
Överstyrelsen för civil beredskap	Väestönsuojelun suunnitteluvirasto

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

– Cabinet Office	– Pääministerin kanslia
Civil Service College	Hallintovirkamiesten koulutuslaitos
Office of the Parliamentary Counsel	Parlamentaarisen neuvonantajan toimisto
– Central Office of Information	– Keskustiedotustoimisto
– Charity Commission	– Avustusjärjestöjen koordinoitielin
– Crown Prosecution Service	– Syyttäjälaitos
– Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)	– Kruunun kiinteistöomaisuuden hallinto (Vain määrärahat)
– HM Customs and Excise	– Tulli- ja valmisteverovirasto
– Department for Culture, Media and Sport	– Kulttuuri-, tiedotusväline- ja urheiluministeriö
British Library	British Library
British Museum	British Museum
Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage)	Englannin historiallisten rakennusten ja muistomerkkien toimikunta (English Heritage)
Imperial War Museum	Imperial War Museum
Museums and Galleries Commission	Museo- ja galleriatoimikunta
National Gallery	National Gallery
National Maritime Museum	Kansallinen merimuseo
National Portrait Gallery	Kansallinen muotokuvagalleria
Natural History Museum	Luonnonhistorian museo
Royal Commission on Historical Manuscripts	Historiallisten käsikirjoitusten kuninkaallinen toimikunta
Royal Commission on Historical Monuments of England	Englannin historiallisten muistomerkkien kuninkaallinen toimikunta
Royal Fine Art Commission (England)	Kuninkaallinen taidetoimikunta (Englanti)
Science Museum	Luonnontieteellinen museo
Tate Gallery	Tate Gallery
Victoria and Albert Museum	Victoria and Albert -museo
Wallace Collection	Wallace Collection

– Department for Education and Skills	– Opetus- ja ammattikoulutusministeriö
Higher Education Funding Council for England	Englannin korkeakouluopetuksen rahoitusneuvosto
– Department for Environment, Food and Rural Affairs	– Ympäristö-, elintarvike- ja maaseutuministeriö
Agricultural Dwelling House Advisory Committees	Maatalousalan neuvoa-antavat komiteat
Agricultural Land Tribunals	Viljelymaatuomioistuimet
Agricultural Wages Board and Committees	Viljelijöiden tuloja käsittelevä lautakunta ja komiteat
Cattle Breeding Centre	Karjankasvatuskeskus
Countryside Agency	Maaseutuvirasto
Plant Variety Rights Office	Kasvilajikeoikeuksien virasto
Royal Botanic Gardens, Kew	Kuninkaallinen kasvitieteellinen puutarha, Kew
Royal Commission on Environmental Pollution	Ympäristön saastumista käsittelevä komitea
– Department of Health	– Terveysministeriö
Central Council for Education and Training in Social Work	Sosiaalialan koulutuksen keskusneuvosto
Dental Practice Board	Hammashoitolautakunta
National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for England	Englannin kansallinen sairaanhoito-, kätilö- ja terveystarkastuslautakunta
National Health Service Strategic Health Authorities and Trusts	Kansallisen terveystalouden keskeiset terveystalousohjelmat
Prescription Pricing Authority	Reseptilääkkeiden hinnoitteluviranomainen
Public Health Service Laboratory Board	Julkisen terveydenhuollon laboratorioitten lautakunta
UK Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Yhdistyneen kuningaskunnan keskussairaanhoito-, kätilö- ja terveystarkastusneuvosto
– Department for International Development	– Kansainvälisen kehityksen ministeriö
– Department for National Savings	– Valtion säästöjen ministeriö
– Department for Transport	– Liikenneministeriö
Maritime and Coastguard Agency	Meri- ja rannikkovalvontavirasto
– Department for Work and Pensions	– Työ- ja eläkelaitos
Disability Living Allowance Advisory Board	Työkyvyttömyyseläkkeiden neuvoa-antava komitea
Independent Tribunal Service	Riippumaton tuomioistuinpalvelu
Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)	Lääkärilautakunnat ja tarkastuksia tekevät lääkärit (Rintamamieseläkkeet)
Occupational Pensions Regulatory Authority	Työeläkkeiden sääntelyviranomainen
Regional Medical Service	Alueellinen terveydenhoitopalvelu
Social Security Advisory Committee	Neuvoa-antava sosiaaliturvakomitea
– Department of the Procurator General and Treasury Solicitor	– Yleisen syyttäjän virasto
Legal Secretariat to the Law Officers	Oikeudellisten neuvonantajien kanslia

– Department of Trade and Industry	– Kauppa- ja teollisuusministeriö
Central Transport Consultative Committees	Liikenteen neuvoa-antavat komiteat
Competition Commission	Kilpailuviranomainen
Electricity Committees	Sähköviranomaiset
Employment Appeal Tribunal	Työllisyysasiain vetoomustuomioistuin
Employment Tribunals	Työllisyystuomioistuimet
Gas Consumers' Council	Kaasualan kuluttajaneuvosto
National Weights and Measures Laboratory	Kansallinen paino- ja mittalaboratorio
Office of Manpower Economics	Julkishallinnon palkkojen neuvoa-antava elin
Patent Office	Patenttivirasto
– Export Credits Guarantee Department	– Vientiluottotakuuministeriö
– Foreign and Commonwealth Office	– Ulko- ja kansainyhteisöasiain ministeriö
Wilton Park Conference Centre	Wilton Parkin konferenssikeskus
– Government Actuary's Department	– Hallituksen aktuaarin kanslia
– Government Communications Headquarters	– Hallituksen viestintäkeskus
– Home Office	– Sisäasiainministeriö
Boundary Commission for England	Englannin vaalipiirilautakunta
Gaming Board for Great Britain	Ison-Britannian rahapelilautakunta
Inspectors of Constabulary	Poliisivoimien tarkastajat
Parole Board and Local Review Committees	Ehdonalaislautakunta ja paikalliset tuomioiden tarkastuskomiteat
– House of Commons	– Alahuone
– House of Lords	– Ylähuone
– Inland Revenue, Board of	– Verolautakunta
– Lord Chancellor's Department	– Lordikanslerin virasto
Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales)	Tuomiopiirivirastot sekä valtion, kreivikuntien ja yhdistetyt tuomioistuimet (Englanti ja Wales)
Combined Tax Tribunal	Yhdistetty verotuomioistuin
Council on Tribunals	Tuomioistuinneuvosto
Court of Appeal — Criminal	Rikosasioiden muutoksenhakutuomioistuin
Immigration Appellate Authorities	Maahanmuuttoasioiden muutoksenhakuviranomaiset
Immigration Adjudicators	Maahanmuuttoasioiden tuomarit
Immigration Appeals Tribunal	Maahanmuuttoasioiden muutoksenhakutuomioistuin
Lands Tribunal	Maatuomioistuin
Law Commission	Lakikomissio
Legal Aid Fund (England and Wales)	Oikeusapurahasto (Englanti ja Wales)
Office of the Social Security Commissioners	Sosiaaliturvaviranomaiset
Pensions Appeal Tribunals	Eläkeasioiden muutoksenhakutuomioistuin

Public Trust Office	Holhouslautakunta (henkisesti vajaakykyisten henkilöiden raha-asioiden hoito)
Supreme Court Group (England and Wales)	Korkein oikeus (Englanti ja Wales)
Transport Tribunal	Liikennetuomioistuin
– Ministry of Defence	– Puolustusministeriö
Meteorological Office	Ilmatieteen laitos
Defence Procurement Agency	Puolustusalan hankintavirasto
– National Assembly for Wales	– Walesin kansalliskokous
Higher Education Funding Council for Wales	Walesin korkeakouluopetuksen rahoitusneuvosto
Local Government Boundary Commission for Wales	Walesin paikallishallituksen edustus
Royal Commission for Ancient and Historical Monuments in Wales	Walesin historiallisten ja muinaismuistomerkkien kuninkaallinen toimikunta
Valuation Tribunals (Wales)	Kunnallisvero- ja tuomioistuimet (Wales)
Welsh National Health Service Authorities and Trusts	Walesin kansalliset terveysviranomaiset
Welsh Rent Assessment Panels	Walesin vuokravaltovirastot
Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting	Walesin kansallinen terveydenhoito-, kättilö- ja terveystarkastuslautakunta
– National Audit Office	– Kansallinen tilintarkastusvirasto
– National Investment and Loans Office	– Kansallinen investointi- ja lainavirasto
– Northern Ireland Assembly Commission	– Pohjois-Irlannin kansalliskokoustoimikunta
– Northern Ireland Court Service	– Pohjois-Irlannin tuomioistuinviranomaiset
Coroners Courts	Kuolinsyytökijöiden tuomioistuimet
County Courts	Alioikeudet
Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland	Pohjois-Irlannin muutoksenhakutuomioistuin ja korkein oikeus
Crown Court	Rikostuomioistuin
Enforcement of Judgements Office	Tuomioiden täytäntöönpanoviranomaiset
Legal Aid Fund	Oikeusapurahasto
Magistrates Courts	Poliisituomioistuimet
Pensions Appeals Tribunals	Eläkeasioiden muutoksenhakutuomioistuimet
– Northern Ireland, Department for Employment and Learning	– Pohjois-Irlannin työ- ja koulutusministeriö
– Northern Ireland, Department for Regional Development	– Pohjois-Irlannin alueellisen kehityksen ministeriö
– Northern Ireland, Department for Social Development	– Pohjois-Irlannin sosiaaliministeriö
– Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development	– Pohjois-Irlannin maatalous- ja maaseudun kehittämisen ministeriö
– Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure	– Pohjois-Irlannin kulttuuri-, taide- ja vapaa-aikaministeriö
– Northern Ireland, Department of Education	– Pohjois-Irlannin opetusministeriö
– Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment	– Pohjois-Irlannin yritys-, kauppa- ja investointiministeriö
– Northern Ireland, Department of the Environment	– Pohjois-Irlannin ympäristöministeriö
– Northern Ireland, Department of Finance and Personnel	– Pohjois-Irlannin rahoitus- ja henkilöstöministeriö
– Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety	– Pohjois-Irlannin terveys-, sosiaali- ja yleisen turvallisuuden ministeriö
– Northern Ireland, Department of Higher and Further Education, Training and Employment	– Pohjois-Irlannin korkeakoulu-, jatkokoulutus-, ammatillisen koulutuksen ja työllisyysministeriö
– Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister	– Pohjois-Irlannin pääministerin ja varapääministerin kanslia

- | | |
|--|---|
| – Northern Ireland Office | – Pohjois-Irlannin asiain ministeriö |
| Crown Solicitor's Office | Oikeuskanslerinvirasto |
| Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland | Pohjois-Irlannin yleisen syyttäjän virasto |
| Forensic Science Agency of Northern Ireland | Pohjois-Irlannin rikostekninen virasto |
| Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland | Pohjois-Irlannin ylimmän vaaliviranomaisen toimisto |
| Police Service of Northern Ireland | Pohjois-Irlannin poliisi |
| Probation Board for Northern Ireland | Pohjois-Irlannin rikoksenteekijäin valvontalautakunta |
| State Pathologist Service | Valtion patologin toimisto |
| – Office of Fair Trading | – Reilun kaupankäynnin toimisto |
| – Office for National Statistics | – Kansallinen tilastovirasto |
| National Health Service Central Register | Kansallisen terveydenhoitojärjestelmän keskusrekisteri |
| Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners | Hallinnon ja terveydenhoidon oikeusasiamiehen toimisto |
| – Office of the Deputy Prime Minister | – Pääministerin sijaisen toimisto |
| Rent Assessment Panels | Vuokrien arviointilautakunnat |
| – Paymaster General's Office | – Valtion maksuvirasto |
| – Postal Business of the Post Office | – Postin postipalvelut |
| – Privy Council Office | – Valtakunnanneuvoston kanslia |
| – Public Record Office | – Julkisten asiakirjojen virasto |
| – Royal Commission on Historical Manuscripts | – Historiallisten käsikirjoitusten kuninkaallinen toimikunta |
| – Royal Hospital, Chelsea | – Chelseaan kuninkaallinen sairaala |
| – Royal Mint | – Kuninkaallinen rahapaja |
| – Rural Payments Agency | – Maaseudun maksukonttori |
| – Scotland, Auditor-General | – Skotlanti, valtiontalouden tarkastusvirasto |
| – Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service | – Skotlanti, virallisen syyttäjän toimisto |
| – Scotland, General Register Office | – Skotlanti, yleinen väestörekisteri |
| – Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer | – Skotlanti, valtionperintöjen ja valtiolle kuuluvien löydettyjen tavaroiden toimisto |
| – Scotland, Registers of Scotland | – Skotlanti, Skotlannin rekisterit |
| – The Scotland Office | – Skotlannin asiain ministeriö |
| – The Scottish Executive Corporate Services | – Skotlannin hallituksen henkilöstö- ja materiaalihallintovirasto |
| – The Scottish Executive Education Department | – Skotlannin hallituksen opetusministeriö |
| National Galleries of Scotland | Skotlannin kansalliset taidegalleriat |
| National Library of Scotland | Skotlannin kansalliskirjasto |
| National Museums of Scotland | Skotlannin kansalliset museot |
| Scottish Higher Education Funding Council | Skotlannin korkeakouluopetuksen rahoitusneuvosto |
| – The Scottish Executive Development Department | – Skotlannin hallituksen kehitysministeriö |
| – The Scottish Executive Enterprise and Lifelong Learning Department | – Skotlannin hallituksen yritysasioiden sekä elinikäisen oppimisen ministeriö |
| – The Scottish Executive Finance | – Skotlannin hallituksen raha-asiain ministeriö |
| – The Scottish Executive Health Department | – Skotlannin hallituksen terveysministeriö |
| Local Health Councils | Paikalliset terveysneuvostot |
| National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland | Skotlannin sairaanhoitaja-, kättilö- ja terveydenhoitajakoulutuslautakunta |

Scottish Council for Postgraduate Medical Education	Skotlannin lääketieteellisten jatko-opintojen neuvosto
Scottish National Health Service Authorities and Trusts	Skotlannin terveydenhoitoviranomaiset ja -rahastot
– The Scottish Executive Justice Department	– Skotlannin hallituksen oikeusministeriö
Accountant of Court's Office	OmaisuuDENhoidon valvontaviranomainen
High Court of Justiciary	Skotlannin korkein rikosoikeus
Court of Session	Korkein siviilioikeus
HM Inspectorate of Constabulary	Poliisitoimen tarkastusvirasto
Lands Tribunal for Scotland	Skotlannin kiinteistöoikeus
Parole Board for Scotland and Local Review Committees	Skotlannin ehdonalaistautakunta ja paikalliset uudelleentarkastelukomiteat
Pensions Appeal Tribunals	Eläkeasioita käsittelevät muutoksenhakutuomioistuimet
Scottish Land Court	Skotlannin maatalo-asioita käsittelevä tuomioistuin
Scottish Law Commission	Skotlannin oikeuden toimikunta
Sheriff Courts	Kreivikuntien tuomioistuimet
Scottish Criminal Record Office	Skotlannin rikosrekisteritoimisto
Scottish Crime Squad	Skotlannin rikospoliisin erityisyksikkö
Scottish Fire Service Training Squad	Skotlannin palolaitoksen koulutusyksikkö
Scottish Police College	Skotlannin poliisiakatemia
Social Security Commissioners' Office	Sosiaaliturvaan liittyviä kysymyksiä käsittelevä asiamiehen toimisto
– The Scottish Executive Rural Affairs Department	– Skotlannin hallituksen maaseudun asioiden ministeriö
Crofters Commission	Pientalallisten toimikunta
Red Deer Commission	Saksanhirvitoimikunta
Rent Assessment Panel and Committees	Vuokrien arviointilautakunta ja -komiteat
Royal Botanic Garden, Edinburgh	Kuninkaallinen kasvitieteellinen puutarha, Edinburgh
Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland	Skotlannin vanhojen ja historiallisten monumenttien kuninkaallinen toimikunta
Royal Fine Art Commission for Scotland	Skotlannin kuninkaallinen taidekomissio
– The Scottish Executive Secretariat	– Skotlannin hallituksen sihteeristö
– The Scottish Parliamentary Body Corporate	– Skotlannin parlamentin hallintoelin
– Scottish Record Office	– Skotlannin kansallisarkisto
– HM Treasury	– Valtiovarainministeriö
– Office of Government Commerce	– Valtion hankintavirasto
– The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)	– Walesin toimisto (Walesin asiain ministerin toimisto)

LIITE V

**LUETTELO PUOLUSTUSALAN HANKINTAVIRANOMAISTEN TEKEMIIN SOPIMUKSIIN KUULUVISTA 7
ARTIKLASSA TARKOITETUISTA TUOTTEISTA ⁽¹⁾**

- 25 ryhmä: Suola, rikki, maa- ja kivilajit, kipsi, kalkki ja sementti
- 26 ryhmä: Malmit, kuona ja tuhka
- 27 ryhmä: Kivennäispolttoaineet, kivennäisöljyt ja niiden tislauustuotteet, bitumiset aineet, kivennäisvahat
paitsi:
ex 27.10: erikoispolttoaineet (ei koske Itävaltaa)
- 28 ryhmä: Kemialliset alkuaineet ja epäorgaaniset yhdisteet, jalometallien, harvinaisten maametallien, radioaktiivisten alkuaineiden ja isotooppien orgaaniset ja epäorgaaniset yhdisteet
paitsi:
ex 28.09: räjähdysaineet
ex 28.13: räjähdysaineet
ex 28.14: kyynelkaasu
ex 28.28: räjähdysaineet
ex 28.32: räjähdysaineet
ex 28.39: räjähdysaineet
ex 28.50: myrkkytuotteet
ex 28.51: myrkkytuotteet
ex 28.54: räjähdysaineet
- 29 ryhmä: Orgaaniset kemialliset yhdisteet
paitsi:
ex 29.03: räjähdysaineet
ex 29.04: räjähdysaineet
ex 29.07: räjähdysaineet
ex 29.08: räjähdysaineet
ex 29.11: räjähdysaineet
ex 29.12: räjähdysaineet
ex 29.13: myrkkytuotteet
ex 29.14: myrkkytuotteet
ex 29.15: myrkkytuotteet
ex 29.21: myrkkytuotteet
ex 29.22: myrkkytuotteet
ex 29.23: myrkkytuotteet
ex 29.26: räjähdysaineet
ex 29.27: myrkkytuotteet
ex 29.29: räjähdysaineet

⁽¹⁾ Ainoa tämän direktiivin kannalta sitova teksti on julkisia hankintoja koskevan sopimuksen liitteen I 3 kohdassa esiintyvä luettelo.

- 30 ryhmä: Farmaseuttiset tuotteet
- 31 ryhmä: Lannoitteet
- 32 ryhmä: Parkitus- ja väriutteen, tanniinit ja niiden johdannaiset, värit, pigmentit ja muut väriaineet, maalit ja lakat, kitti sekä muut täyte- ja tiivistystahnat, painovärit, muste ja tussi
- 33 ryhmä: Haihtuvat öljyt ja resinoidit, hajustevalmisteet, kosmeettiset ja toalettilmisteet
- 34 ryhmä: Saippua ja suopa, orgaaniset pinta-aktiiviset aineet, pesuvalmisteet, voiteluvalmisteet, tekovahat, valmistetut vahat, kiillotus- hankaus- ja puhdistusvalmisteet, kynttilät ja niiden kaltaiset tuotteet, muovailumassat, "hammasvahat" ja kipsiin perustuvat hammaslääkinnässä käytettävät valmisteet
- 35 ryhmä: Valkuaisaineet, modifioidut tärkkelykset, liimat ja liisterit, entsyymit
- 37 ryhmä: Valokuvaus- ja elokuvausvalmisteet
- 38 ryhmä: Erinäiset kemialliset tuotteet
paitsi:
ex 38.19: myrkkytuotteet
- 39 ryhmä: Muovit, myös tekohartsit, selluloosaesterit ja -eetterit sekä näistä valmistetut tavarat
paitsi:
ex 39.03: räjähdysaineet
- 40 ryhmä: Luonnonkumi, synteettinen kumi ja faktis sekä niistä valmistetut tavarat
paitsi:
ex 40.11: luodinkestävät renkaat
- 41 ryhmä: Raakavuodat ja -nahat (muut kuin turkisnahat) sekä muokattu nahka
- 42 ryhmä: Nahkatavarat, satula- ja valjasteokset, matkatarvikkeet, käsilaukut ja niiden kaltaiset säilytysesineet, suolesta valmistetut tavarat
- 43 ryhmä: Turkisnahat ja tekoturkikset, niistä valmistetut tavarat
- 44 ryhmä: Puu ja puusta valmistetut tavarat, puuhiili
- 45 ryhmä: Korkki ja korkkitavarat
- 46 ryhmä: Oljesta, espartosta tai muista punonta- tai palmikointiaineista valmistetut tavarat; kori- ja punontateokset
- 47 ryhmä: Paperinvalmistusaineet
- 48 ryhmä: Paperi, kartonki ja pahvi, paperimassa-, paperi- ja kartonki- ja pahvitavarat
- 49 ryhmä: Kirjat, sanomalehdet, kuvat ja muut painotuotteet; käsikirjoitukset, konekirjoitukset ja työpiirustukset
- 65 ryhmä: Päähineet ja niiden osat
- 66 ryhmä: Sateenvarjot ja päivänvarjot, kävelykepit, istuinkepit, ruoskat, ratsupiiskat sekä niiden osat
- 67 ryhmä: Valmistetut höyhenet ja untuvat sekä höyhenistä tai untuvista valmistetut tavarat, tekokukat, hiuksista valmistetut tavarat
- 68 ryhmä: Kivestä, kipsistä, sementistä, asbestista, kiilteestä tai niiden kaltaisesta aineesta valmistetut tavarat
- 69 ryhmä: Keraamiset tuotteet
- 70 ryhmä: Lasi ja lasitavarat

- 71 ryhmä: Luonnonhelmet ja viljellyt helmet, jalo- ja puolijalokivet, jalometallit, jalometallilla pleteroidut metallit ja näistä valmistetut tavarat; epäaidot korut
- 73 ryhmä: Rauta- ja terästavarat
- 74 ryhmä: Kupari ja kuparitavarat
- 75 ryhmä: Nikkeli ja nikkelitavarat
- 76 ryhmä: Alumiini ja alumiinitavarat
- 77 ryhmä: Magnesium ja beryllium
- 78 ryhmä: Lyijy ja lyijytavarat
- 79 ryhmä: Sinkki ja sinkkitavarat
- 80 ryhmä: Tina ja tinatavarat
- 81 ryhmä: Muut epäjalot metallit, niistä valmistetut tavarat
- 82 ryhmä: Työkalut ja -välineet, veitset, lusikat ja haarukat, epäjaloa metallia; niiden epäjaloa metallia olevat osat
paitsi:
ex 82.07: työkalut, osat
- 83 ryhmä: Erinäiset epäjalosta metallista valmistetut tavarat
- 84 ryhmä: Höyrykattilat, koneet ja mekaaniset laitteet, niiden osat
paitsi:
ex 84.06: moottorit
ex 84.08: muut moottorit
ex 84.45: koneet
ex 84.53: automaattiset tietojenkäsittelylaitteet
ex 84.55: nimikkeeseen 84.53 kuuluvien koneiden osat
ex 84.59: ydinreaktorit
- 85 ryhmä: Sähkökoneet ja laitteet, niiden osat
paitsi:
ex 85.13: teleliikennelaitteet
ex 85.15: lähettimet
- 86 ryhmä: Rautatieveturit, raitiomootorivaunut ja muu liikkuva kalusto sekä niiden osat, rautatie- ja raitiotieradan varusteet ja kiinteät laitteet sekä niiden osat; kaikenlaiset mekaaniset liikennemerkintolaitteet
paitsi:
ex 86.02: panssaroidut sähköveturit
ex 86.03: muut panssaroidut veturit
ex 86.05: panssaroidut vaunut
ex 86.06: huoltovaunut
ex 86.07: vaunut

- 87 ryhmä: Kuljetusvälineet ja kulkuneuvot, muut kuin rauta- tai raitioteiden liikkuvaan kalustoon kuuluvat, sekä niiden osat ja tarvikkeet
paitsi:
ex 87.08: tankit ja muut panssariajoneuvot
ex 87.01: traktorit
ex 87.02: sotilasajoneuvot
ex 87.03: huoltoautot
ex 87.09: moottoripyörät
ex 87.14: perävaunut
- 89 ryhmä: Alukset ja uivat rakenteet
paitsi:
ex 89.01A: sotalaivat
- 90 ryhmä: Optiset, valokuvaus-, elokuva-, mittaus-, tarkistus-, tarkkuus-, lääketieteelliset tai kirurgiset kojeet ja laitteet, niiden osat ja tarvikkeet
paitsi:
ex 90.05: kiikarit
ex 90.13: erinäiset kojeet, laserit
ex 90.14: etäisyysmittarit
ex 90.28: sähköiset ja elektroniset mittauskoeet
ex 90.11: mikroskoopit
ex 90.17: lääketieteelliset kojeet
ex 90.18: hoitomekaaniset laitteet
ex 90.19: ortopediset laitteet
ex 90.20: röntgenlaitteet
- 91 ryhmä: Kellot ja niiden osat
- 92 ryhmä: Soittimet; äänen talteenotto- tai toistolaitteet; televisiokuvan ja -äänien talteenotto- tai toistolaitteet, niiden osat ja tarvikkeet
- 94 ryhmä: Huonekalut, vuoteiden joustinpohjat ja vuodevarusteet, kuten patjat ja tyynt, sekä niiden kaltaiset pehmustetut sisustustavarat
paitsi:
ex 94.01 A: ilma-alusten istuimet
- 95 ryhmä: Veisto- ja muoviluaineesta valmistetut teokset
- 96 ryhmä: Luudat, harjat, puuterihuiskut ja -tyynyt sekä seulat
- 98 ryhmä: Erinäiset tavarat
-

LIITE VI

TIETTYJEN TEKNISTEN ERITELMIEN MÄÄRITTELY

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

- 1) a) "teknisellä eritelmällä" tarkoitetaan julkisia rakennusurakoita koskevien sopimusten osalta kaikkia teknisiä määryksiä, jotka sisältyvät erityisesti tarjousasiakirjoihin ja joissa määritellään materiaalilta, tuotteelta tai hankinnalta vaadittavat ominaisuudet, jotta kyseinen materiaali, tuote tai hankinta kuvauksen perusteella täyttää hankintaviranomaisen tarkoittaman käytön vaatimukset. Näihin ominaisuuksiin kuuluvat ympäristönsuojelun taso, suunnitteluvaatimukset (mukaan luettuna vammaiskäyttö), vaatimustenmukaisuuden arviointi, käyttöön soveltuvuus, turvallisuus tai mitat, mukaan lukien menettelyt, jotka koskevat laadunvarmistusta, nimikkeistöä, symboleja, testausta ja testausmenetelmiä, pakkausta ja pakkausmerkintöjä sekä tuotantoprosesseja ja -menetelmiä. Ne sisältävät myös säännöt, jotka liittyvät suunnitteluun ja kustannuslaskentaan, testaukseen ja tarkastukseen, sekä työn hyväksymisehdot, rakennusmenetelmät ja -tekniikat sekä kaikki muut tekniset edellytykset, jotka hankintaviranomaisen on mahdollista määrätä yleisen tai erityisen sääntelyn puitteissa ja jotka liittyvät valmiiseen työhön ja materiaaleihin tai näiden osiin;
- b) "teknisellä eritelmällä" tarkoitetaan julkisia tavara- tai palveluhankintoja koskevien sopimusten osalta tuotteelta tai palvelulta edellytetyt ominaisuudet määrittelevässä asiakirjassa olevaa erittelyä. Näihin ominaisuuksiin kuuluvat laadun taso, ympäristönsuojelun taso, suunnitteluvaatimukset (mukaan luettuna vammaiskäyttö), vaatimustenmukaisuuden, käyttöön soveltuvuuden ja tuotteen käytön arviointi, turvallisuus tai mitat, mukaan lukien tuotteeseen kohdistuvat vaatimukset myyntinimityksen, termistön, tunnusten, testauksen ja testausmenetelmien, pakkauksen, merkitsemisen, etiketöinnin, käyttöohjeiden ja tuotantoprosessien ja -menetelmien osalta sekä vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmät;
- 2) "standardilla" tarkoitetaan tunnustetun standardointielimen toistuvaan tai jatkuvaan käyttöön hyväksymää teknistä eritelmää, jonka noudattaminen ei ole pakollista ja joka kuuluu johonkin seuraavaan lajiin:
 - kansainvälinen standardi: kansainvälisen standardointijärjestön hyväksymä standardi, joka on yleisön käytettävissä;
 - eurooppalainen standardi: eurooppalaisen standardointijärjestön hyväksymä standardi, joka on yleisön käytettävissä;
 - kansallinen standardi: kansallisen standardointijärjestön hyväksymä standardi, joka on yleisön käytettävissä;
- 3) "eurooppalaisella teknisellä hyväksynnällä" tarkoitetaan tiettyyn tarkoitukseen tarkoitettun tuotteen käyttöön sopivuudesta annettua myönteistä teknistä arviota, joka perustuu siihen, että rakennetta koskevat olennaiset vaatimukset tai tuotteen luontaiset ominaisuudet ja määritellyt sovellus- ja käyttöedellytykset täyttyvät. Eurooppalaisen teknisen hyväksynnän myöntää jäsenvaltion nimeämä hyväksymiselin;
- 4) "yhteisellä teknisellä eritelmällä" tarkoitetaan teknistä eritelmää, joka on laadittu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* julkaistun jäsenvaltion hyväksymän menettelyn mukaisesti;
- 5) "teknisellä viitteellä" tarkoitetaan mitä tahansa virallisiin standardeihin kuulumatonta eurooppalaisten standardointielinten tuotetta, joka on laadittu markkinatarpeiden kehittämiseksi hyväksytyjen menettelyjen mukaisesti.

LIITE VII

HANKINTAILMOITUKSIIN SISÄLLYTETTÄVÄT TIEDOT

LIITE VII A

JULKISIA HANKINTOJA KOSKEVIIN HANKINTAILMOITUKSIIN SISÄLLYTETTÄVÄT TIEDOT

HANKKIJAPROFIILISTA JULKAISTAVAA ENNAKKOTIETOILMOITUSTA KOSKEVA ILMOITUS

1. Hankintaviranomaisen maa
2. Hankintaviranomaisen nimi
3. "Hankkijaprofilin" internet-osoite (URL)
4. CPV-nimikkeistön viitenumero(t)

ENNAKKOTIETOILMOITUS

1. Hankintaviranomaisen nimi, osoite, telekopionumero ja sähköpostiosoite sekä samat tiedot lisätietoja mahdollisesti antavasta eri palveluyksiköstä sekä palveluhankintoja ja rakennusurakoita koskevien sopimusten osalta niistä palveluyksiköistä, kuten asianomaisen valtion viranomaisen internet-sivusto, joista saa tietoja suoritus- tai toteuttamispaikalla voimassa olevista verotusta, ympäristönsuojelua, työsuojelua ja työehtoja koskevista yleisistä säännöksistä.
2. Mainittava tarvittaessa, että kyseessä on julkinen hankintasopimus, joka on varattu suojatyökeskuksille tai jonka toteuttaminen on varattu suojatyöohjelmien yhteyteen.
3. Julkisia rakennusurakoita koskevat sopimukset: rakennusurakoiden luonne ja laajuus, rakennuspaikka; jos rakennusurakka on jaettu osaurakoihin, näiden osaurakoiden olennaispiirteet kokonaisurakkaan nähden; suunniteltujen urakoiden likimääräinen kustannusarvio, jos se on saatavissa, nimikkeistön viitenumero(t).
Julkisia tavarahankintoja koskevat sopimukset: hankittavien tuotteiden luonne ja laajuus, nimikkeistön viitenumero(t).
Julkisia palveluhankintoja koskevat sopimukset: suunniteltujen hankintojen kokonaisuus kustakin liitteessä II A olevasta palvelujen pääluokasta; nimikkeistön viitenumero(t).
4. Arvioitu päivä, jona hankintamenettely(t) aloitetaan pääluokittain tehtävien palveluja koskevien hankintasopimusten tapauksessa.
5. Mainittava tarvittaessa, että kyseessä on puitejärjestely.
6. Mahdolliset muut tiedot.
7. Päivä, jona ilmoitus on lähetetty tai jona ilmoitus tämän hankkijaprofilia koskevan ilmoituksen julkaisemisesta hankkijaprofilista on lähetetty.
8. Tieto siitä, sovelletaanko sopimukseen julkisia hankintoja koskevaa sopimusta.

HANKINTAILMOITUS

Avoimet ja rajoitetut menettelyt, kilpailuun perustuva neuvottelumenettely sekä neuvottelumenettelyt:

1. Hankintaviranomaisen nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero ja sähköpostiosoite.
2. Mainittava tarvittaessa, että kyseessä on julkinen hankintasopimus, joka on varattu suojatyökeskuksille tai jonka toteuttaminen on varattu suojatyöohjelmien yhteyteen.
3. a) Valittu hankintamenettely.
b) Mahdollisesti noudatettavan nopeutetun menettelyn perustelut (rajoitetuissa menettelyissä ja neuvottelumenettelyissä).
c) Mainittava tarvittaessa, onko kyseessä puitejärjestely.

- d) Tarvittaessa ilmoitettava, onko kyseessä dynaaminen hankintajärjestelmä.
- e) Mahdollisesti käytettävä sähköinen huutokauppa (avoimissa, rajoitetuissa tai neuvottelumenettelyissä 30 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetussa tapauksessa).
4. Hankintasopimuksen muoto.
5. Rakennusurakoiden suoritus/toteutuspaikka, tuotteiden toimituspaikka tai palvelujen suorituspaikka.
6. a) Julkisia rakennusurakoita koskevat hankintasopimukset:
- rakennusurakoiden luonne ja laajuus sekä yleispiirteet. Maininta erityisesti mahdollisista lisäurakkamahdollisuuksista ja, jos se on tiedossa, arvioitu ajankohta, jolloin kyseisiä lisäurakkamahdollisuuksia voidaan käyttää, sekä sopimuksen mahdollisten jatkumisten lukumäärä. Jos rakennusurakka tai hankintasopimus on jaettu osiin, eri osien suuruus, nimikkeistön viitenumero(t).
 - tiedot rakennusurakan tai hankintasopimuksen tarkoituksesta, jos sopimukseen kuuluu myös hankkeiden suunnittelu,
 - puitejärjestelyissä mainittava myös puitejärjestelyn ennakoitu kesto, urakoiden arvioitu kokonaisarvo koko puitejärjestelyn kestoajalta sekä mahdollisuuksien mukaan tehtävien hankintasopimusten arvo ja lukumäärä.
- b) Julkisia tavarahankintoja koskevat sopimukset:
- toimitettavien tuotteiden luonne sekä maininta erityisesti siitä, onko tarjoukset pyydetty ostoa, leasingia, vuokrausta vai osamaksukauppaa vai näiden yhdistelmää varten; nimikkeistön viitenumero. Toimitettavien tuotteiden määrä sekä maininta erityisesti lisähankintamahdollisuuksista ja, jos se on tiedossa, arvioitu ajankohta, jolloin kyseisiä lisähankintamahdollisuuksia voidaan käyttää, sekä sopimuksen mahdollisten jatkumisten lukumäärä; nimikkeistön viitenumero(t).
 - säännöllisten sopimusten tai tietyn ajanjakson aikana uudistettavien sopimusten osalta maininta myös myöhempien suunniteltuja tavarahankintoja koskevien sopimusten arvioidusta ajankohdasta, jos se on tiedossa;
 - puitejärjestelyjen osalta mainittava myös puitejärjestelyn ennakoitu kesto, toimitettavien tavaroiden arvioitu kokonaisarvo koko puitejärjestelyn kestoajalta sekä mahdollisuuksien mukaan tehtävien hankintasopimusten arvo ja määrä.
- c) Julkisia palveluhankintoja koskevat sopimukset:
- palvelun pääluokka ja kuvaus. Nimikkeistön viitenumero(t). Suoritettavien palvelujen määrä. Maininta erityisesti mahdollisista lisähankintamahdollisuuksista ja, jos se on tiedossa, arvioitu ajankohta, jolloin kyseisiä lisähankintamahdollisuuksia voidaan käyttää, sekä sopimuksen mahdollisten jatkumisten lukumäärä. Tietyn ajanjakson aikana uudistettavien sopimusten osalta myöhempien suunniteltuja palveluhankintoja koskevien julkisten sopimusten arvioitu ajankohta, jos se on tiedossa.
 - Puitejärjestelyissä mainittava myös puitejärjestelyn kesto, suoritettavien palvelujen arvioitu kokonaisarvo koko puitejärjestelyn kestoajalta sekä mahdollisuuksien mukaan tehtävien hankintasopimusten arvo ja määrä.
 - tieto siitä, onko palvelun suorittaminen lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten nojalla varattu tietyille ammattikunnalle.
 - Viittaus kyseiseen lakiin, asetukseen tai hallinnolliseen määräykseen.
 - tieto siitä, onko oikeushenkilöiden ilmoitettava palvelun suorittamisesta vastaavan henkilöstön nimet ja ammatillinen pätevyys.
7. Jos hankintasopimus on jaettu osiin, maininta siitä, voivatko taloudelliset toimijat antaa tarjouksen yhdestä, useammasta tai kaikista osista.
8. Päivämäärä, jona rakennusurakoiden tai tavarantoimitusten tai palvelusopimusten on viimeistään oltava saatettu loppuun taikka rakennusurakoita tai tavarahankintoja tai palveluhankintoja koskevan sopimuksen voimassaoloaika, ja mahdollisuuksien mukaan päivämäärä, jona rakennustöiden toteuttaminen on viimeistään aloitettava tai tavarantoimitus tai palvelujen suorittaminen on aloitettava tai saatettava päätökseen.
9. Mahdollisuus tai kielto esittää vaihtoehtoja.
10. Hankintasopimuksen täytäntöönpanolle asetetut mahdolliset erityisehdot.

11. Avoimissa menettelyissä:
- sen palveluyksikön nimi, osoite, puhelin- ja telekopionumero ja sähköpostiosoite, josta voi pyytää tarjouspyyntöasiakirjoja ja täydentäviä asiakirjoja,
 - tällaisten pyyntöjen esittämisen mahdollinen määräaika,
 - kyseisistä asiakirjoista mahdollisesti perittävä maksu ja maksuehdot.
12. a) Määräaika tarjousten vastaanottamiselle tai alustavien tarjousten vastaanottamiselle, jos on kyseessä dynaaminen hankintajärjestelmä (avoimet menettelyt).
- Määräaika osallistumishakemusten vastaanottamiselle (rajoitetut menettelyt ja neuvottelumenettelyt).
 - Osoite, johon ne on toimitettava.
 - Kieli tai kielet, jolla tai joilla ne on laadittava.
13. Avoimissa menettelyissä:
- henkilöt, jotka saavat olla läsnä tarjousten avaustilaisuudessa,
 - tarjousten avaustilaisuuden päivä, kellonaika ja osoite.
14. Mahdollisesti vaadittavat vakuudet ja takuut.
15. Tärkeimmät rahoitusta ja maksuja koskevat ehdot ja/tai viittaukset säädöksiin, joilla niitä säännellään.
16. Sopimuspuoleksi valittavalta taloudellisten toimijoiden ryhmittymältä mahdollisesti vaadittava oikeudellinen muoto.
17. Taloudellisen toimijan omaa asemaa koskevat valintakriteerit, joiden perusteella tämä voidaan sulkea tarjouskilpailun ulkopuolelle, sekä vaaditut todisteet siitä, että taloudellinen toimija ei kuulu kilpailun ulkopuolelle suljettaviin tapauksiin. Valintaperusteet ja tiedot taloudellisen toimijan omasta asemasta sekä taloudellisen ja teknisen suorituskyvyn vähimmäistason arvioimiseksi tarvittavat tiedot ja muodollisuudet. Mahdollisesti vaadittava(t) suorituskyvyn vähimmäistaso(t).
18. Puitejärjestelyn osalta: puitejärjestelyyn osallistuvien taloudellisten toimijoiden suunniteltu lukumäärä ja tarvittaessa enimmäismäärä, puitejärjestelyn kesto ja tarvittaessa perustelut puitejärjestelyn käytölle, jos sen kesto on yli neljä vuotta.
19. Kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä ja neuvottelumenettelyissä, joihin liittyy hankintailmoituksen julkaiseminen, maininta tarvittaessa vaiheittain käytettävästä menettelystä, jolla käsiteltävien ratkaisujen tai neuvoteltavien tarjousten määrää rajoitetaan asteittain.
20. Jos rajoitetuissa menettelyissä, kilpailullisessa neuvottelumenettelyssä ja neuvottelumenettelyissä, joihin liittyy hankintailmoituksen julkaiseminen, käytetään mahdollisuutta rajoittaa niiden ehdokkaiden määrää, joita pyydetään esittämään tarjous, tai jotka pyydetään vuoropuheluun tai neuvotteluihin: ehdokkaiden suunniteltu vähimmäismäärä ja tarvittaessa enimmäismäärä sekä ehdokkaiden lukumäärän valinnassa sovellettavat objektiiviset perusteet.
21. Aika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa (avoimet menettelyt).
22. Tarvittaessa hankintaviranomaisen jo valitsemien taloudellisten toimijoiden nimet ja osoitteet (neuvottelumenettelyt).
23. 53 artiklan mukaiset sopimuksen myöntämisperusteet: "alhaisin hinta" tai "kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous". Perusteet, joilla valitaan kokonaistaloudellisesti edullisin tarjous ja niiden painotus on mainittava, jos niitä ei ole ilmoitettu tarjouspyyntöasiakirjoissa tai, jos on kyse kilpailullisesta neuvottelumenettelystä, hankekuvauksessa.

24. Muutoksenhakuelimen ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai tarvittaessa sen yksikön nimi, osoite, puhelinnumero, telekopionumero ja sähköpostiosoite, josta nämä tiedot voi saada.
25. Päivä(t), jo(i)na ennakotietoilmoitus on julkaistu liitteessä VIII ilmoitettujen julkaisemista koskevien teknisten eritelmien mukaisesti, tai maininta siitä, ettei sitä ole julkaistu.
26. Päivä, jona ilmoitus on lähetetty.
27. Tieto siitä, sovelletaanko sopimukseen julkisia hankintoja koskevaa sopimusta.

DYNAAMISEN HANKINTAJÄRJESTELMÄN PUITTEISSA KÄYTETTÄVÄ LYHENNETTY HANKINTAILMOITUS

1. Hankintaviranomaisen maa.
2. Hankintaviranomaisen nimi ja sähköpostiosoite.
3. Ilmoitus dynaamiseen hankintajärjestelmään liittyvän hankintailmoituksen julkaisemisesta.
4. Sähköpostiosoite, josta dynaamiseen hankintajärjestelmään liittyvät tarjouspyyntöasiakirjat ja täydentävät asiakirjat ovat saatavissa.
5. Hankintasopimuksen kohde: kuvaus käyttäen yhteisen hankintanimikkeistön viitenumero(j)a sekä tehtävän sopimuksen määrä tai laajuus.
6. Määräaika alustavien tarjousten esittämiselle.

ILMOITUS TEHDYSTÄ SOPIMUKSESTA

1. Hankintaviranomaisen nimi ja osoite.
2. Valittu hankintamenettely. Perustelut mahdolliselle neuvottelumenettelyn noudattamiselle ilman ennalta julkaistua ilmoitusta hankintasopimuksesta (28 artikla).
3. Julkisia rakennusurakoita koskevat hankintasopimukset: suoritteiden luonne ja laajuus sekä rakennusurakan yleiset ominaisuudet.

Julkisia tavarahankintoja koskevat sopimukset: toimitettujen tuotteiden luonne ja määrä, tarvittaessa tavarantoimitajittain; nimikkeistön viitenumero.

Julkisia palveluhankintoja koskevat sopimukset: palvelun pääluokka ja kuvaus; nimikkeistön viitenumero; hankittujen palvelujen määrä.
4. Päivä, jona hankintasopimus on tehty.
5. Hankintasopimuksen tekoperusteet.
6. Vastaanotettujen tarjousten lukumäärä.
7. Valittujen tarjouskilpailun voittajien nimi ja osoite.
8. Maksettu hinta tai hinnan ala- ja yläraja.
9. Valitun (yhden tai useamman) tarjouksen arvo(t) tai kallein ja halvin tarjous, jotka on otettu hankintasopimuksen teossa huomioon.
10. Mahdollisesti alihankintana kolmansille annettava sopimuksen arvo ja sen osuus.
11. Päivä, jona hankintailmoitus on julkaistu liitteessä VIII olevien julkaisemista koskevien teknisten eritelmien mukaisesti.
12. Päivä, jona ilmoitus on lähetetty.
13. Muutoksenhakuelimen ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai tarvittaessa sen yksikön nimi, osoite, puhelinnumero, telekopionumero ja sähköpostiosoite, josta nämä tiedot voi saada.

LIITE VII B

TIEDOT, JOTKA ON SISÄLLYTETTÄVÄ JULKISIA KÄYTTÖOIKEUSURAKOITA KOSKEVIIN ILMOITUKSIIN

1. Hankintaviranomaisen nimi, osoite, telekopionumero ja sähköpostiosoite.
2. a) Toteuttamispaikka.
b) Käyttöoikeuden kohde; suoritteiden luonne ja laajuus.
3. a) Määräaika ehdokkuuksien esittämiselle.
b) Osoite, johon ne on toimitettava.
c) Kieli tai kielet, joilla ne on laadittava.
4. Ehdokkaiden omaa asemaa koskevat sekä tekniset ja rahoitukselliset edellytykset, jotka heidän on täytettävä.
5. Hankintasopimuksen tekoperusteet.
6. Kolmansille mahdollisesti annettujen urakoiden vähimmäisprosenttiosuus.
7. Ilmoituksen lähettämispäivämäärä.
8. Muutoksenhakuelimen ja mahdollisen välityselimen nimi ja osoite. Muutoksenhaun määräaikoja koskevat tarkat tiedot tai tarvittaessa sen yksikön nimi, osoite, puhelinnumero, telekopionumero ja sähköpostiosoite, josta nämä tiedot voi saada.

LIITE VII C

TIEDOT, JOTKA ON SISÄLLYTETTÄVÄ SELLAISTEN KÄYTTÖOIKEUSURAKOIDEN SAAJIEN HANKINTASOPIMUKSIA KOSKEVIIN ILMOITUKSIIN, JOTKA EIVÄT OLE HANKINTAVIRANOMAISIA

1. a) Toteuttamispaikka.
b) Suoritteiden luonne ja laajuus, urakan yleispiirteet.
2. Mahdollinen määräaika toteuttamiselle.
3. Sen laitoksen nimi ja osoite, josta voi pyytää tarjouspyyntöasiakirjoja ja täydentäviä asiakirjoja.
4. a) Määräaika osallistumishakemusten ja/tai tarjousten vastaanottamiselle.
b) Osoite, johon ne on toimitettava.
c) Kieli tai kielet, joilla ne on laadittava.
5. Mahdollisesti vaadittavat vakuudet ja takuut.
6. Taloudelliset ja tekniset edellytykset, jotka yrittäjän on täytettävä.
7. Hankintasopimuksen tekoperusteet.
8. Ilmoituksen lähettämispäivämäärä.

LIITE VII D

TIEDOT, JOTKA ON SISÄLLYTETTÄVÄ PALVELUJA KOSKEVIIN SUUNNITTELUKILPAILUILMOITUKSIIN

KILPAILUILMOITUS

1. Hankintaviranomaisen nimi, osoite, telekopionumero ja sähköpostiosoite sekä samat tiedot lisätietoja mahdollisesti antavasta eri palveluyksiköstä.
2. Hankkeen kuvaus.
3. Kilpailumuoto: avoin tai rajoitettu.
4. Avoimessa kilpailussa: määräaika hankkeiden jättämiselle.
5. Rajoitetussa kilpailussa:
 - a) suunniteltu osallistujamäärä.
 - b) mahdollisesti jo valittujen osallistujien nimet.
 - c) osallistujien valintaperusteet.
 - d) määräaika osallistumishakemusten esittämiselle.
6. Mahdollinen maininta siitä, onko osallistuminen varattu tietylle ammattikunnalle.
7. Hankkeiden arviointiperusteet.
8. Mahdollisesti valittujen tuomariston jäsenten nimet.
9. Maininta, jos tuomariston päätös on hankintaviranomaista sitova.
10. Mahdollisten palkkioiden lukumäärä ja arvo.
11. Maininta mahdollisista kaikille osallistujille maksettavista maksuista.
12. Maininta siitä, tehdäänkö suunnittelukilpailun tuloksena tehtävät hankintasopimukset suunnittelukilpailun voittajan tai voittajien kanssa vai ei.
13. Päivä, jona ilmoitus on lähetetty.

ILMOITUS SUUNNITTELUKILPAILUN TULOKSISTA

1. Hankintaviranomaisen nimi, osoite, telekopionumero ja sähköpostiosoite.
 2. Hankkeen kuvaus.
 3. Osallistujien kokonaismäärä.
 4. Ulkomaisten osallistujien määrä.
 5. Suunnittelukilpailun voittaja(t).
 6. Mahdollinen palkkio/mahdolliset palkkiot.
 7. Kilpailuilmoituksen viitenumero.
 8. Päivä, jona ilmoitus on lähetetty.
-

LIITE VIII

JULKAISEMISTA KOSKEVAT TIEDOT

1. Ilmoitusten julkaiseminen

- a) Hankintaviranomaisten on lähetettävä 35, 58, 64 ja 69 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimistoon vakiolomakkeiden käytöstä hankintailmoitusten julkaisemisessa 13 päivänä syyskuuta 2001 annetussa komission direktiivissä 2001/78/EY⁽¹⁾ edellytetyssä muodossa 35 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuissa ennakkotietoilmoituksissa, jotka julkaistaan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetusta hankkijaprofilista, on myös noudatettava tätä muotoa, samoin kuin julkaisemista koskevassa ilmoituksessa.
- b) Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston tai 35 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti hankkijaprofilista julkaistujen ennakkotietoilmoitusten osalta hankintaviranomaisten on julkaistava 35, 58, 64 ja 69 artiklassa tarkoitetut ilmoitukset.
- Hankintaviranomaiset voivat lisäksi julkaista nämä tiedot Internetissä 2 kohdan b alakohdassa määriteltynä "hankkijaprofiilina".
- c) Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimisto lähettää hankintaviranomaiselle 36 artiklan 8 kohdassa tarkoitetun julkaisemista koskevan vahvistuksen.

2. Täydentävien tai lisätietojen julkaiseminen

- a) Hankintaviranomaisia kehoitetaan julkaisemaan tarjouspyyntöasiakirja ja täydentävät asiakirjat kokonaisuudessaan Internetissä.
- b) Hankkijaprofiili voi sisältää 35 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja ennakkotietoilmoituksia, tietoja meneillään olevista tarjouspyynnöistä, suunnitelluista ostoista, tehdyistä sopimuksista, peruutetuista menettelyistä sekä kaikenlaista hyödyllistä yleistietoa, kuten yhteyspiste, puhelin- ja telekopionumero, postiosoite ja sähköpostiosoite.

3. Ilmoitusten lähettäminen sähköisessä muodossa

Ilmoitusten lähettämistä sähköisessä muodossa koskevat yksityiskohtaiset säännöt ovat saatavilla seuraavassa Internet-osoitteessa: <http://simap.eu.int>.

⁽¹⁾ EYVL L 285, 29.10.2001, s. 1.

LIITE IX

REKISTERIT ⁽¹⁾

⁽¹⁾ 46 artiklaa sovellettaessa "rekistereillä" tarkoitetaan tässä liitteessä olevia rekistereitä siten kuin niitä koskevia tietoja on kansallisella tasolla muutettu, sekä niitä korvaavia rekistereitä.

LIITE IX A

JULKISIA RAKENNUSURAKOITA KOSKEVAT SOPIMUKSET

Kunkin jäsenvaltion ammattirekisterit sekä vastaavat ilmoitukset ja todistukset ovat seuraavat:

- Belgiassa "Registre du Commerce"/"Handelsregister",
- Tanskassa "Erhvervs-og Selskabsstyrelsen",
- Saksassa "Handelsregister" ja "Handwerksrolle",
- Kreikassa ympäristö-, ja aluesuunnittelu- ja julkisten rakennustöiden ministeriön ("Γρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων" — ΜΕΕΠ) urakoitsijoiden yritysrekisteri (ΠΕΧΩΔΕ),
- Espanjassa "Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda",
- Ranskassa "Registre du commerce et des sociétés" ja "Répertoire des métiers",
- Irlannissa urakoitsijaa voidaan vaatia esittämään todistus joko "Registrar of Companies"- tai "Registrar of Friendly Societies" -rekisteriin merkinnästä taikka tällaisen todistuksen puuttuessa todistus urakoitsijan valahtoisesta ilmoituksesta, jonka mukaan tämä harjoittaa kyseistä ammattia tietyllä paikkakunnalla ja tietyllä toiminimellä siinä valtiossa, johon on sijoittautunut,
- Italiassa "Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato",
- Luxemburgissa "Registre aux firmes" ja "Rôle de la chambre des métiers",
- Alankomaissa "Handelsregister",
- Itävallassa "Firmenbuch", "Gewerberegister" ja "Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern",
- Portugalissa "Instituto dos Mercados de Obras Públicas e Particulares e do Imobiliário" (IMOPPI),
- Suomessa "kaupparekisteri"/"handelsregistret",
- Ruotsissa "aktiebolagsregistren", "handelsregistren" tai "föreningsregistren",
- Yhdistyneessä kuningaskunnassa urakoitsijaa voidaan vaatia esittämään todistus "Registrar of Companies" -rekisteriin merkinnästä tai tällaisen todistuksen puuttuessa todistus urakoitsijan valahtoisesta ilmoituksesta, jonka mukaan tämä harjoittaa kyseistä ammattia tietyllä paikkakunnalla ja tietyllä toiminimellä siinä valtiossa, johon on sijoittautunut.

LIITE IX B

JULKISIA TAVARAHANKINTOJA KOSKEVAT SOPIMUKSET

Ammatti- tai toimialarekisterit sekä vastaavat ilmoitukset ja todistukset ovat seuraavat:

- Belgiassa "Registre du commerce" — "Handelsregister",
- Tanskassa "Erhvervs-og Selskabsstyrelsen",
- Saksassa "Handelsregister" ja "Handwerksrolle",
- Kreikassa "Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο",
- Espanjassa "Registro Mercantil" tai rekisteriin kuulumattoman yksityishenkilön osalta todistus tämän valahtoisesta ilmoituksesta, jonka mukaan tämä harjoittaa kyseistä ammattia,
- Ranskassa "Registre du commerce et des sociétés" ja "Répertoire des métiers",
- Irlannissa urakoitsijaa voidaan vaatia esittämään todistus joko "Registrar of Companies" — tai "Registrar of Friendly Societies" -rekisteriin merkinnästä taikka tällaisen todistuksen puuttuessa todistus urakoitsijan valahtoisesta ilmoituksesta, jonka mukaan tämä harjoittaa kyseistä ammattia tietyllä paikkakunnalla ja tietyllä toiminimellä siinä valtiossa, johon on sijoittautunut,
- Italiassa "Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato" ja "Registro delle Commissioni provinciali per l'artigianato",
- Luxemburgissa "Registre aux firmes" ja "Rôle de la chambre des métiers",
- Alankomaissa "Handelsregister",
- Itävallassa "Firmenbuch", "Gewerberegister" ja "Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern",
- Portugalissa "Registo Nacional das Pessoas Colectivas",
- Suomessa "kaupparekisteri"/"handelsregistret",
- Ruotsissa "aktiebolagsregistren", "handelsregistren" tai "föreningsregistren",
- Yhdistyneessä kuningaskunnassa tavarantoimittajaa voidaan vaatia esittämään todistus "Registrar of Companies" -rekisteriin merkinnästä taikka tällaisen todistuksen puuttuessa todistus tavarantoimittajan valahtoisesta ilmoituksesta, jonka mukaan tämä harjoittaa kyseistä ammattia tietyllä paikkakunnalla ja tietyllä toiminimellä siinä valtiossa, johon on sijoittautunut.

LIITE IX C

JULKISIA PALVELUHANKINTOJA KOSKEVAT SOPIMUKSET

Ammatti- tai toimialarekisterit sekä vastaavat ilmoitukset ja todistukset ovat seuraavat:

- Belgiassa "Registre du commerce — Handelsregister" ja "Ordres professionnels — Beroepsorden",
- Tanskassa "Erhvervs- og Selskabsstyrelsen",
- Saksassa "Handelsregister", "Handwerksrolle", "Vereinsregister", "Partnerschaftsregister" ja "Mitgliedsverzeichnisse der Berufskammern der Ländern",
- Kreikassa palvelujen suorittajaa voidaan vaatia antamaan notaarille kyseisen ammatin harjoittamista koskeva valaeh-toinen ilmoitus; voimassa olevassa kansallisessa lainsäädännössä tarkoitetuissa tapauksissa, suoritettaessa liitteessä I A mainittuja tutkimuspalveluja ammattirekisteri "Μητρώο Μελετητών" ja "Μητρώο Γραφείων Μελετών",
- Espanjassa "Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda",
- Ranskassa "Registre du commerce et des sociétés" ja "Répertoire des métiers",
- Irlannissa urakoitsijaa voidaan vaatia esittämään todistus joko "Registrar of Companies" — tai "Registrar of Friendly Societies" -rekisteriin merkinnästä taikka tällaisen todistuksen puuttuessa todistus urakoitsijan valaeh-toisesta ilmoituk-sesta, jonka mukaan tämä harjoittaa kyseistä ammattia tietyllä paikkakunnalla ja tietyllä toiminimellä siinä valtiossa, johon on sijoittautunut,
- Italiassa "Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato", "Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato" tai "Consiglio nazionale degli ordini professionali",
- Luxemburgissa "Registre aux firmes" ja "Rôle de la chambre des métiers",
- Alankomaissa "Handelsregister",
- Itävallassa "Firmenbuch", "Gewerberegister" ja "Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern",
- Portugalissa "Registo nacional das Pessoas Colectivas",
- Suomessa "kaupparekisteri"/"handelsregistret",
- Ruotsissa "aktiebolagsregistren", "handelsregistren" tai "föreningsregistren",
- Yhdistyneessä kuningaskunnassa palvelujen suorittajaa voidaan vaatia esittämään todistus "Registrar of Companies" -rekisteriin merkinnästä taikka tällaisen todistuksen puuttuessa todistus palvelujen suorittajan valaeh-toisesta ilmoituk-sesta, jonka mukaan tämä harjoittaa kyseistä ammattia tietyllä paikkakunnalla ja tietyllä toiminimellä siinä valtiossa, johon on sijoittautunut.

LIITE X

TARJOUSTEN, OSALLISTUMISHAKEMUSTEN TAI SUUNNITTELUKILPAILUJA KOSKEVIEN SUUNNITELMIEN JA HANKKEIDEN SÄHKÖISIÄ VASTAANOTTOMENETELMIÄ KOSKEVAT VAATIMUKSET

Tarjousten, osallistumishakemusten, suunnitelmien ja hankkeiden sähköisillä vastaanottomenetelmillä on tarkoituksenmukaisia teknisiä keinoja ja menettelytapoja käyttäen varmistettava ainakin että:

- a) tarjousten, osallistumishakemusten sekä lähetettyjen suunnitelmien ja hankkeiden sähköiset allekirjoitukset ovat direktiivin 1999/93/EY mukaisesti annettujen kansallisten säännösten mukaisia;
- b) tarjousten, osallistumishakemusten, suunnitelmien ja hankkeiden täsmällinen jättöpäivämäärä ja -aika ovat tarkasti määritettävissä;
- c) voidaan kohtuudella varmistaa, että näiden vaatimusten nojalla toimitettuihin tietoihin ei ole pääsyä ennen annettuja määräaikoja;
- d) jos tätä pääsyn estämistä koskevaa kieltoa rikotaan, voidaan kohtuudella varmistaa, että rikkominen on selkeästi havaittavissa;
- e) ainoastaan valtuutetut henkilöt voivat vahvistaa tai muuttaa toimitettujen vastaanotettujen tietojen avaamista koskevia päivämääriä;
- f) valtuutetut henkilöt voivat ainoastaan samanaikaisesti toimimalla sallia pääsyn kaikkiin toimitettuihin tietoihin tai osaan niistä hankintasopimuksen tekemisenettelyn tai suunnittelukilpailun eri vaiheissa;
- g) valtuutetut henkilöt voivat samanaikaisesti toimimalla sallia pääsyn vasta määrätyn päivämäärän jälkeen toimitettuihin tietoihin;
- h) näiden vaatimusten mukaisesti vastaanotettuihin ja avattuihin tietoihin on pääsy ainoastaan niihin perehtymiseen valtuutetuilla henkilöillä.

LIITE XI

MÄÄRÄAJAT KANSALLISEN LAINSÄÄDÄNNÖN OSAKSI SAATTAMISELLE JA SOVELTAMISELLE (80 artikla)

Direktiivit	Määräajat kansallisen lainsäädännön osaksi saattamiselle ja soveltamiselle
92/50/ETY (EYVL L 209, 24.7.1992, s. 1) Itävalta, Suomi, Ruotsi (*)	1 päivä heinäkuuta 1993 1 päivä tammikuuta 1995
93/36/ETY (EYVL L 199, 9.8.1993, s. 1) Itävalta, Suomi, Ruotsi (*)	13 päivä kesäkuuta 1994 1 päivä tammikuuta 1995
93/37/ETY (EYVL L 199, 9.8.1993, s. 54) seuraavien direktiivien kodifiointi: – 71/305/ETY (EYVL L 185, 16.8.1971, s. 5) – EY — 6 jäsenmaata – Tanska, Irlanti, Yhdistynyt kuningaskunta – Kreikka – Espanja, Portugali – Itävalta, Suomi, Ruotsi (*) – 89/440/ETY (EYVL L 210, 21.7.1989, s. 1) – EY — 9 jäsenmaata – Kreikka, Espanja, Portugali – Itävalta, Suomi, Ruotsi (*)	30 päivä heinäkuuta 1972 1 päivä tammikuuta 1973 1 päivä tammikuuta 1981 1 päivä tammikuuta 1986 1 päivä tammikuuta 1995 19 päivä heinäkuuta 1990 1 päivä maaliskuuta 1992 1 päivä tammikuuta 1995
97/52/EY (EYVL L 328, 28.11.1997, s. 1)	13 päivä lokakuuta 1998
(*) ETA: 1 päivä tammikuuta 1994	

LIITE XII

VASTAAVUUSTAULUKKO ⁽¹⁾

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
1 artiklan 1 kohta	1 artiklan johdanto-kappale, mukautettu	1 artiklan johdanto-kappale, mukautettu	1 artiklan johdanto-kappale, mukautettu		
1 artiklan 2 k. a alak.	1 artiklan a alak. virkkeen alkuosa	1 artiklan a alak. ens. virkkeen alku- ja loppuosa	1 artiklan a alak.		Muutettu
1 artiklan 2 k. b alak.	1 artiklan a ja c alak., mukautettu	—	.		
1 artiklan 2 k. c alakohdan ensimmäinen alak.	—	1 art. a k. ensimmäisen virkkeen toinen osa ja toinen virke, mukautettu	.		
1 artiklan 2 k. c alakohdan toinen alak.	—	1 artiklan a alak., mukautettu	—		
1 art. 2 k. d alak. ensimmäinen alak.	—	—	—		Uusi
1 artiklan 2 k. d alak. toinen alak	—	—	2 art., mukautettu		
1 artiklan 2 k. d alak. kolmas alak.	—	—	Johdanto-osan 16 kappale mukautettu		
1 artiklan 3 k.	1 artiklan d alak.	—	—		
1 artiklan 4 k.	—	—	—		Uusi
1 artiklan 5 k.	—	—	—		Uusi
1 artiklan 6 k.	—	—	—		Uusi
1 artiklan 7 k.	—	—	—		Uusi
1 artiklan 8 k. ensimmäinen alak.	—	—	1 art. c alak. ensimmäinen virke, mukautettu		
1 artiklan 8 k. toinen alak.	—	—	—		Uusi
1 artiklan 8 k. kolmas alak.	1 artiklan h alak.	1 artiklan c alak.	1 artiklan c alak. toinen virke		Muutettu

⁽¹⁾ Maininta "mukautettu" tarkoittaa sitä, että säädös on muotoiltu uudelleen, mutta kumottujen direktiivien soveltamisalaan ei ole tehty muutoksia. Kumottujen direktiivien säännösten soveltamisalaan tehdyt muutokset on merkitty maininnalla "muutettu". Tämä maininta on viimeisessä sarakkeessa, kun muutos koskee kolmen kumotun direktiivin säännöksiä. Jos muutos ei koske kuin yhtä tai kahta direktiiviä, maininta "muutettu" on merkitty kyseisen direktiivin sarakkeeseen.

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
1 artiklan 9 k.	1 artiklan b alak., mukautettu	1 artiklan b alak., mukautettu	1 artiklan b alak., mukautettu		
1 artiklan 10 k.					Uusi
1 artiklan 11 k. ensimmäinen alak.	1 artiklan e alak., mukautettu	1 artiklan d alak., mukautettu	1 artiklan d alak., mukautettu		
1 artiklan 11 k. toinen alak.	1 artiklan f alak., mukautettu	1 artiklan e alak., mukautettu	1 artiklan e alak., mukautettu		
1 artiklan 11 k. kolmas alak.					Uusi
1 artiklan 11 k. neljäs alak.	1 artiklan g alak., mukautettu	1 artiklan f alak., mukautettu	1 artiklan f alak., mukautettu		
1 artiklan 11 k. viides alak.			1 artiklan g alak., mukautettu		
1 artiklan 12 k.					Uusi
1 artiklan 13 k.					Uusi
1 artiklan 14 k.					Uusi
1 artiklan 15 k.					Uusi
2 artikla	6 artiklan 6 k.	5 artiklan 7 k.	3 artiklan 2 k.		Muutettu
3 artikla		2 artiklan 2 kohta			
4 artiklan 1 k.	Uusi	Uusi	26 artiklan 2 ja 3 k., mukautettu		
4 artiklan 2 k.	21 artikla, muutettu	18 artikla, mukautettu	26 artiklan 1 k., muutettu		
5 artikla	33 a artikla, mukautettu	28 artikla, muutettu	38 a artikla, mukautettu		
6 artikla		15 artiklan 2 k.	—		Muutettu
7 artiklan a ja b alak.		5 artiklan 1 k. a alak., mukautettu	7 artiklan 1 k. a alak., mukautettu		
7 artiklan c alak.	6 artiklan 1 k. a alak., mukautettu	.	—		
8 artikla	2 artikla ja 6 artiklan 1 k. b alak., mukautettu	—	3 artiklan 3 k. ja 7 artiklan 1 k. a alak., mukautettu		
9 artiklan 1 k. ensimmäinen alak.		5 artiklan 5 k.	7 artiklan 2 ja 7 k.		Muutettu

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
9 artiklan 1 k. toinen alak.					Uusi
9 artiklan 2 k.		5 artiklan 1 k. b alak.			Muutettu
9 artiklan 3 k.	6 artiklan 4 k.	5 artiklan 6 k.	7 artiklan 3 k. virkkeen toinen osa		
9 artiklan 4 k.	6 artiklan 5 k., mukautettu				
9 artiklan 5 k. a alak.	6 artiklan 3 k., mukautettu	—	7 artiklan 4 k. kolmas alak., mukautettu		
9 artiklan 5 k. b alak.	—	5 artiklan 4 k.			Muutettu
9 artiklan 6 k.	—	5 artiklan 2 k.			
9 artiklan 7 k.	—	5 artiklan 3 k.	7 artiklan 6 k.		
9 artiklan 8 k. a alak.	—	—	7 artiklan 4 k.		Muutettu
9 artiklan 8 k. b alak.	—	—	7 artiklan 5 k.		Muutettu
9 artiklan 9 k.	—	—	—		Uusi
10 artikla	Uusi	3 artikla, mukautettu	4 artiklan 1 k., mukautettu		
11 artikla	—	—	—		Uusi
12 artikla	4 artiklan a alak.	2 artiklan a alak.	1 artiklan a alak. ii alak.		Muutettu
13 artikla	—	—	—		Uusi
14 artikla	4 artiklan b alak.	2 artiklan 1 kohdan b alak.	4 artiklan 2 k.		
15 artiklan a alak.	5 artiklan a alak., mukautettu	4 artiklan a alak., mukautettu	5 artiklan a alak., mukautettu		
15 artiklan b ja c alak.	5 artiklan b ja c alak.	4 artiklan b ja c alak.	5 artiklan b ja c alak.		
16 artikla	—	—	1 artiklan a alak. iii — ix alak., mukautettu		
17 artikla	—	—	—		Uusi
18 artikla	—	—	6 artikla		Muutettu
19 artikla	—	—	—		Uusi
20 artikla	—	—	8 artikla		
21 artikla	—	—	9 artikla		

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
22 artikla	—	—	10 artikla		
23 artikla	10 artikla	8 artikla	14 artikla		Muutettu
24 artiklan 1—4 k. ensimmäinen alak.	19 artikla	16 artiklan 1 k.	24 artiklan 1 k..		Muutettu
24 artiklan 4 k. toinen alak.	—	16 artiklan 2 k., muutettu	24 artiklan 2 k., muutettu		
25 artiklan ensimmäinen alak.	20 artiklan ensimmäinen alak.	17 artiklan ensimmäinen alak.	25 artiklan ensimmäinen alak.		Muutettu
25 artiklan toinen alak.	20 artiklan toinen alak.	17 artiklan toinen alak.	25 artiklan toinen alak.		
26 artikla	—	—	—		Uusi
27 artiklan ensimmäinen alak.	23 artiklan 1 k.	—	28 artiklan 1 k.		Muutettu
27 artiklan toinen ja kolmas alak.	23 artiklan 2 k.	—	28 artiklan 2 k.		
28 artiklan ensimmäinen alak.	7 artiklan 1 k., muutettu	6 artiklan 1 k., muutettu	11 artiklan 1 k., muutettu		
28 artiklan toinen alak.	7 artiklan 4 k.	6 artiklan 4 k.	11 artiklan 4 k.		Muutettu
29 artikla	—	—	—		Uusi
30 artiklan 1 k. a alak.	7 artiklan 2 k. a alak.	6 artiklan 2 k.	11 artiklan 2 k. a alak.		
30 artiklan 1 k. b alak.	7 artiklan 2 k. c alak.	Uusi	11 artiklan 2 kohdan b alak.		
30 artiklan 1 k. c alak.		—	11 artiklan 2 k. c alak.		
30 artiklan 1 k. d alak.	7 artiklan 2 k. b alak.	—	—		
30 artiklan 2, 3 ja 4 k.	—	—	—		Uusi
31 artiklan 1 k. a alak.	7 artiklan 3 k. a alak.	6 artiklan 3 k. a alak.	11 artiklan 3 k. a alak.		
31 artiklan 1 k. b alak.	7 artiklan 3 k. b alak.	6 artiklan 3 k. c alak.	11 artiklan 3 k. b alak.		
31 artiklan 1 k. c alak.	7 artiklan 3 k. c alak.	6 artiklan 3 k. d alak.	11 artiklan 3 k. d alak.		
31 artiklan 2 k. a alak.	—	6 artiklan 3 k. b alak.	—		

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
31 artiklan 2 k. b alak.	—	6 artiklan 3 k. e alak.	—		
31 artiklan 2 k. c alak.		Uusi			
31 artiklan 2 k. d alak.		Uusi			
31 artiklan 3 k.	—	—	11 artiklan 3 k. c alak.		
31 artiklan 4 k. a alak.	7 artiklan 3 k. d alak.	—	11 artiklan 3 k. e alak.		
31 artiklan 4 k. b alak.	7 artiklan 3 k. e alak.	—	11 artiklan 3 k. f alak.		
32 artikla	—	—	—		Uusi
33 artikla	—	—	—		Uusi
34 artiklan ensimmäinen ja toinen alak.	9 artiklan ensimmäinen ja toinen alak.	—	—		
34 artiklan kolmas alak.	9 artiklan kolmas alak.				Muutettu
35 artiklan 1 k. ensimmäisen alak. a alak. ensimmäinen alak.	—	9 artiklan 1 k. ensimmäinen alak.	—		
35 artiklan 1 k. ensimmäisen alak. a alak. toinen alak.	—	9 artiklan 1 k. toinen alak. ensimmäinen virke			Muutettu
35 artiklan 1 k. ensimmäisen alak. b alak.	—	—	15 artiklan 1 k.		
35 artiklan 1 k. ensimmäisen alak. c alak.	11 artiklan 1 k.	—	—		
35 artiklan 1 k. toinen alak.	—	9 artiklan 5 k. toinen alak.	17 artiklan 2 k. toinen alak.		Muutettu
35 artiklan 1 k. kolmas alak.	11 artiklan 7 k. toinen alak.	—	—		Muutettu
35 artiklan 1 k. neljäs, viides ja kuudes alak.	—	—	—		Uusi
35 artiklan 2 k.	11 artiklan 2 k.	9 artiklan 2 k.	15 artiklan 2 k.		Muutettu
35 artiklan 3 k.	—	—	—		Uusi

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
35 artiklan 4 k. ensimmäinen alak.	11 artiklan 5 k. ensimmäinen virke	9 artiklan 3 k. ensimmäinen virke	16 artiklan 1 k.		Muutettu
35 artiklan 4 k. toinen ja kolmas alak.	—	—	—		Uusi
35 artiklan 4 k. neljäs alak.			16 artiklan 3 ja 4 k.		
35 artiklan 4 k. viides alak.	11 artiklan 5 k. toinen virke	9 artiklan 3 k. toinen virke	16 artiklan 5 k.		Muutettu
36 artiklan 1 k.	11 artiklan 6 k. ensimmäinen alak., mukautettu	9 artiklan 4 k. ensimmäinen virke, mukautettu	17 artiklan 1 k. ensimmäinen virke, mukautettu		
36 artiklan 2 k. ensimmäinen alak.	11 artiklan 7 k. ensimmäinen virke	9 artiklan 5 k. ensimmäinen alak.	17 artiklan 2 k. ensimmäinen alak.		Muutettu
36 artiklan 2 k. toinen alak.	—	—	—		Uusi
36 artiklan 3 k.	11 artiklan 10 k.	9 artiklan 8 k.	17 artiklan 5 k.		Muutettu
36 artiklan 4 k.	11 artiklan 8 ja 13 k.	9 artiklan 6 ja 11 k.	17 artiklan 4 ja 8 k.		Muutettu
36 artiklan 5 k.	11 artiklan 11 k., mukautettu	9 artiklan 9 k., mukautettu	17 artiklan 6 k., mukautettu		
36 artiklan 6 k.	11 artiklan 13 k. toinen virke	9 artiklan 11 k. toinen virke	17 artiklan 8 k. toinen virke		Muutettu
36 artiklan 7 k. ensimmäinen alak.	11 artiklan 12 k.	9 artiklan 10 k.	17 artiklan 7 k.		
36 artiklan 7 k. toinen alak.	—	—	—		Uusi
37 artikla	17 artikla	13 artikla	21 artikla		Muutettu
38 artiklan 1 k.	—	—	—		Uusi
38 artiklan 2 k.	12 artiklan 2 k., mukautettu	10 artiklan 1 k., mukautettu	18 artiklan 1 k., mukautettu		
38 artiklan 3 k.	13 artiklan 1 ja 3 k., mukautettu	11 artiklan 1 ja 3 k., mukautettu	19 artiklan 1 ja 3 k., mukautettu		Muutettu
38 artiklan 4 k.	12 artiklan 2 k. ja 13 artiklan 4 k., mukautettu	10 artiklan 1 a k. ja 11 artiklan 3 a k., mukautettu	18 artiklan 2 k. ja 19 artiklan 4 k., mukautettu		
38 artiklan 5 ja 6 k.	—	—	—		Uusi
38 artiklan 7 k.	12 artiklan 5 k.	10 artiklan 4 k.	18 artiklan 5 k.		Muutettu

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
38 artiklan 8 k.	14 artiklan 1 k.	12 artiklan 1 k.	20 artiklan 1 k.		Muutettu
39 artikla	12 artiklan 3 ja 4 k., 13 artiklan 6 k. ja 14 artiklan 2 k., mukau- tettu	10 artiklan 2 ja 3 k., 11 artiklan 5 k. ja 12 artiklan 2 k., mukau- tettu	18 artiklan 3 ja 4 k., 19 artiklan 6 k. ja 20 artiklan 2 k., mukau- tettu		
40 artikla	13 artiklan 2 k. ja 14 artiklan 3 k.	11 artiklan 2 k. ja 12 artiklan 3 k.	19 artiklan 2 k. ja 20 artiklan 3 k.		Muutettu
41 artiklan 1 k.	8 artiklan 2 k. ensim- mäinen virke, mukau- tettu	7 artiklan 2 k. ensim- mäinen virke, mukau- tettu	12 artiklan 2 k. en- simmäinen virke, mu- kautettu		
41 artiklan 2 k.	8 artiklan 1 k. ensim- mäinen alak., mukau- tettu	7 artiklan 1 k. ensim- mäinen alak., mukau- tettu	12 artiklan 1 k. en- simmäinen alak., mu- kautettu		
41 artiklan 3 k.	8 artiklan 1 k. toinen alak., mukautettu	7 artiklan 1 k. toinen alak., mukautettu	12 artiklan 1 k. toi- nen alak., mukautettu		
	8 artiklan 2 k. viimei- nen virke	7 artiklan 2 k. viimei- nen virke	12 artiklan 2 k. vii- meinen virke		Poistettu
42 artiklan 1, 3 ja 6 k.	13 artiklan 5 k. ja 18 artiklan 2 k.	11 artiklan 4 k. ja 15 artiklan 3 k.	19 artiklan 5 k. ja 23 artiklan 2 k.		Muutettu
42 artiklan 2, 4 ja 5 k.	—	—	—		Uusi
43 artikla	8 artiklan 3 k.	7 artiklan 3 k.	12 artiklan 3 k.		Muutettu
44 artiklan 1 k.	18 artiklan 1 k., mu- kautettu	15 artiklan 1 k., mu- kautettu	23 artiklan 1 k., mu- kautettu		Muutettu
44 artiklan 2 k.	—	—	—		Uusi
44 artiklan 3 k.	22 artikla	23 artiklan 3 k.	32 artiklan 4 k.		Muutettu
44 artiklan 4 k.	—	—	—		Uusi
45 artiklan 1 k.	—	—	—		Uusi
45 artiklan 2 k. ensim- mäinen alak.	24 artiklan ensimmäi- nen alak., mukautettu	20 artiklan 1 k., mu- kautettu	29 artiklan ensimmäi- nen alak., mukautettu		
45 artiklan 2 k. toinen alak.	—	—	—		Uusi
45 artiklan 3 k.	24 artiklan toinen ja kolmas alak., mukau- tettu	20 artiklan 2 ja 3 k., mukautettu	29 artiklan toinen ja kolmas alak., mukau- tettu		
45 artiklan 4 k.	24 artiklan neljäs alak.	20 artiklan 4 k.	29 artiklan, neljäs alak.		Muutettu
46 artiklan ensimmäi- nen alak.	25 artiklan ensimmäi- nen virke, muutettu	21 artiklan 1 ja 2 koh- ta ensimmäinen virke, mukautettu	30 artiklan 1 ja 3 k. ensimmäinen virke, mukautettu		

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
46 artiklan toinen alak.	—	—	30 artiklan 2 k.		
47 artiklan 1 k. a ja b alak.	26 artiklan 1 k. a ja b alak., mukautettu	22 artiklan 1 k. a ja b alak., mukautettu	31 artiklan 1 kohdan a ja b alak., mukautettu		
47 artiklan 1 k. c alak.	26 artiklan 1 k. c alak.	22 artiklan 1 k. c alak.	31 artiklan 1 k. c alak.		Muutettu
47 artiklan 2 ja 3 k.	—	—	—		Uusi
47 artiklan 4 ja 5 k.	26 artiklan 2 ja 3 k., mukautettu	22 artiklan 2 ja 3 k., mukautettu	31 artiklan 2 ja 3 k., mukautettu		Muutettu
48 artiklan 1 k ja 2 k. a—e alakohta ja g—j alakohta	27 artiklan 1 k., mukautettu	23 artiklan 1 k., mukautettu	32 artiklan 2 k., mukautettu		
48 artiklan 2 kohdan f alak.	—		—		Uusi
48 artiklan 3 ja 4 k.	—	—	—		Uusi
48 artiklan 5 k.	Uusi	Uusi	32 artiklan 1 k., mukautettu		
48 artiklan 6 k.	27 artiklan 2 k.	23 artiklan 2 k.	32 artiklan 3 k.		
49 artikla	Uusi	Uusi	33 artikla		Muutettu
50 artikla	—	—	—		Uusi
51 artikla	28 artikla	24 artikla	34 artikla		
52 artikla	29 artikla	25 artikla	35 artikla		Muutettu
53 artiklan 1 k.	30 artiklan 1 k., mukautettu	26 artiklan 1 k., mukautettu	36 artiklan 1 k., mukautettu		
53 artiklan 2 k.	30 artiklan 2 k.	26 artiklan 2 k.	36 artiklan 2 k.		Muutettu
	30 artiklan 3 k	—	—		Poistettu
54 artikla	—	—	—		Uusi
55 artikla	30 artiklan 4 kohdan ensimmäinen ja toinen alak.	27 artiklan ensimmäinen ja toinen alak.	37 artiklan ensimmäinen ja toinen alak.		Muutettu
—	30 artiklan 4 k. kolmas alak.	27 artiklan kolmas alak.	37 artiklan kolmas alak.		Poistettu
—	30 artiklan 4 k. neljäs alak.	—	—		Poistettu
—	31 artikla	—	—		Poistettu

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
—	32 artikla	—	—		Poistettu
56 artikla	3 artiklan 1 k., mu- kautettu				
57 artikla	—	—	—		Uusi
58 artikla	11 artiklan 3 k., 6—11 k. ja 13 k.				Muutettu
59 artikla	15 artikla	—	—		
60 artikla	3 artiklan 2 k.	—	—		
61 artikla	Uusi	—	—		
62 artikla	3 artiklan 3 k.	—	—		
63 artikla	3 artiklan 4 k.	—	—		Muutettu
64 artikla	11 artiklan 4 k., 6 k. ensimmäinen alak., 7 k. ensimmäinen alak. ja 9 k.	—			Muutettu
65 artikla	16 artikla				
66 artikla	—	—	13 artiklan 3 ja 4 k.		
67 artiklan 1 k.	—	—	13 artiklan 1 k. en- simmäinen alak. ja 2 k. ensimmäinen alak.		
67 artiklan 2 k.			13 artiklan 1 k. 1—3 luetelma-kohdat ja 2 k. 1—3 luetelmakoh- dat		Muutettu
68 artikla	—	—	Uusi		
69 artiklan 1 k.	—	—	15 artiklan 3 k.		
69 artiklan 2 k. ensim- mäinen alak.	—	—	16 artiklan 1 k. ja 2 k. toinen luetelmak.		Muutettu
69 artiklan 2 k. toinen alak. ja 3 k.			Uusi		
70 artikla	—	—	17 artiklan 1 k., 2 k. ensimmäinen ja kol- mas alak., 3—6 k. ja 8 k.		Muutettu
71 artikla	—	—	Uusi		
72 artikla	—	—	13 artiklan 5 k.		

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
73 artikla	—	—	13 artiklan 6 k. ensimmäinen alak.		
74 artikla	—	—	13 artiklan 6 k. toinen alak.		Muutettu
	33 artikla	30 artikla	38 artikla		Poistettu
75 artikla	34 artiklan 1 k., mukautettu	31 artiklan 1 k., mukautettu	39 artiklan 1 k., mukautettu		
76 artikla	34 artiklan 2 k.	31 artiklan 2 k.	39 artiklan 2 k.		Muutettu
			39 artiklan 2 k. d alak. toinen alak.		Poistettu
77 artiklan 1 k.	—	32 artiklan 1 k.	40 artiklan 1 k.		
77 artiklan 2 k.	35 artiklan 3 k.	32 artiklan 2 k.	40 artiklan 3 k.		Muutettu
	—	—	40 artiklan 2 k.		Poistettu
77 artiklan 3 k.	—	32 artiklan 3 k.	40 artiklan 4 k.		Muutettu
78 artiklan 1 ja 2 k.					Uusi
78 artiklan 3 ja 4 k.	6 artiklan 2 k. a alak.	5 artiklan 1 k. d alak.	7 artiklan 1 k. c alak.		Muutettu
79 artiklan a alak.	6 artiklan 1 k. b alak., mukautettu	5 artiklan 1 k. c alak. toinen alak., mukautettu	7 artiklan 1 k. b alak. toinen alak., mukautettu		
79 artiklan b alak.	35 artiklan 2 k.	—	16 artiklan 4 k.		Muutettu
79 artiklan c alak.	—	—	—		Uusi
79 artiklan d alak.	35 artiklan 1 k., mukautettu	—			
79 artiklan e alak.		29 artiklan 3 k., mukautettu	—		
79 artiklan f alak.	35 artiklan 2 k., mukautettu	—	—		Uusi
79 artiklan g alak.	—	—	—		
79 artiklan h ja I alak.	—	—	—		Uusi
80 artikla					
81 artikla					
82 artikla					
83 artikla					

Tämä direktiivi	Direktiivi 93/37/ETY	Direktiivi 93/36/ETY	Direktiivi 93/50/ETY	Muut säädökset	
84 artikla					
Liite I	Liite II				Muutettu
Liitteet II A ja II B	—	—	Liitteet I A ja I B		Muutettu
Liite III	Liite I	—	—	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	Mukautettu
Liite I	—	Liite I	—	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	Mukautettu
Liite V	—	Liite II	—		Muutettu
Liite VI	Liite III	Liite III	Liite II		Muutettu
Liitteet VII A, B, C ja D	Liitteet IV, V ja VI	Liite IV	Liitteet III ja IV		Muutettu
Liite VIII	—	—	—		Uusi
Liite IX					Mukautettu
Liite IX A	—	21 artiklan 2 k.	—	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	Mukautettu
Liite IX B	—	—	30 artiklan 3 k.	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	Mukautettu
Liite IX C	25 artikla, mukautettu	—	—	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	Mukautettu
Liite X					Uusi
Liite XI					Uusi
Liite XII					Uusi